



## El Gobierno da luz verde a la movilidad funcional y geográfica de los funcionarios

**Aprobadas en el Consejo de Ministros los planes del desempleo y la función pública**

El secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Justo Zambrana, explicó ayer que la movilidad de funcionarios aprobada por el Gobierno prevé diversas etapas, desde la movilidad funcional hasta la nacional, en las que el trabajador que no se reubique perderá sus retribuciones. Zambrana informó en una rueda de prensa en Sevilla de que los traslados irán acompañados de una indemnización, que ascenderá a tres pagas men-

suales en el caso de cambios fuera de la provincia, aunque cada organismo podrá contemplar ayudas superiores.

Según el secretario de Esta-

do, la primera etapa durará cuatro meses y consistirá en una movilidad funcional, en la que el trabajador será reubicado en un trabajo de las mismas características que el anterior y en su misma localidad.

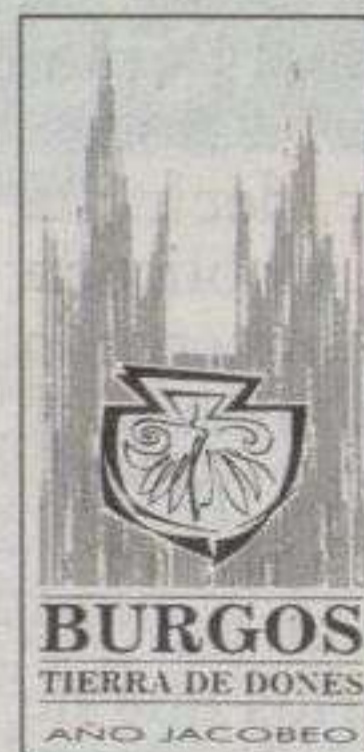
Si no se logra este objetivo, en los siguientes tres meses se intentará su colocación en la misma localidad, pero en un Ministerio y organismo público diferente.

En caso de que en estos primeros siete meses no se haya

conseguido el objetivo, el funcionario entrará durante un año en una situación de expectativa de destino, en la que perderá una parte de su retribución y podrá ser destinado a otro puesto de trabajo de la misma provincia.

Transcurrido un año, el funcionario pasará a una situación de excedencia forzosa, con retribuciones menores y posibilidad de ser destinado fuera de su provincia.

PAGINA 37



HOY EN

DB

**7 El juez pone en libertad bajo fianza al joven que intentó abusar de una niña**

**9 La Otoñada Cultural cuenta con 26 millones de presupuesto**

**22 La Junta agilizará el Plan de Emergencia de Miranda**

**54 La selección realizó su primer entrenamiento en Oviedo**

**59 Difícil compromiso del Vekaventanas en Granada**

## Aznar acusa al Gobierno de romper el pacto constitucional con el acuerdo del IRPF

**El jefe de la oposición dice que las decisiones no se deben asumir «a base de encuestas, ni de talonarios»**

Política Fiscal y Financiera de la cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas.

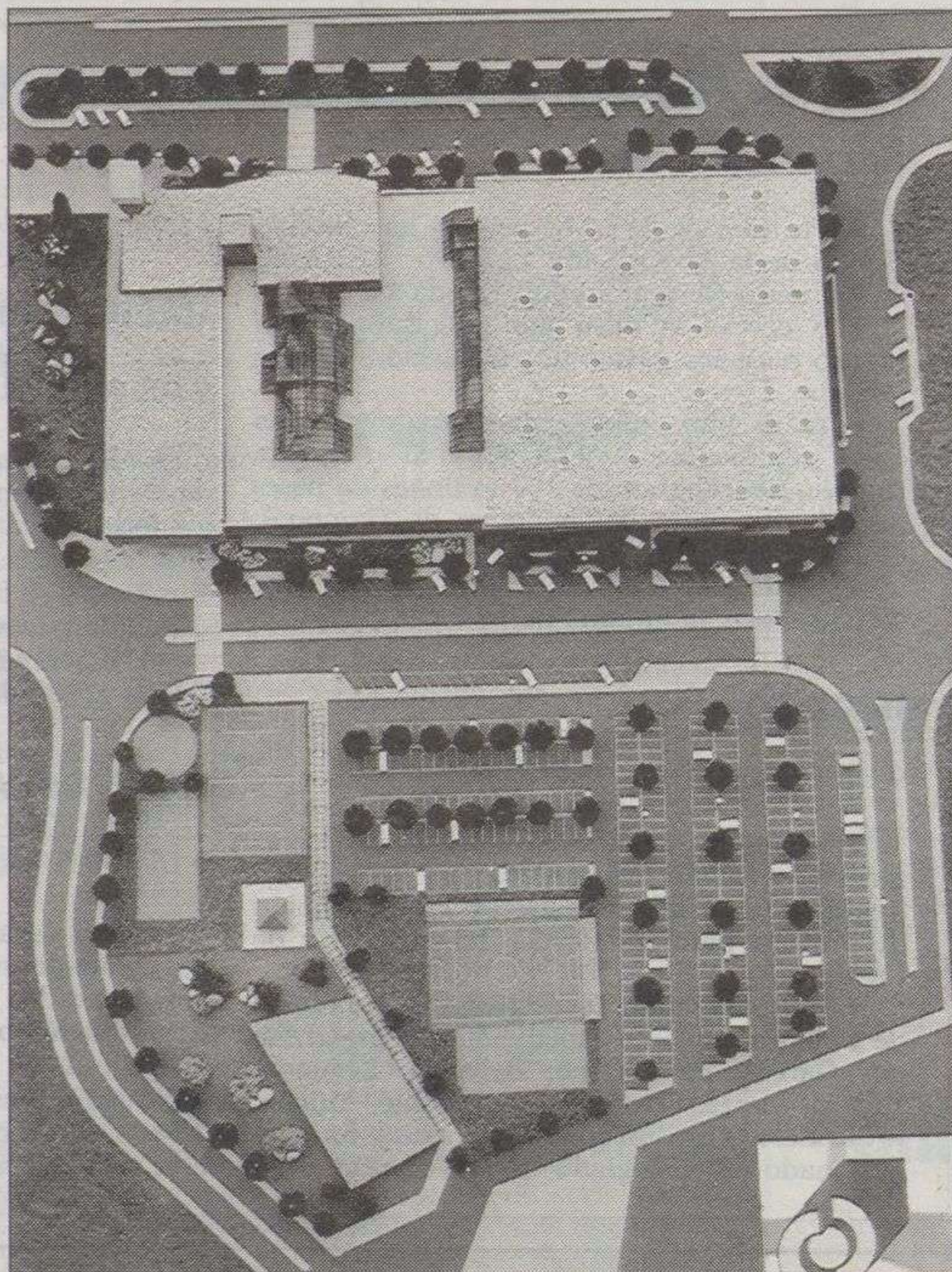
El jefe de la oposición política española recordó ante la prensa en la capital austríaca que su partido está a favor de que el Gobierno del PSOE «tome las decisiones políticas necesarias para España, lo que significa que debe asumir las responsabilidades» que se derivan de ellas, «pero no a base de encuestas, ni de talonarios».

Aznar aseguró que el PSOE ha cometido una «equivocación al destinar, en un momento de crisis económica, 30.000 millones de pesetas a financiar el pacto político con los nacionalistas catalanes».

PAGINA 40

El presidente del Partido Popular español, José María Aznar, acusó en Viena al Gobierno del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) de romper el pacto constitucional al haber firmado el acuerdo sobre el Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) en ausencia de cuatro autonomías.

«¿Por qué el Gobierno se ha empeñado en romper el consenso constitucional?», se preguntó Aznar respecto a la aprobación por el Consejo de



LORENZO MATIAS

**TRECE MIL METROS CUADRADOS.**—El Centro Comercial de Burgos podría estar inaugurado dentro de año y medio, según José María Giménez, presidente de la FEC. Serán alrededor de 13.000 metros cuadrados con un hipermercado de dos plantas y un centenar de tiendas. La inversión asciende a 5.000 millones.

PAGINA 5

## Inocencio Arias, director general del Real Madrid durante 4 años

Inocencio Arias Llamas, ex secretario de Estado de Cooperación Internacional y para Iberoamérica, ha sido nombrado director general del Real Madrid, según anunció ayer, Ramón Mendoza, presidente del club, tras la reunión de la Junta Directiva, en la que se aprobó dicha designación por unanimidad.

Ramón Mendoza, quien informó de que Arias tomará posesión el día 14 y que el contrato será por cuatro años, indicó que próximamente se informará sobre las funciones que ejercerá el director general del club, aunque precisó que tiene «plenas funciones» y que «va a ser el máximo ejecutivo del club». Dijo que esta es la primera medida importante para, luego, «reorganizar todos los servicios técnicos, financieros y deportivos del club».

PAGINA 56



1942  
**INDUPIISA**  
FABRICA DE PELETERIA

(Puente del Pilar)

NUEVOS HORARIOS

	Mañanas	Tardes
Día 9, sábado.....	10 a 14 h.	16,30 a 20 h.
Día 10, domingo.....	10,45 a 14,15 h.	cerrado
Día 11, lunes.....	10 a 14 h.	16,30 a 20 h.
Día 12, martes.....	10,45 a 14,15 h.	cerrado

Real del Capiscol, 22. Teléfono 22 03 00  
**BURGOS**

MUEBLES  
**evelio**

General Yagüe, 32

Bono Loto

SORTEO VIERNES, DIA 8

10 - 15 - 16 - 24 - 27 - 15

Complementario 43

Reintegro 3



**FIRMA INVITADA**

**Recibir una encíclica**

JOSE LUIS CHORDI (\*)

**N**OS ha llegado la encíclica papal Veritatis splendor. Quizás, sería mejor decir ha sido presentada o publicada pues, pienso, que la recepción es ahora tarea, continuada y ardua, y por supuesto, previa, para valorar el don.

Hago esta reflexión movido por algunos comentarios que he tenido ocasión de oír a través de algunos medios informativos. Valgan dos ejemplos. En una cadena de televisión se afirmaba el día 5-X que la encíclica es un documento pontificio que se queda en consideraciones generales de «escaso valor normativo». En el mismo día, en una emisora de radio se aseguraba, única y exclusivamente que su contenido era «el estudio y condena de los anticonceptivos». Basta escuchar esto para darse cuenta que, no sólo no se ha leído el documento sino que, sencillamente, no se le ha hojeado y se ha visto alguno de sus epígrafes.

Desde que se publicó entre nosotros, la vengo leyendo y estudiando, y puedo decir que no estoy, ni estaré en varios días, en condiciones de emitir un juicio, no de valor -éste es de aceptación sencilla del corazón-, sino de esquema y contenidos. Quiero decir que una actitud honrada pide, al menos, un estudio, una valoración previa que es la requerida en todo método científico: Poner el espécimen entre el objetivo y la placa y examinarlo. Y quizá teñirlo, para apreciarlo mejor. Pero no olvidemos lo que decía Giemsa, uno de los inventores de la tinción de las células hemáticas: «Los linfocitos los vemos azules cuando los teñimos, los eosinófilos, rojos; y así los distinguimos; pero es todo un artefacto. Ellos son de su color».

Sí, las cosas son de su color. Y en una apreciación rápida corremos el riesgo de darle nuestro color. Por ello un estudio sereno, sosegado, de días, es quizá la mejor manera de aceptar y recibir este nuevo don.

(\*) Doctor en Medicina y Doctor en Teología

**PERSONAS**



**JOSE LUIS DE PEDRO MIMBRERO**, presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, ha llevado -como el gobernador civil- la tranquilidad a los vecinos del barrio de Capiscol al afirmar que el sobreesimiento del caso de Laura no supone el abandono. Ello es muy cierto, pero hay otro modo de no caer en el olvido: poner a contribución todos los

medios para que no haya cierre definitivo del sumario porque la sociedad parece justo que reivindique el esclarecimiento de todo lo que ocurrió con la niña.

**ABEL ALVAREZ**, presidente del Hogar Centro de Castilla y León en Barcelona, está dedicando con todo su equipo directivo y socios un gran entusiasmo a hacer posible que alcance un pleno éxito la Semana Cultural que se abrió el pasado domingo con la presencia del alcalde de Burgos, Valentín Niño Aragón. La labor de esta entidad castellano-leonesa en Cataluña es muy importante y merece los apoyos de las instituciones de esta tierra.

**CARLOS SOLCHAGA**, portavoz del PSOE en el Congreso de los Diputados, ha tenido un gran resbalón con sus declaraciones sobre el urbanismo. Están siendo contestadas en toda España por cuanto si hay esos criterios en un país como el nuestro esto sería una auténtica anarquía. El ataque al mayestático señor Borrell ha sido un error doble y de ahí que el ministro catalán haya respondido aunque lo haya hecho

con esa prepotencia que hace antipático al titular de Obras Públicas y Transportes, porque lo que se dice simpático no es, todo lo contrario. Lo curioso es que hubo un tiempo en el que Solchaga y Borrell estaban en el mismo equipo.

**ISABEL PREYSLER**, siempre noticia, siempre actualidad, rival a veces de periodistas y



de modelos publicitarios, rivaliza ahora con figuras como Claudia Schiffer, o Judit Maso después de haber sido elegida por el modisto Giorgio Armani como musa y modelo «por su belleza, modernidad, confianza y personalidad».

En la serie «los modistos sus musas», creada por «iH la!», esta semana le ha llegado el turno al diseñador Armani quien pidió a Isabel Preysler que luciera sus creaciones más recientes y posara en exclusiva para la revista.

**GINA LOLLOBRIGIDA**, actriz italiana a la que se le otorgó el título de la mujer más bella del Mundo, afirmó días pasados en la ciudad española de Valencia que la materia prima de lo que está hecha una estrella es «la sensibilidad» y «el deseo de realizarse». La Lollobrigida, que asistió a la Muestra de Cine Mediterráneo de Valencia, señaló que, aunque no ha abandonado el cine, su principal ocupación es ahora un libro de fotografías sobre niños y animales de todo el Mundo, titulado «Giga Inocencia», que se publicará en el mes de noviembre en Italia y el próximo año el resto de Europa.

**BURGOS DE AYER**

**HACE 25 AÑOS**

9 DE OCTUBRE DE 1968

- Un total de 187.470 pesetas ha ofrecido Burgos a la suscripción en favor del Asilo de Ancianos Desamparados. Queda así cubierta con creces la cifra que precisaba dicho Centro para los gastos de calefacción de este invierno.
- Ya se han comenzado virtualmente las obras adjudicadas recientemente al «Polo» de Burgos. Sobrepasan los 177 millones de pesetas con las redes del polígono de Gamonal, que están a punto de concluir.
- La temperatura máxima de ayer fue de 19,0 grados y la mínima de 10,0.

**HACE 50 AÑOS**

9 DE OCTUBRE DE 1943

- Según ha anunciado el ministro secretario general del Movimiento se ha elevado a millón y medio de pesetas la subvención del Estado para las fiestas del Milenario de Castilla.
- Hoy salen para Torrelavega los jugadores de la Gimnástica. La expedición está integrada por Garcés, Peña, Tino, Bermejo, Lecuona, Bilbao, Oteiza, Carro, Araiz, Manolo, Murillo y Carmelo. Para dirigir el encuentro ha sido designado el colegiado señor García Fer-

nández.

- Mañana comienza el campeonato de fútbol de Primera Regional. En Zatorre jugarán el Castilla, C. F. y el D. F. N. Castilla.
- La temperatura máxima de ayer fue de 17,0 grados y la mínima de 8,6.

**HACE 75 AÑOS**

9 DE OCTUBRE DE 1918

- Hoy se han inscrito en el Registro Civil de esta población diecisiete defunciones y un nacimiento.
- En la Sección Administrativa de Primera Enseñanza se ha recibido el título de bachiller, expedido a favor de don Andrés Gutiérrez Gil.
- La temperatura máxima de ayer fue de 19,2 grados y la mínima de 6,2.

**HACE 100 AÑOS**

9 DE OCTUBRE DE 1893

- Han pasado el domingo y lunes sin que haya habido ningún suceso desagradable ni curaciones en la Casa de Socorro por accidentes violentos.
- Desde el día de hoy, las tropas de la guarnición vestirán el capote de invierno.
- Ama de cría se necesita. Informarán en esta Administración.

**AGENDA**

- Fiestas del Barrio de Villar. A las 12,30 horas, inauguración de la exposición canaricultura. Horas de visita de 12,30 a 15 horas y de 18 a las 21 horas. Clausura la exposición, día 12 octubre a las 12 horas. A las 19,30 horas, conciertos públicos. A las 24 horas, verbena.
- Fiestas del Barrio del Pío. A las 12 del mediodía concurso infantil de dibujo. A la 1, baloncesto femenino. De 4 a 8 de la tarde, cocción de cerámica. A las 8, canción folk por «Muerba». A las 24, verbena.
- Expobur 93. A las 19,30 horas, misa por los comerciantes fallecidos, en la Catedral.
- A las 11,30, Retiro Sacerdotal en la Capilla de la Casa de la Iglesia.
- Hasta el día 17 de octubre en el Salón de Actos de la Casa de Ahorros del Círculo, calle de San Pablo, exposición de la obra de la Asociación para el Fomento de la Educación de Adultos de Burgos.
- Ultimos días de la exposición de Manualidades Artísticas de la Asociación de Amas de Casa-Consumo «Jimena», tiene lugar en la Casa de la Cultura de la plaza de San Juan.

**PEQUEÑA COLECCION RELOJES DE BOLSILLO VENDO**  
Relojería A. Juez Ortiz  
C/ Santander, 19. ☎ 26 07 24.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
Especialidad en lentillas **GARANTIA 2 AÑOS**  
PARA VER BIEN **OPTICA INTERNACIONAL**  
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**Diario de Burgos**  
Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces  
C/. San Pedro de Cardeña, 34. Telfs. 26 83 75 - 26 57 75

**¡¡NUEVO!!** **TOYOTA CARINA**  
Ahora puede tenerlo todo.  
Equipamiento, robustez, seguridad, espacio, fiabilidad, garantía y potencia.  
**3 AÑOS** GARANTIA 100.000 Kms.  
Desde **2.400.000**  
Precio Recomendado. Incluye Imp. Matriculación y Transporte.  
**¡OFERTA ESPECIAL!** Hasta fin de mes Aire Acondicionado incluido.  
**AUTO SERVICIO, S.L.** C/ Madrid, 64. Edificio TOYOTA. (Junto gasolinera). ☎ 27 62 80.



RETINA



JESUS J. MATIAS

**VIVO**.— Original, fresco, dinámico, serio, divertido, abierto, directo, actual... son algunos de los calificativos con los que los lectores describen el contenido del periódico «Vivo», publicación que cuenta con una larga lista de suscriptores. La favorable acogida que han encontrado sus páginas, entre niños y jóvenes, no tiene ningún misterio. El equipo que trabaja en «Vivo» tiene como norma acercarse a sus lectores, cambiar impresiones y aliviar sus inquietudes y preocupaciones en el mencionado semanario. Con ellos, estuvieron en Expobur. El salón de actos del recinto ferial vivió una bonita experiencia; más de un centenar de niños dieron pruebas de su creatividad modelando arcilla, rakú y papel reciclado. El premio consistió en llevarse el trabajo realizado a casa.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

León Goyri

Ya se le ha recordado en la sección «Personas», pero como ocurre que hay nombres que no deberían morir nunca, aquí volvemos a decirlo para que él no muera en el recuerdo: esta noche, camino ya de mañana, se cumplirán doce años de la muerte del general León Goyri, que fue gerente del Diario de Burgos y bajo cuya égida, este periódico despegó hacia las alturas en que hoy se encuentra. Lo recordamos aquí y lo recordamos a cuantos conocieron al gran caballero que fue don Angel León Goyri (y a todos) les pedimos una oración por su alma.

Semáforo

No es el único, pero como de él nos han hablado

los lectores, apuntamos con el dedo, aunque sea feísimo, al de la calle de Madrid para pasar al Parque de San Agustín o viceversa: que es muy poco el tiempo que está encendido en verde para peatones, que la calzada allí es muy ancha, que son muchas personas, que... en fin, que dure un poco más.

Alerta roja

Y no precisamente la que declaró el señor Yeltsin en Moscú. Llueve para unos y para otros, pero, por lo visto, no para todos.

El caso es que en la región hay ciento veinticinco localidades en alerta roja, que nuestra provincia es de las más afectadas por la sequía y que la alerta en cuestión afecta ni más ni menos que a doce mil seiscientos cuatro burgaleses. Pues eso: que llueve, pero

que tiene que llover en más sitios.

Asfaltado

Tampoco el asfalto llueve a gusto de todos. Un paseante solitario nos dice que va despacio porque el campo cada vez es más pequeño. Le decimos que siempre será lo mismo y dice que no, que cuando se asfalta, ya no es campo. Y es que hablamos del camino que, paralelo al que existía, se ha hecho hacia Fuentes Blancas.

Y no

Y decimos que no. El asfalto, hecho con la cabeza, no destruye campo. Es el motor de los automóviles el que lo fastidia. Y de eso, nadie ha hablado y, ciertamente, mejor es que no se hable. Ya había asfalto, que

es el del camino anterior. Lo que hay que hacer es acabar el camino indicado, que falta mucho.

Al año siguiente

El martes se cumplirán los 501 años del Descubrimiento. O sea, el año siguiente de lo sevillano. La pregunta es, con permiso de todos aquellos que no quieren que se haga, de qué sirvió todo aquello de Sevilla.

A lo mejor, ahora que han pasado las prisas, se acuerdan de que la ciudad aquella tiene doce horas diarias de restricción de agua y que hacerle el pantano preciso, es mucho más barato que lo de la Isla esa de Cartuja. Sólo es, desde luego, un recordatorio en vísperas del doce de octubre. Ahí se queda. De todos modos, bueno será que no se olviden cosas que atañen a nuestro ser nacional.

OROS

A. RUBALCABA

Ministro de la Presidencia  
«No es bueno que el jefe de la oposición, diga en Méjico que España va camino del suicidio económico»

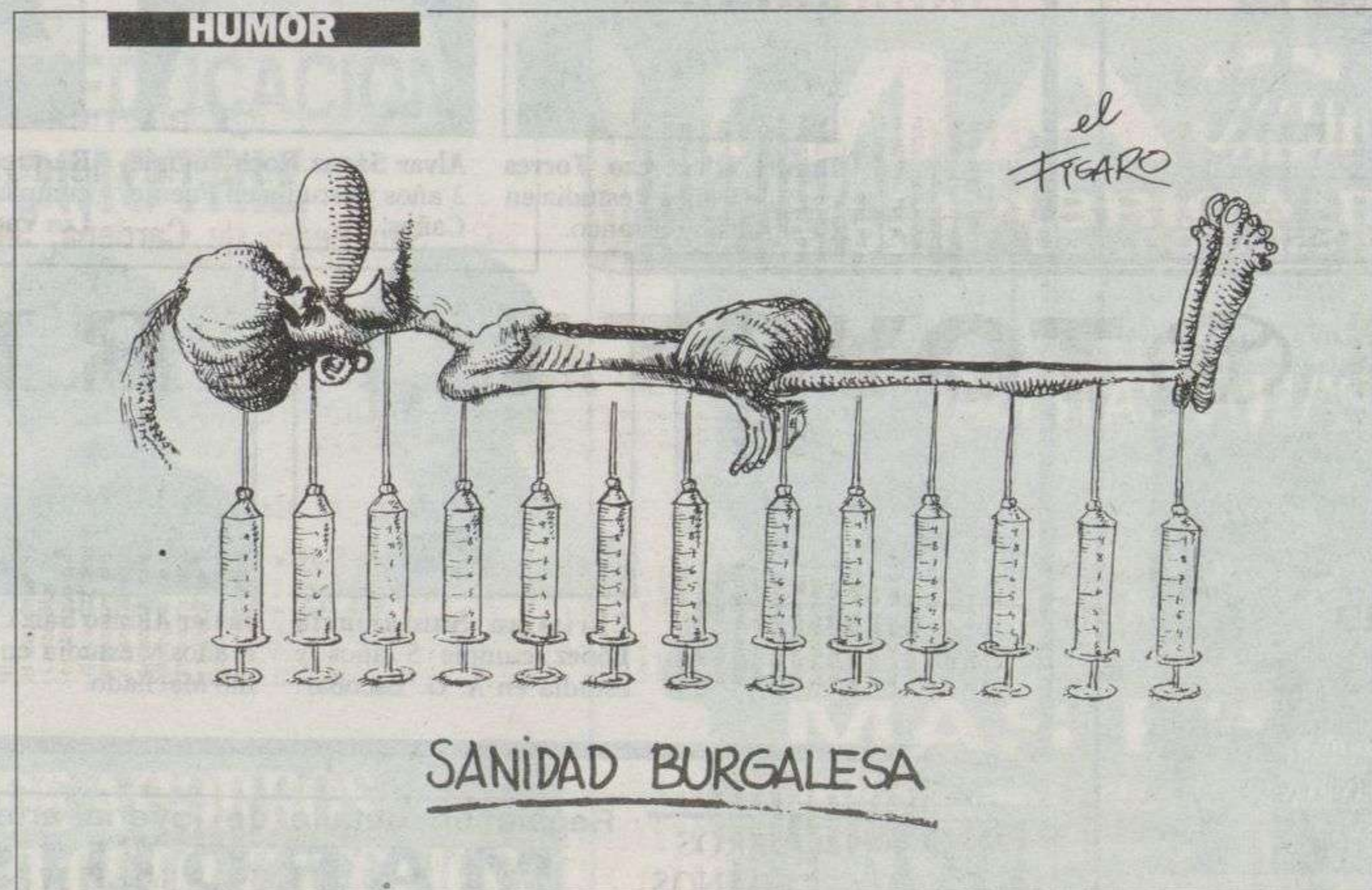
MANUEL FRAGA

Presidente de la Xunta  
«El Jacobeo fue un éxito cuando se rinda cuentas hablaré de picos, palas y azadones para enterrar a los envidiosos»

JOAQUIN LEGUINA

Presidente de la Comunidad de Madrid  
«En el Psoe debiera haber jubilaciones anticipadas»

HUMOR



EDITORIAL

Los otros burgaleses

**D**URANTE esta semana el Hogar Centro de Castilla y León en Barcelona ha celebrado unas jornadas culturales que han servido para exaltar el carácter regional de esa sociedad y para reencontrarse muchos de nuestros paisanos que residen en Cataluña con los suyos, con las muestras de la Historia y de la Cultura, con los representantes de la vida en la capital y provincia y de las instituciones. El pregón corrió a cargo del alcalde, Valentín Niño, quien nos decía del enorme interés que tienen los burgaleses de saber cosas de su tierra. Es una constante que se pone de manifiesto en toda ocasión que se visitan entidades, asociaciones, hogares y casas regionales castellanas y burgalesas a lo largo y ancho de la geografía hispana, incluso fuera de Europa, como en Buenos Aires.

Una de las cosas que más cuidan los entes autonómicos especialmente los llamados históricos es esto: todo aquello que signifique representación de la tierra fuera de ella misma. Acaso en Burgos y en Castilla y León, aún habiendo hecho bastante en los últimos años, no hemos alcanzado el nivel de atención y, sobre todo, de colaboración con las asociaciones en las que se reúnen burgaleses para hablar de Burgos, para pensar en burgalés o en castellano, para estrechar los vínculos y los lazos de amistad entre paisanos. A veces, lamentable, porque la condición humana es así, se separan entidades y se multiplican otras similares, lo que debiera evitarse a toda costa. Dividir en este caso, como siempre, es nefasto.

Y, refiriéndonos a la semana cultural del Hogar Centro Castellano-Leonés han puesto de manifiesto además del enorme interés por todo lo que significa nuestra región, un magnífico conocimiento de la realidad de nuestras cosas y de la actualidad de nuestro tiempo, pues aún lejos tratan de superar ese hándicap con la información que diariamente les sirven los medios de comunicación de la región y entre los cuales este Diario se encuentra en lugar preferencial.

Es gratísima la impresión del funcionamiento de estas entidades en los que late una parte del corazón de Burgos.

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencia  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarcellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe: Antonio José Mencia  
Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso y Juan Angel Gozalo.

Redacción:

Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz,

Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarvas, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Urcía.  
Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matias, Angel Ayala y Jesús Matias.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González.

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero. M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º. C. ☎ 331681. Fax: 331694.

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎ 337702. Fax: 592701.

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal: BU-5-1958



**Cartelera**

**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45  
VUELVE LA PELICULA QUE CAUTIVA A LAS MUJERES

«EL PRINCIPE DE LAS MAREAS»  
7 NOMINACIONES AL «OSCAR»  
(No recomendada menores 18 años)

**CORDON 1**

CINES DE ESTRENO. @ 26 27 27.

5,15, 8 y 10,45

ESTRENAMOS la ACCION y el SUSPENSE...

LA CAZA HA COMENZADO

**HARRISON FORD**

**EL FUGITIVO**

(No Rec. menores 13) 3.ª SEMANA

**CORDON 2**

5,15, 8 y 10,45. De STEVEN SPIELBERG. ¡EL SUPER-ESTRENO DE TODAS LAS TEMPORADAS!

Una Aventura que comenzó hace 65 millones de años.

**JURASSIC PARK**

(PARQUE JURASSIC)

(No Rec. menores 13)

**VAN GOGEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71

El cine es pasión, aventura y ficción. ¡Ven al cine!

5,30 - 8,10 - 10,45

SHARON STONE, WILLIAM BALDWIN, TOM BERENGER

5.ª SEMANA

**SLIVER (ACOSADA)**

TE GUSTA MIRAR LA VERDAD?

NO REC. MEN. 18

5,30, 8,10 - 10,45

UNA AVENTURA QUE EMPEZO HACE 65 MILLONES DE AÑOS

**JURASSIC PARK**

(PARQUE JURASSIC)

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

Premio especial del jurado Festival de San Sebastián

**HUEVOS DE ORO**

JAVIER BARDEM, MARIBEL VERDU, MARIA DE MEDEIROS

NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30

Ya están aquí... prepárate a recibirlos, te harán mondar de risa.

**LOS VISITANTES**

NO REC. MEN. 13.

5,15 - 8,00 - 10,30

AGARRATE A LA MAXIMA AVENTURA 3.ª SEMANA

**MAXIMO RIESGO**

NO REC. MEN. 18.

8,10 - 10,45

CRONICA DE UN CASTIGO

**¡DISPARA!**

NO REC. MEN. 13

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Chamorro, E. Martínez del Campo, 1; Carcedo, Vitoria-Barriada Juan XXIII, bloque 1.º; Medrano Ruiz, San Francisco, 5 (frente Arco San Gil).

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Carcedo, Vitoria-Barriada Juan XXIII, bloque 1.º; Medrano Ruiz, San Francisco, 5 (frente Arco San Gil).

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- David Barcenilla y Pérez, Víctor Riocerezo y Calzada, Eva Río y Sancho, Rodrigo Corporales y Fernández, Isabel García y Estévez, Paula Mata e Izarra.

**DEFUNCIONES.**- Julián Ricardo Santos y Martínez, de Villa de don Fadrique, 33 años; Carlos Recuero Aragoncillo, de Navatilla de Henares (Guadalajara), 46 años; Concepción Felicidad Manzano y Hortigüela, de Covarrubias, 41 años; Borja Ferrer y Díez, de Burgos, 3 meses, Teodoro García y Lara, de Burgos 81 años; Román Sáiz y López, de Avellanosa de Muñó, 85 años.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.** - Presión atmosférica, 682,8 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente:** Máxima, de 11,4 grados, a las 16,05 horas de la tarde. Mínima, 3,4 grados, a las 8,30 de la mañana.  
**Viento:** Suroeste.  
**Precipitación:** 1,2 litros.  
**Humedad:** 67 por ciento.

**EFEMERIDES**

1238.- Jaime I el Conquistador entra en Valencia, cuyos ocupantes árabes habían capitulado el 28 de septiembre de este año ante el asedio de los cristianos.  
1915.- Las tropas alemanas y austriacas toman Belgrado.  
1933.- Elementos extremistas vuelan el expreso Barcelona-Sevilla, cerca de Valencia, causa la muerte de 30 personas.  
1976.- Nace el partido político AP, liderado por Manuel Fraga.  
1980.- El escritor polaco residente en EE.UU. Czeslaw Milosz, Nobel de Literatura.

**HOY**

**9** Van transcurridos de año 282 días y faltan para que el año finalice 83.

**EL SOL** sale a las 6,19 y se pone a las 17,44, hora solar.

**LA LUNA** sale a las 0,0 y se pone a las 13,49. Luna nueva a 15 en Libra.

**SANTORAL**

Ss. Juan Leonardi, Rústico y Dionisio Areopagita, Arnoaldo, Ileno.

Misa: De Feria.

**Salas de arte**

- PLAZA ESPAÑA, 3.- BODEGÓN FLORES** (colectiva). Del 30 Septiembre al 11 Octubre. Horas de visita: Laborables: 7,30 a 9. Sábados: 9. Festivos: 12 a 2
- AULA ESPOLON.-** Caja de Ahorros del Círculo. Acuarelas de Oscar Lario. Horario: Laborables: 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos: 12 a 2.
- TRADING COLOURS.-** Exposición RAFAEL PEÑALVER. Lain Calvo.
- CLAUSTRO BAJO DE LA CATEDRAL.-** Exposición Iconográfica de Santiago. Hasta el 31 de Octubre. Horario: de 10 a 13,30 y de 16,30 a 19,30.
- ESPACIO CAJABURGOS (De la CAM).-** Exposición de pinturas de JOSE GALLEGU. Hasta el 23 de Octubre. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- SALA ARLANZON (De la Casa de los Aborros Municipal).-** Exposición de trabajos del IX Concurso Regional de Pintura para «JOVENES ARTISTAS». Hasta el 20 de Octubre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Exposición de ping-pong, etc. Abierta diez días, mañana. Final Avda. Reyes Católicos.

**ABUTAXI**  
Calle de... 55 - BURGOS

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**

SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS

Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**

**30.022**

**Nº PREMIADO**

**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Daniel Riocerezo Torres cumple 5 años y estudia en Generalísimo Franco.	Alvar Sáenz Roch cumple 3 años y estudia en Fuente Cañas.	Raquel Díez González cumple 8 años y estudia en Los Vadillos.
Jorge Antón Ruiz cumple 1 año.	Christian Santamaría López cumple 5 años y estudia en A. G. Escobar.	Javier Alonso Sáiz cumple 8 años y estudia en Antonio Machado.
Yesica Martín Calvo cumple 5 años y estudia en Miguel de Cervantes.		

Regale un detalle de joyería artesana:

**JOYEROS ARTESANOS BURGOS**

**MARQUIS**

Pl. Alonso Martínez, 8 int. ☎ 26 48 45.

Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía





LORENZO MATIAS

José María Jiménez muestra la maqueta del proyecto, que puede verse estos días en Expobur

## El Centro Comercial contará con un híper, tres cines y cien tiendas

**BURGOS/A. UREÑA.** -El Centro Comercial de Burgos podría estar en marcha en el plazo de año y medio, si se cumplen las promesas que el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, hizo en la inauguración de Expobur 93, el pasado 1 de octubre.

Con este optimismo se expresa José María Jiménez, presidente de la Federación Empresarial de Comercio (FEC), entidad promotora de esta iniciativa, mientras va desmontando la maqueta del proyecto, instalada en el stand con que cuenta la organización de comerciantes en esta edición de la Feria del comercio burgalés.

### TRECE MIL METROS CUADRADOS

Lucas pudo contemplar, sobre maqueta, el proyecto para la realización de un centro comercial en Burgos, que sus promotores instalarán en el polígono Gamonal-Río Vena, entre las calles Fray Justo Pérez de Urbel, Juan Bravo y San Roque. «La mejor zona de la

**Serán 13.000 metros cuadrados de superficie, situados en el polígono Gamonal-Río Vena**

**La FEC cree que podría mover 20.000 millones de pesetas anuales**

ciudad», según Jiménez.

Serán alrededor de 13.000 metros cuadrados de superficie comercial distribuidos en cuatro plantas (dos para uso comercial y dos de parking) y una terraza, en los que está previsto instalar tres mini-cines, un hipermercado de dos pisos, más de un centenar de tiendas, una zona permanente para ferias y exposiciones, oficinas, y más de

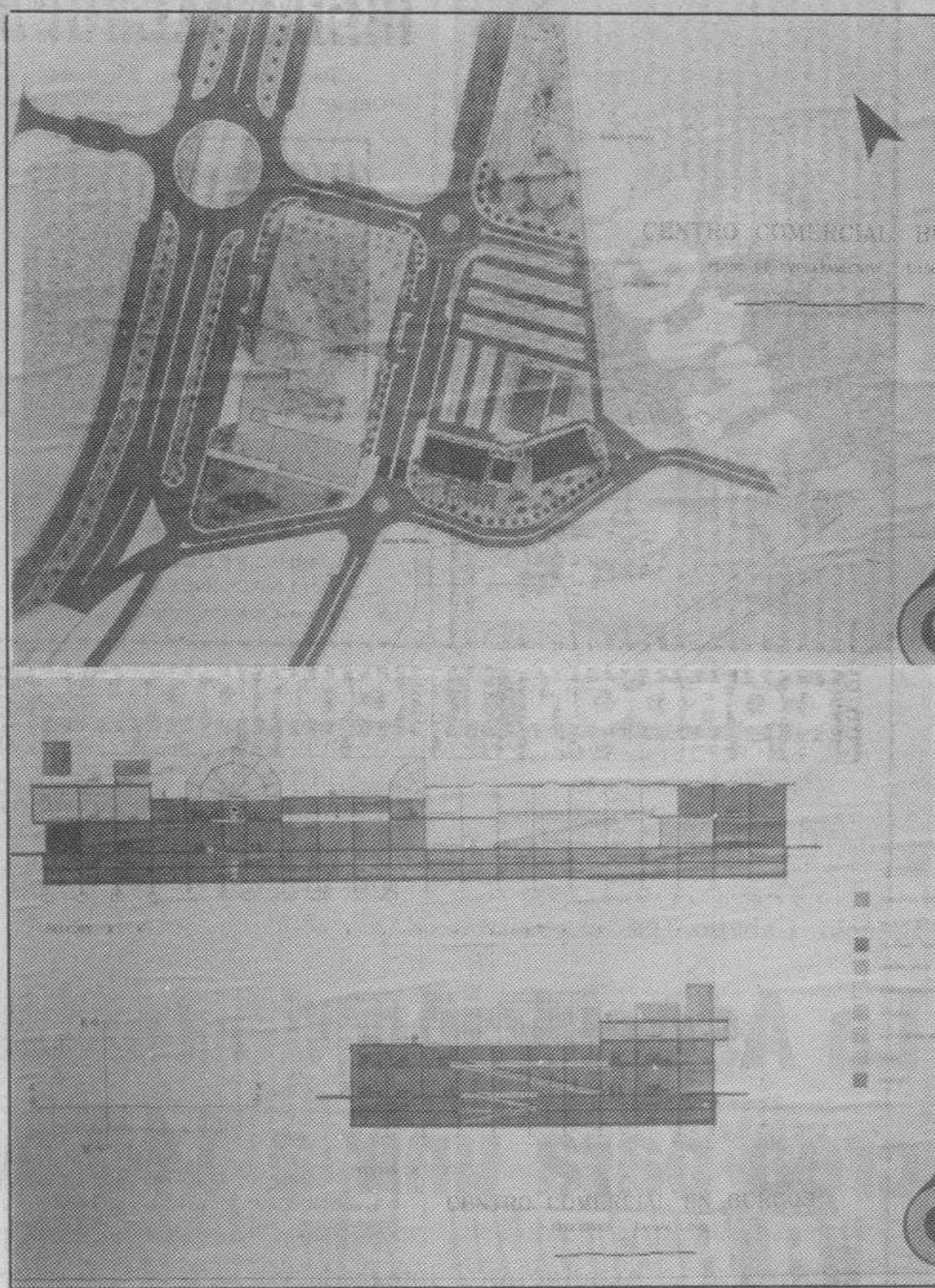
mil plazas de aparcamiento, situadas en los dos sótanos del edificio.

«La maqueta se ha realizado de acuerdo con la especificación prevista por los estudios urbanísticos del Ayuntamiento, ya que la idea que teníamos antes no coincidía totalmente con los planes municipales» señala Jiménez.

Para poner en marcha el proyecto de la FEC se necesita que la Junta dé luz verde a la enajenación de la parcela. La administración autonómica es la propietaria de los terrenos y «son ellos los que tienen que definir y notificarnos la forma de enajenación», afirma el presidente de los comerciantes. «Si es por subasta iremos a por ella como el mejor postor y si se opta por la adjudicación directa nos presentaremos con la mejor oferta reuniendo todas las condiciones que nos exijan».

### PUESTOS DE TRABAJO

El Centro Comercial de Burgos necesita una inversión de 5.000 millones de pesetas y per-



LORENZO MATIAS

Está previsto que se instale en Fray Justo Pérez de Urbel

mitirá la creación de unos 400 puestos de trabajo: entre cien y doscientos en el hipermercado, y otros tantos en las tiendas. Las previsiones de la FEC es que pueda mover alrededor de 20.000 millones de pesetas al año.

«De esta forma podremos evitar que se vayan de Burgos más de diez mil millones de pesetas anuales, que es la cantidad que los burgaleses gastan en las grandes superficies de Palencia y Valladolid».

Parques Comerciales -empresa que se encarga de la promoción del centro- negocia en estos momentos con el sector burgalés la cantidad que cada comerciante tendrá que pagar por empezar a trabajar ya en el tema del alquiler del local, para poder instalar su negocio en esta gran superficie.

Jiménez anima también a los empresarios de la provincia a pujar por hacerse con el control del hipermercado que se instale allí. «Ahora están recelosos pero es un dinero que se quedaría en Burgos y puede revertir en beneficio de la ciudad».

**Una inversión privada de 5.000 millones**

Según previsiones de la FEC, Parques Comerciales podría hacerse cargo de la inversión de 5.000 millones que costará, aproximadamente la construcción de la gran superficie, y también de su explotación.

«Todo depende del coste de los terrenos, que puede obligar a variar el precio final del proyecto», asegura Jiménez. En este momento se baraja que los comerciantes burgaleses participen con un tanto por cien en la inversión, aunque no se ha concretado el porcentaje. La financiación pública está descartada.

## CURSO DE EDUCACION PSICOMOTRIZ

### PSICOPRAXIS

ESCUELA PRACTICA DE PSICOMOTRICIDAD

SECRETARIA: **ECOL** (abierta la matrícula)

Reyes Católicos, 20 - 6.º dcha.  
09005 Burgos, Tfno.: 22 24 47

Con la colaboración de la



**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

# MAS PIEL

FABRICA DE PELETERIA

ESPECIALISTAS EN VISON

COMPRE CON LA CALIDAD Y GARANTIA DE

**MAS PIEL** EN Julio Sáez de la Hoya, 3







LUIS L. ARAICO

Ignacio Cabello, en el centro, en el acto de constitución. A su derecha, Manuel Vicente.

## La Asociación de Instaladores se crea para unir a 140 empresarios

□ **BURGOS.**-La Asociación Autónoma Independiente de Instaladores (ASIMBUR) se presentó ayer en un acto en el que estuvo presente el gerente de la Federación Nacional de Asociaciones (CONAIF), Manuel Vicente. Esta Federación está

integrada en la CEOE (Confederación Española de Organizaciones Empresariales).

El presidente provincial de Asimbur, Ignacio Cabello, fijó en 140 los instaladores de fontanería, saneamiento, gas, calefacción, mantenimiento y afines

que operan en la provincia y que suponen 2.500 puestos de trabajo directos.

La pretensión de la asociación es agrupar a todos, perseguir el intrusismo profesional y elevar el nivel de la calidad de las instalaciones.

## Constituida la comisión especial para el Castillo, con los tres grupos municipales

□ **BURGOS/I.P.**-La comisión especial para la recuperación del parque del Castillo mantuvo ayer su primera reunión en la que el presidente de la misma, el concejal José Sagredo, expuso los doce capítulos de que consta el plan director.

No fue abordado el tema más conflictivo, el de la construcción del restaurante-mirador, que se tratará en la próxima reunión. En cambio, la posibilidad de montar en el Castillo una escuela-taller fue valorada positivamente por todos los grupos municipales, aunque la oposición socialista, según manifestó Fernando Cardero, considera que antes de aprobar su creación es necesario presentar un proyecto minucioso de la misma.

Tras la comisión, los concejales José Sagredo y Cristino Díez, mantuvieron una entrevista con el director provincial del INEM, Fernando Mostaza para tratar sobre la creación de la escuela-taller, proyecto que el propio Mostaza valoró positivamente, según explicó Sagredo y se mostró dispuesto a apoyar, aunque reconoció que no es este, precisamente, el mejor momento en el aspecto económico.

El director provincial del

INEM ha solicitado a la Comisión especial la presentación de un proyecto de actuaciones que el Ayuntamiento está dispuesto a mandar redactar. La Corporación municipal estaría obligada a habilitar un espacio para impartir las actividades y el resto de aspectos correrían a cargo del INEM.

### CANTERIA Y MEDIO AMBIENTE

La idea del presidente de la Comisión Especial para la recuperación del parque del Castillo es que, en principio, la escuela-taller conste de dos módulos: uno dedicado a cantería y otro a medio ambiente. Con 15 alumnos en cada uno. Para albergar estas actividades, destinadas a jóvenes en paro, se podría contar con uno de los módulos prefabricados que actualmente están instalados en el Parque para los peregrinos.

Además de los concejales de los tres grupos políticos, se va a integrar en la comisión algunos técnicos municipales, como el arquitecto Félix Escribana, autor del proyecto del restaurante-mirador; el jefe del Servicio de Parques y Jardines, Félix Moral y el responsable de pavimentaciones, Joaquín Rivas.

## El Ayuntamiento reclama al Gobierno Civil 25 viviendas ocupadas por la Guardia Civil

□ **BURGOS/I.P.**-El Ayuntamiento instará nuevamente al Gobierno Civil para que desaloje las veinticinco viviendas propiedad municipal que ocupan la Guardia Civil en el barrio de San Cristóbal.

El acuerdo se adoptó en la Comisión de Gobierno del jueves y con él se retoma otro acuerdo, en similares términos, que ya se adoptó el pasado año, aunque no llegó a realizarse ninguna acción judicial concreta.

La situación se había mantenido paralizada desde entonces, pero el grupo mayoritario ha decidido reivindicar esta propiedad municipal tras el hundimiento de una vivienda en la calle de San Juan y los posteriores problemas de alojamiento de dos familias.

Según el equipo de Gobierno, la Corporación no puede

disponer de unas viviendas que son suyas para destinarlas a usos sociales y para casos de urgencia, y en cambio las utiliza gratuitamente la Administración central que tiene obligación de dar vivienda a las fuerzas de seguridad, obligación que no tiene el Ayuntamiento, según han manifestado algunos concejales del grupo popular.

Por otra parte, el concejal Cristino Díez, que hizo la propuesta en la Comisión de Gobierno, criticó la postura del Gobierno Civil que dice estar dispuesto a comprar las viviendas al mismo precio que le costó adquirirlas al Ayuntamiento, unas 220.000 pesetas.

Este grupo de viviendas fueron cedidas de forma provisional y en precario al Ministerio del Interior en 1977 y formaban parte de un total de 500 viviendas de propiedad municipal.



LORENZO MA...

**INAUGURACION OFICIAL DEL COMIENZO DE CURSO DE CAMPOLARA.**-Conferencia del catedrático de literatura de la UNED, José Fradejas, sobre «Los Infantes de Lara» que quedó inaugurado el pasado jueves oficialmente el curso en el Colegio Campolara de la capital burgalesa. Posteriormente, en las instalaciones del propio Colegio, los padres entregaron al colegio una imagen de Santa María la Mayor. En la fotografía, el conferenciante junto al director del colegio, Jean Jacques Not.

## Hoy FELICITAMOS a...

**Diario de Burgos**, en su deseo de hacer cada día un periódico que sea de todos los burgaleses publica una sección titulada **Hoy FELICITAMOS a...**, destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años, a través de nuestras páginas.

Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviárnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Anote el número de suscriptor en caso de serlo. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro Cardena, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (**Sección Hoy FELICITAMOS a...**).

NOTA: las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico teniendo prioridad los suscriptores.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....  
Apellidos .....  
Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....  
Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR, ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I. Y NUMERO SUSCRIPTOR EN CASO DE SERLO



## Las obras de Comisaría podrían estar finalizadas en agosto

□ BURGOS/B.D.-Las obras de la nueva Comisaría de Policía podrían estar finalizadas en agosto de 1994, si bien no es del todo probable que en esas fechas esté ultimado el equipamiento interior del edificio.

El comisario jefe provincial, Miguel Angel Fernández, se mostró esperanzado de que las nuevas instalaciones policiales puedan estar inauguradas en octubre del próximo año.

A juicio de Fernández Ranao, «lo ideal sería que la inauguración de la Comisaría coincidiese con los actos conmemorativos del Día de la Policía, que tienen lugar a primeros del mes de octubre».

El comisario jefe aseguró que responsables del Ministerio del Interior están «muy encima de las obras».

«De hecho -dijo- las visitamos cada mes con objeto de adecuar las obras que se realizan a la funcionalidad que exige la labor policial».

La nueva Comisaría, situada en una parcela próxima al edificio de Usos Múltiples de la Junta de Castilla y León, ocupará una superficie útil de 7.223 metros cuadrados.

Diseñada por el arquitecto burgalés, Miguel Angel Martínez, dispondrá de dos plantas más baja, semisótano y entre-cubiertas. Estará dotada de zona de oficinas, calabozos, galería de tiro, gimnasio y garaje.

Miguel Angel Fernández declaró a este periódico que su deseo es tener en el interior del nuevo edificio un mínimo de personas indispensable. «Tratamos de centralizar -añadió- todos los servicios para que haya muy pocos funcionarios en Comisaría y más en las calles».

## El Colegio Profesional advierte que hay «médicos» que no tienen título

□ BURGOS.-El Colegio de Médicos de Burgos advierte sobre el riesgo de ser atendidos por personal no cualificado, que carece de la titulación correspondiente, y aconseja a quienes tengan dudas que se dirijan al citado Colegio Profesional.

Javier Domínguez Vallejo, presidente del Colegio, expresó su preocupación por la proliferación de consultas de profesionales, que carecen del título de licenciados en Medicina y, por lo tanto, no están colegiados, que incluso emiten publicidad engañosa. «La población debe saber que existen varias de estas consultas en las que trabaja personal no cualificado», explicó.

Domínguez Vallejo se refirió a la detención reciente de un joven colombiano que ejercía en la capital como odontólogo y había contratado a otro odontólogo de su misma nacionalidad, que no tenía el título homologado.

A este respecto, dijo que se potenciará la figura de la Comisión de visados médico-sanitarios para luchar contra el intrusismo profesional.

# Indignación y rabia, en el desalojo de los vecinos de la calle San Juan nº 17

□ BURGOS.-Con indignación y rabia fueron recibidos ayer los funcionarios del Ayuntamiento de Burgos que procedieron al desalojo del inmueble situado en el número 17 de la calle San Juan, si bien en la ejecución de la orden dictaminada por el juez no se produjeron incidentes.

Los vecinos del edificio sacaron de sus casas los enseres que aún quedaban, trasladándolos a un camión que fue cedido por la Corporación municipal. Posteriormente, los inquilinos hicieron pública una nota en la que acusan a los propietarios del edificio, la empresa ANVI, de «especuladores» porque «un solar -añaden- de más de 300 metros situado en el centro de la ciudad sería una *bicoca* si no fuera porque en él viven personas mayores sin recursos. Por lo tanto, no tenemos tanto respaldo económico como "el señor de los quesos", (en referencia a Quesos Angulo, cuyo propietario es socio de ANVI).

Los inquilinos del inmueble mantienen que los propietarios «han evitado pagar



LORENZO MATIAS

Los vecinos hicieron pública una nota en la que acusan de «especuladores» a los propietarios.

indemnización alguna, por lo que utilizaron todos los mecanismos que había a su alcance

para conseguir que hoy (por ayer) nos encontremos con un trozo de forjado caído que si

se hubiera arreglado hace cuatro años no se encontraría en esta situación».

## SUCESOS

### Una súbdita portuguesa muere en accidente de tráfico en la Nacional I

□ BURGOS.-Una súbdita portuguesa resultó muerta en la madrugada de ayer en un accidente de tráfico que se produjo en la Nacional I (Madrid-Irún), término municipal de Alcocero de Mola.

María Terese Jacqueline Denisset falleció a causa de las graves heridas que sufrió al colisionar el turismo que conducía, un Ford Escort-L matrícula DM-3932-(P), contra un camión tractor Mercedes Benz matrícula BU-0354-K. El siniestro se registró a las seis de la madrugada a la altura del kilómetro 272 de la citada

Nacional, cuando el turismo portugués, que circulaba sentido Madrid, invadió la calzada izquierda.

El conductor del camión, Sindulfo Molinero, de 42 años, y la otra ocupante del Ford Escort, Lidia Silva, de 7, resultaron heridos leves.

#### ROBO DE TABACO

La Guardia Civil ha detenido a J.D.B., natural y domiciliado en Aranda de Duero, como presunto autor de un delito de hurto de 500 cajetillas de tabaco, valoradas en 122.500 pesetas.

### En libertad bajo fianza el joven que intentó abusar de una niña en Fuentes Blancas

□ BURGOS/B.D.- El joven que intentó abusar sexualmente de una niña de 10 años en el paraje de Fuentes Blancas ha sido puesto en libertad bajo fianza, según informó ayer el titular del juzgado que instruye el sumario de este caso.

El juez Roger Redondo decretó la libertad del inculpado una vez que el abogado defensor solicitara dicha medida y el Ministerio Fiscal informara favorablemente.

Como se recordará, los incidentes se produjeron a finales de septiembre cuando la pequeña se encontraba en el paraje de Fuentes Blancas haciendo footing junto a su padre, el cual en un momento dado se había alejado unos metros de ella, per-

diéndola de vista.

Al verla sola, el detenido, que responde a las iniciales A.M.B., la sujetó por los brazos, tocándola las piernas, si bien la niña se pudo desasir y pedir auxilio, acudiendo su padre y otra persona, que le retuvieron hasta la llegada de la Policía.

Días después, el titular del juzgado número cuatro decretó la prisión incondicional y sin fianza para el presunto agresor. Roger Redondo, que está a la espera de conocer el informe que ha elaborado el médico forense, tomó declaración al presunto autor del intento de los abusos y a la víctima, quien «se ratificó -declaró a este periódico- en los hechos narrados el día de autos».



**PELETERIA**  
*Belclá*

Inaugura su temporada  
Otoño - Invierno '93 ofreciendo  
modelos, calidad y precios  
excepcionales.

**ABRIGO VISON LOMOS**  
**195.500 Pts.**

**CHAQUETONES VISON LOMOS**  
**179.500 Pts.**

Le invitamos a visitar nuestra  
sección de OPORTUNIDADES.

**Ctra. Quintanadueñas, s/n. y**  
**Almirante Bonifaz, 8**  
**Tlfs. 260530 y 205693.**

Horario invierno :  
de 10 a 2 y 4,30 a 8 h.  
Domingos y festivos :  
de 11 a 2 h.




**INFERTILIDAD MASCULINA  
Y FEMENINA**

**FECUNDACION ASISTIDA**

- Inseminación conyugal
- Banco de semen
- Fecundación in vitro

GINECOLOGIA • ANDROLOGIA • REPRODUCCION  
EUSKALDUNA, Nº 10 • TELF.: 410 19 90 • BILBAO

**Diario de Burgos**

Los pequeños anuncios  
de pequeño formato  
son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34.  
Telfs. 26 83 75 26 57 68



# Un foro cultural y solidario con los países del Tercer Mundo

□ BURGOS.-En la tarde de ayer abrió sus puertas al público el Centro de Formación Cultural y Solidaria, ubicado en la Subida de San Miguel nº 3, promovido por el Movimiento Cultural Cristiano y el Colectivo Con los Pobres de la Tierra.

En opinión de Belén Marijuán, profesora de EGB, la apertura de este Centro responde al deseo de ofrecer a los jóvenes una formación en actitudes encaminada hacia la solidaridad con los pueblos del Tercer Mundo.

«Cuando conocemos que más del 80 por ciento de la población de los países subdesarrollados muere pura y simplemente de hambre, los pue-

blos y naciones del Norte no podemos permanecer impasibles y nuestra respuesta debe ser puntual y siempre solidaria», asegura Marijuán.

Igualmente, este Centro de Formación pretende brindar a jóvenes y mayores los instrumentos necesarios para hacer frente al individualismo y la competitividad de nuestra sociedad. Para ello, en su sede social cuentan con una biblioteca específica abierta al público, y organizan talleres de mimo, teatro y música, entre otras actividades. La autofinanciación del Centro se consigue con la venta de artículos solidarios de limpieza personal, iconos, camisetas, etc.



Este centro cuenta con la colaboración desinteresada de profesores, pedagogos y voluntarios. ALBERTO RODRIGUEZ

## Miguel Manzano inauguró las Jornadas sobre Folklore Buralés

□ BURGOS.-Con una conferencia relacionada con las fuentes de investigación y los métodos más comúnmente utilizados en la recopilación de música de tradición oral burgalesa, intervenció Miguel Ángel Manzano Alonso, comenzaban ayer en la Casa del Cordón las Jornadas sobre Folklore Buralés, que ha organizado la Caja de Ahorros Municipal. La próxima conferencia, prevista para el día 15, será pronunciada por el profesor y compositor burgalés Miguel A. Palacios Garoz, quien disertará sobre la investigación y la creación del folklore musical burgalés.



Además de Miguel Manzano, en las Jornadas participarán Miguel Palacios y Joaquín Díaz. ANGEL AYALA

## Nuevo recital de María Pilar y Genoveva García-Gallardo

□ BURGOS.-Ante el extraordinario éxito obtenido en los recitales que ofrecieron el jueves y viernes de esta misma semana a beneficio de la Asociación de Niños afectados por el Síndrome de Down, las hermanas María Pilar y Genoveva García-Gallardo Carcedo, al arpa y piano, respectivamente, volverán a actuar hoy, a partir de las 20,15 horas, en la Capilla de Música de Las Bernardas.

Al igual que en las dos citas anteriores, el programa de este nuevo recital estará integrado por composiciones originales de Bach, Antonio Soler, Haendel, Dussek y Moreno Buendía. La magnífica respuesta obtenida por parte de los aficionados burgaleses, revertirá finalmente en beneficio de los niños que son atendidos en actualidad por esta Asociación.

**INSALUD**

**HOSPITAL «GENERAL YAGÜE»**

**AVISO**

Para general conocimiento se comunica, que a partir del 13 de octubre de 1993, las consultas de las siguientes especialidades quedarán ubicadas en la 1.ª planta del HOSPITAL PROVINCIAL «DIVINO VALLES» (Ctra. Santander s/n), manteniéndose los mismos horarios.

**CIRUGIA GENERAL:**

- \* Dr. Galicia Merinero 17:30
- \* Dr. Mateos Otero 17:30
- \* Dr. Villalaín Expósito 14:30
- \* Servicio Jerarquizado de Cirugía 9:30

**CIRUGIA VASCULAR:**

- \* Servicio Jerarquizado de Cirugía Vascular

**TRAUMATOLOGIA:**

- \* Dr. Angulo Santamaría 9:00
- \* Dr. Llorente Lezcano 14:30
- \* Dr. Ortiz Pérez 17:30
- \* Dr. Urbano Terrón 17:30
- \* Dr. Villanueva Cirac 15:30
- \* Servicio Jerarquizado de Traumatología 9:00

**UROLOGIA:**

- \* Dr. Espiga Santamaría 14:30
- \* Dr. García Domínguez 14:30
- \* Dra. Montes Pérez 17:30
- \* Dr. Perdión García 17:30
- \* Servicio Jerarquizado de Urología 9:00

Las citas programadas para estas consultas el día 11 de octubre, quedan anuladas previo cambio de cita por parte del Hospital.

Asimismo se comunica que la consulta del Servicio de Cirugía Plástica, se ubicará en el Hospital Provincial «Divino Valles», a partir del día 18 de octubre de 1993.

Para cualquier consulta, llamar a los teléfonos:

**28 18 00    28 16 00    28 19 00    28 17 00**

Burgos, 4 de octubre de 1993

**INVERSIONISTAS**

SE VENDE

**UNA DE LAS MEJORES NAVES**

DEL POLIGONO INDUSTRIAL SAN CRISTOBAL, VALLADOLID

- \* 5.000 m<sup>2</sup> de superficie edificada.
- \* 6 entradas por cinco puertas traseras independientes.
- \* 5 puentes grúa de 10 Tm.
- \* Instalación completa de fuerza y alumbrado, con transformador propio 100.000 KW.
- \* 10 metros de altura.
- \* 3 plantas de oficinas con calefacción de suelo radiante.
- \* Megafonía y teléfonos.
- \* Paredes y tejados con aislamiento.
- \* Apta para cualquier tipo de industria o actividad.

Oferas al Apartado de Correos 4.240 ó a los teléfonos: (983) 29 60 58 - 29 07 40. Valladolid.

**PETROLUX®**

**PARAFINA**

COMBUSTIBLE ESPECIAL RECOMENDADO PARA TODAS LAS MARCAS Y MODELOS DE ESTUFAS

- Sin Olor • Sin Color
- No Tóxico

2.450 P.S.

garras de plástico de 20 l. a un precio excepcional, y además, lo llevamos a su domicilio, ¡GRATIS!

LLÁMENOS A LOS TELÉFONOS DE BURGOS  
22 76 75 y 23 03 06  
pedidos de 9:30 a 14 y de 17 a 20 h.

## El Centro de Acogida Jacobea ha atendido a más de 14.000 peregrinos

□ BURGOS.-El Centro de Acogida e Información Jacobea, ubicado en los bajos de la Catedral, lleva selladas hasta el día de hoy 14.110 credenciales de peregrinos.

El mes de agosto, con un total de 7.660 credenciales selladas, marcó el nivel más alto cuanto a la afluencia de peregrinos a este Centro, inaugurado el 24 de junio pasado y promovido por la Fundación para el Desarrollo Provincial de Burgos, con la colaboración del Cabildo Metropolitano.

Tras el período estival, el flujo de peregrinos y visitantes en general se ha ido reduciendo de forma considerable, aunque todavía son muchas las personas que acuden para consultar las distintas exposiciones y recabar información relacionada con el Camino de Santiago a su paso por Burgos.



# La Otoñada Cultural «Manuel Machado» costará 26 millones

**Se abre hoy con un desfile de moda e incluye teatro, ballet, ópera, música clásica, jazz y exposiciones**

**BURGOS.**—La XIV Otoñada Cultural, dedicada en esta ocasión al gran poeta sevillano Manuel Machado, «por su especial vinculación a la ciudad de Burgos», contará con un presupuesto cercano a los 26 millones de pesetas, de los que alrededor de 12 serán recuperados por la venta de entradas en taquilla, según manifestó ayer en rueda de prensa el presidente de la Comisión de Cultura y Enseñanza, Jesús María Jabato.

La programación general, que se prolongará hasta mediados del mes de diciembre, dará comienzo hoy -20.30 horas, plaza de San Juan— con un desfile de moda Otoño-Invierno, organizado y dirigido por Nacho Martín y ambientado en Inglaterra. Acto que tendrá su continuación mañana, domingo, en el mismo escenario y hora.

Además de las anunciadas actuaciones del Ballet de Víctor Ullate -viernes 15, Gran Teatro-, de la Opera Nacional de Timisoara, Compañía de Teatro

Taganka de Moscú, Ballet Nacional de Polonia o la del cantautor leonés Amancio Prada, entre las más destacadas, también tendrá lugar un ciclo de jazz en el Teatro Clunia, en el que intervendrán, entre otros, la Banda de Larry Coryell, un festival infantil protagonizado por el Grupo burgalés F de Fantasía y un homenaje a Manuel Machado, a cargo de José María Zugazaga y el Grupo Flamenco Duende.

Las entradas para asistir a las primeras actuaciones se encuentran ya a la venta en el Gran Teatro.



LORENZO MATIAS

Jesús María Jabato presentó ayer el programa oficial de la XIV Otoñada Cultural «Manuel Machado».

## La Fundación de Ayuda contra la Drogadicción programa un nuevo curso

**BURGOS.**—Las fundaciones de Ayuda contra la Drogadicción (FAD) y ECCA han programado un nuevo curso de Prevención de Drogas, seminario que comenzará la primera semana de noviembre.

Este curso, que ha sido subvencionado por el Ayuntamiento de Burgos y la Junta de Castilla y León, está dirigido a toda la población en general, y más en concreto a padres y adultos

que trabajen en el ámbito juvenil. Su objetivo es de prevención inespecífica, es decir, evitar que personas que no tienen el problema de la droga puedan tenerlo en un futuro.

Todas aquellas personas que estén interesadas en acceder a este seminario pueden solicitar información en el teléfono 262023, en horario de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

## OFERTA

# VISIONES AL COSTO

ABRIGO LOMOS VISON DESDE **199.000**

7/8 LOMOS VISON DESDE **185.000**

MODELOS ITALIANOS

PRECIOS DE MAYORISTAS  
DE NUEVA YORK

ESTAREMOS LOS DIAS 9, 10 y 11 de OCTUBRE,  
de 11 h. a 14,30 h. y de 16,30 h. a 22 h.  
EN EL HOTEL RICE

C/. REYES CATOLICOS, 30 - BURGOS

**NO TE LO DEJES ESCAPAR**

## Día Universal del Ahorro

# El mejor premio para nuestra tierra



En la Caja del Círculo queremos celebrar el Día Universal del Ahorro con todos nuestros clientes.

Y de forma muy especial, con toda la gente que trabaja por el desarrollo de nuestra tierra.

Por eso tenemos importantes premios para los Municipios, Juntas Vecinales, Cooperativas, Agrupaciones Cerealistas, etc. que han buscado el apoyo de la Caja.

Y también para las Escuelas, Centros de Formación y Catequesis que confían en nuestra seriedad y experiencia.

Un año más, la Caja del Círculo sigue fiel a su compromiso. Con el mejor premio para esta tierra.

INFORMESE EN NUESTRAS OFICINAS



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD

**CIRCULO CATOLICO**



# CADA DIA MAS.

## Junta de Castilla y León



## El auge comercial del Pelegrín es una forma de picaresca, según Arribas

**En el momento actual se ha intentado también vender humo del botafumeiro en latas**

□ **BURGOS/S.DIAZ.** - El mundo de la picaresca actualmente tiene otras formas distintas a las del siglo XV, tiempos en el que numerosos gremios de comerciantes burgaleses se hicieron ricos al engañar a los peregrinos que venían del extranjero, según Pablo Arribas Briones, jefe del servicio territorial de fomento de la Junta y miembro de la Asociación del Camino de Santiago.

«En el momento actual se ha intentado vender humo del botafumeiro metido en latas, aunque esta no es la única forma de picaresca ya que el auge comercial del Peregrín no deja de ser un uso y abuso de un hecho espiritual», según Arribas.

Este hizo estas declaraciones a DB con motivo de la conferencia que pronunció en el auditorio de Expobur sobre el comercio y picaresca en el camino de Santiago en Burgos.

Para él, esta ciudad ha jugado un papel muy destacado en la ruta Xacobeá ya que era la encrucijada del camino porque todos los peregrinos se concentraban aquí.

Esta coyuntura hizo que el comercio ocupara un lugar destacado en la actividad de Burgos, ya que abastecía a todos los peregrinos que repostaban en la ciudad.

### IMPORTANCIA DEL SIGLO XV

Según Arribas, el siglo XV fue próspero en la picaresca



JESUS J. MATIAS

Pablo Arribas Briones pronunció una charla sobre el comercio y picaresca en el camino de Santiago

burgalesa ya que muchos gremios de la ciudad se dedicaban a timar a los peregrinos.

En su coloquio, Arribas contó como durante este siglo en Alemania se encarcelaba a los comerciantes de Burgos.

Esta medida fue contestada desde la ciudad, y los gremios decidieron detener a un súbdito alemán que hacía la ruta del camino de Santiago, y no soltarle hasta que los compatriotas no regresaran a la ciudad.

Uno de los mayores negocios lo tenían las mesas de los cambistas que se dedicaban a ofrecer cambios de monedas, estos se localizaban cerca de las zonas de la calle San Juan y por Fernán González, antiguamente llamado S. Nicolás.

Para Arribas Briones, los cambistas florecieron en los siglos XII y XIII, aunque su máximo esplendor fue en el XV, en el que hubo 16 mesas para ofrecer cambios a los peregrinos.

### PICARESCA EN BURGOS

El jefe de servicio de Fomento de la Junta, en su conferencia dio un recorrido entre todos los gremios.

Para él, los hosteleros eran los más pícaros de todos, ya que acogían a más personas de las permitidas en su posada para ganar más dinero.

La misma actuación mantenían los vinateros que aunque sabían que su bebida no era

buena no dejaban entrar otro vino hasta que no se acabara el suyo, además a los peregrinos les ofrecían unas medidas de vino distintas.

Este acto obligó a Alfonso IX imponer multas a los comerciantes que engañaran con sus medidas de vino a los peregrinos.

Otra anécdota de la picaresca en el camino de Santiago por su paso por Burgos era la de los mulateros. Estos solían descargar con violencia a sus pasajeros o dejarles antes del lugar del trayecto. Según Arribas, cuando esto ocurría al comerciante se le castigaba dejándole sin la cabalgadura, y si era criado tenía que pagar una multa o era azotado públicamente.

### BREVES

**Perros policías realizarán una exhibición**

□ **BURGOS.** - Varios Perros de la Dirección General de Cuerpo Nacional de Policía harán una exhibición hoy en la carpa de Expobur, ubicada en el solar de Caballerías a las 13 horas.

Los animales realizarán ejercicios de obediencia básica y general. También harán demostraciones de localización de drogas y explosivos en automóviles, y movimientos de ataque y defensa.

**Ballet Contemporáneo repite actuación**

□ **BURGOS.** - El Ballet Contemporáneo de Burgos repetirá este fin de semana actuación en Expobur.

La Federación de Comercio ha decidido que esté presente con seis nuevas exhibiciones, ya que el pase del ballet del pasado sábado fue un éxito.

Para esta ocasión, representarán la obra «Ovolos» un ballet moderno que recoge las emociones humanas del espíritu castellano ante el descubrimiento de 1492.

Hoy por la tarde habrá dos actuaciones del Ballet Contemporáneo, y mañana repetirán la puesta en escena con cuatro sesiones, dos pases por la mañana y el resto por la tarde.

Las entradas cuestan pesetas, y se recogen en stand de información.

**Los burgaleses cantan en el Karaoke**

□ **BURGOS.** - La presencia del Karaoke en el stand Moreno Castillo ha despertado gran interés en el público.

Las personas se aglomeran en el recinto del Karaoke para escuchar a los más afortunados que, mejor o peor, toman el micrófono para cantar con su propia voz temas conocidos.

# COMER EN BURGOS

### ALTA COCINA ITALIANA

RISTORANTE

**Creca**

EL ITALIANO

C/. HUERTO DEL REY, 4  
(PZA. DE LA FLORA)  
TEL.: 26 04 47

### COCINA A DOMICILIO

**POLLORTILLA**

- POLLÓS ASADOS
- PATATAS FRITAS
- PIMIENTOS VERDES
- ENSALADAS
- TORTILLAS

EN 30 MINUTOS EN SU MESA

☎ 24.15.16

### CERVECERIA - RESTAURANTE

RESTAURANTE  
**Ricardo**

- SOLOMILLO
- EMBUTIDOS IBERICOS
- CREPPES

C/. SAN LESMES, 1  
TELF.: 20 00 12

### ASADOR

**El Asador de Aranda**

"Papamoscas"

C/. LLANA DE AFUERA, S/N.  
(Frente a la Catedral)  
TELF.: 26 81 41

### MARISQUERIA

BAR - RESTAURANTE  
**EL GROVE**

MARISQUERIA  
MARISCOS VIVOS  
PAELLAS DE ENCARGO

Restaurante EL GROVE

AVDA. CONSTITUCION  
ESPAÑOLA, 3 (Frente a la  
Deportiva). TEL.: 23 69 00



BREVES

Tren especial a Santiago con parada en Burgos

■ BURGOS.-Renfe ha puesto en marcha un tren especial entre Barcelona y Santiago de Compostela, que tendrá parada en Burgos, con objeto de facilitar el viaje a las personas interesadas en acudir a la capital gallega dentro del año Jacobeo durante los puentes de El Pilar, Los Santos y La Inmaculada.

Este tren especial salió desde Barcelona en dirección Santiago ayer, día 8, y volverá a hacerlo los días 29 de octubre y 3 de diciembre. Su salida desde Burgos está prevista a las 3,25 horas de la madrugada. Las salidas desde Santiago a Barcelona están previstas para los días 11 y 31 de octubre, y 5 y 7 de diciembre, con llegada a Burgos a la 1,53 horas de la madrugada.

Los precios de estos viajes son de 9.900 pesetas por persona ida y vuelta en litera; 24.900 pesetas el departamento completo con literas para 6 adultos ida y vuelta; y 17.900 pesetas por persona en el caso de cama doble con ida y vuelta.

También existen ofertas de Renfe para grupos de 20 personas o más, que incluyen viaje en litera, alojamiento y pensión completa con diferentes precios según el número de días de estancia.

Fiesta concierto de las Juventudes Comunerar

■ BURGOS.-Las Juventudes Comunerar de Castilla celebraron ayer un concierto con el lema «Música por Castilla», en el Instituto López de Mendoza, con carácter gratuito y en el que participaron los grupos burgaleses «Paraiso local», «Funny Hill» y «Tucó y los definitivos». El concierto supuso la presentación de las Juventudes Comunerar ante los jóvenes de Burgos, en un intento de aunar la fiesta y la protesta.

Aniversario de la muerte de Antonio José

■ BURGOS.-La Peña Antonio José conmemora el día 12 de octubre el 57 aniversario de la muerte del compositor Antonio José, con un acto a las 13,30 horas en la calle Sombrerería, consistente en una ofrenda floral y recuerdo a su persona. A las 17 horas, partirá del domicilio social de la Peña, el autobús hacia el monte de Estépar, para recordarle en el lugar de su muerte.

Niño critica a Braña por acusarle de falta de interés por Villafría

■ BURGOS/A.U.-El alcalde de la ciudad, Valentín Niño, y el presidente de la Diputación, Vicente Orden, no acudirán hoy a la reunión convocada por el gobernador, César Braña, a las doce y media, para analizar el futuro del aeródromo de Villafría. Ante esa decisión, el Gobierno Civil decidió ayer suspender el encuentro y convocar a los máximos representantes burgaleses «más adelante».

Según una nota hecha pública ayer por la alcaldía «a juicio del alcalde y del presidente de la Diputación esta reunión era improcedente» por la proximidad de fechas con la celebrada el miércoles en Madrid con Aviación Civil, en la que estuvo también Braña.

Según la nota, al final de la misma se solicitó posponer la cita «en tanto por parte de las instituciones burgalesas se hacían las gestiones comprometidas con el director general».

Por este motivo, Niño considera que «no es de recibo que por una persona responsable se diga que con la no asistencia a esta reunión se manifiesta poco interés por el tema».

En su opinión, «es pública la continua preocupación y el gran interés que han demostrado las instituciones burgalesas por conseguir el aeródromo de Villafría para uso civil. Mucho antes de que otras autoridades interviniesen en el tema, cuyo apoyo deseamos, si redunda en la consecución del objetivo».

El alcalde sale al paso así



JESUS J.MATIAS

Las autoridades locales tienen un gran interés por Villafría

de la «preocupación» manifestada por Braña ante la decisión de no acudir al encuentro. El gobernador aseguró que su actitud «supone manifestar discrepancias que pueden entorpecer la debida coordinación, lo que

se traduce en el riesgo de entrar en una dinámica parecida a la del soterramiento». Según el gobernador «eso nos puede llevar a concluir que las corporaciones burgalesas no están convencidas del proyecto».

El PSOE presentará la querrela contra Orden por la presa del Oca la próxima semana

Acusan al presidente de la Diputación de prevaricación y falsedad

■ BURGOS/A.U.R.EÑA.-El Grupo Socialista de la Diputación presentará en el juzgado, el miércoles o jueves de la próxima semana, una querrela criminal contra el presidente de la Corporación provincial, Vicente Orden Vigara, por prevaricación y falsedad de documentos públicos en la tramitación de las obras para la construcción de una presa en el río Oca.

Según Fernando Cardero, portavoz socialista en la Diputación, la querrela se presentará después de la reunión que tienen previsto celebrar el próximo miércoles con los diputados del PSOE, con el fin de que conozcan y den su aprobación al contenido de la misma.

El PSOE decidió presentar la querrela ante el juzgado, después de que el fiscal-jefe del Tri-

bunal Superior de Justicia de Castilla y León, archivase la denuncia realizada por el PSOE, que acusaba a Vicente Orden de falsedad de documento público y malversación de fondos por no utilizar las subvenciones recibidas del Ministerio de Administraciones Públicas (MAP) y de la Comunidad Europea para la presa del Oca.

Durante el pasado mes de junio, el MAP emitió un informe jurídico en el que advierte de

irregularidades administrativas en la financiación de la obra de abastecimiento de agua en la comarca de la Bureba. Según sus conclusiones, «la Diputación no cumplió con los requisitos, ni las condiciones previstas en la legislación vigente, por no disponer de los terrenos, ni de las autorizaciones y concesiones administrativas, así como por no iniciar la ejecución de las obras dentro del plazo establecido».

El asunto desató una lluvia de acusaciones entre el PSOE y el Partido Popular sobre electoralismo y una tormenta política en el seno del propio partido socialista, uno de cuyos diputados -Armando Robredo, alcalde de Valle de Mena- fue expedientado por discrepar de la actuación del portavoz de su grupo al hacer la denuncia.

Jornada técnica sobre avances en el sector lácteo

■ BURGOS.-El Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE) organiza una jornada técnica sobre Eficiencia Energética y Cogeneración en el sector lácteo, en el marco del programa Thermie de la Comisión de las Comunidades Europeas, que se celebrará el día 21 de octubre.

El contenido de dicha jornada se centrará en torno a la planta de cogeneración que la compañía láctea «Leche Pascual» ha instalado en su factoría de Aranda de Duero, instalaciones que serán visitadas ese día.

La inversión en dicho proyecto se ha llevado a cabo por una Unión Temporal de Empresas formada por «Leche Pascual» e IDAE.

El objetivo de la jornada es dar la máxima difusión a la aplicación de este tipo de tecnologías, mostrar los últimos avances y crear el marco adecuado en el que se pueda debatir sobre cuestiones fundamentales como son los aspectos energéticos, medioambientales, legislativos, tecnológicos y económico-financieros.

Asimismo, se prevé poner en contacto a todos los agentes implicados en el mercado.

Sindicalistas de Burgos, en el Congreso Confederal de CGT

■ BURGOS.-Un total de seis delegados del Sindicato Unico de Trabajadores de Burgos, elegidos en la asamblea general de afiliados del día 2, participan desde hoy en Madrid y hasta el día 12 en el XII Congreso Confederal de la CGT (Confederación General del Trabajo).

En este Congreso, se destaca la definición de la estrategia de crecimiento e influencia de la CGT, que pasa por la claridad del mensaje transmitido, por el trabajo permanente en empresas, la recuperación del mensaje de la asamblea, la transparencia informativa y la participación.

En el Congreso serán elegidos el nuevo secretario general y secretariado permanente confederal.

Chinas - Kilims - Iranies - Tibetanas - Persas - Pakistanies - Turcas - Nepalies - Chinas

**ALFOMBRAS ORIENTALES**

Aprovechese solo por unos días de las enormes rebajas en Alfombras Orientales que **Leal Decoración** tiene preparadas para Ud.

Importadas directamente desde sus países con certificado de origen.

Consulte nuestras facilidades de pago.

**LEAL DECORACION**

**¡TRES ULTIMOS DIAS!**

**50% Descuento**  
ABRIMOS SABADOS TARDE HASTA LAS 21h.

Venga a verlo en Paseo Pisones, 14 - 16

Kilims  
Iranies



## GANADERIA

## COLEGIO OFICIAL DE VETERINARIOS

# Mejora de la raza churra

ELENA MARINO LONGUE (\*)

**T**ODA explotación ganadera, en este caso ovina, ha de basar su sistema productivo en cuatro pilares: sanidad, alimentación, manejo y mejora genética.

Una vez superados los tres primeros, el ganadero debe seguir unas pautas esenciales de mejora genética, para evitar el estancamiento y la baja productividad de su rebaño, procurando un aumento constante y seguro de la producción, a través de la cría, para conseguir un mayor nivel de renta y dignificar, en definitiva, su trabajo.

En los tiempos que corren, cuando tan de moda está la adquisición de razas extranjeras, para la rápida rentabilización de las explotaciones ovinas, no debemos olvidarnos de las ventajas que supone la producción a partir de animales seleccionados de razas autóctonas:

Los animales ya están adaptados al medio (mayor precocidad sexual, prolificidad, resistencia a enfermedades, longevidad), tenencia de un rebaño homogéneo (manejo, control reproductivo...), sobre todo, la no dependencia genética; es decir, poder contar con semen contrastado y valorado sin problemas.

## SELECCION DE LA RAZA

En el año 1986 ANCHE puso en marcha el esquema de selección de la raza, adaptando aquellos que ya funcionaban en otras (Lacaune,



Hembra de raza churra.

Latxa) a sus condiciones y sistemas de producción, desde esa fecha entidades provinciales, autonómicas y nacionales, se han sumado al proyecto contribuyendo a la tecnificación y financiación del mismo. El sistema de mejora genética seguido por ANCHE se basa en la verificación de los controles genealógicos y productivos, en el empleo de la inseminación artificial y en la utilización del modelo animal para la valoración de los reproductores.

Los ganaderos participantes en el esquema de selección están de acuerdo que, en una primera etapa, el objetivo de selección debe de ser el incremento de la leche de ordeño, sin olvidar otros datos tales como los relacionados con la calidad de la leche, morfología de la ubre, etc.

Aunque todavía son pocas las hijas de machos mejorantes con lactaciones finalizadas para poder hablar de mejora genética, la Asociación está satisfecha de la marcha del

esquema por muchos motivos tales como el aumento de ganaderías que forman el núcleo de selección, el número de ovejas inseminadas, el número de machos probados, y de los ya calificados como machos mejorantes, suficientes para cubrir las necesidades actuales del esquema y cuya difusión está asegurada.

(\*) Elena Marino Longue es veterinaria de ANCHE.

## BREVES

## Fiesta de la Guardia Civil

**BURGOS.**—La Guardia Civil celebra el martes la festividad de su Patrona, la Virgen del Pilar. Por ello, se oficiará una misa a las 13 horas en la parroquia de San Lesmes, a la que seguirá un vino español en el claustro del Monasterio de San Juan.

## Curso intensivo de tango

**BURGOS.**—Este fin de semana, tiene lugar en el estudio de danza «Coppelia» el 5º curso intensivo de tango argentino, impartido por Marcelo y Marcela.

Se impartirán dos niveles diferentes: para principiantes y para iniciados. En el estudio de calle Vitoria, 42 bajo, o en el teléfono 263031, se amplía la información referente a este curso de tango.

## Muestra Provincial de Teatro no Profesional

**BURGOS.**—La fase final de la Muestra Provincial de Teatro no Profesional se celebrará los días 13, 15 y 16 de octubre de 1993, en el Salón Teatro de la Caja de Ahorros Municipal, situado en la Avenida General Vigón, de nuestra ciudad.

En esta fase final que no tiene carácter competitivo, actuarán 3 grupos de la provincia, seleccionados entre los 13 participantes de este año. El día 13 actuará el Grupo de Teatro Virovesca de Briviesca, con la obra «Las palabras dormidas»; el día 15, el Teatro Clunia de Aranda de Duero, con «Las preciosas ridículas»; y el 16 el Grupo de Teatro El Soto, de Sotillo de la Ribera, con «Aspirina para dos».

Todas las actuaciones comenzarán a las 20,00 horas y su entrada será libre.

## Artículos de periódico sobre fiestas del Pilar

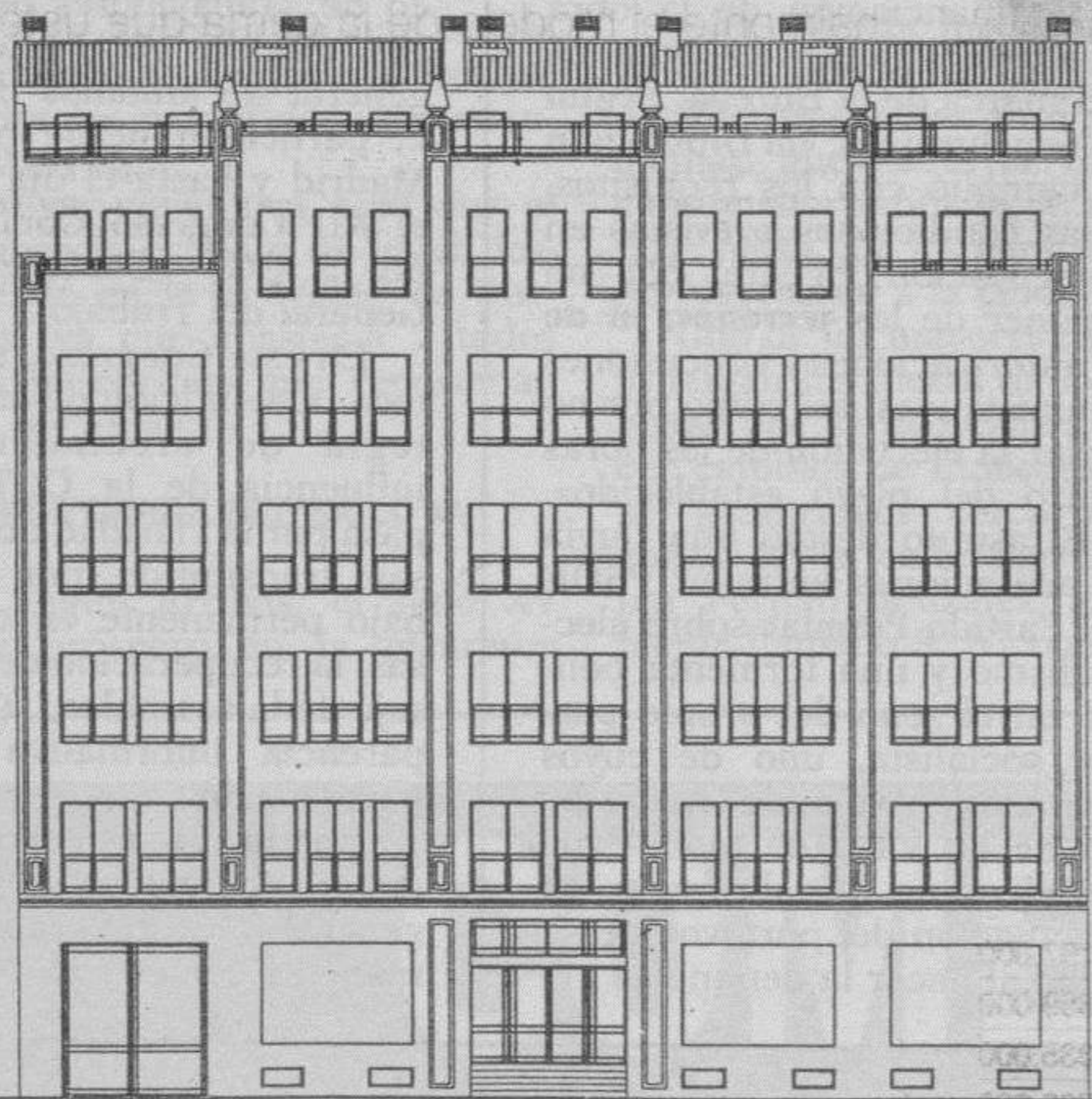
**BURGOS.**—Los días 10 y 11 de octubre, junto al centro cultural del Barrio del Pilar, tendrá lugar una exposición gráfica y literaria de artículos de periódico sobre «Fiestas del Pilar y otros temas relacionados con el Barrio».

## Educación de adultos

**BURGOS.**—La Asociación para el Fomento de la Educación de Adultos de Burgos comunica que se va a realizar una exposición de los trabajos de pintura del día 8 al 17 de octubre, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo, calle San Pablo 12. El horario de la exposición será laborables, de 18 a 21 horas y festivos, de 12 a 14 horas.

## Empresa «Rebado»

**BURGOS.**—El Ayuntamiento de Burgos informa favorablemente del servicio que la empresa «Rebado» realiza en la ciudad de Burgos para facilitar el cumplimiento de la Ordenanza Municipal de Limpieza, donde se especifica que las basuras domiciliarias deben sacarse a la parada habitual de 22 a 24 horas, cualquier día de la semana excepto los sábados, y en bolsas resistentes y bien cerradas o en cubos con tapa.



## ULTIMOS

## PISOS DE LUJO EN CALLE CALZADAS 33

- Cuatro dormitorios, dos baños y aseo.
- Cinco dormitorios y tres baños.
- Seis dormitorios, tres baños y aseo.
- Salón de 30 metros, espaciosa cocina, plaza de garaje y trastero.

Concertar visita teléfono 27 05 99.

## SERVICIOS SEMAT, S.A.

ADJUDICATARIA DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Y LIMPIEZA VIARIA DEL TERMINO MUNICIPAL DE BURGOS, SE PONE A DISPOSICION DE TODOS LOS BURGALESES; A LA VEZ QUE SOLICITA SU COLABORACION PARA MANTENER LIMPIA LA CIUDAD E IR ALCANZANDO LAS MAS ALTAS COTAS DE CALIDAD DE VIDA.

NUESTRO TELEFONO ES EL 26 26 47



# ¿COMO DISFRUTAR DE LA NOVEDAD CON LA CONFIANZA DE LO YA EXPERIMENTADO?

## LOS NUEVOS COMPACTOS DE LA SERIE 3.



### LO ULTIMO DE LOS CREADORES DEL COMPACTO.

BMW fue pionera en aplicar la tecnología y la exclusividad de las grandes berlinas en un automóvil de menor tamaño. Así nació el concepto compacto, cuya cima está en los nuevos Serie 3.

**Dos Nuevas Berlinas:** 318is y 325tds turbodiesel; y **tres Nuevos Coupés:** 316i, 325i Cabrio y M3. Y la brillantez de los **nuevos motores** del 316i y 318i.

En todos ellos disfrutará de lo último en diseño con la tranquilidad de lo que ya ha sido demostrado, del máximo confort interior y un mayor equipamiento que incluye **ABS de serie.**

### SEGURIDAD INTEGRAL BMW.

**Automóviles más seguros:** Con sistemas para la prevención de accidentes, de protección cuando el accidente es inevitable, e incluso de protección a terceros.

**Carreteras más seguras:** BMW colabora en la creación de sistemas de información en ruta al conductor, de señalización interactiva en autovías y en la gestión coordinada del tráfico en las ciudades.

**Conductas más seguras:** BMW desarrolla programas de educación vial en colegios, así como escuelas para el perfeccionamiento de la conducción.

Ahora, si desea conocer más detalles llame al **900 - 10 20 30**, Servicio de Información BMW.

O si lo prefiere, visite nuestra Concesión o nuestro stand en **EXPOBUR 93**, donde estaremos encantados de mostrarle personalmente el modelo de la gama que usted elija.

**EQUIPAMIENTO DE SERIE:** ABS. Dirección asistida. Elevalunas eléctrico. Cierre centralizado con desconexión automática de corriente del motor. Retrovisores eléctricos. Faros de óptica elipsoidal. Amortiguadores de gas. Parachoques autorregenerables. Indicador de Intervalos de Servicio. Indicador de consumo instantáneo. Pre-equipamiento de audio con seis altavoces. Crash-sensor.

### BERLINAS

Modelo	Potencia (c.v.)	Cilindrada (c.c.)	Aceleración 0-100 Km/h.(seg)	P.V.P.*
316i	102	1.596	12,7"	<b>3.100.000</b>
318i	115	1.796	11,3"	<b>3.398.000</b>
NUEVO 318is	140	1.796	10,2"	<b>3.598.000</b>
320i	150	1.991	10,0"	<b>3.897.000</b>
325i	192	2.494	8,0"	<b>4.727.000</b>
325td	115	2.498	12,0"	<b>4.117.000</b>
NUEVO 325tds	143	2.498	10,4"	<b>4.323.000</b>

### COUPES

Modelo	Potencia (c.v.)	Cilindrada (c.c.)	Aceleración 0-100 Km/h.(seg)	P.V.P.*
NUEVO 316i	102	1.596	12,7"	<b>3.200.000</b>
318is	140	1.796	10,2"	<b>3.782.000</b>
320i	150	1.991	10,0"	<b>4.197.000</b>
325i	192	2.494	8,0"	<b>4.859.000</b>
NUEVO M3	286	2.990	6,0"	<b>7.335.000</b>
NUEVO 325i Cabrio	192	2.494	8,6"	<b>5.739.000</b>

\*Precio con IVA, Transporte y nuevo impuesto de matriculación incluidos.

## Ruera Sport, S. A.

Ctra. de Logroño, Km. 109. Polígono Villayuda.  
Tel. 22 42 50.  
Burgos





## FIESTAS EN EL BARRIO DE LA VENTILLA

Tradicionalmente es el primer fin de semana de octubre cuando La Ventilla se viste de gala para celebrar sus fiestas. Sin embargo, este año, problemas de organización han retrasado los festejos, lo que ha sentado mal a algunos vecinos y ha dejado indiferentes a la mayoría que piensa que para fiesta siempre está el cuerpo y lo mismo da un fin de semana antes que uno después.



La Ventilla, cerca del centro de la ciudad, pero lejos de su bullicio, vive un fin de semana a plena fiesta.

## Octubre recibe a la Virgen del Rosario

I. PASCUAL  
BURGOS

**E**L caso es que las fiestas han llegado y ayer viernes dieron comienzo los primeros actos que, como es lógico, incluyeron la verbena que terminó ya de madrugada.

Las fechas en que se celebran las fiestas no permite hacer alardes y los mozos, organizadores de la movida, prefieren ir a lo seguro y montar la música en un local cerrado, donde para sacar dinero y ayudar a la financiación de las distintas actividades, montan una barra para la venta de bebidas.

Esta es una de las formas de financiación, junto a la propia aportación del Ayuntamiento y la que proporcionan los establecimientos del barrio, así

### A los actos del fin de semana se une la fiesta de la Peña «San Vicente», el día 11, víspera del Pilar

como algunas empresas del polígono de Villayuda.

Son los mozos los que, a instancias de la Alcaldía organizan las fiestas, aunque la pereza este año ha hecho que hasta el último momento no se hayan decidido. La Peña del barrio, por su parte, además de vivir las fiestas del Rosario, monta su propio día de juerga, el lunes, día 11, víspera de la fiesta del

Pilar.

La sintonía entre mozos y Peña es prácticamente total, ya que la mayoría de los jóvenes del barrio pertenecen también a la Peña «San Vicente».

La Ventilla no es un barrio con exceso de gente mayor, tiene en torno a los 500 habitantes, con un alto porcentaje de juventud que manifiesta no cambiar su actual forma de vida en La Ventilla por la del centro de la ciudad. «Aquí vivimos al lado, pero sin soportar el bullicio y el stress de la ciudad», dicen estos chavales que, en invierno salen más a las zonas de marcha de Burgos, sobre todo los fines de semana, y en verano disfrutan más de la tranquilidad de su barrio y sacan partido a la buena suerte que ha hecho el tener al lado zonas tan privilegiadas como Fuentes Blancas.

Almuerzos, meriendas, ratos de esparcimiento, playa... el verano está lleno de alicientes por el día, y las noches, los jóvenes las pasan entre bar y bar y alternando reuniones en casa de amigos.

Coinciden en que existe un ambiente bastante agradable y que los jóvenes forman una gran cuadrilla. Piden, eso sí, un local para poder reunirse y sacar mayor partido al tiempo de ocio o a actividades culturales. Por lo demás, se sienten bastante satisfechos y más estos días de fiesta que la población se anima y en los bailes y verbenas se multiplica. Vecinos de los barrios más cercanos como Gamonal, Capiscol o Castañares acuden a esta fiesta que les *pilla* cercana por la distancia y por el carácter popular de la misma.

### DOS NOMBRES PARA UN BARRIO

El barrio de los dos nombres La Ventilla o Villayuda. Sin embargo, los vecinos tienen muy claro cuando utilizar el uno y cuando echar mano del otro. Villayuda es el nombre que liga al progreso, al polígono industrial, y La Ventilla es el nombre propiamente del barrio núcleo que en otros tiempos tuvo en la agricultura y la ganadería su fuente de ingresos.

Fue precisamente a raíz de la implantación en Burgos del Polígono Industrial cuando La Ventilla se anexiona a la capital en 1967, quedando dividido en dos zonas, la industrial, a la izquierda según se llega desde Burgos y el barrio propiamente dicho, a la derecha.

Lo nuevo y lo viejo conviven en la zona. El sabor popular de sus viejas casas se da la mano con las nuevas urbanizaciones de chalets que, en menor proporción aún que en otros barrios periféricos, pero también están proporcionando al barrio un nuevo ambiente, a par que conlleva el rejuvenecimiento de la población.

La Ventilla tiene un futuro prometedor a lo que contribuye el polígono industrial, su cercanía a Gamonal y Capiscol y sus buenas comunicaciones tanto con el centro de la ciudad como por su enclave, en la carretera de Logroño.

FABRICACION DE MUEBLES  
DE COCINA Y BAÑO  
MODELOS PARA LA FUNDICION



Polígono Villayuda - C/. Páramo, s/n.  
Tlf. y Fax 22 98 62 - 09007 BURGOS

**Ultracongelados  
ANTARTIDA, S.A.**  
C/. Páramo, 9 - POLIG. IND. VILLAYUDA

Teléfono 21 19 13 - 96  
Fax 48 11 17  
090077 BURGOS



  
**villodrigo, s.a.**

LUBRICANTES  
GASOLEOS  
Y GAS

C/. Alcalde Martin Cobos s/n. - Tlf. 21 18 56 - BURGOS

 **CEPSA**



FIESTAS EN EL BARRIO DE LA VENTILLA

Pese a constituirse hace unos dieciséis años, la S.C.R. «San Vicente» tiene una bien merecida fama, no en vano, ha sido la impulsora de buena parte de la actividad cultural y recreativa de La Ventilla. Pocas casas hay en el barrio que no tengan, al menos uno de sus familiares, en la Peña

# La Peña «San Vicente», estímulo cultural y recreativo para los vecinos

**Además de repartir morcilla y sopas de ajo, el lunes habrá música y concursos a cargo de los socios de la Peña**

I. PASCUAL BURGOS

LA Peña «San Vicente» está abierta no sólo a los vecinos de La Ventilla, sino a todos aquellos que, viviendo en otras zonas de la ciudad, tengan alguna relación con este barrio y deseen participar de los actos de la sociedad. Prácticamente todas las familias del barrio tienen alguien que pertenece a la Peña.

Como ha sucedido en otras sociedades de este tipo, la S.C.R. «San Vicente» no ha sido ajena a momentos de crisis que se pueden considerar superados.

Jóvenes y menos jóvenes comparten las actividades que se llevan a cabo a lo largo del año, comparten alegrías cuando reciben el primer premio en las fiestas de San Pedro, como sucedió el año pasado con la cazorra titulada, «Fantasía al Alba» o como este año en el concurso del Buen Yantar, ganando el primer premio a la presentación del plato. Pero también comparten otros momentos de menos satisfacciones y sobre todo, comparten una similar forma de ver la vida en un lugar cerca y lejos, al mismo tiempo, de la ciudad.

El bar de la Peña «San Vicente» es el punto de encuentro de los socios de esta Sociedad Cultural y Recreativa que nació hace unos 16 años, pero que, pese a esa aparente juventud, es una de las que cuenta con más solera de la ciudad. La sede de la Peña es la antigua taberna del pueblo. Mientras la sociedad se mantenga, al menos con cinco socios, tiene la propiedad del local.

El trabajo recreativo y cultural llevado a cabo por los socios ha tenido su recompensa



ANGEL AYALA

Casi todos los jóvenes que organizan la fiesta pertenecen también a la Peña.

en varias ocasiones, como el ya mencionado primer premio en la cabalgata de San Pedro en 1992, con la carroza diseñada por Cristino, y varios premios a la preparación y presentación de platos en el concurso del Buen Yantar. Por otra parte, sus semanas culturales —que este año faltan en las fiestas— han sido reconocidas con varios premios por parte del Ayuntamiento.

Sin embargo, hay que lamentar que las actividades folklóricas y deportivas hayan cedido terreno. El grupo de danzas que se había constituido hace unos seis años se ha extinguido. Las que entonces formaban parte del grupo era niñas con tiempo libre, y hoy son jóvenes estudiantes o que trabajan y que disponen de muy poco tiempo para dedicar a esta actividad.

Por otra parte, cabe mencionar que la Peña «San Vicente» está hermanada con el casino de Pontevedra. La idea surgió cuando un grupo de gallegos se acercó hasta Burgos para su hermanamiento con la ciudad y mostraron su deseo de hacerlo también con alguna Peña.



DB

Los socios de la Peña tienen fama de entender de gastronomía.

## Una venta en el conocido camino de Serranillos

La Ventilla es el primer nombre que tuvo el pueblo y éste tuvo su origen en la existencia de una venta emplazada en el camino de Serranillos.

Dicha venta cumplía una función social de primer orden en una travesía situada en el Camino de Santiago: era lugar de aposento para los peregrinos de la ruta jacobea. Por otra parte, la venta se completaba con otro edificio de finalidad social y sanitaria, como era el sanatorio para leproso dedicado a San Lázaro.

Se han conseguido recuperar algunas obras de arte de entonces, como tallas de San Lázaro policromadas y un descendimiento gótico de piedra del siglo XV, así como unas tablas pintadas que representan enfermos.

Pero a pesar de que se consiguió recuperar alguna obra de valor, lo cierto es que según cuenta la historia, hubo un exilio en tiempo de la invasión francesa y se llevaron buena parte de las obras que se conservaban del hospital y que, por entonces, colgaban de las paredes de la antigua iglesia. Por cierto, esta iglesia era muy pequeña y estaba en muy malas condiciones, por lo que, finalmente, se decidió cerrar el culto en ella y levantar otra que, por cierto, también ha levantado polémica en el barrio porque a pesar de ser nueva, ha tenido bastantes problemas que han tardado en arreglarse por falta de solvencia económica. Finalmente, se ha reformado el tejado y parece que ahora se está tan sólo a la espera de arreglar la bajada de aguas.

La Ventilla tiene una espina clavada desde los inicios de la industrialización. Nos referimos al famoso edificio que en el barrio se conoce como «el pegote» y que se levantó, precisamente, para los obreros que comenzaron a trabajar en las empresas del polígono. Se trata de un edificio formado por seis portales de diez pisos que se levanta en el barrio rompiendo la fisonomía típica del lugar.

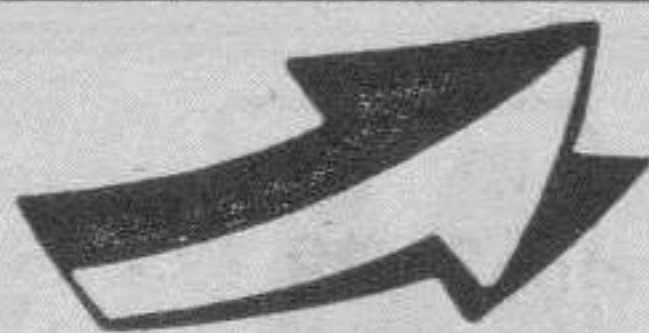
Ese error urbanístico tan visible contrasta con las nuevas casas construidas que no superan más de dos plantas y media.

### BAR «EL MORENO»



ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS Y BOCADILOS VARIADOS

CONFORTABLES INSTALACIONES - ANTENA PARABOLICA



### Renuncio

LAVADO AUTOMATICO MINI - TIENDA

ABIERTO DE 9 A 21 HORAS ININTERRUMPIDAMENTE

DOMINGOS Y FESTIVOS, MAÑANAS



### clean park

(PARQUE DE LAVADO)

¡LAVE A SU GUSTO!

LAVADO EN AUTOSERVICIO PARA COCHES Y FURGONETAS, TODO TERRENO Y CARAVANAS, MOTOS Y BICICLETAS

ABIERTO DE 7 A 23 HORAS, INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS



## FIESTAS EN EL BARRIO DE LA VENTILLA

Ajeno a los comentarios, Cristino Díez daba, en la tarde de ayer, los últimos retoques a la vieja casa alquilada en La Ventilla y colgaba los cuadros de Santiago del Pozo. Quiere dedicar este lugar para exposiciones y promocionar actividades, como títeres, entre los chavales.



ANGEL AYALA

Los elementos decorativos de la fachada van clavados y se pueden quitar en cualquier momento

## Santiago del Pozo cuelga sus cuadros en la polémica casa de Cristino

I. PASCUAL  
BURGOS

UNA exposición del pintor Santiago del Pozo servirá para inaugurar hoy lo que se pretende sea un espacio cultural abierto, no sólo a los pintores de la Asociación del Gamonal, sino a otros colectivos o personas que no tengan la oportunidad de exponer sus obras en salas oficiales. El lugar, una antigua casa que estaba hundiéndose, en el número 30 de la calle Mayor de La Ventilla.

Quien le iba a decir al concejal Cristino Díez, miembro de la Asociación de Pintores de Gamonal y rehabilitador principal de la vivienda, que antes de colgar los cuadros de sus

### El concejal Cristino ha decorado la fachada de una vieja casa que destinará a usos culturales

blanqueadas paredes, esta casa —si es que así se la puede llamar— se iba a hacer más popular que el *palacio* de la Preysler.

La política se mete donde haga falta con tal de que ciertas conductas, que están por determinar si son o no ilegales, salgan a la palestra, quizás levantando más polvareda de lo que realmente merecen.

En este caso, una rehabilitación decorativa, no de una

casa para vivienda, sino para destinarla a usos culturales, ha sido el punto para lanzarse acusaciones unos y otros políticos municipales.

Al margen de que la obra realizada cuente o no con licencia, o se necesitara presentar proyectos de modificación de fachada, lo cierto es que la iniciativa cultural está ahí y ha surgido de un grupo de artistas que ha dedicado parte de su tiempo a blanquear paredes y a colocar cuatro elementos decorativos en una fachada.

Cristino manifiesta que no se ha hecho obra y que tan sólo se ha decorado la fachada para que la gente identifique ese lugar como un local destinado a exposiciones. A su juicio, lojalá se recuperasen más casas

para fines semejantes en vez de dejarlas hundir!

### TEATRO DE TITERES Y TALLERES

Además de organizar exposiciones, Cristino y el resto de artistas, ha pensado en llevar a cabo otras actividades destinadas a los chavales del barrio, como promocionar el teatro de títeres o talleres de restauración, muralismo, etc.

Por otra parte, la Asociación de Pintores ha pensado hacer una rifa de dos cuadros, uno del propio Cristino y otro de Santiago del Pozo, para sacar dinero que iría destinado a la parroquia con el fin de colaborar en el arreglo de las cornisas de la iglesia que están en pésimo estado.

## Complejo Renuncio: la comodidad de lavar el coche

En estos días de fiesta, a los distintos establecimientos de La Ventilla se les multiplica el trabajo. Son días que, en vez de servir para el descanso, se convierten en una doble jornada laboral.

El complejo Renuncio S.L. es uno de esos ejemplos. Enclavado en la carretera de Logroño, se trata de una completa instalación de lavado automático de vehículos.

El negocio proporciona un amplio abanico de servicios que va, desde el lavado exterior e interior del automóvil hasta el cambio de aceite, limpieza del motor, minitienda, máquina vending, aspiradores, limpieza tapicerías y alfombrillas e, incluso, bar-automático.

El complejo de lavado está compuesto por dos máquinas Istobal para el lavado de turismos, un puente de lavado de pequeñas furgonetas y vehículos todo terreno y una instalación de lavado en autoservicios denominada Clean Park. Todo esto se encuentra situado en una superficie de 7.600 metros cuadrados que incluye servicios complementarios.

El autoservicio Clean Park está compuesto por cinco boxes, uno de ellos habilitado para el lavado de bicicletas. El proceso de lavado incluye seis programas con opción a introducir cinco más. Los más utilizados por los usuarios son el lavado a alta presión con el cepillo, el aclarado, la cera, limpieza del motor y el programa final que proporciona agua totalmente dismineralizada por ósmosis, con abrillantador.

Esta instalación está abierta de lunes a sábado de 9 a 21 horas. Los domingos y festivos tienen horario sólo de mañana, aunque el autoservicio permanece abierto incluso esos días hasta las 11 de la noche. Domingos y festivos son días con más clientela de la habitual, porque muchos conductores aprovechan para hacer la limpieza precisamente en los días que el trabajo les deja más tiempo. Es momento también para acercarse hasta La Ventilla, tomar un vino, dar una vuelta por la periferia de la ciudad y regresar a comer.

El número de lavados que se llevan a cabo por término medio oscila, desde los 100 de un día laborable hasta los 400 en un día festivo, por los motivos comentados. Se trata de clientela más o menos fija y no suele ser frecuente que paren conductores para lavar los vehículos cuando van de viaje si no son de la ciudad. El coste de los servicios varía entre las 500 pesetas del programa más sencillo de lavado exterior del vehículo, hasta las 1.200 pesetas de la limpieza interior. El pago se efectúa a través de fichas, en el caso de las máquinas de lavado automático, y con dinero.

# AZORIN S.L.

FONTANERIA - CALEFACCION  
GAS NATURAL Y PROPANO

POLIGONO VILLAYUDA - C/. DE LA RIBERA - NAVE 2

Apartado de Correos, n.º 530

Teléfonos 48 11 01 - 48 06 33 - Fax 48 08 25

09080 BURGOS

# Vinos Renuncio

VIÑAYUDA - RENUNCIO Y BODEGON  
VINOS A GRANEL Y EMBOTELLADOS

BAR - RESTAURANTE  
LA VENTILLA

PLATOS CLASICOS

LA VENTILLA - VILLAYUDA - BURGOS - TEL.: 22 63 03



FEMSA

DISTRIBUIDOR



BOSCH

JAEGER

TACOGRAFOS

**Guilarte hnos. s.a.**

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL - REPUESTOS  
CALEFACCIONES WEBASTO

REPUESTOS Y OFICINAS:

Santiago, 2 y Vitoria, 146 - Tlf. 22 38 36 - Fax 21 58 74

TALLER:

Al. Martín Cobos, Pentasa 1 - Nave 6 - Tlf. 22 70 47 - Fax 21 58 74

BURGOS



MUEBLES  
VENTILLA

COCINA - BAÑO - INTERIORISMO

SIN OBRAS DECORAMOS  
LA PARED DE SU COCINA

EXPOSICION Y VENTAS:

LA VENTILLA  
C/. TRAVESIA DE LA IGLESIA, S/N  
TFNO.: (947) 23 29 41 - 09007 BURGOS



# Diario de Burgos



ofrece a sus lectores la

BIBLIOTECA DE

LITERATURA

UNIVERSAL

## DOMINGO 10 DE OCTUBRE



AUTORES TITULOS  
Y ENTREGAS DE  
QUE CONSTA LA  
COLECCION

**22 de AGOSTO**

1- "LA PARTIDA"  
Miguel Delibes

**29 de AGOSTO**

2- "LOS CUADERNOS  
DE UN VATE VAGO"  
G. Torrente Ballester

**5 DE SEPTIEMBRE**

3- "EL CESPED  
Y OTROS RELATOS"  
Mario Benedetti

**12 DE SEPTIEMBRE**

4- "LA PERLA"  
de J. Steinbeck

**19 de SEPTIEMBRE**

5- "LA COARTADA PERFECTA"  
P. Highsmith

**26 de SEPTIEMBRE**

6- "EL ESPEJO EN EL ESPEJO"  
Michael Ende

**3 de OCTUBRE**

7- "EN EL BALNEARIO"  
Hermann Hesse

**10 de OCTUBRE**

8- "FUERA DEL TORBELLINO"  
Allan Sillitoe

## "FUERA DEL TORBELLINO"

Allan Sillitoe

CADA DOMINGO UN  
TITULO CON SU  
PERIODICO

**8**  
ENTREGA



## MEDINA DE POMAR



E.G.T.

Durante esta campaña el equipo ha realizado diversas salidas para sofocar incendios.

## La base aérea contraincendios de Pomar, una experiencia positiva

E. GONZALEZ TERAN  
MEDINA DE POMAR

El próximo jueves termina su trabajo el equipo contraincendios destacado por la Consejería de Medio Ambiente en la base aérea de Pomar, que entró en servicio la pasada primavera. Dos pilotos, dos mecánicos, un agente forestal y once operarios han permanecido durante cuatro meses vigilantes en una zona como la del Norte de la provincia con un alto riesgo de incendios.

La base cuenta con un avión Grula, un monoplaza de fabricación americana de 760 caballos de potencia, con una cuba preparada para cargar 2.354 litros de agua. Los problemas de longitud de la pista ha obligado a que el aparato no pueda transportar más de mil quinientos litros. Además se cuenta con un helicóptero que pertenece también al parque de la Consejería de Medio Ambiente.

José Antonio Mohedano y Juna Nicolás García, así como el agente forestal Esteban Gutiérrez, consideran que los

### Después de cuatro meses de trabajo en la prevención de siniestros se cierra

vuelos reconocimiento en una zona como esta, extensa y con una difícil orografía, son claves para llevar a cabo una buena labor no sólo de extinción de los siniestros sino de prevención. En muy poco tiempo, aseguran, se puede llegar al lugar del incendio, transportar a los miembros de la cuadrilla y colaborar en la eliminación del fuego.

#### CAMPAÑA TRANQUILA

Este año, la climatología y otros factores, como el mayor control y la política preventiva, han reducido el número de siniestros y sus proporciones. «Ha sido una campaña bastante tranquila ya que no ha habido la siniestrabilidad de años pasa-

dos», señala Esteban Gutiérrez, quien, al igual que sus compañeros, consideran que esta primera experiencia de la base contraincendios ha sido positiva. «No tiene nada que ver con las instalaciones de Villasante, en las que estábamos de prestado».

Del balance de actuaciones, los responsables de la base destacan las tres salidas que se realizaron a Villarcayo y a Trespaderne para hacer frente a los fuegos. También tuvieron que trasladarse al puerto de La Sía y a un buen número de lugares, donde los siniestros fueron de escasa entidad. «Lo bueno para todos -señalaron- es no tener ninguna salida por eso insistimos en la conveniencia de los vuelos de reconocimiento, cuya efectividad ha quedado demostrada».

#### MEJORAR LA PISTA

Un problema que se ha planteado en la base aérea, indican, es precisamente la longitud de la pista de despegue para el avión. «Es corta y eso ha impe-



E.G.T.

Los operarios también ha trabajo en mejorar las instalaciones

dido que el aparato llevara en sus cubas la totalidad de los litros para los que está preparado. En la actualidad la pista es de 585 metros pero consideramos que tiene que tener 800 ó 900 metros para asegurar su efectividad. Asimismo es necesario consolidar y reforzar sus pavimentación porque si salimos con la cuba completa se levanta la pista», comentaron los aviadores.

Los sistemas de alerta de la base están permanentemente conectados con las emisoras de los puestos de vigilancia del Valle de Mena, Sotoscueva, Trespaderne, Oña y Páramo de Masa.

Esta red de comunicación permite que en el mismo momento en que se detecte un incendio se comunique a los equipos de extinción en la base de Pomar. Los pastos y montes del Norte, la zona cerealista del Valle de Losa así como la quema de rastrojos en la zona Sur son consideradas las demarcaciones con mayor riesgo de incendio.

### Lucha contra la procesionaria del pino

La labor del personal de la base no se ha limitado a la extinción de incendios. En períodos de inactividad, con el avión se ha llevado a cabo labores de tratamiento fitosanitarios contra la procesionaria en plantaciones de pinos en montes públicos.

El resto del personal, asimismo, ha trabajado en el acondicionamiento y ajardinamiento del exterior de las instalaciones, que fueron inauguradas la pasada primavera. También ha sido importante el trabajo desarrollado por Emiliano Rodríguez y José Vega Copado, que han mantenido a punto el avión cisterna y el helicóptero.

## Los industriales analizarán la urbanización del polígono

E.G.T.-El presidente de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Medina de Pomar (ACEMP), Carlos Perea, aseguró que la práctica totalidad de los propietarios de las naves y parcelas de la primera fase del polígono industrial de Navas están dispuestos a cumplir las condiciones establecidas por el Ayuntamiento para la urbanización del polígono.

Los directivos de la ACEMP, acompañados por el asesor de la asociación, mantuvieron una reunión con los propietarios para analizar el asunto de la urbanización del polígono. «Los

propietarios son los primeros interesados en que se acondicione y urbanice este complejo industrial», indicaron.

Los directivos de la ACEMP que mantendrán una reunión el próximo miércoles, analizarán con los propietarios los detalles de las obras a realizar así como los presupuestos y el sistema de financiación.

Para el jueves se ha solicitado una entrevista conjunta con el alcalde para llegar a un acuerdo y concretar las obras de urbanización y reparación del polígono.

### UNA CASA DE MADERA: SALUD Y CALOR DE HOGAR

NI SECA, NI HÚMEDA. "RESPIRA", HUELE BIEN Y FILTRA LOS RUIDOS



**Jorntra**  
CASAS DE MADERA

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

Distribuidor:

**PÉRGOLA**

c/ Burguense, 12. 09002 BURGOS

Tel. 947 - 20 62 34

- Rapidez de montaje y excelente adecuación al entorno
- La madera maciza, el mejor aislante natural (7 veces más que el ladrillo)
- El 90% de las viviendas unifamiliares en Suecia son de madera

VISÍTENOS EN EXPOBUR



VILLADIEGO

# José Ortega Valcárcel recibirá el domingo la «Calza de Plata»

**El municipio celebra los 40 años de las enseñanzas medias**

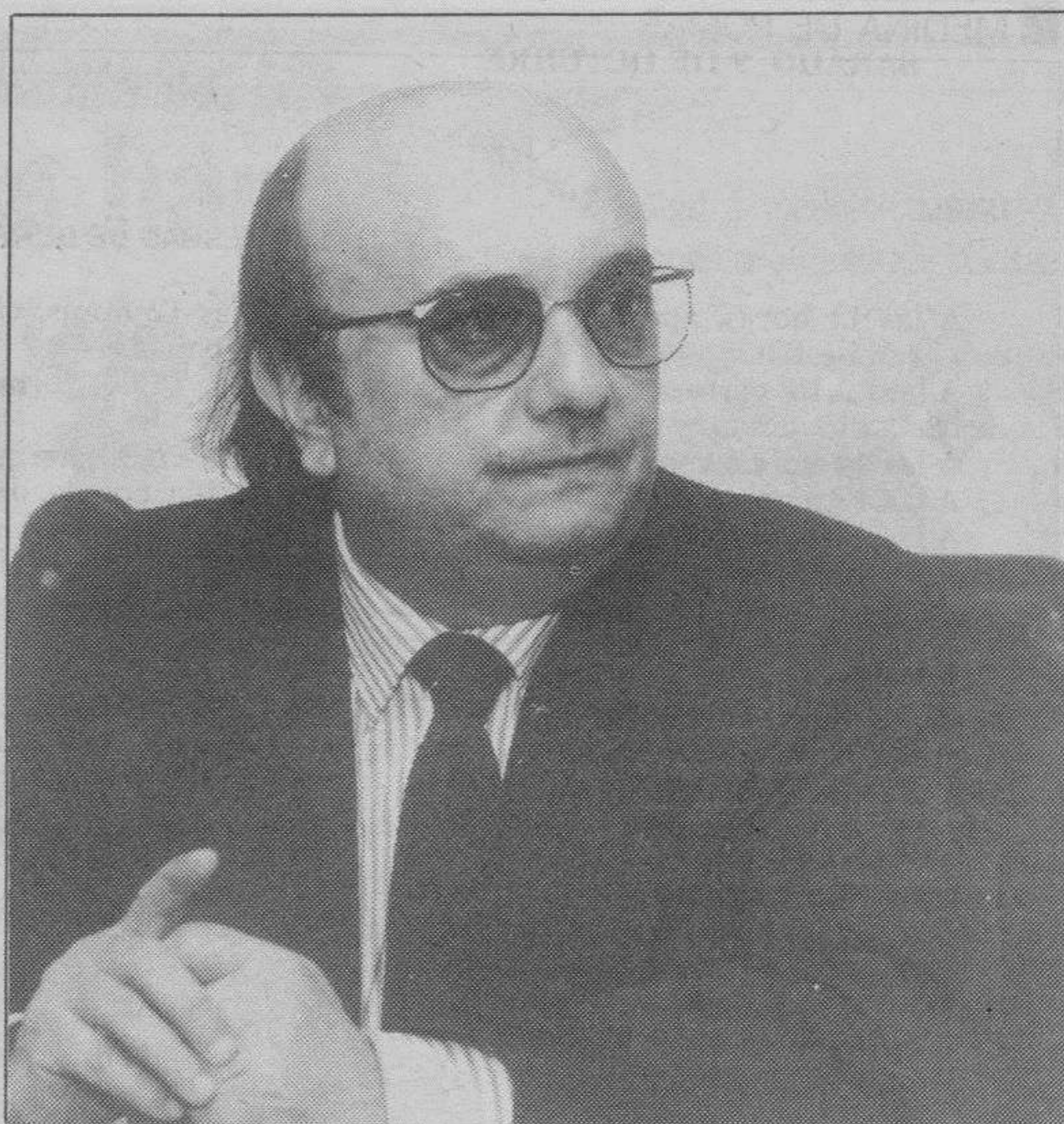
VILLADIEGO/F.M.-La celebración del cuadragésimo aniversario de las enseñanzas medias en Villadiego y la entrega de la «Calza de Plata» al catedrático José Ortega Valcárcel enmarcan las celebraciones culturales previstas para el domingo en la villa.

Bajo el lema «In litteris vera nobilitas» [En las letras está la verdadera nobleza] se celebrará el cuadragésimo aniversario de la implantación de enseñanzas medias en Villadiego. Antiguos alumnos, profesores y directores que han pasado por las aulas del liceo «Padre Flórez» y las actuales generaciones asistirán, junto a autoridades y representaciones, a los actos previstos y que se iniciarán a las doce,

con una recepción en el Ayuntamiento. Posteriormente, en la iglesia de Santa María, se oficiará una misa cantada, en la que participará la coral «Los Cañamares». A la una y media se descubrirá una placa conmemorativa de este aniversario en el colegio de BUP. A las dos, la Banda Municipal ofrecerá un concierto en la Plaza Mayor. A las tres está prevista una comida

de hermandad y, a las seis, una visita cultural a los museos. El lunes, a las ocho, el grupo de teatro «Espliego» representará la obra «Cuidado con los cuernos».

Por otra parte, el domingo, la Peña «Las Calzas» hará entrega al catedrático José Ortega Valcárcel, ilustre hijo de la villa, de la III Calza de Plata, en el transcurso de una cena. El economista y periodista Fernando González Urbaneja, que recibió esta distinción el pasado año, impondrá el galardón al profesor burgalés. Con anterioridad, a las ocho y media en la Casa de Cultura, Ortega Valcárcel pronunciará una conferencia sobre la historia y la riqueza cultural de Villadiego.



A. AYALA

José Ortega Valcárcel, catedrático de Historia.

TOLBAÑOS DE ARRIBA

## Condestables de Castilla ofrecen un recital de música recogida en la zona

BURGOS.-El grupo folk «Condestables de Castilla» ofrecerá hoy, en Tolbaños de Arriba, el primer recital de canciones recogidas en la mancomunidad de Patria, presentado por la Asociación Cultural «Amigos de Vega». La actuación tendrá lugar a las 18 horas.

Esta iniciativa de «Amigos de Vega» tiene como principal objetivo recuperar costumbres de sus antepasados. Para ello han contado con la colaboración de la Junta Vecinal de Tolbaños.

Según una nota de la Asociación, en Huerta de Arriba se han recogido tres canciones: «La mocita del castillo» (Matilde Sáiz), «Jotas de Huerta de Arriba» (M. Sáiz) y «Ronda Pastoril» (Bonifacio), y tres más en Tolbaños de Arriba: «Jota del Bolaño» (Sibelina Camarero), «Jota de la ratonera» (S.C.) y «Las lentejas» (Didia Izquierdo).

MONTES DE OCA

## Agricultores de la Comarca viajan a la región francesa de Chantelle

BURGOS.-Agricultores y ganaderos de la Comarca «Montes de Oca» tiene programado viajar a la región francesa de «Chantelle», dentro de las actividades de intercambio entre ambas comarcas hermanadas.

Esta salida tendrá lugar entre los días 7 y 11 de octubre de 1993, según fuentes del Programa de Desarrollo Rural Integral «Montes de Oca».

El viaje pretende un acercamiento de los agricultores y ganaderos de la zona a las formas de producción agraria francesas. Entre las actividades previstas destacan la visita a una empresa matadero y de transformación de carne, a explotaciones ganaderas y cooperativas de cereales y vitivinícolas.

# IVEA QUE PRECIOS!

**Fiesta Mango 1.4 3 p. 1.280.000,- Pts. Matrículado.**

**Fiesta Mango 1.4 5 p. 1.350.000,- Pts. Matrículado.**

- Motor inyección 1.4.
- Volante y asientos deportivos.
- Cierre centralizado.
- Elevalunas eléctrico.
- Lava-limpialuneta trasero.
- Pre-equipo de radio.
- Tacómetro.
- Paragolpes y retrovisores color carrocería.
- Spoiler trasero.
- Lunas tintadas.



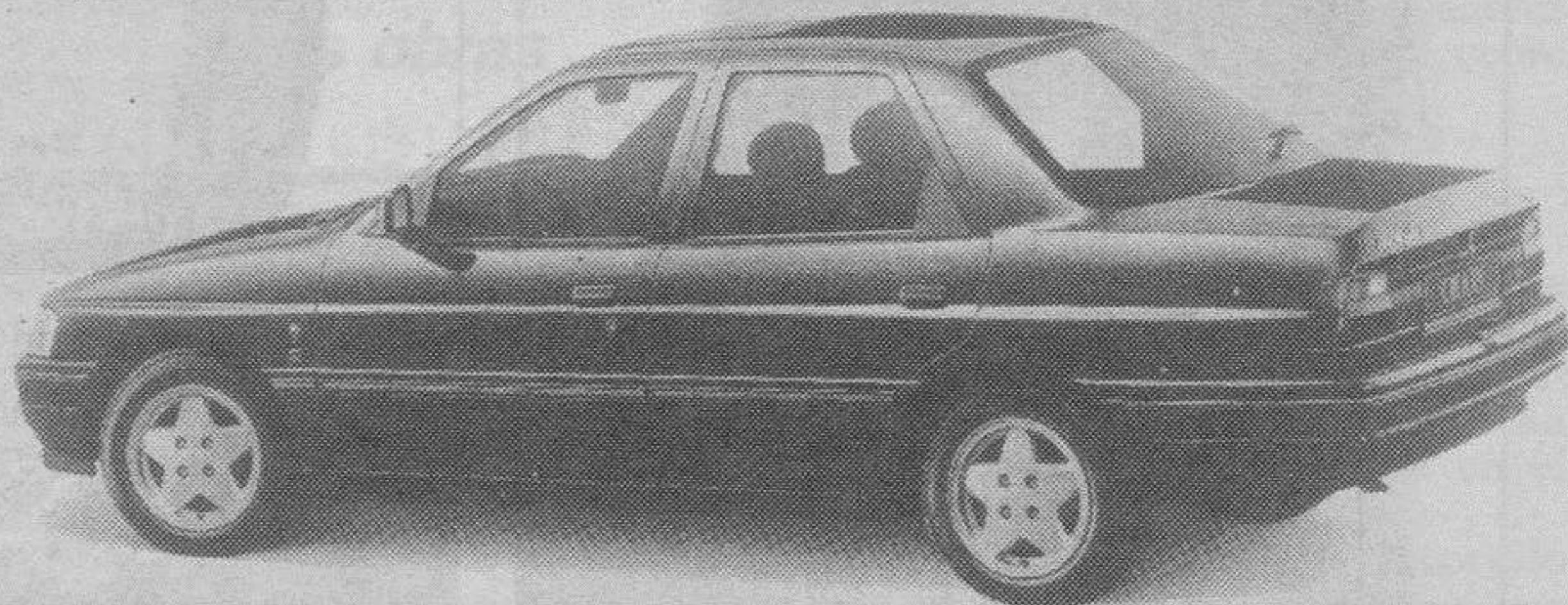
**Escort CLX 1.4 1.490.000,- Pts. Matrículado.**

- Tapicería exclusiva Miami.
- Reposacabezas delanteros ajustables en altura.
- Lava-limpialuneta trasero.
- Cinturones de seguridad ajustables en altura.
- Apertura remota del portón.
- Tacómetro.
- Luneta trasera térmica.
- Luz en compartimiento de carga.
- Retrovisores regulables desde el interior.



**Orion CLX 1.4 1.490.000,- Pts. Matrículado.**

- Tapicería exclusiva Miami.
- Reposacabezas delanteros ajustables en altura.
- Cinturones de seguridad ajustables en altura.
- Apertura remota del maletero.
- Tacómetro.
- Luneta trasera térmica.
- Luz en compartimiento de carga.
- Retrovisores exteriores regulables desde el interior.



**PRECIOS EN MANO**

**OFERTA DE UNIDADES LIMITADAS**



# Autocid, s. a.

Ctra. Madrid-Irún, Km. 234. ☎ 20 84 42. BURGOS.



SABADO, 9 DE OCTUBRE

## DIA A DIA

## URRIA

A las 11 horas, apertura de fiestas, con gran desfile.  
A las 12,30, carrera ciclista popular, de 8 a 13 años y 14 a 80 años.  
A las 14 horas, vermouthe.  
A las 17, campeonato de mus.  
A las 17,15 horas, fiesta infantil con juegos y concursos.  
A las 19,30, chocolatada infantil.  
A las 20 horas, bailes populares.  
A las 0,30 horas, gran verbena, amenizada por la orquesta «Azabache».  
A las 4,30 horas, dulce, fuego y leña.

## SUSINOS DEL PARAMO

A las 9,30 horas, repique de campanas, nombramiento de reinas y pregón de fiestas. A continuación, nacimiento de mosquito.  
A las 11,30 horas, misa de Difuntos.  
A las 12,30, fútbol en el estadio de Palanderas.  
A las 13 horas, campeonato de tuta y concurso de dibujo para todas las edades.  
A las 14 horas, vermouthe en la escuela.  
A las 17,30 horas, desfile de carrozas y disfraces.  
Desde las 20 horas, baile de tarde.  
A la 1, verbena de La Paloma.  
A las 5,00, chocolatada con bizcochos.

## BARRIOS DE COLINA

A las 12,30 horas, misa.  
Durante toda la mañana, grandes partidas de bolos, que continuarán por la tarde.  
A las 20 horas, baile con la orquesta «Los Rubios».  
A las 24,30 horas, verbena.

## DOÑA SANTOS

A las 10 horas, cohete anunciador de las fiestas.  
A las 12,00, misa.  
A las 14 horas, baile-vermouthe.  
A partir de las 17 horas, juegos infantiles y juveniles.  
A las 21 horas, baile con la orquesta «Indiana».  
A la 1,00, verbena popular.

## LAS VEGAS DE BUREBA

A las 12 horas, chupinazo y volteo de campanas.  
A las 15,00, torneo de palas masculino.  
A las 20,30 horas, baile de tarde, amenizada con la orquesta «Quarzo».  
A las 0,30, gran verbena.  
A las 5 horas, chocolate con bizcochos.

## BARRIOS DE COLINA

A las 12,30 horas, misa.  
Durante toda la mañana, grandes partidas de bolos, que continuarán también por la tarde.  
A las 20 horas, baile con la orquesta «Los Rubios».  
A las 0,30 horas, verbena.

## SUSINOS DEL PARAMO

A las 6, dianas.

A las 5,00, chocolatada.

## LAS VEGAS DE BUREBA

A las 12,00, misa.  
A las 12,30, concurso de tuta y rana.  
A las 16 horas, campeonato de bolos.  
A las 17, concurso de brisca.  
A las 20,30, baile con «Master».  
A las 5,00, fanfarria popular.

## LUNES, 11 DE OCTUBRE

## URRIA

A las 12 horas, carrera campestre.  
A las 14 horas, vermouthe con fondo musical.  
A las 18 horas, campeonato de brisca.  
A las 20 horas, baile popular.  
A las 0,30, disfraces, acompañados por la orquesta «La gran ciudad».  
A las 4,30, chocolatada.

## BARRIOS DE COLINA

A las 12,30 misa.  
Partidas de bolos durante todo el día.  
A las 20,30, baile con la orquesta «Los Rubios».  
A las 0,30, verbena.

## SUSINOS DEL PARAMO

A las 6,00, dianas.  
A las 12 horas, juegos infantiles.  
A las 13,00, desfile de carrozas y vermouthe.

A las 17 horas, sobremesa musical con los jóvenes del pueblo.  
A las 19,00, entierro del mosquito.  
A las 21 horas, baile de tarde.  
A la 1, verbena popular.  
A las 5,00, caldo mañanero.

## DOÑA SANTOS

A las 18,00, merienda.  
A la 1, verbena, con «Odessa».

## LAS VEGAS DE BUREBA

A las 13,00, campeonato de parchís.  
A las 15,00, torneo de palas femenino.  
A las 17,00, mus relámpago.  
A las 20,00, concurso de tortilla de patatas.



## DOMINGO, 10 DE OCTUBRE

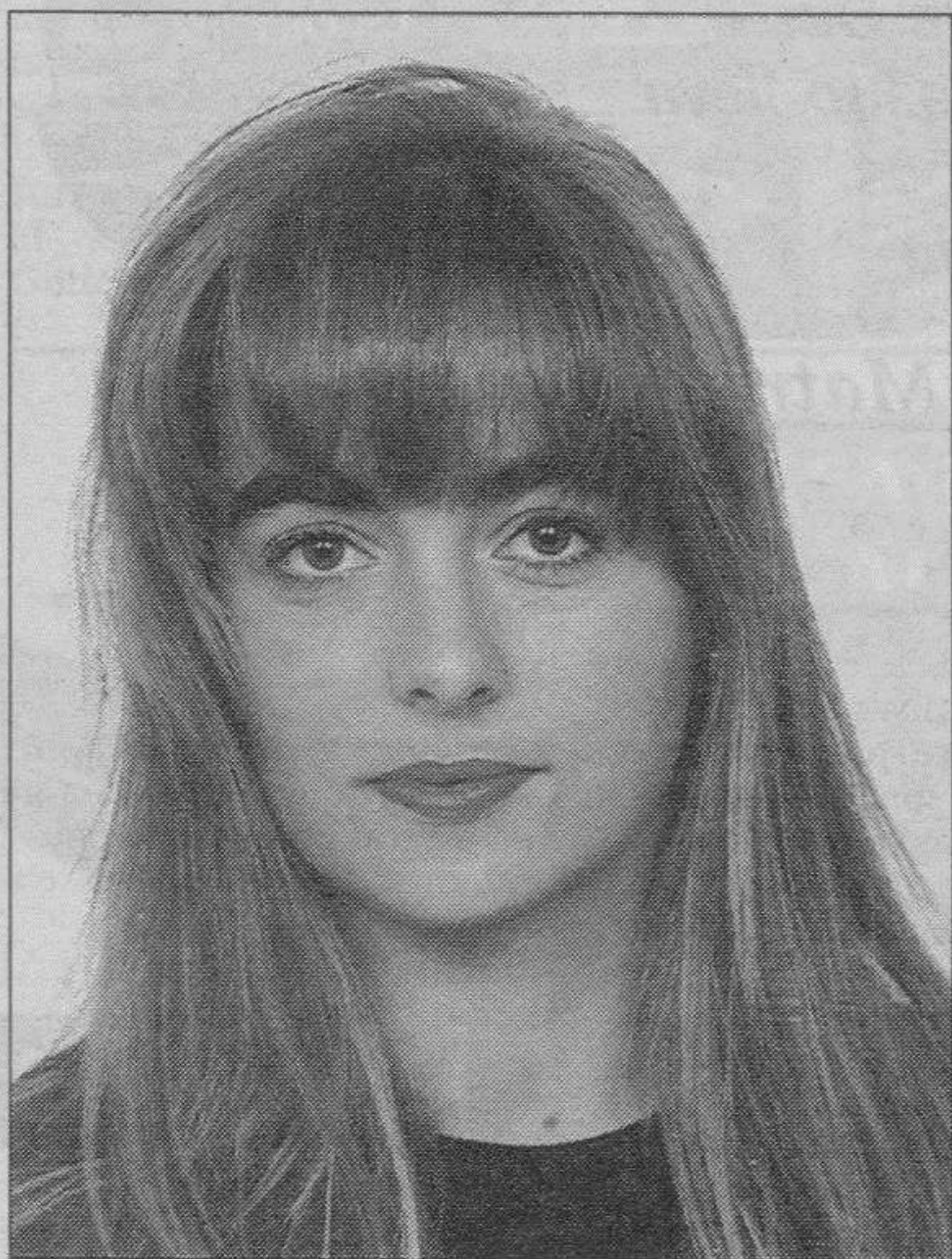
## URRIA

A las 10 horas, campeonato de fútbol de la Merindad Cuesta Urria.  
A las 13,30, misa solemne.  
A las 14 horas, vermouthe.  
A las 15 horas, gran asalto a la cuchara.  
A las 17,00, campeonato de bolos.  
A las 19,30 horas, desfile de disfraces infantiles.  
A las 20 horas, baile popular amenizado por la Orquesta «La gran ciudad».  
A las 0,30 horas, verbena.  
A las 4,30 horas, chocolatada.

A las 11,30, misa, acompañada de un concierto de música hispanoamericana a cargo del grupo «Calamaco-huinca».  
A las 14 horas, chatos y aceitunas.  
A las 17,30, títeres.  
A las 19 horas, «Contacto con el Amazonas».  
A las 20,30, baile de tarde.  
A la 1, verbena popular.  
A las 5,00, chocolate.

## DOÑA SANTOS

A las 8, partido de fútbol.  
A las 12,00, misa.  
A las 14 horas, baile-vermouthe.  
A las 17 horas, partidas de cartas.  
A las 21,00, baile con la orquesta «Taiwan».  
A la 1, verbena popular.



**REINAS DE LAS FIESTAS DE SUSINOS DEL PARAMO.**—María Jesús Calzada Mata y Patricia Prado Gómez serán nombradas hoy Reina Mayor y Reina infantil, respectivamente, de Susinos del Páramo, con motivo de sus fiestas patronales que se celebran este fin de semana. Su nombramiento está previsto, tras el repique de campanas que a las 9,30 horas indican que han comenzado las fiestas. Felicitaciones.

## Medina continúa sus fiestas pese a las previsiones meteorológicas desfavorables

□ **MEDINA DE POMAR/E.G.T.**—Con unas previsiones nada favorables para la celebración de festejos al aire libre, la programación festiva continuará durante todo el fin de semana, y hasta el martes, día de El Pilar, tiempo durante el que se incorporarán algunos otros acontecimientos que debido a la lluvia no se pudieron celebrar en su momento.

Para la mañana de hoy destacan dos acontecimientos: la tirada al plato abierta en el campo de tiro «Los Carriscos» y la exhibición de doma y monta de caballo español, que organizada por la Peña «El Olvido», se celebrará en la plaza de toros a partir de las 12 horas. Los tres mejores jinetes de cada modalidad —monta y doma. Idénticamente, se hará entrega de tres

premios especiales que corresponderán al mejor jinete, mejor yegua y mejor potro.

A las cinco de la tarde están anunciadas las pruebas ciclistas de mountain bike, en Miñón, donde se espera la presencia de 150 ciclistas. Bailes públicos y verbena a cargo de la orquesta espectáculo «Leyenda» pondrán fin a esta jornada.

Por lo que respecta a la celebración de la novillada que se suspendió el pasado domingo, el empresario taurino aún desconoce cuál será la fecha.

Según se desprende de sus declaraciones, Simón Caminero está tratando de señalar una fecha que pueda resultar la más apropiada para los novilleros Abel Oliva y José Ignacio Sánchez.



# Más de doscientas personas se han matriculado en los cursos municipales

**El de pintura y dibujo, con 115 alumnos, es el de mayor afluencia**

**Se impartirán hasta junio**

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

Los cinco cursos programados por el Ayuntamiento, cuatro de los cuales han comenzado sus actividades esta semana, han cubierto las plazas ofertadas. En total son 228 personas las que participan en los cursos de solfeo, teatro, dibujo y pintura, corte y confección, así como en el de arte y decoración.

La mayor demanda, con 110 matrículas, se ha producido en el curso de dibujo y pintura, que imparten Mariló González y Violeta Odriozola. De ese centenar de alumnos, ochenta son niños y treinta adultos.

El curso de solfeo -Escuela Municipal de Música- es el segundo en cuanto a matriculaciones, con 54 alumnos repartidos en dos ciclos y cinco niveles. Curiosamente es en los niveles más altos en los que se ha producido un mayor número de inscripciones. Este curso está impartido por Gonzalo del Campo, director de



La biblioteca municipal registró, en el mes de septiembre, una afluencia de 1.594 personas.

la Banda Municipal de Música.

El curso de corte y confección, del que es monitora Clara Vega, ha cubierto las quince plazas previstas. Ese mismo número de plazas tendrá el de arte y decoración, que todavía no ha comenzado, y para el que se podrán realizar las matrículas el día 19, de seis a ocho de la tarde, en la Casa Municipal de Cultura.

La Escuela Municipal de Teatro -para la que todavía existen plazas- ha iniciado la actividad con 34 alumnos, de

los que 27 son mayores de catorce años. En esta escuela también están integrados los componentes del grupo de teatro «Virovesca».

#### OCUPACION DE LA BIBLIOTECA

Con estos cinco cursos, que se impartirán hasta el mes de junio, la totalidad de las salas de la Casa de Cultura se encuentran ocupadas, incluida la sala de exposiciones.

La biblioteca municipal, ubicada en la Casa de Cultura, ha registrado a lo largo del

mes de septiembre la afluencia de 1.594 personas, de las que 847 son mujeres y 747 hombres. En esa estadística se refleja un aumento -en presencia- de personas mayores de catorce años, con 889, y una reducción de menores, con 705 visitantes.

En cuanto a lecturas han sido 1.942 las efectuadas, destacando las infantiles con 939, literatura y novela con 355, y libros científicos con 241 consultas. En el mismo espacio de tiempo se realizaron 660 préstamos a domicilio.

#### BREVES

##### Encuentro-exhibición de baloncesto en silla de ruedas

BRIVIESCA.- El partido-exhibición de baloncesto en silla de ruedas, que en un principio estaba previsto que se disputara el próximo martes, se jugará el día 17, domingo. En este encuentro participarán jugadores del Hospital de Paraplégicos de Toledo (U.D. La Peraleda).

Esta demostración, que se realizará en el Polideportivo Municipal cubierto, está patrocinada por el Ayuntamiento de la ciudad, la Cámara de Comercio e Industria y la Caja de Ahorros del Círculo Católico. El partido comenzará a las 13.30 horas y la entrada será gratuita.

##### Provisión de dos plazas en la Policía Local de la ciudad

BRIVIESCA.- El próximo miércoles finaliza el plazo de presentación de solicitudes, para poder concurrir a las dos plazas vacantes en la Policía Local. Los impresos se puede recoger en las dependencias municipales y el sistema será de oposición libre.

##### Actos festivos en Carcedo de Bureba y Las Vegas

CARCEDO/LAS VEGAS.- Estas dos localidades burebanas continuarán hoy celebrando diversos actos, con motivo de sus fiestas patronales. En Las Vegas se disputará un torneo de pala y la verbena, que concluirá con chocolatada, estará amenizada por «Quarzo».

En Carcedo se desarrollarán campeonatos de tuta, mus y brisca, para continuar con una hoguera en la Plaza Mayor y cena. La orquesta «Master» amenizará la verbena.

## Santos Palma «fabrica» miniaturas móviles para recordar las labores en el campo

**Natural de Busto, este artesano lleva quince años trabajando la madera y exponiendo sus obras**

MARIA JOSE FERNANDEZ  
QUINTANILLA CABE SOTO

«Para mí, hacer estas miniaturas es un hobby. Me lo tomo con tranquilidad», explica Santos Palma Cormenzana, entusiasta realizador de un tipo de artesanía poco común, «miniaturas móviles de maquinaria de labranza».

Quince años son los que este hombre, nacido en Busto de Bureba y fuertemente ligado a Quintanilla Cabe Soto desde su infancia, lleva dedicando a la construcción y montaje de aventadoras, guadañadoras, trilladoras, arados y bieldas, a las que dota de complejos mecanismos de movimiento.

Aunque su vida profesional ha girado en torno al mundo de la chapistería, Santos Palma ha estado relacionado desde muy joven con la construcción de maquinaria agrícola. «De muy joven, hacía yo mismo máquinas sencillas para usarlas en las tareas del campo de mi familia», apunta.

Las maderas, con las que este autodidacta está acostumbrado a trabajar, son las de haya

y nogal, y los instrumentos de los que se sirve para dar realistas formas son sobre todo, gubias y navajas. «En el monte, a la hora de recoger la madera que necesito, busco las formas que mejor le van a las piezas que quiero realizar, porque así son más seguras y no se rompen», indica Santos Palma.

El método que este artesano utiliza para elaborar estas curiosas miniaturas móviles consiste -según él mismo apunta- «en fijarme muy bien en las características del modelo original, para hacer algunos dibujos sencillos y tomar medidas».

Para la construcción de alguna de las miniaturas ha nece-

sitado una gran cantidad de tiempo. «Esta trilladora, por ejemplo -explica mientras muestra un trabajo acabado-, tiene por dentro unas piezas que no se ven a simple vista y que producen el movimiento». Los mecanismos de unión que Santos Palma utiliza son pasadores de madera, alambres de cobre y ruedas dentadas.

#### NUEVOS PROYECTOS

En estos momentos, este burebano singular, proyecta la ejecución de una máquina gavilladora aunque aún no ha encontrado modelo real en el que basarse.

Santos Palma ha recorrido distintos lugares entre los que destacan Vitoria, Miranda, Oña, Espinosa de los Monteros y Frías, con objeto de exponer el resultado de su afanoso trabajo. En estas muestras este artista trata de conectar con el público, que curioso contempla las piezas. «La gente que observa las piezas se queda asombrada y los que más disfrutan son los que las han conocido en la realidad», concluye Santos Palma.



MONTEJO

La mayor parte de las piezas son fiel reflejo de los originales.



# Marín dice que la Junta agilizará el «Plan de Emergencia Exterior» para la ciudad

**La contaminación del río Ebro preocupa a la Administración autonómica**

JESUS BUSTAMANTE  
MIRANDA DE EBRO

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Burgos, José Ignacio Marín, aseguró ayer en Miranda que tramitará ante el consejero de Presidencia, César Huidobro, con la mayor urgencia posible, el Plan de Emergencia Exterior para las empresas de la ciudad. Según el delegado, los contactos dependen del Servicio de Protección Civil de la Junta de Castilla y León y de la Dirección General de Protección Civil, que tendrán que desarrollar, de foma conjunta, una serie de normas dirigidas a encauzar el desarrollo del mencionado plan.

Marín, que realizaba su primera visita institucional a la ciudad desde que tomó posesión del cargo, aseguró que la empresa química Elf Atochem, que sufrió hace pocas semanas una explosión, «tenía sus papeles en regla, presentados el pasado mes de junio, para el desarrollo del Plan de Emergencia Exterior».

Ignacio Marín, que mantuvo «un cambio de impresiones bastante agradable» con el alcalde, Julián Simón Romanillos, aseguró después de esa entrevista que la Junta va a estudiar si el proyecto de instalación de una depuradora de aguas residuales en la ciudad, previsiblemente en terreno que es propiedad de la papelera Scott, se hace en dos colectores: uno para la zona industrial y otro para cubrir las necesidades del casco urbano.



El delegado de la Junta, Ignacio Marín, se entrevistó ayer en Miranda con Julián Simón Romanillos.



TRUCHUELO/J.J. MATIAS

«El alcalde dice que no puede poner los terrenos porque no sabe cómo va a ser la depuradora y yo le digo que mientras no tengamos el terreno no podemos instalar la depuradora», aseguró el delegado territorial, quien señaló que las conversaciones mantenidas con Scott «van por buen camino; no nos parece que el sitio sea malo».

Por otra parte, Ignacio Marín, que enfatizó que la Junta «está sensibilizada con el problema de contaminación del río Ebro, aseguró que se pondrá en conocimiento de la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) con objeto de conseguir una reunión dirigida a buscar soluciones al problema de contaminación del río Ebro; en este encuentro deberían estar representadas la Confederación Hidrográfica, la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento mirandés, la Diputación Foral

de Alava y el delegado burgalés, en opinión del delegado.

En este sentido, subrayó la coincidencia de criterios existente entre la administración local y regional a la hora de llegar a acuerdos en cuanto al río. «Hemos dejado el mensaje al alcalde para que haga gestiones ante el Gobierno de la nación a través del Gobierno Civil», añadió Ignacio Marín, que restó importancia sobre quien debe ser el convocante de la reunión, aunque entiende que esta convocatoria debería partir del Gobierno Central.

## CIUDAD DEL TRANSPORTE

En otro orden de cosas, el portavoz de la Administración regional en Burgos subrayó que la Junta estudiará también la petición del Ayuntamiento mirandés para la creación en Miranda de una «Ciudad del

Transporte», en lugar de la propuesta que hizo la Junta en su «Plan de Transportes», que preveía la puesta en funcionamiento en la ciudad de una estación de autobuses. «Transmitiré al Gobierno regional esta petición y veremos si se puede resolver», aseguró Marín, que declaró que el alcalde le había comunicado que en Miranda no era necesaria una estación de autobuses.

El delegado, que compareció ante los medios de comunicación acompañado de la presidenta comarcal del PP, Pilar Urzay, y de los concejales Luis Domingo González e Ildefonso Pradales, enumeró los proyectos de infraestructura de la ciudad en los que la Junta ha participado en los dos últimos años, señalando su aportación en cada caso. Marín conoció también las instalaciones de la oficina de Información y de la residencia Fernán González.

## Herreros acusa al Gobierno regional de «peloteo»

□ MIRANDA/I. LOPEZ.-Antonio Herreros, procurador de Izquierda Unida en las Cortes de Castilla y León, ha acusado a la Junta de practicar el «peloteo clásico» en lo que se refiere a las responsabilidades derivadas del accidente ocurrido el pasado mes en la empresa Elf Atochem de Miranda.

Herreros elevó una pregunta a las Cortes donde pedía a la Junta información sobre las medidas que la misma había adoptado tras el accidente ocurrido en la empresa.

El consejero de Presidencia, César Huidobro, manifestó que la Junta «no tiene competencias en esta materia. La revisión y el control de los planes de emergencia dependen de los Ayuntamientos y los gobiernos civiles y, en este caso, correspondería al Gobierno Central».

Huidobro añadió que Elf Atochem y otras 25 empresas de la región están obligadas a establecer sus propios planes de emergencia y apuntó que la norma que debe regular esta materia lleva un retraso de siete años en su promulgación, asunto que depende de Protección Civil.

El alcalde mirandés, Julián Simón Romanillos, ha considerado las declaraciones de César Huidobro como «una estupidez», pues considera que no es posible que el consejero haya dicho que las responsabilidades puedan ser del Ayuntamiento. En este sentido, ha remarcado que «esto es culpa de la dejadez de la Junta».

## Los trabajadores de Reposa convocan tres días de huelga por la situación del convenio

□ MIRANDA/I. LOPEZ.-Los trabajadores de la empresa Reposa han decidido convocar tres días de huelga para los próximos días 19 y 24 de octubre y 3 de noviembre. El acuerdo fue adoptado por mayoría en la asamblea celebrada el pasado día 5 en la Casa Municipal de Cultura.

Esta huelga viene dada por la actitud de la empresa en la negociación del convenio colectivo «al ofertar a los trabajadores como única oferta la prórroga del actual convenio colectivo, con lo que esto representa: congelación de salarios y demás conceptos del convenio colectivo», según explica el comité de empresa en un comunicado.

La plataforma presentada por el comité de empresa el

pasado mes de febrero contemplaba una subida salarial del 6,5 por ciento sobre tablas para el convenio de 1993. El anterior convenio se firmó para los años 1991 y 1992. El secretario del comité, Casto García, ha señalado que la Dirección de la empresa no ha realizado ninguna oferta alternativa a los trabajadores que pudiera negociarse, por lo que se han visto de alguna forzada a convocar las jornadas de huelga.

Reposa cuenta con un total de 111 trabajadores de los cuales 92 están afectados por el convenio colectivo. El pasado mes de mayo la empresa presentó un expediente de regulación de empleo que no fue aceptado por la Dirección Provincial de Trabajo.

## El alcalde no ve «interés real» en las empresas que querían montar un hiper

**Aseguró en el último Pleno que estos tres grupos sólo pretendían «fastidiarse unos a otros»**

□ MIRANDA/J.B.-El alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Romanillos, considera que ninguno de los grupos empresariales que pugna por instalar una superficie comercial en la ciudad tiene auténtico interés en instalarse en Miranda. Simón Romanillos ha sido tajante: «Ni Eroski, ni Sabeco, ni Leclerc tienen un interés real; lo único que han hecho ha sido fastidiarse mutuamente».

Simón Romanillos hacía estas declaraciones durante el Pleno municipal celebrado el pasado jueves, cuando el Grupo Popular solicitó información sobre el proyecto de instalación de un hiper en la margen izquierda de la carretera de Logroño, en la zona que la Corporación local quiere urbanizar.

En este sentido, el alcalde

mirandés aseguró que el grupo vasco Eroski, cuyo proyecto contaba con el visto bueno del Ayuntamiento de la ciudad, «no ha hecho gestiones serias para comprar los terrenos necesarios, según han dicho los propietarios». «Estos señores —continuó— no han hecho ninguna gestión con los dueños; no sé si tendrán opción de compra».

Julián Simón Romanillos volvió a repetir que el Ayunta-

miento no tiene interés municipal concreto hacia ninguna de estas empresas, mientras recaló que el proyecto continúa en el Ayuntamiento a disposición de aquellos que lo deseen. «Han llamado varias veces por teléfono, y representantes de un consulting que representa a un grupo extranjero también se presentan por aquí periódicamente, aunque nunca pasan de la puerta», dijo el alcalde, quien subrayó que el tema se encuentra «totalmente parado».

Simón Romanillos sostuvo además, que el reciente accidente sucedido en Elf Atochem próxima a este terreno, no ha modificado la intención municipal respecto a considerar que éste sigue siendo el emplazamiento más adecuado para la instalación de un hiper.



## Consternación por la muerte en accidente del procurador Arnáiz

ARANDA.- Cientos de personas acudieron ayer al funeral y entierro de José Arnáiz y Sáenz de Cabezón, esposo de la concejala del Partido Popular en el Ayuntamiento arandino, María del Carmen Ugarte. La repentina muerte en accidente de tráfico en la tarde del jueves del procurador ha causado una gran conmoción en Aranda y la Ribera, donde tanto él como su familia eran muy conocidos.

Los oficios religiosos tuvieron lugar en la iglesia de Santa María, asistiendo políticos, entre los que se encontraba el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigarra, representantes de asociaciones, profesionales de la abogacía y numerosos ciudadanos. Entre las coronas de flores enviadas se recibió una del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

José Arnáiz se vio implicado en un accidente ocurrido en la autovía Madrid-Burgos, en el término de Lerma, cuando se dirigía hacia Aranda. Un automóvil de Toledo que circulaba en dirección a Burgos se salió de la calzada invadiendo la vía de la calzada colisionando contra un camión y otros dos vehículos, entre ellos el del procurador, que falleció. En el suceso hubo otros dos muertos.

## La dirección de Michelin no responde a las preguntas del comité de empresa

**La empresa ha realizado una nueva oferta con algunos aumentos en las garantías**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

La dirección de SAFEN Michelin no contestó ayer en la primera reunión de negociación del Plan Industrial 93-94 a ninguna de las preguntas planteadas por el comité de empresa. La patronal presentó una nueva oferta que fue criticada por los sindicatos, que están esperando a que introduzca modificaciones sustanciales y de respuesta a los interrogantes sobre los excedentes y el período de realización de inversiones.

La propuesta aumenta la garantía para los permisos de jubilación hasta 58 años al 65% del salario de referencia (antes el 60%). En la etapa de desempleo hasta 60 años queda en el 60 y 65%, para el primer y segundo año, del salario bruto con pluses.

Para la jubilación anticipa-



FLORENTINO LARA

CC.OO. ha comunicado que no se puede dar una respuesta afirmativa al nuevo planteamiento.

da hasta 65 años propone una garantía de hasta el 90% del salario de referencia, y ha disminuido a 500 el número medio de personas en desempleo para 1994 y 1995, que antes cifraba de 700 a 900, aumentando un 5% la garantía. Respecto a la negociación

del convenio colectivo sigue ofreciendo un incremento salarial del 0% para este año, aunque ya aumentó el 2% para 1994.

La sección sindical de CC.OO. ha manifestado a través de un comunicado que no pueden dar una respuesta afir-

mativa a los planteamientos de la empresa, «y no sólo en cuanto a los porcentajes, sino fundamentalmente en lo que de ellos se desprende: que paguemos todo el problema los trabajadores y los de menor nivel, con mayor esfuerzo y sacrificio».

### BREVES

#### Un concierto de blues inaugura el Otoño Cultural

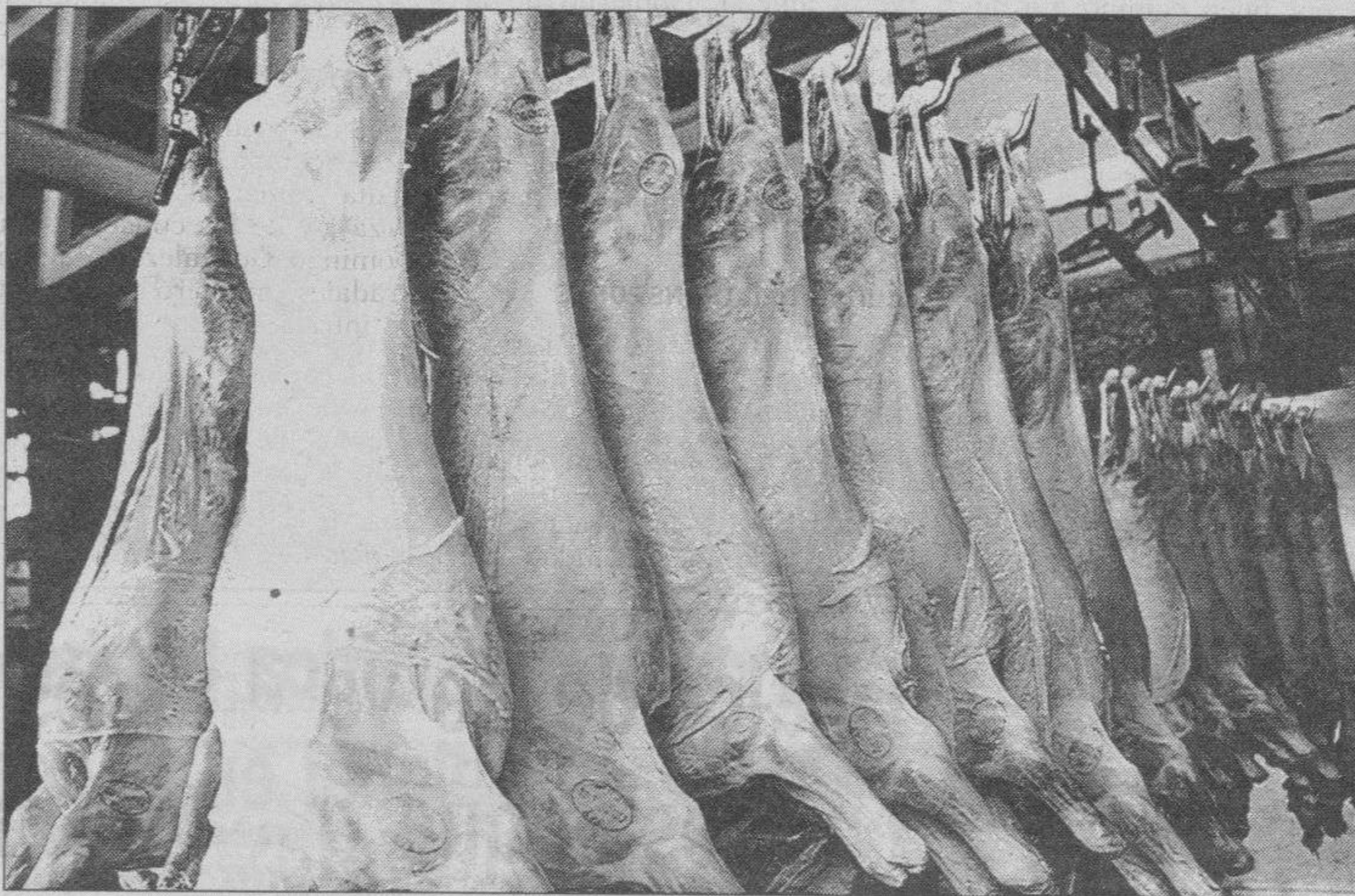
ARANDA.- Hoy sábado comienzan las actividades programadas por el Ayuntamiento dentro del Otoño Cultural 1993. El grupo norteamericano «Short Fose» será el encargado de dar el pistoletazo de salida con un concierto de blues. La actuación tendrá lugar a partir de las 22,00 horas en la Casa de Cultura.

#### Escasos avances en el convenio de los funcionarios

ARANDA.- La negociación del convenio de los funcionarios del Ayuntamiento arandino continúa desarrollándose de forma muy lenta. En la última reunión de la mesa de negociación apenas hubo avances. Participan en la misma la Comisión de Personal y tres representantes de los sindicatos CC.OO., UGT, USO y CSIF. Este último desea rebajar estas cifras para lograr mayor operatividad.

#### La Semana de la Montaña entra en su recta final

ARANDA.- La proyección de un montaje de video elaborado por el Grupo Espeleoduro con ocasión de la competición de Triatlón (BTT, piragua y cross) «Pinturas Alberto Brogeras» es la actividad prevista para hoy sábado dentro de la Semana de la Montaña que tiene lugar en el salón de la Caja de Ahorros Municipal.



FLORENTINO LARA

Para su consecución será fundamental demostrar la diferenciación de calidad de los corderos.

## La Junta estudiará la viabilidad de la denominación específica del lechazo

ARANDA/J.C.O.- Técnicos de la Junta de Castilla y León se reunirán con los miembros de la comisión gestora para la constitución de una denominación específica del lechazo de Aranda con el fin de estudiar la viabilidad del proyecto. El encuentro se determinó ayer durante la entrevista que los representantes de la comisión mantuvieron con el consejero de Agricultura, Isaías García Monge.

Según Jesús Fraile, inte-

grante de la comisión, la reunión resultó satisfactoria porque el objetivo era convencer al consejero de que una denominación de origen para toda Castilla y León es inviable «y creo que lo hemos conseguido». García Monge se mostró sorprendido por lo avanzados que están los trámites para la denominación. «Creía que queríamos que nos lo dieran todo hecho y se sorprendió de que el trabajo está realizado», explica Fraile.

Señala que el consejero puso de manifiesto que la Administración regional está abierta a las negociaciones y que si no hay ningún inconveniente lo van apoyar totalmente. García Monge insistió en que debían demostrar la diferenciación de calidad del lechazo, un trabajo que comenzará a realizarse en breve. Isidro Sierra, catedrático de la Facultad de Veterinaria de Zaragoza, que ya realizó la del ternasco de Aragón.

## 17 bodegas estarán presentes en el concierto londinense de Montserrat Caballé

ARANDA/A.L.- Un total de 17 bodegas de la Denominación de Origen «Ribera del Duero» estarán presentes hoy en Londres en la degustación que tendrá lugar en el Royal Festival Hall previa al concierto que la soprano catalana Montserrat Caballé ofrece esta tarde. Para el gerente del Consejo Regulador, Javier Zaccagnini, se trata de un acto de gran trascendencia para la promoción de los vinos ribereños.

Primero se celebrará un encuentro entre los bodegueros, importadores y cerca de 100 periodistas especializados y restauradores londinenses, que degustarán los vinos ribereños. Por otra parte, en el programa de mano con las obras que interpretará Montserrat Caballé en el concierto con el que conmemora el 25 aniversario de su debut en la capital inglesa, se han insertado dos páginas de publicidad sobre la Ribera.

Además los más de 2.500 espectadores que acudirán al evento recibirán el obsequio de un estuche con media botella de vino ribereño, un catavinos y un folleto informativo. «Creemos que va a ser una puesta en escena de los vinos de la Ribera de Duero, de una vez y de golpe en los medios ingleses», señala Javier Zaccagnini. Destaca igualmente la importancia de los destinatarios, «nuestro cliente potencial típico, con cultura y dinero y capaz de apreciar un vino de calidad».





Héctor García saluda a Merino, en presencia de Calzada Picón (centro).

CACHO/EFE

## Toma de posesión de los nuevos directores generales de la Junta

**El PSOE destaca la «valentía» de Eloísa Wattemberg, que se enfrentó al consejero**

□ VALLADOLID/ICAL/EFE.-La puesta en marcha de la Ley de Comercio Interior y fortalecer las ayudas y subvenciones a los empresarios son dos de los retos con los que se enfrenta el nuevo director de Comercio y Consumo, Héctor García Arias, que ayer tomó posesión de su cargo.

García Arias anunció también que a finales de octubre se constituirá el Consejo Castellano Leonés de Comercio «como un instrumento que va a encauzar todas las demandas y solicitudes del sector».

Explicó que entre los asuntos más importantes están la entrada en vigor de la Ley de Comercio, pendiente exclusivamente de la transferencia de competencias, la Ley de Ferias, el estatuto de los consumidores y la instalación de una agencia euro-

pea de información al consumidor.

Merino alabó la gestión realizada por Calzada Picón durante los dos años que ha permanecido al frente de la Dirección General de Comercio y Consumo, y expresó su confianza en García Arias, a quien animó para que potencie la sección que se le ha encomendado.

El consejero de Fomento afirmó que el objetivo inmediato es la creación de un instrumen-

to jurídico que regule el Comercio en Castilla y León, y pidió la colaboración de los 100.000 profesionales del sector que trabajan en la Comunidad para la consolidación del comercio.

### PLAN DE RESTAURACIONES

El nuevo director general de Patrimonio y Promoción Cultural, Carlos de la Casa, afirmó en su toma de posesión que abordará en breve la redacción definitiva de un Plan Trienal de Restauraciones.

Emilio Zapatero pidió al nuevo director que impulse los actuales proyectos culturales, especialmente los referidos a la red de teatros y a la red de salas de exposiciones de Castilla y León. Zapatero calificó de positiva la gestión realizada por



López Torrecilla y García Marcos, en la toma de posesión.

EFE

Eloísa Wattemberg. El consejero pidió al nuevo director general el impulso de los actuales proyectos culturales establecidos por la Consejería, especialmente en lo relacionado con la red de teatros y de salas de exposiciones.

### VALENTIA DE WATTEMBERG

La procuradora socialista Carmen García-Rosado ha afirmado que el cese de Eloísa Wattemberg se ha debido sobre todo a su «valentía para enfrentarse a los que le imponían sus criterios». La procuradora asegura que Zapatero colocó los intereses de su partido por encima de los de la región, mientras que la cesada hacía lo contrario.

Entre las discrepancias consejero-directora, la procuradora

regional destaca el derribo de la fábrica Abelló en León, el informe negativo sobre el nuevo puente junto a las murallas de Avila o la construcción de un hotel frente a una iglesia románica en Soria.

Para el PSOE, Eloísa Wattemberg era «garantía de la conservación del patrimonio histórico de la región». En este sentido se destaca también su «enfrentamiento» con algunos delegados territoriales de la Junta.

### URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE

Juan José García Marcos y Albino López Torrecilla tomaron posesión de sus cargos. Francisco Jambriña señaló que el relevo se debe a un cambio de orientación hacia un acercamiento mayor a la sociedad.

## Portugal, comprometida con el V centenario de Tordesillas

□ VALLADOLID/EFE/ICAL.-El presidente de la Junta, de la que depende la sociedad pública «V Centenario del Tratado de Tordesillas» recibió al comisario general para las Conmemoraciones de los Descubrimientos Portugueses, Vasco Graça Moura, y al presidente de la empresa pública, Luis Miguel Enciso Recio, para conocer las líneas de cooperación hispano-lusa en el programa de actos conmemorativos.

El vocal del organismo portugués, José Manuel da Costa Rodrigues, destacó que la Comisión intervendrá en la exposición que se celebrará en Lisboa y León denominada «Testamento de Adán» y en otras actividades musicales y artísticas.

El asesor científico de la Comisión manifestó que en Portugal existe un gran interés en participar activamente en las celebraciones del quinto centenario del Tratado. La Comisión

para los Descubrimientos colaborará en la organización de todas las exposiciones que se desarrollen, ya que, según dijo Da Costa, todos sus esfuerzos se centrarán el próximo año en esta conmemoración y en la del sexto centenario del nacimiento de Enrique el Navegante.

Por su parte, el vicepresidente de la sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, Luis Ribot, informó que el programa de actividades, que se celebrarán durante todo el año 1994, no estará cerrado hasta finales del próximo mes de noviembre.

La Junta destinará 800 millones de pesetas para la celebración del V Centenario del Tratado de Tordesillas, según informó el secretario general de la sociedad pública, Pío Díaz de Tuesta. De esta partida se pagarán 600 millones a través de los presupuestos de 1994 y los 200 restantes con los presupuestos regionales del próximo año.

## La oposición critica la abstención del Ejecutivo regional en la cesión del IRPF

□ VALLADOLID/ICAL.-El PSOE acusó a la Junta en el Pleno de las Cortes regionales de utilizar «argumentos inconfesables» para justificar la abstención en la pasada reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera que aprobó la cesión a las comunidades autónomas del 15 por ciento del IRPF.

El consejero de Economía, Fernando Bécker, dijo que se habían abstenido para no dar un cheque en blanco al Gobierno. La abstención de Castilla y León no debe ser interpretada, según Bécker, «como un cerrar las puertas a la negociación sino como un intento de aproximar posturas con la Administración central sobre un sistema de corresponsabilidad fiscal que garantice los principios de

**Bécker dice que quieren dar un cheque en blanco al Gobierno central**

solidaridad y neutralidad institucional».

Bécker indicó también que en el acuerdo había «tantas lagunas y tanta incertidumbre» que no se podía apoyar una propuesta «que condiciona el futuro desarrollo autonómico». Con la abstención -continuó Bécker- la Junta ha demostrado su honestidad y ha huido de etiquetas políticas para garantizar los intereses de Castilla y León buscando el acercamiento al Gobierno.

El PSOE, en palabras de su portavoz en asuntos económicos Zenón Jiménez Ridruejo, no entiende la abstención de la Junta, porque «si tiene tantos argumentos en contra debía haber votado en contra». Para él la Junta tiene «argumentos inconfesables que justifican la abstención, y que no han aflorado en el debate parlamentario». Para él, Castilla y León «es sin ninguna duda la región más beneficiada por este sistema de financiación autonómica».

CDS e IU criticaron también la abstención de la Junta en la cesión del IRPF. Antonio Herreros, de IU, señaló que la Junta había actuado con criterios de mercadería política y exigiendo peticiones ya recogidas en compromisos anteriores.



## BREVES

## Préstamo con el BEI

■ **MADRID.**-El Consejo de Ministros autorizó la realización de una operación de endeudamiento a Castilla y León por la que se le permite concertar un préstamo con el Banco Europeo de Inversiones por valor equivalente a 5.913 millones de pesetas. Esta operación está incluida en el contexto del programa de Convergencia presupuestaria consensuado con las comunidades autónomas, y corresponde al plan de endeudamiento de Castilla y León 1993.

## Reflotamiento de Nicas

■ **VALLADOLID.**-El Comité de Empresa de Nicas, que se encuentra en fase de cierre, acordó ayer con los portavoces de los cuatro grupos de las Cortes elaborar una iniciativa parlamentaria para lograr el reflotamiento de la factoría.

## Proyecto GIGAL, «ambiguo»

■ **VALLADOLID.**-El grupo de Izquierda Unida en las Cortes ha formulado una enmienda a la totalidad al proyecto de Ley de creación de la Sociedad de Gestión de Infraestructuras (GICAL) de Castilla y León porque es «ambiguo, incompleto y no garantiza la eficacia que dice perseguir».

## Psiquiatría infantil

■ **SALAMANCA.**-Más de 160 expertos han pedido, a través del presidente de la Sociedad Española de Psiquiatría y Psicoterapia del Niño y del Adolescente (Sepyma), Alberto Lasa, «el reconocimiento de la especialidad de psiquiatría infantil», pues no existe una especialización de este tipo, «lo que es inexplicable cuando faltan profesionales en psiquiatría infantil en España», indicó Lasa en la inauguración del VII congreso nacional de Sepyma.

## Constructores de Zamora

■ **ZAMORA.**-La Junta directiva de la Asociación de Empresarios de la Construcción de Zamora resolvió la expulsión de las 11 empresas asociadas, que habían logrado un acuerdo para repartirse la adjudicación de obras de la Diputación.

## Instituto Eras de Renueva

■ **LEON.**-Alrededor de un centenar de padres de alumnos del instituto Eras de Renueva se concentraron ante la Dirección Provincial de Educación y Ciencia para protestar por las condiciones del centro. Los padres se quejan de masificación.

## Destino del edificio Abelló

■ **LEON.**-El edificio Abelló se convertirá en la sede oficial de la Escuela Taller Municipal, tras el acuerdo adoptado ayer por el Pleno del Ayuntamiento. El equipo de gobierno contó con los votos del Grupo Socialista y a la sesión no asistieron los tres ediles de la Unión del Pueblo Leonés (UPL). José María Rodríguez de Francisco, presidente de la UPL calificó la sesión «como una boda en la catedral entre el PSOE y el PP».

# Los dinosaurios llegaron a Soria antes de estrenarse la película de Spielberg

■ **SORIA/AGENCIAS.**-Un total de cuatro reproducciones de dinosaurio se pasearon por las calles de Soria, sin levantar mucha expectación, como antesala al esperado estreno de la película «Parque Jurásico», del estadounidense Steven Spielberg.

Los cuatro dinosaurios, procedentes de las localidades sorianas de Garray, Bretún, Santa Cruz de Yanguas y Ven-tosa, se instalaron en la plaza del Olivo de la capital, convertida para el acontecimiento en

un verdadero Parque Jurásico.

El presidente de la Diputación, organizadora del traslado de los dinosaurios, el popular Javier Gómez declaró que las 200.000 pesetas que ha costado traer a estos animales, «no es caro si se compara con el coste de la campaña turística «Soria, ni te la imaginas», y tiene un mayor alcance nacional».

Por su parte, la portavoz del PSOE, Eloísa Álvarez, manifestó que espera que la idea del presidente, que calificó de «irri-

soria y presidencialista», no decepcione a los más pequeños y lleve a algo «más serio, como la construcción de infraestructuras para la zona».

Estas reproducciones, a tamaño natural, en fibra de vidrio y armazón metálico, fueron realizadas en 1991 por el escultor cántabro Ramón Lloreda.

Soria, dentro de lo que se conoce como la Ruta de las icnitas, alberga uno de los yacimientos más extensos, especial-

mente en la cuenca de Cameros. Villar del Río también presenta restos de este tipo, y en ella se puede contemplar la reproducción de un braquiosaurio, que no ha podido ser trasladado por la dificultad que conllevaba, según informaron fuentes de la Diputación. La Institución provincial tiene previsto trasladar a Soria a unas 1.000 personas, entre ellos escolares mayores de 13 años, para que puedan asistir a la proyección de la película y contemplar los dinosaurios.

## Los electrodomésticos de Galerías:

# Una ayuda desinteresada.



**6 meses para pagar sin intereses.**

Lavadoras, microondas, frigoríficos, cocinas, planchas, aspiradores...

Las mejores marcas. Lo más avanzado.

Lo último en electrodomésticos **con los mejores precios**, las más ventajosas condiciones de pago **y un sorteo de 30 mountain bikes** en el que podrá participar por cada 5.000 ptas. de compra.

Encuentre en Galerías Preciados los mejores colaboradores para su hogar.

Ahora, le ayudarán desinteresadamente.

**Sólo hasta el 24 de Octubre.**

Y sólo, en Galerías.

## ABRIMOS

**Domingo día 10** excepto Barcelona, Oviedo y País Vasco, **y Martes día 12** excepto Barcelona, Alicante, Las Palmas, Murcia, Oviedo, País Vasco, Valencia, Valladolid y Zaragoza, **horario habitual festivos.**



Beneficiense de los precios y la tarjeta de Galerías.

# Galerías Preciados





## LA OTRA MIRADA

**Trastiendas**

ERNESTO  
SAENZ DE  
BURUAGA  
BUSTAMANTE

**E**STA vez he podido vivir, en la trastienda de la radio, dos de los tres grandes acontecimientos de la semana cuando menos desde el punto de vista de la curiosidad informativa. El debate entre el ministro Corcuera y el periodista Pedro J. Ramírez y la entrevista al presidente del PP, José María Aznar, en Onda Cero. Por razones obvias al presidente González sólo le pude escuchar, como ustedes, a través de la Cadena Ser.

Corcuera y Pedro J. llegaron con tiempo suficiente para tomarse un café y saludarse con la frialdad de los que se soportan a duras penas. En una estancia muy reducida junto al ministro, su jefe de prensa, Agustín Valladolid. Con Pedro J. su mujer, Agatha Ruiz de la Prada, y su mano derecha en el periódico, Melchor Miralles. Tras los saludos de rigor se hizo el silencio y por romper el hielo iniciábamos una conversación sobre las instalaciones de la emisora. Había tensión y se notaba. Nada es gratuito y razones poderosas tiene que haber para que por primera vez un ministro y un director de periódico de ámbito nacional diriman sus diferencias en público. Pedro J. en un aparte pregunta cómo se va a desarrollar el debate, quién hablará primero y cuanto tiempo. A la pequeña sala llegan otros periodistas que habían intervenido en la tertulia. Miguel Ángel Gozalo departa con el ministro. Nos acercamos al estudio donde esperaban periodistas de otros

medios, fotógrafos y cámaras de televisión. Y comenzó el espectáculo. Cuando terminó el debate Pedro J. Agatha, y Melchor salían convencidos de su buena puesta en escena. El ministro, mientras la publicidad llegaba a sus hogares, comentaba un video de la Ertxantxa. Al salir ya junto a su coche insistía en ese video para respaldar sus acusaciones de manipulación al periódico El Mundo.

Otro ambiente se respiraba el pasado jueves cuando llegó José María Aznar. En el mismo despacho el presidente del PP y su jefe de prensa, Miguel Ángel Rodríguez. Miguel Ángel Gozalo tenía en las manos el libro del periodista burgalés Graciano Palomo, El Túnel, en el que se cuenta la trayectoria de Aznar y al que sólo se le concede una posibilidad más,

en las urnas, so pena de ser sustituido por un banquero. Aznar no hizo el menor comentario. Tomaba un café cuando Luis del Olmo nos pedía que fuéramos al estudio. Aznar relajado, con reflejos en sus respuestas, sosegado, esbozando sonrisas sólo cuando quería remarcar algo muy evidente, y por lo demás serio, y en tono convincente, sin autoritarismo. Las manos sobre la mesa y a veces señalando el aire con los dedos. Pasaban los minutos y al filo de las nueve todos éramos conscientes de que se estaba celebrando un debate que nunca existió. González en la SER asumía que el PP es una alternativa real de gobierno y Aznar criticaba la parálisis del gabinete González. Para Felipe la crisis está ya controlada y en mayo del 94 será perfectamente perceptible esa recuperación. Aznar no se lo cree y asegura que antes elecciones generales que un pacto de gobierno con el PSOE sólo necesario ante una emergencia nacional.

González y Aznar, a través de la radio, mostraban sus discrepancias en un debate tan real como la vida misma, como se apuntaba en los seriales, pero que nunca tuvo lugar aunque muchos, ministros incluidos, lo creyeran necesario en el Parlamento. Han pasado cuatro meses de las elecciones y el tiempo se hace eterno. Parece que nunca sucedió nada y nuestros políticos, sin hablar de corrupción, repiten sus viejos mensajes. La travesía del invierno será larga.

## El acuerdo sobre la cesión del IRPF



PEDRO  
ALTARES

**C**UANDO se haga la historia de estos últimos años, el debate, ¿cerrado?, sobre la cesión del 15 por ciento del IRPF a las autonomías, quedará como uno de los más inútiles y embarrullados de la democracia. Para el ciudadano de a pie puede quedar como un ejemplo de que no siempre la política sirve para dar respuesta a los problemas que plantea la sociedad moderna. Muy al contrario, se ha podido tener la sensación de que los políticos los crean donde no los hay. El debate sobre el 15 por ciento se convirtió desde sus inicios en una especie de caja de Pandora donde cada autonomía, viniese o no a cuento, sacaba a relucir sus frustraciones o reivindicaciones, algunas ciertamente razonables (como las desigualdades regionales y la corresponsabilidad fiscal) pero en algunos momentos de la discusión fuera de lugar y marginales. En todo momento el debate fue más político que técnico y así fueron las cosas. Veremos después si algunas de las heridas que se han abierto, cicatrizan. El debate, además, como se desprende del resultado de la votación final en el Consejo de Política Fiscal y Financiera, ha desbordado la necesaria conexión entre los partidos políticos de ámbito estatal. Así, tanto el PSOE (Extremadura votó en contra) como el Partido Popular (Baleares y Galicia no tuvieron el mismo sentido de voto que Castilla-León), demostraron su incapacidad para elaborar una doctrina unitaria y, como hubiera sido lo lógico, de obligado cumplimiento. Con todo, el acuerdo, conseguido con esfuerzos y posiblemente con alguna cesión no escrita a los nacionalistas catalanes (Pujol ha reconocido que se entrevistó con González en secreto), parece positivo. Lo es efectivamente porque se corresponsabiliza a las autonomías tanto de la recaudación fiscal como de la distribución del gasto. Es un objetivo sensato que necesariamente ha de ser aplaudido. Como lo es también, por mucho que se empeñen quienes sólo parece importarles el desgaste del Gobierno, que el acuerdo vaya a facilitar la aprobación de los Presupuestos. La política democrática es exactamente eso: saber ceder en algunas cosas para conseguir otras. Si este país ha dejado atrás la época de las mayorías parlamentarias absolutas, es bueno que mayorías y minorías aprendan a negociar. Lo que no supone, ni por parte de unos ni de otros, entreguismo ni claudicaciones. En fin, esperemos que el capítulo haya quedado definitivamente cerrado. La situación real de España (ahí está, entre otras, la última estadística del paro) no está para distracciones ni para superfluos enfrentamientos entre autonomías.

## Rusia: el destape literario

NATALIA PEROVA

**C**UANDO se disolvió el Sindicato de Escritores Soviéticos, muchos proclamaron la muerte de la literatura rusa. Pero no fue así, puesto que la literatura, lo mismo que las demás actividades del país, atravesó por un período de cambios dramáticos y luego comenzó a recuperarse gradualmente, no mediante la formación de sindicatos y organizaciones sino gracias a los esfuerzos de una constelación de individuos.

Levantada la censura, los lectores descubrieron con asombro que en Rusia el proceso literario nunca se había interrumpido y que en todo momento a lo largo de este siglo hubo varios importantes escritores rusos en actividad que no fueron publicados por diversos factores ajenos a la literatura.

Hay una notable variedad de estilos y visiones nuevas en las obras que se están publicando ahora en Rusia. Algunas vienen de la literatura subterránea de la época soviética, y otras fueron escritas por autores disidentes o clandestinos y publicadas en el exterior.

También se han redescubierto obras de los años 20 y 30 y los trabajos de autores que durante muchas décadas no pudieron publicar sus escritos. Asimismo aparecen obras de escritores nuevos que surgen tanto en los centros culturales tradicionales como en las provincias.

La censura hizo que los escritores se comunicasen con los lectores por medio de mensajes en código. Es por ello que en las últimas décadas en la literatura rusa proliferó un lenguaje similar al que Esopo utilizó en sus fábulas, que los autores aprendieron a usar hábilmente. Los lectores se acostumbraron tanto a ese tipo de lenguaje que lo descifraban sin dificultades y se sintieron decepcionados, y hasta molestos, cuando surgió un estilo mucho más directo de decir las cosas tras el levantamiento de la censura.

Durante los primeros años de «la perestroika», los editores publicaron masivamente libros famosos. Cuando se agotaron esos títulos, el panorama literario fue dominado por el postmodernismo, conocido también como el

sotsart», una tendencia literaria y artística que ridiculiza y hace trizas al realismo socialista, el único enfoque literario tolerado bajo el régimen comunista.

El postmodernismo produjo trabajos excelentes, llenos de gracia y de observaciones agudas, que fueron disfrutados plenamente por la intelectualidad rusa y por los eruditos eslavos de todo el mundo pero no convencieron a nadie fuera de esos contextos. El postmodernismo podría existir en tanto y cuanto el ídolo caído al que parodiaba generase algún interés en el lector.

El proceso por el cual se publican libros que en el pasado estuvieron vedados continúa hoy, con el énfasis puesto en obras traducidas, generalmente del inglés, de géneros populares como el fantástico, el policial, la ciencia ficción, las novelas rosas y otras por ese estilo.

Al principio los libros más conocidos de esos géneros populares eran pirateados y publicados aquí con pobres traducciones. Pero hace poco se impusieron prácticas editoriales más serias, incluídas la negociación de derechos y comisiones para los traductores.

El actual período de transición de un régimen totalitario a una democracia ha dado lugar al nacimiento de varias patologías. Una de ellas es la generación de un mercado literario consistente sobre todo en obras de pacotilla traducidas de otros idiomas. Es de esperar que, cuando el público haya saciado su curiosidad con estos géneros populares, quiera ponerse al tanto de lo que ha sucedido y está sucediendo con la literatura rusa.

Mientras tanto, la literatura rusa

tiene más talentos que nunca. Basta con ver los libros que se presentaron para la asignación del Premio Booker a la Literatura Rusa, que está ya en su segundo año de existencia. Pese a las purgas de la era stalinista, a dos guerras mundiales, a la revolución y a la subsiguiente guerra civil, que costó la vida a muchos escritores potenciales, la cultura rusa sigue produciendo talentos creativos en el arte y la literatura.

El Premio Booker reveló dos cosas. Primero, que la literatura rusa contemporánea es de alta calidad y, segundo, que hay una situación posmoderna de pluralismo cultural que permite el florecimiento simultáneo de una variedad de estilos.

Es significativo el hecho de que las postulaciones sean hechas por un comité especial de críticos y autores, no por los editores, como en Occidente. Por consiguiente, la selección de las obras es efectuada por profesionales, lo que da credibilidad a las listas.

Los autores contemporáneos están librando una batalla compulsiva con el pasado. Algunos relatos están tan inmersos en la realidad rusa que son incomprensibles fuera de ese contexto.

Unos pocos escritores siguen los pasos de los autores de la literatura del absurdo de los años 20, pero sus obras no son una imitación de las de hace siete décadas sino que representan una reacción similar ante situaciones similares.

Si bien estamos presenciando un proceso a la inversa de los cambios revolucionarios de los años 20, a niveles cotidianos hay un sentido de confusión que tiene muchas cosas en común con el período que siguió a la revolución.

No sorprende entonces que muchos jóvenes consideren la vida como una serie de absurdos. Sobresalen en esa escuela Zúfar Gareyev, Vladimir Sorokin, Víctor Yerofeev y Valery Ronshin.

La fama de muchos escritores rusos viene de Occidente y en la mayoría de los casos es póstuma.



## Santa Cruz del Valle Urbión, todo un pueblo

JOSE SAGREDO GARCIA

**S**i hojeamos cualquier guía turística de la provincia de Burgos nos encontraremos con que el municipio de Santa Cruz del Valle Urbión no figura en ninguna de ellas; es decir, según los diversos autores, no tiene ningún interés turístico o artístico. Y, sin embargo, el mencionado pueblo ha sido capaz de congregarse a un selecto y nutrido equipo de colaboradores que ha investigado el pasado y presente de Santa Cruz del Valle y ha dado a luz un hermoso y equilibrado libro titulado como el municipio: «Santa Cruz del Valle Urbión».

¿Qué ha motivado a ese selecto equipo de especialistas para fijarse en Santa Cruz? Es claro que no ha sido su peso económico, ni su importancia social o su peso demográfico.

O quizá haya sido precisamente eso mismo. La ausencia de grandes monumentos, de conocidos héroes o de una realidad económica o social relevante ha hecho de Santa Cruz (desde tiempos remotos, como se analiza en el libro) una zona marginal, fronteriza, fuera de las grandes vías de comunicación y de los centros de poder. Y ese alejamiento, esa aparente humildad de su condición ha ayudado a preservar su inigualable belleza natural, sus costumbres y tradiciones y su vida sensata y sin estridencias.

Y así, por las páginas del libro y

de la mano de Miguel Angel Mateo, Enrique del Rivero, Santiago Gil, José Luis Moreno Peña y Fernando Sáiz iremos descubriendo, maravillados, la riqueza geológica de la zona, donde podremos leer todos los períodos —del Paleozoico al Cuaternario— de nuestra historia; podremos saber los motivos de porqué todo el término de Santa Cruz está declarado Parque Natural, de la riqueza y complejidad de su fauna y su flora; también podremos saber las características y peculiaridades de su economía tradicional y la estructura de su propiedad, todo lo cual hace de Santa Cruz el joyero de la Demanda, la síntesis de todo lo que encierra este Macizo.

Fray Valentín de la Cruz, Fernando Ortega, Francisco Oñate e Isaac Rilova con sus documentados análisis nos introducirán en el pasado del municipio; en el carácter milenario del municipio y en sus avatares históricos hasta integrarse en el Señorío de Santa Cruz, también analizado.

Marta González Bueno introduce el apartado de Etnología, el más extenso, donde podremos descubrir auténticas joyas etnográficas: Los trabajos de

hacer el carbón, de organizar el reparto de la leña, de las labores de siega, del acontecimiento de la matanza... Las múltiples festividades antiguas: San Millán, la Ascensión, Santa Agueda, el Corpus, los Carnavales, el Mayo... Los juegos, las costumbres y trabajos del pueblo en cada época del año. Todo un matizado panorama que se nos ofrece en cuatro valiosos capítulos encabezados por refranes tan expresivos como «De San Pedro a San Miguel / ni taberna ni mujer», que nos dicen de las fatigas y sudores del trabajo campesino. «Historias al amor de la lumbre» trata de ofrecernos, en forma novelada, los aspectos más significativos del material documental de los archivos del pueblo. Mediante dichas historias nos enteramos de todo su rico pasado histórico. Y como guinda del apartado etnológico Elías Rubio, Gonzalo Pérez y Daniel Alarcía nos ofrecen interesantes estudios sobre la importancia fabril del pueblo, su fundición de campanas, sus cofradías, su folklore, etc.

Y haciendo honor al rigor documental y a la riqueza y pluralidad de las colaboraciones, el apartado gráfico no

desmerece. 160 fotografías, antiguas y modernas, de ellas 33 en color junto a mapas, partituras, planos, dibujos y pirámides de población hacen de este libro un documento visual valioso. Las magníficas fotografías de Enrique del Rivero junto a las de Lupi, Pedro Antonio y José Ruiz han complementado los valiosos textos.

Y así, a través de sus 272 páginas, el libro nos va descubriendo, humildemente, los ignorados encantos que Santa Cruz del Valle Urbión posee. Y al terminar, maravillados, llegamos a la conclusión de que lo que se nos dice en la presentación del libro «...el valle más bonito del mundo» es cierto, debe ser cierto si sumamos su riqueza geológica, sus cumbres, sus numerosos afluentes, su fauna y flora, sus casas, sus costumbres y tradiciones, su pasado, sus gentes...

«Santa Cruz del Valle Urbión» es un magnífico libro que nos ayuda a conocer una zona marginada de nuestra geografía provincial y que, por ignorada ha conservado grandes riquezas, tanto humanas como naturales. Estamos una vez más de enhorabuena. En Santa Cruz se recrea un mundo que creíamos perdido, un mundo cordial, trabajador y hermoso.

Un pueblo sin héroes y sin monumentos, lejos de las grandes vías de comunicación pero un pueblo bello, todo un pueblo.

### ■ Pasó haciendo el bien

Querido José Luis, pasaste por esta vida haciendo el bien, siendo amigo de tus amigos, éstos nunca te faltaron pero supiste distinguir entre el aprovechado y el leal.

Sabemos que S. José te tiene ya a su lado y que desde el cielo sigues queriéndonos y ayudándonos.

Tu marcha aunque anunciada nos ha consternado, pues muchos confiábamos en que tu recuperación podía ser.

Seguirás entonando canciones, organizando festejos entre los tuyos, preocupándote por nuestros problemas.

José Luis Tardajos, tus amigos y tu obra queda entre nosotros, descansa en la paz que tan merecida tienes y sigue ayudándonos desde el cielo.

Tus amigos

### ■ Polémica en Medina

El Grupo Municipal Socialista en Medina de Pomar, quiere salir al paso de las manifestaciones del doctor arquitecto don Angel Alvarez de Eulate en el Diario de Burgos del día 1-10-93.

Hace alusión a determinadas situaciones legales o de fuera de juego tratando de implicar con insinuaciones y medias palabras a determinados «correligionarios del señor Cabrejas» con responsabilidad en la elaboración de proyectos urbanísticos. Afortunadamente, o quizás por desgracia las obras que proyectan los arquitectos y se construyen, permanecen en el tiempo. Habitualmente nuestras críticas y opiniones sobre temas concretos urbanísticos las efectuamos en el Ayuntamiento, pero ante la invitación pública del señor Alvarez jactándose de que todos sus proyectos se atienen a las normas legales, le vamos a citar sólo unos pocos

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

en los que estimamos que no es así.

— El edificio de la Bolera, con manifiestas irregularidades a la hora de desarrollar la U.A., compromiso de urbanización, ocupación de suelo público, etc.

— Construcción de viviendas unifamiliares adosadas en la Avenida de Bilbao, no respetándose alineaciones oficiales.

— Edificio de «Basurto», junto al Centro de Salud, con pila-

res fuera de alineaciones y en la vía pública.

— Edificio General Franco.- Juan de Ortega; tres alturas en las Normas, cuatro construidas.

— La casa situada en «Las Cuadrillas», junto a la puerta del «Arco de la Cadena», que demuestra muy poca sensibilidad histórica y urbanística.

Estas son sólo algunas de las actuaciones «polémica», de este señor en Medina. Podríamos extender el ámbito de discusión a municipios cercanos como Espinosa o Villarcayo, donde los ladrillos también hablan.

En Medina de Pomar nos «conocemos el paño». Que cada uno saque sus conclusiones.

Eugenio Cabrejas Olalde.  
Restituto Ortiz Ruiz. Carlos López Vivanco

### ■ La decepcionante «Expobur-93»

Al acercarse hacia el parque de caballería, se puede admirar una amplia carpa, es la Expobur, todo hace presagiar que lo que puede verse dentro será algo distinto, como nos prome-

tió en su día el señor Giménez, presidente de la Federación de Empresarios del Comercio, poco a poco vas llegando a la entrada, y pese a ser domingo, nos encontramos con que no hay colas en la entrada, como en ediciones precedentes. Entonces procedí a comprar la entrada, fueron 300 pesetas y si digo la verdad, han sido las 300 pesetas peor gastadas que recuerdo.

Una vez que entré en el recinto, empieza la decepción, nos habían prometido algo distinto, algo que empezase a tener una proyección de futuro, primero Regional, luego Nacional e incluso el señor Giménez comentó alguna vez algo sobre una Expobur internacional, comentó que esta feria sería el reflejo de lo que los comerciantes burgaleses nos ofrecerían en los próximos años, lo que llaman las últimas novedades, y he aquí otra decepción, ¿una novedad es para usted señor Giménez, una agencia de pisos de segunda mano, una empresa de distribución urgente, una televisión estéreo, un equipo de música o una vaporeta? produc-

tos que si no recuerdo mal, nos los presentaron en la Expobur de hace unos cuatro años. Si hablamos de la sección del automóvil, qué decir, los coches muy bonitos, pero no había quien te informase de ellos.

El señor Giménez nos prometió un restaurante como novedad y lo que resultó haber, era el típico bar de pueblo, y similar al que hubo en exposiciones precedentes, también nos prometió programas de radio y televisión que se ofrecerían desde la exposición para el resto de España y sólo hay un stand de Cadena 100-COPE para sus programas locales.

En resumen no hay nada de nada, es pagar por ver algo que lo puedes ver en cualquier escaparate de cualquier tienda, cuando menos podía haber puesto el reclamo de un espectáculo como el del láser que nos ofreció en la exposición del año 91.

Sobre el proyecto de su centro comercial, hagan el favor de poner a alguien que explique lo que es el proyecto al que le pregunte, aunque como bien dice un dicho popular, «de ilusiones vive el hombre», llegarán alguna vez a construir ese fantástico proyecto, o sólo lo sacan a colación cuando se ven peligrar por la implantación de otros hiper.

En declaraciones a Diario de Burgos, usted señor Giménez afirma que si realizan su proyecto, Continente no se establecería en Burgos por razones que prefiere no comentar, coméntelo y así nos enteramos todos, porque como bien sabrá son los consumidores los que elegimos donde compramos.

Señor Giménez, como su proyecto de centro comercial sea como Expobur, más vale que no lo hagan, sería un fracaso, y por cierto, si es verdad que lo van a hacer, hagánlo ya, que los burgaleses estamos reclamando y esperando un centro de esas características ya.

Carlos Javier Arce Ojeda

### MESA MADERO



Dimitio NICO



## La visión de los niños debe de ser revisada periódicamente

Encuestas del año 1992, han demostrado que el número de niños con visión por debajo de lo normal, ha aumentado considerablemente. Este aumento se ha producido tanto en usuarios de correcciones ópticas, como entre no usuarios.

Reflexionando sobre el hecho, nos pone de manifiesto, una desatención en las revisiones visuales, tanto por parte de los padres, como de los educadores, tan importantes en todas las edades, pero sobre todo en las escolares.

Muchos fallos escolares y más de los que nos podamos pensar de adaptación social, son consecuencia directa de una mala calidad de visión.

Una desatención de la visión (falta de revisiones) en edades escolares, pueden generar problemas visuales posteriores, que se hubieran podido evitar, detectándoles a tiempo. Ahora que el nuevo curso escolar ha comenzado, es el momento de que sus hijos, vuelvan a pedir a su visión, un esfuerzo continuado.

### ES EL MOMENTO IDONEO PARA REVISAR SU VISTA

El 80% de la información que reciben lo harán a través de ella. Por lo que tener su vista en las mejores condiciones, sin

estrés ni problemas visuales, es beneficioso.

### FORMAS SIMPLES DE DETECTAR ANOMALIAS EN LA VISION

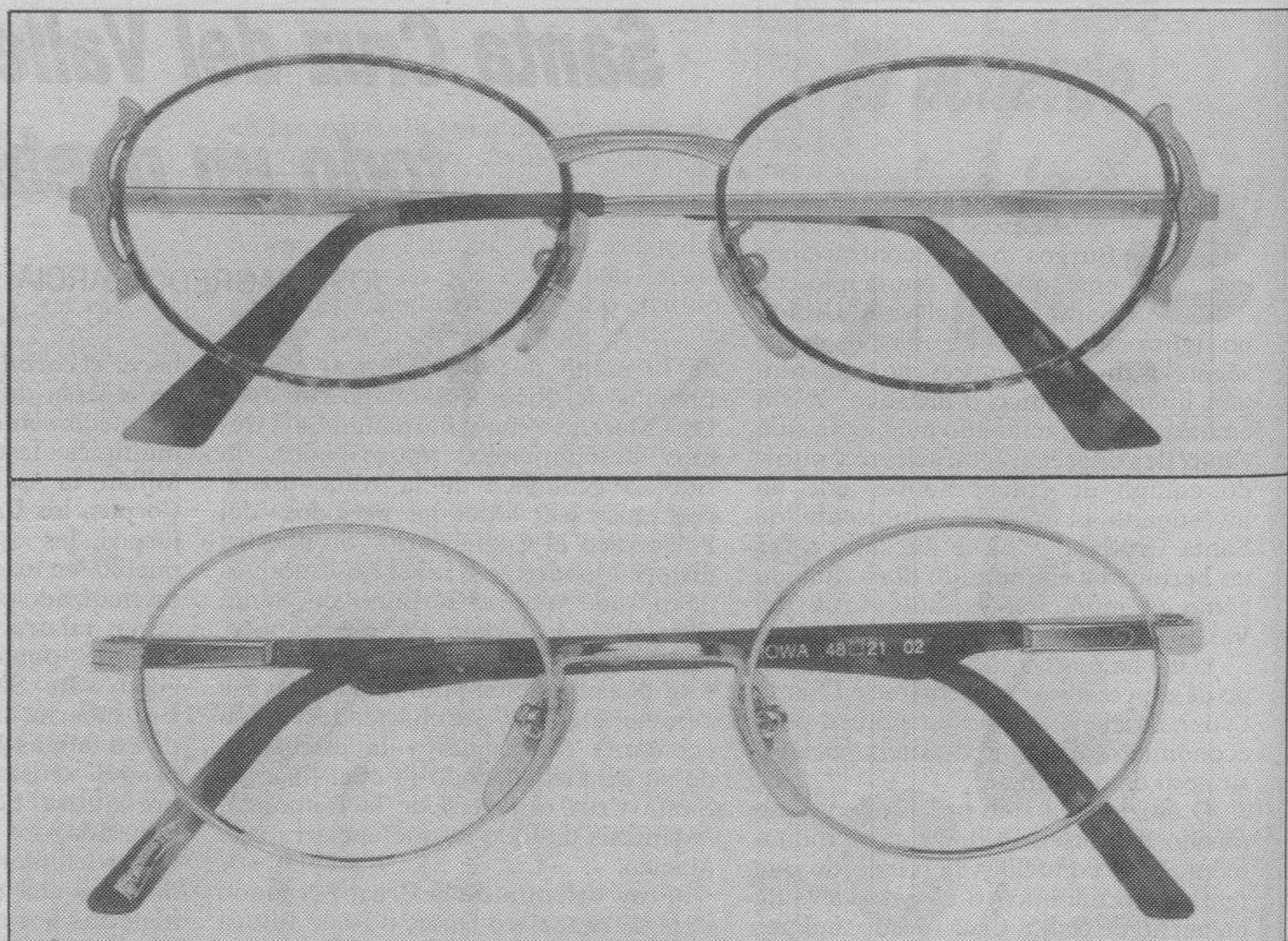
Dolores de cabeza sin motivo aparente, fatiga prematura al leer, distracciones en clase, malas posturas al sentarse, al escribir, al estudiar son posibles síntomas de una mala visión.

Es normal que el estudiante que no ve correctamente, se cansa, se fatigue y acabe por desatender, las explicaciones en la pizarra, o la lectura ya que debe de hacer un esfuerzo superior y mucho mayor que el de un niño con visión normal. Usted padre, educador puede detectar fácilmente el comportamiento anómalo, de esos estudiantes que están algo más retrasados que los demás. Es muy probable que tengan un problema visual sin corregir.

Existen también unos consejos de higiene visual: Suponen un apartado fundamental, ya que muchos problemas de eficacia visual se deben «a vicios posturales» generados por un entorno deficientemente adaptado a las necesidades laborales y visuales del individuo.

Debemos hacer hincapié en los siguientes asuntos:

Silla: debe de tener respaldo y su altura será tal que con los



Existe un amplio surtido de monturas para los pequeños.

pies apoyados en el suelo, los muslos queden horizontales.

Mesa: Esta debe de ser regulable en cuanto a su inclinación. Es recomendable inclinar el tablero de la mesa ligeramente hacia el trabajador, ya que de esta forma se aumenta el REVIP, aconsejándose un ángulo de 10° para la escritura y de 20° para la lectura.

La mesa debe de tener una altura tal que sentado el sujeto en la silla con los brazos apoyados sobre la mesa, estos formen un ángulo de casi 90° con sus antebrazos.

La mesa debe ser de color

claro, para de esta forma crear un ambiente de contraste uniforme que estimule la retina periférica.

Iluminación: Se debe iluminar la tarea que se está realizando con un aplique luminoso situado a la izquierda del trabajador (se escribe de izquierda a derecha), e iluminar la estancia con una potencia de al menos el 50% de la utilizada para la mesa (3), que permita al sujeto mirar esporádicamente de lejos, lo que relajará su acomodación y estimulará la retina periférica.

Postura: Todos los consejos

anteriormente explicados van encaminados a la mejora de la postura durante la realización de la tarea en visión próxima.

En particular, con respecto a la postura para el trabajo de cerca, se debe observar: el cuello, para que no sufran las vértebras cervicales, el tórax, para que no esté comprimido y aumente la ventilación pulmonar y el vientre y el estómago, que no deben estar comprimidos para facilitar la digestión y los movimientos peristálticos.

HAGASE REVISAR SU VISTA

Le atenderemos en:

## NO DEJES PASAR LA OCASION DE RECORDAR EL VIEJO OESTE

RECUERDALO A TRAVES DE LA EXCLUSIVA COLECCION DE GAFAS, INSPIRADA EN LAS FORMAS DEL LEGENDARIO RIFLE WINCHESTER QUE TE CAUTIVARAN A PRIMERA VISTA



PODRAS ENCONTRARLAS EN:

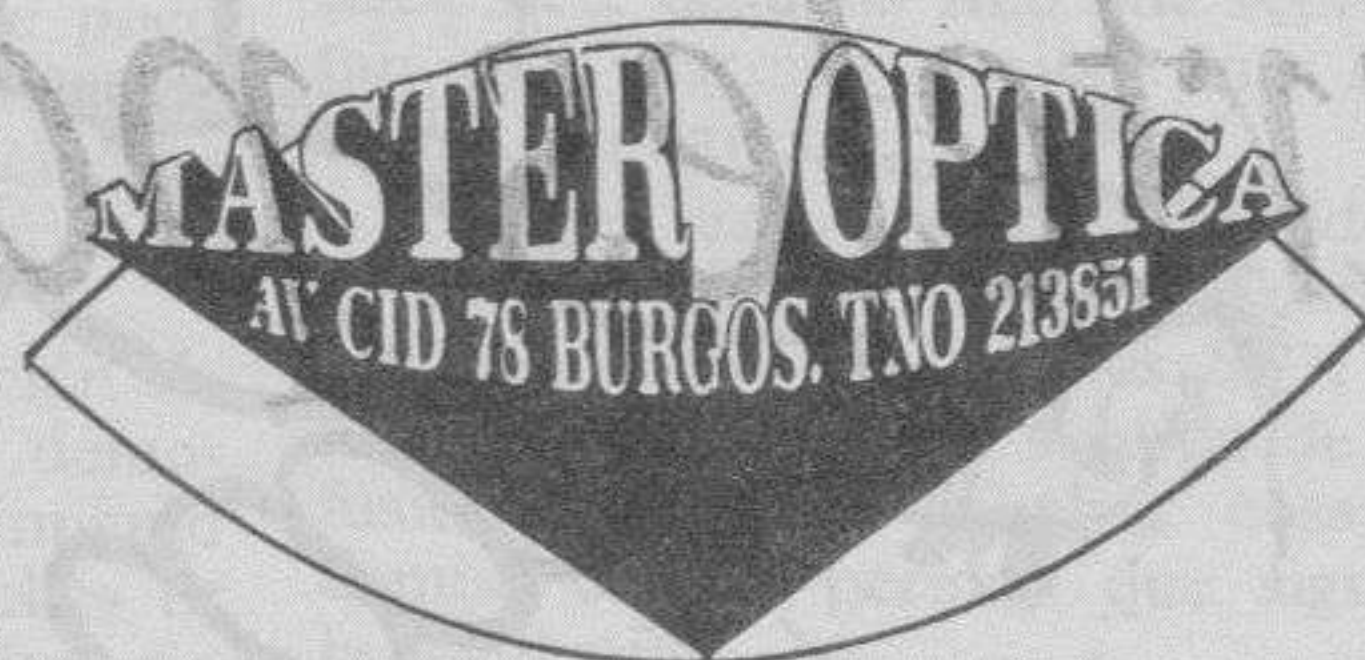
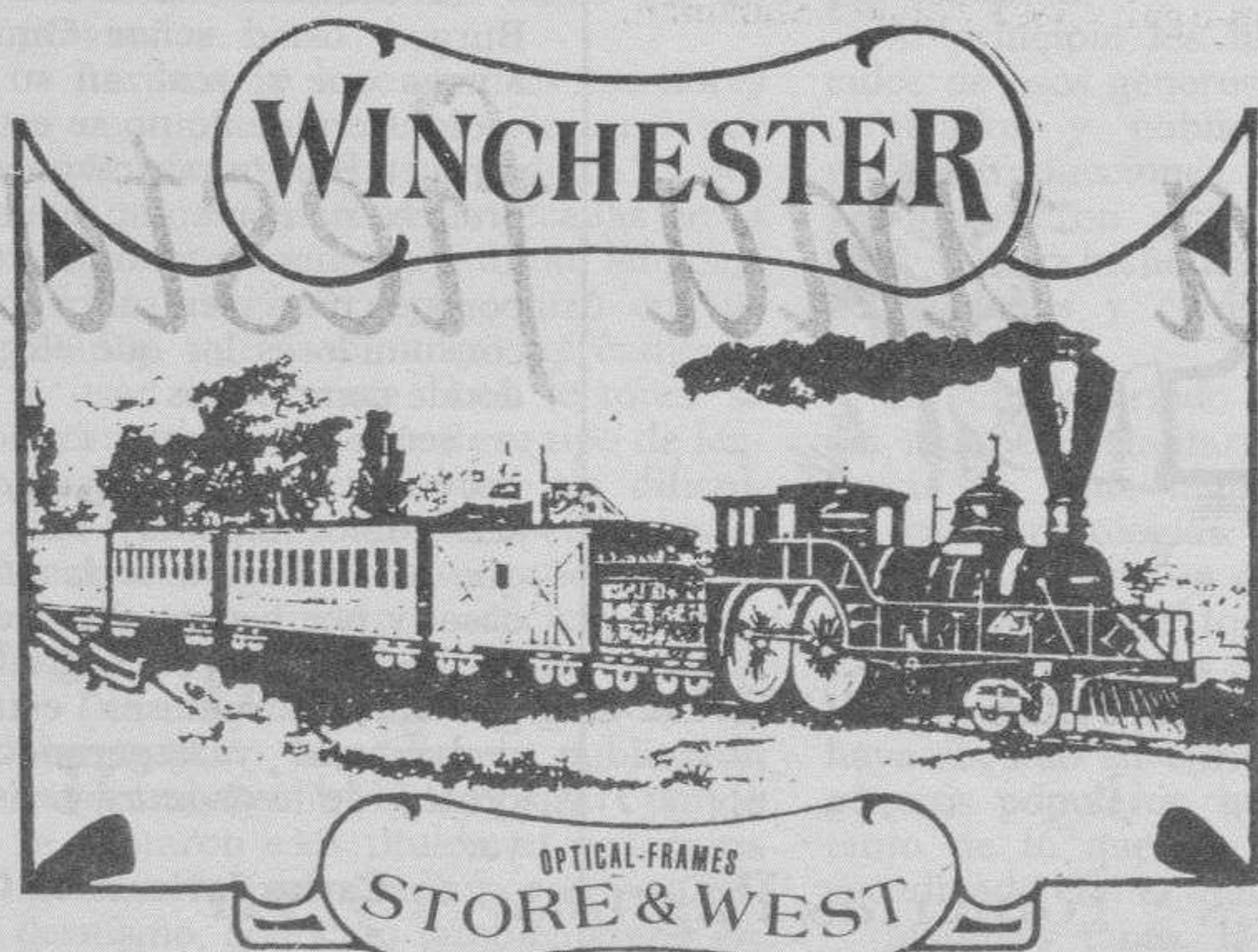
**CENTRO OPTICO GAMONAL**  
C/. FCO. GRANDMONTAGNE, 19 TEL.: 21 63 77  
**OPTICO OPTOMETRISTA**  
**JUAN LUIS LLARENA CONDE**



**optica**  
**san pablo 14**

C/. SAN PABLO, 14  
TEL.: 20 29 89

**OPTICO OPTOMETRISTA**  
**ANGELA MOLINER SILVAN**



AVDA. DEL CID, 78  
TEL.: 21 38 51

**OPTICO OPTOMETRISTA**  
**HENAR CONDE ARCE**





Número 22  
9 de Octubre de 1993

Diario de Burgos

**Escriben:**

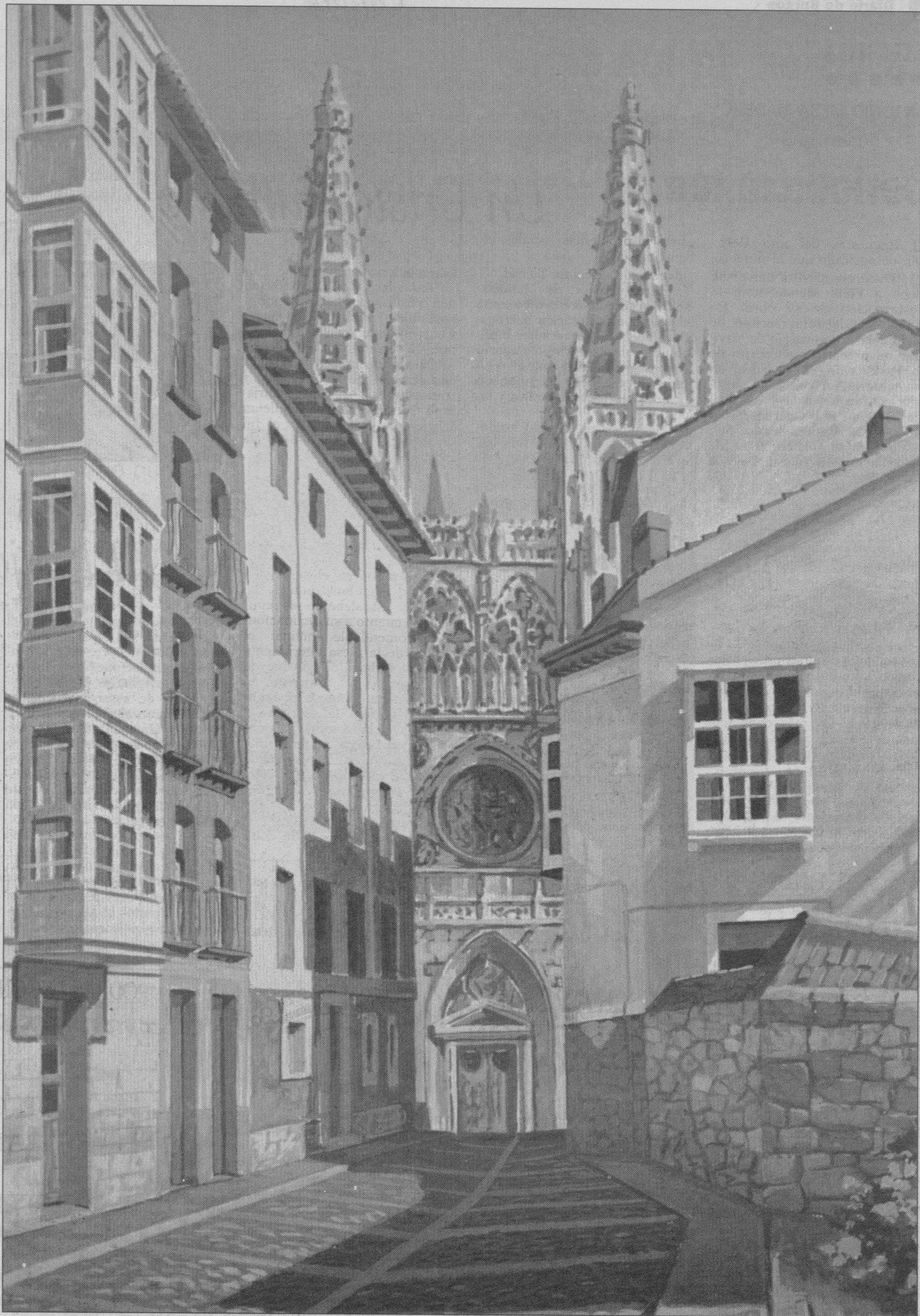
Jacque Canales  
Alfonso Salgado  
Juan José Sáiz  
Juan José Pérez Solana  
Antonio Mesa Madero  
Santiago Ibáñez  
Andrés Galarón

**Maquetación:**

Carlos Fraile

**Fotos:**

Equipo DB



Un ejemplo de la calidad artística que atesora el galardonado pintor burgalés José Manuel Marijuán.

## Carteles para una fiesta

PAGINAS IV Y V

Filatelia: Malaspina y Mutis, marineros y científicos/**Página II**  
Entrevista con el escritor y académico José Luis Sampedro/**Página III**  
El porqué de las peregrinaciones y romerías/**Páginas VI y VII**



MUSICA



ANTONIO MESA MADERO

# Un Cristo humano

Bach, compositor universal, debe a Félix Mendelssohn la resurrección de su obra. En 1823, Mendelssohn recibió de su abuela, como regalo de Navidad, el precioso manuscrito de la Pasión. En 1829, pensó en presentarla en concierto, aunque no fue hasta el 4 de abril de 1841 que pudo estrenarse en Leipzig la Pasión según San Mateo, en el mismo lugar de su creación, la Iglesia bajo la

advocación de Santo Tomás. En la versión de Mendelssohn, el sentido romántico toma el relevo a la retórica barroca. Para acentuar el carácter bíblico de la obra, suprimió o acortó ciertas arias. Hizo que el recitativo secco, fuera acompañado por dos claros violoncellos y un contrabajo. Mendelssohn intentó traducir el afecto por la emoción. Las arias son para él, el espejo de

las emociones humanas. Todas las modificaciones tienen por objeto hacer la obra accesible al público de su época y corresponden perfectamente a nuestra sensibilidad. Para conocer mejor la obra con arreglos de Mendelssohn y transmitir su mensaje, Christoph Sperring fue a la Bodleian Library de Oxford, con el fin de estudiar minuciosamente la edición del manuscrito.



Con su conjunto, Das Neue Orchester, tocando con instrumentos originales, contribuye a resaltar la estética de la época. Wliefried Jochens, el evangelista, es particularmente expresivo y emocionante; Peter Lika interpreta un Cristo humano. J.S. Bach/Félix Mendelssohn Bartholdy/La Pasión según San Mateo. Versión de 1841 arreglada para orquesta romántica. OPUS 111/2 CD.

# Documento histórico

La Casa EMI, en su minuciosa pero lenta restauración de grabaciones originales, nos ofrece ahora en compacto las canciones populares de Falla, tres obras de Granados, seis de Mompon y los más conocidos cantos populares de Joaquín Nin... ¡interpretado todo por ellos mismos! Sin duda, un exquisito banquete de música española en las manos de quienes la concibieron. Pero no caigamos en sen-

timentalismos; estas versiones son, en efecto, auténticas, pero no necesariamente las mejores. Hay un cierto anquilosamiento en las interpretaciones, el tiempo no pasa en vano y hoy en día el rendimiento y la naturalidad que algunos intérpretes imprimen a alguna de estas piezas e inmejorable. FALLA, GRANADOS, MOMPOU, NIN, interpretados por ellos mismos. C.D. 754836-2 EMI.



# El pájaro lira

Se cumplen veinte años del nacimiento del sello discográfico L'Oiseau Lyre, especializado en grabaciones con instrumentos originales de la época. A pesar de estar inicialmente volcado con el período barroco -Bach, Haendel, Purcell-, se supo abrir luego hacia clásico como Mozart, Beethoven o Haydn, todos ellos tratados desde el prisma del refinamiento y la escrupulosa investigación musicológica.



FILATELIA



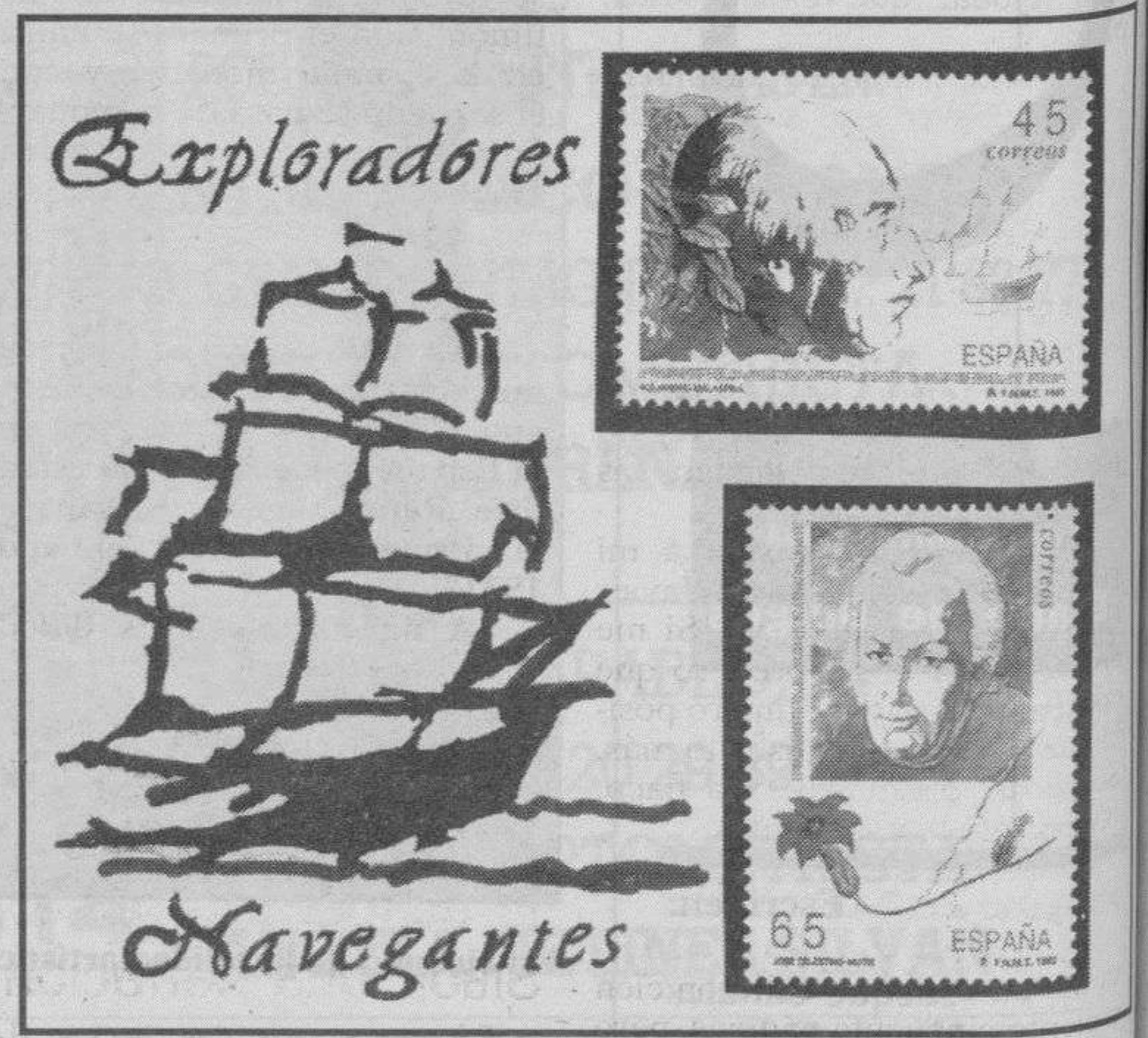
ANDRES GALARON CALVO

# Alejandro Malaspina y José Mutis: marineros, aventureros y científicos

La segunda de las emisiones que aparece del correo español tras el paréntesis vacacional atiende a la denominación de exploradores y navegantes. La temática marina se ha visto nutrida en los dos últimos ejercicios con variados motivos que abarcan muchos de los sectores de esta actividad. Las primeras expediciones científicas desde España al continente americano comenzaron en el siglo XVI y tuvieron continuación en las siguientes centurias, lo que contribuyó a un completo conocimiento de las nuevas tierras. Dos de los más importantes viajes realizados en el siglo XVIII con este fin fueron las de José Celestino Mutis y Alejandro Malaspina, a los que se han dedicado los dos sellos que veían la luz el pasado día 20 de septiembre de manos de la administración española. El valor de 45 pesetas representa una efigie de Alejandro Malaspina (1754-1809) de origen italiano, jefe de la expedición y comandante de la corbeta «Descubierta». La segunda, a la que se llamó «Atrevida», la comandaba el insigne marino José de Bustamante.

Completaron el viaje, junto a otros oficiales de navegación, astrónomos, botánicos y naturalistas; así como pintores y dibujantes, todos ellos notables. El día 31 de julio de 1789 partieron de la Bahía de Cádiz rumbo al Río de la Plata. Visitaron la Patagonia, Islas Malvinas, Chile, Perú, América Central y, ya en México, prepararon el viaje hacia la costa noroeste, llegando hasta Alaska. En 1792 iniciaron la ruta de Oceanía, recorrieron las islas Marianas y las Filipinas y llegaron a Australia. De nuevo volvieron a Río de la Plata para desde allí regresar a España, atracando en el puerto de Cádiz en septiembre de 1794. Durante el viaje realizaron cartas geográficas, hicieron un cálculo de las mareas, recogieron y clasificaron minerales, y describieron animales y plantas; estudiaron razas, lenguas y costumbres a la vez que dibujaron puertos y ciudades. Hoy, los fondos documentales de la expedición se encuentran depositados en el Museo Naval y algunos de sus dibujos en el de América, ambos radicados en Madrid. El valor de 65 pesetas reproduce una imagen de José Celes-

tino Mutis (Cádiz 1732-Santa Fé de Bogotá 1808). Su actividad en América se desarrolló en el Nuevo Reino de Granada, hacia donde se trasladó en 1760 para ejercer como médico del virrey, actividad que compaginó con trabajos de minería y estudios de matemáticas y física. Su idea de realizar un estudio de Historia Natural en el Nuevo Reino tomó forma en 1736, año en que realizó su primera solicitud al Rey de España. La autorización llegó finalmente en 1783, y el día 29 de abril comenzó su viaje. Componían el equipo de la expedición varios naturalistas, herbolarios, geógrafos, así como pintores y dibujantes; algunos de ellos como los eminentes científicos colombianos Francisco Antonio Zea y Francisco José de Caldas, se incorporaron varios años después. Su actividad se centró en el estudio geográfico, meteorológico y botánico del territorio. De esta expedición conserva el Real Jardín Botánico de Madrid un gran número de documentos manuscritos, pliegos de herbario y dibujos de plantas y flores, realizados por Mutis y su grupo de colaboradores. El procedimiento de impre-



Los dos efectos postales complementan la historia naval española. Los valores faciales de los mismos son de 45 pesetas para el de Malaspina y de 65 pesetas para el dedicado a José Celestino Mutis. Los mismos se presentan en pliegos de 50 efectos. La tirada anunciada para cada uno de los valores es de dos millones y medio de ejemplares. El diseño corresponde a Pedro Sánchez del equipo de trabajo de la centenaria Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. Con su aparición se completa una parte de la historia de la navegación española, hasta este momento no recogida en efectos postales. Si carecía en lo postal, el lo naval, la Armada Española tiene dos corbetas con los nombres de «Atrevida» y «Descubierta» al recuerdo de la gesta del marino hispano que tienen su correspondiente franquicia. motivos de colección para el elevado número de aficionados.



## LITERATURA

A lo largo de las 600 páginas que conforman «Real Sitio», última novela del escritor y académico José Luis Sampedro, este antiguo economista y catedrático ofrece una detallada recreación de Aranjuez, en dos momentos sobresalientes por la repercusión que han tenido en la Historia de España: los días del motín

contra Godoy en 1808 y la proclamación de la Segunda República. «Real Sitio», un nuevo y extenso libro del autor de «Octubre, Octubre», novela en la que invirtió nada menos que 19 años de trabajo, y, a buen seguro, un nuevo éxito de ventas para un escritor que jamás retoca sus obras.

## JOSE LUIS SAMPEDRO

## ESCRITOR Y ACADEMICO

## «Sólo deseo el aprecio de la gente de la calle»

JUAN CANTAVELLA

TRES años lleva trabajando el escritor y académico José Luis Sampedro (economista y catedrático era su profesión cuando se encontraba en activo) en una novela que se presentó hace unos días: «Real Sitio». Es una recreación de Aranjuez en dos momentos sobresalientes por la repercusión que han tenido en la historia de España: los días del motín contra Godoy en 1808 y la proclamación de la segunda República. Cincuenta años llevaba pensando en ella y en más de una ocasión intentó plasmarla en unos folios, pero hasta ahora no había conseguido llegar hasta el final.

Dice Sampedro que ha sido al escribirla cuando se ha dado cuenta de la unidad que formaba con otras dos novelas anteriores, hasta el punto de que, sin haberlas concebido así, se han convertido en una trilogía, «Los círculos del tiempo». Pueden leerse por separado, pero «Octubre, Octubre» y «La vieja sirena» representan dos momentos narrativos de una concepción global que cierra «Real Sitio».

El autor le parece que haberlo descubierto —y, sobre todo, haberlo realizado así— es un buen hallazgo, porque se le representa que ha venido trabajando en un proyecto más amplio de lo que él mismo se imaginaba.

—Seiscientas páginas de narración es un buen regalo para los que nos gustan las novelas caudalosas.

—Es como me gustan a mí también. Ya somos tres: Javier Gurruchaga, usted y yo. Si me apasiona un libro, prefiero que contenga el mayor número posible de páginas. Así disfruto más. Si no me gusta, que sea flaco, porque así termino antes.

—¿Este es un libro que siempre quiso escribir?

—Sí, ya por los años cincuenta me puse a ello y salieron cien o ciento cincuenta páginas, pero me dí cuenta de que aquello no iba bien. Aranjuez es más de lo que se ve a primera vista. Pensé que debía introducir la historia del siglo XVIII y no solamente lo que yo he vivido en mi adolescencia. Tenía que leer muchos documentos, libros y conocer la cartografía. Mientras tanto, me contentaba con introducir algunos episodios sobre Aranjuez en «Octubre, Octubre» y en «El río que nos lleva». Pero ahora me he puesto a trabajar en «Real Sitio» y, después de tres años intensos, he conseguido sacarla adelante. Por fin la tengo escrita como yo anhelaba.

—¿La suya era una deuda con

«Nunca he querido retocar nada de mis libros. La obra de arte es definitiva y en esto difiere de la Ciencia»

la población de Aranjuez o con la historia de estos dos períodos?

—Es sobre todo por mi relación con Aranjuez, porque fue allí donde yo viví desde los trece a los dieciséis años y luego he vuelto en innumerables ocasiones. Aquella fue una etapa decisiva de mi vida y de mi formación. Y en gran parte aquello fue mi «paraíso terrenal».

—Esos dos períodos —el final del reinado de Carlos IV y la proclamación de la República—, son también emblemáticos de nuestro pasado reciente.

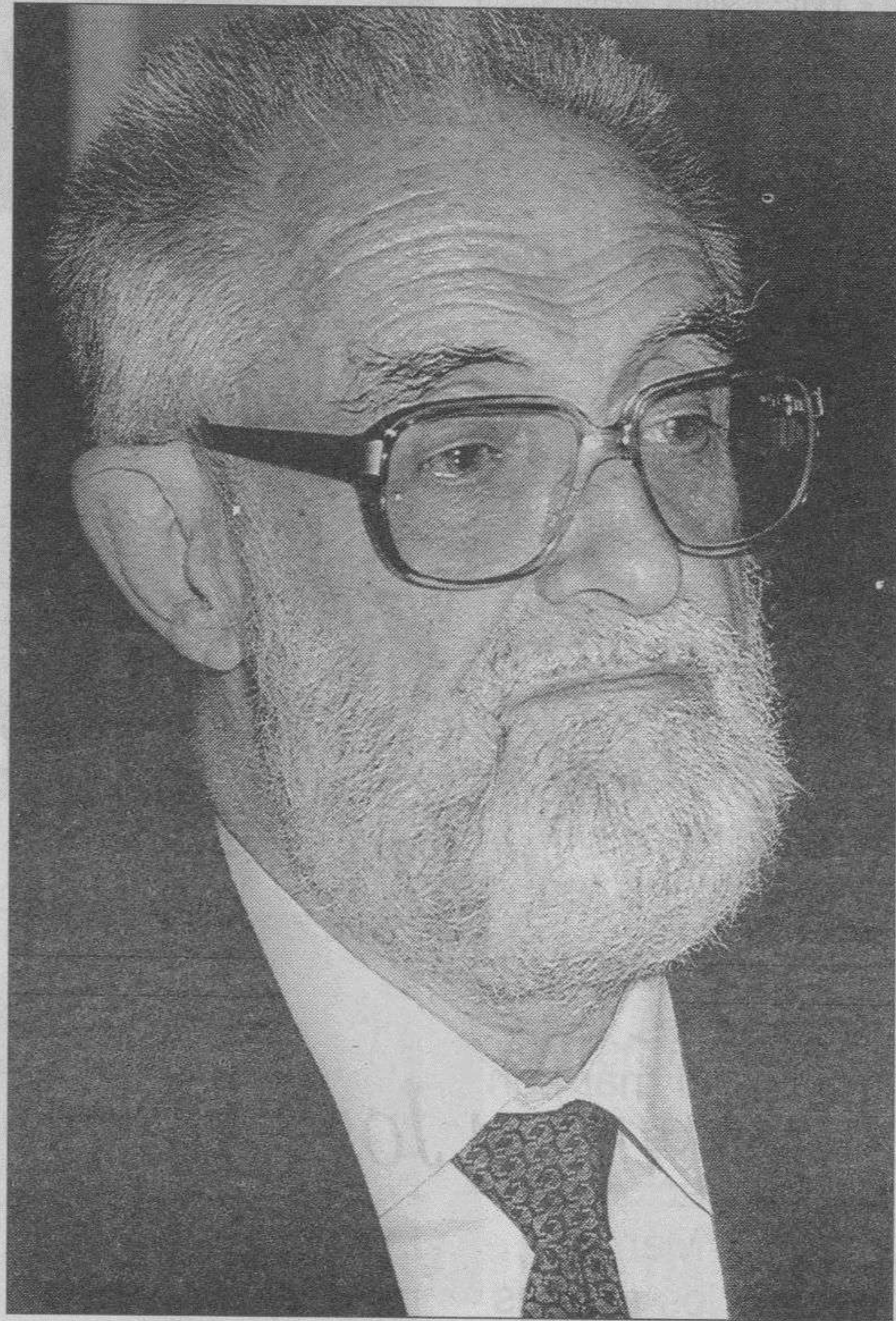
—Son sucesos muy diferentes, pero tienen en común el que se produjera un cambio de timón. Con el primero se entra en la España moderna y con el segundo se pasa de la monarquía a la república. Coinciden en que se trata de dos cambios de régimen, con escasas equivalencias en la historia de España.

—En 1808 acaba, al decir de muchos historiadores, el Antiguo Régimen y se penetra en la España moderna, como usted dice. Pero, ¿también se salta a la España moderna el año 1931?

—A mi juicio, sí. Es difícil

El académico publica «Real Sitio», una narración de 600 páginas en la que llevaba pensando desde hace cincuenta años

comprender, para quienes no lo han vivido, el ambiente que se empieza a respirar con el paso a la república. Sólo le diré que, en los dos años en que estuvo de ministro de Educación Fernando de los Ríos, se crearon más escuelas que en los cincuenta años anteriores. Se percibía un estado de exaltación y de cultura extraordinarios. Estaban afortunadamente vivos los hombres de la generación



ARCHIVO/DB

El escritor, académico, economista y catedrático José L. Sampedro.

del 98; se encontraban en su plenitud los del 27, emergían nuevas figuras que después yuguló la guerra civil. Otro

res, más activo del que la historia les reconoce...

—El pasado mes de octubre se dijo que le guardaban el pre-

«En mis novelas aparecen temas recurrentes como el tiempo, la dignidad humana, el papel de las mujeres, más activo del que la historia les reconoce...»

aspecto muy notable es el papel que comenzó a desempeñar la mujer, que no guardaba paralelo con el que tuvo antes ni con el que tendría con el franquismo.

—¿En todas las novelas que ha escrito se ponen de manifiesto sus obsesiones?

—No sé si obsesiones, pero sí una serie de temas recurrentes: el tiempo, la dignidad humana; el papel de las muje-

mio Planeta, pero que no logró terminar esta novela a tiempo. Ya lo desmintió usted en su momento, pero podría haberse presentado este año y se lo habrían dado sin duda. ¿Por qué no lo ha hecho?

—Mire, lo que yo deseo es el aprecio de la gente de la calle. No quiero premios, sino que el público busque mis novelas. No entro en si los premios son justos o no lo son, pero yo no quie-

ro participar en esas competiciones. Tengo mi vida resuelta y no necesito sumas considerables para vivir. Me basta con escribir y que me lean tantas personas como me están leyendo ahora. Ya es bastante.

—Siente la necesidad de plasmar en novelas muchos temas todavía?

—Lo que vas a hacer en el futuro no lo sabes nunca. Un día se te ocurre algo que se apodera de tí: será un libro que estás leyendo o una cara que te encuentras por la calle, no lo sé. Uno es un vagabundo en ese sentido. Pero llega un momento en que un tema te seduce y te entregas a él con todas tus fuerzas.

—¿Y cuando se lleva mucho tiempo escribiendo, no se aguarda con ansia el momento de ponerle el punto final?

—Hombre, cuando te encuentras trabajando en una novela durante años te gustaría llegar al final, pero yo no las doy por terminadas hasta que he dicho todo lo que tenía que decir y de la mejor manera posible. Llega un momento en que ya no se te ocurre nada más. Hay que tener cuidado porque hay novelas que se estropean por querer soltarlas precipitadamente. En este relato he estado embebido durante tres años, pero con «Octubre, Octubre» fueron diecinueve. Yo pensaba, si ahora me muero, sólo encontrarán fragmentos que se desperdiciarán. Pero llegué hasta el final.

—¿No siente la tentación de retocar las obras una vez han sido publicadas? En una edición posterior, por ejemplo.

—Jamás. Nunca he querido retocar nada. La obra de arte es definitiva, no es como la ciencia, donde cualquier avance siempre puede ser mejorado con hallazgos posteriores. Si un poeta de la Edad media ha descrito la rosa de una determinada manera, así quedará por los siglos de los siglos.

—¿Cuando trabaja en una novela no piensa en la siguiente?

—Nunca, y en mí eso sería una mala señal, porque delataría que no estoy obsesionado con lo que tengo entre manos.

—¿Ha pensado en lo que va a hacer ahora?

—De momento, descansar. Me ha absorbido tanto la redacción de «Real Sitio» que necesito tomarme un descanso. Durante una semana no voy a hacer nada.

—¿Tanto tiempo?

—Comprendo que es un período «escandalosamente» largo, pero es lo que me he propuesto. Después comenzaré a pensar en otra historia. Eso es lo bonito de este oficio, que se mezcla lo inesperado de una revelación con la artesanía con que luego debes trabajarlo.



ARTE



Hermosa y fidedigna estampa de la Catedral (acrílico sobre lienzo).

VIERNES 2 - 8 TARDE	FESTIVAL DE TUNOS
12 NOCHE	RONDA EN LA PLAZA
1 MADRUGADA	FIESTA EN DISCOTECA
SABADO 3 - 8 TARDE	FESTIVAL DE TUNOS
1 MADRUGADA	FIESTA EN DISCOTECA

Marijuán combina en sus carteles escenas y personajes fácilmente identificables y plasmados.

# Marijuán, un pintor todoterreno

JUANJO SAIZ  
FOTOS: LORENZO MATIAS

EN una habitación «ganada» a la familia, cuyas dimensiones no superan los cuatro metros cuadrados, José Manuel Marijuán, afamado cartelista y uno de los autores burgaleses más galardonados de los últimos tiempos, aprovecha la tranquilidad de la noche para plasmar sobre el papel una nueva idea, «otra *chispa* creativa que llega cuando menos te lo esperas».

En tan pequeño reducto, donde los botes de pintura aparecen ordenados cual formación militar y donde aún conserva su viejo y querido pincel, el mismo con el que se inició en el mundo artístico, los cuadros, carteles e ilustraciones alumbrados en época más o menos reciente ahogan cada rincón y permanecen callados en su cromática expresividad, como testigos del hacer de un autor que cree en la inspiración, en la pura casualidad, aunque luego ésta se muestre cargada de perfeccionismo y buen gusto.

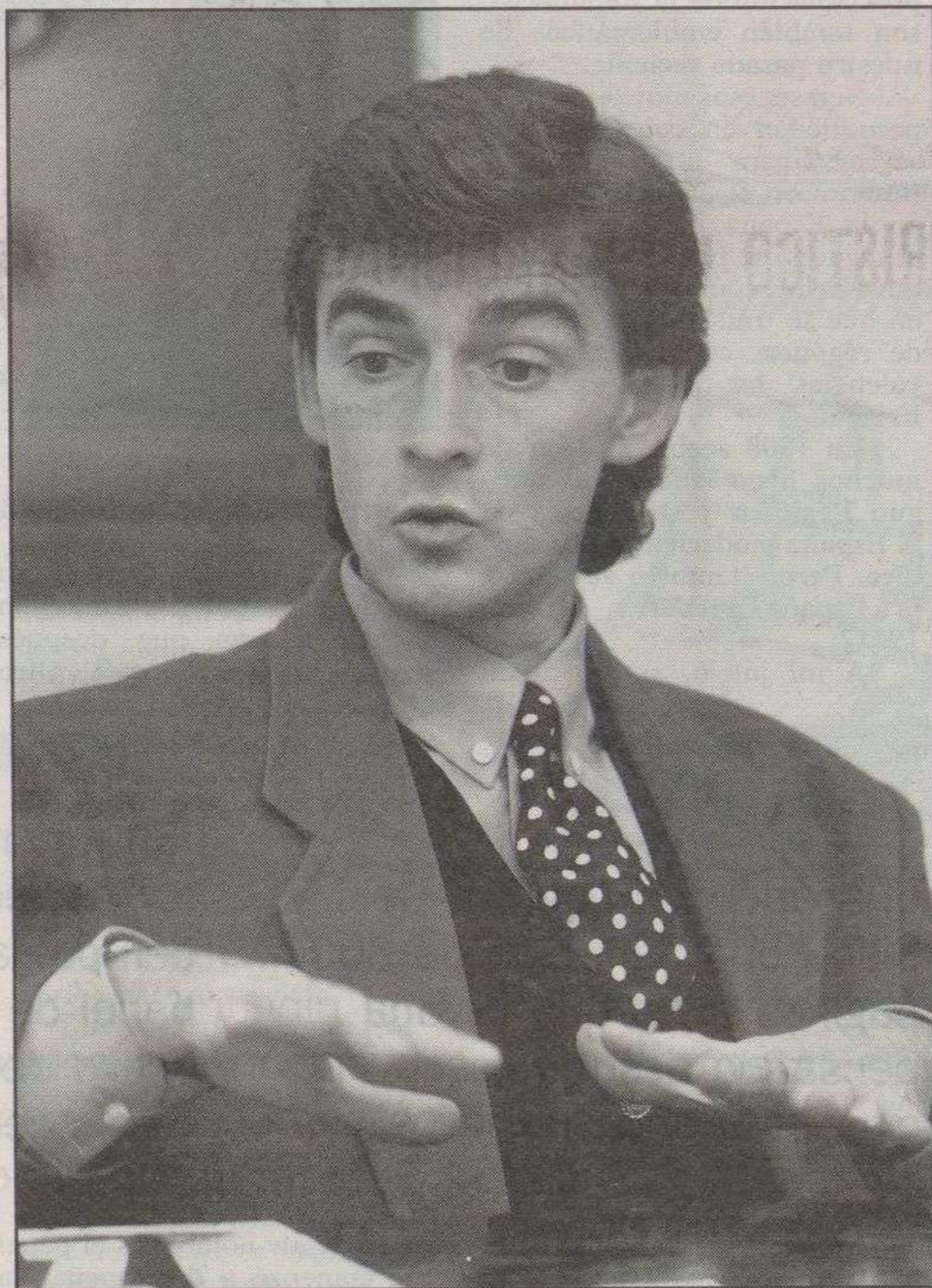
Influido por todo cuanto llama su atención, admirador de la obra de Luis Sáez, Luis Ortega e Isacio de la Fuente, entre otros pintores burgaleses, hoy reconoce que la formación obtenida a lo largo de los cinco cursos que siguió en la Escuela de Artes y Oficios le procuraron los conocimientos artísticos más elementales y le revelaron que estaba capacitado para adentrarse, con ciertas garantías, en el mundo de la expresión artística.

Sin embargo, y a pesar de los numerosos premios recibidos hasta la fecha -José Manuel

Las frutas, los escaparates, la mujer y el mar son los grandes motivos de inspiración de José M. Marijuán, uno de los artistas burgaleses más galardonados en los últimos años

Marijuán ha ganado, entre otros, el concurso del cartel anunciador de las Fiestas de San Pedro en las ediciones de 1985-86-88 y 89, el del cartel del carnaval de Almería (1986 y 1989), carnaval de Moratalaz, carnaval de Cádiz (1992) y, más recientemente, el de las Fiestas de San Antolín de Palencia; galardones cuya dotación en metálico apenas supera el millón y medio de pesetas-, este autor asegura que, hoy por hoy, le resulta imposible vivir exclusivamente de su pintura.

«Lo que está muy claro es que la mayoría de los pintores jóvenes no trabajamos en esto por dinero. Todos, en mayor o menor medida, nos vemos obligados a compatibilizar esta vocación con ocupaciones de todo tipo. En mi caso, intento sobrevivir de mala manera a base de encargos esporádicos. Afortunadamente, soy poco ambicioso, pinto porque me gusta y me produce a la vez una gran satisfacción ver a la gente contemplando mis cuadros».



José M. Marijuán, un pintor que medita y sopesa cuanto ve.

Su arte no tiene trucos, salvo «las doce horas de la mañana y las doce de la noche» y su evolución artística puede ser calificada de muy lenta, debido -afirma- a un desmesurado interés por alcanzar el perfeccionismo, por atar todos los

cabos y cuidar hasta el más mínimo detalle; circunstancias que no le impiden colgarse la etiqueta de «pintor todoterreno» puesto que lo mismo realiza diseños, grafismos e ilustraciones, aunque confiesa que prefiere cultivar la técnica del car-

tel porque le permite ofrecer un trabajo más personal, alejándose así, consciente y premeditadamente, de la complejidad propia de la pintura.

### MOTIVOS DE INSPIRACION

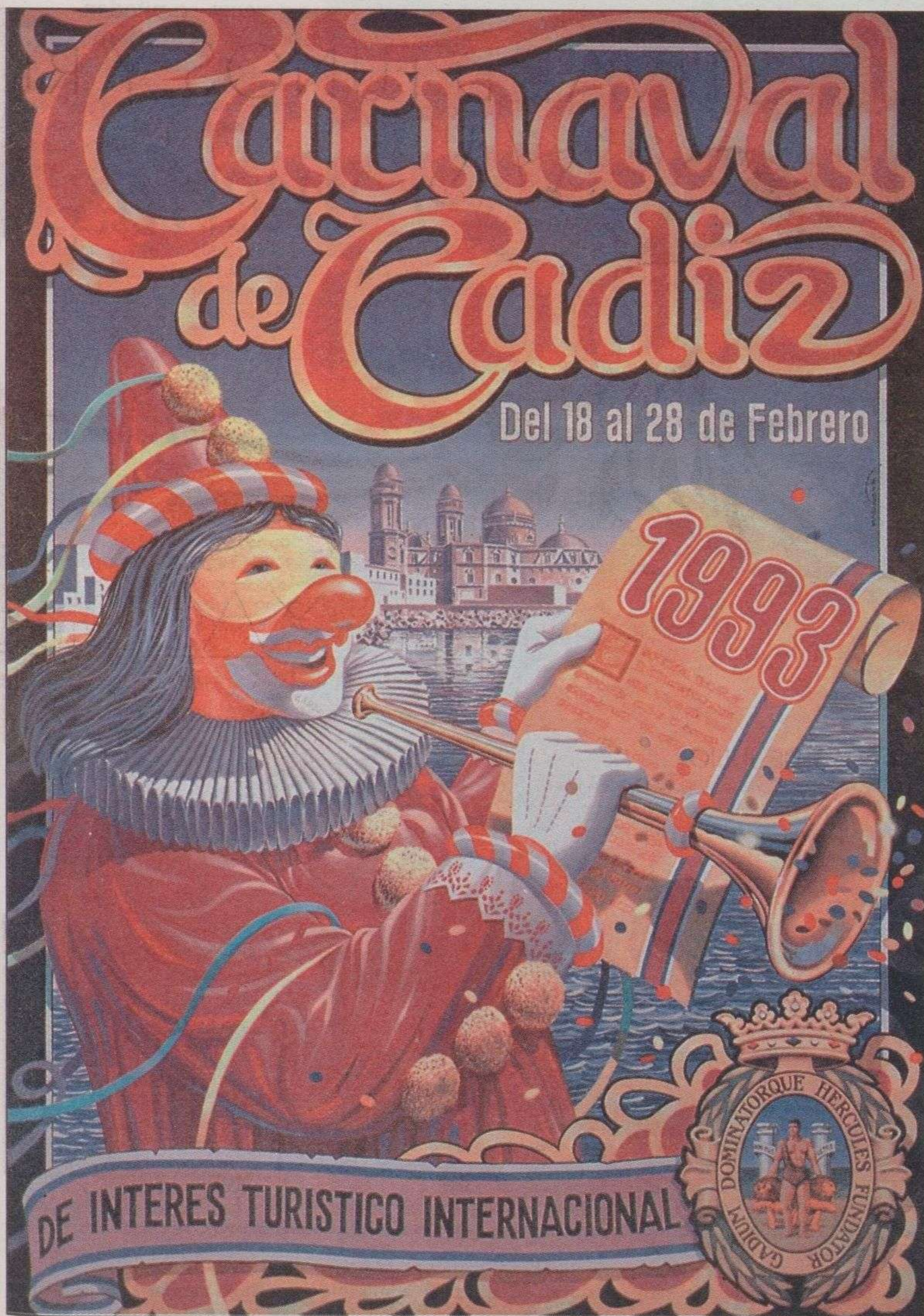
Entre los motivos de inspiración de este autodidacta, como a él mismo le gusta definirse, se encuentran las frutas

«Tengo 20 obras terminadas pero no saldrán de mi estudio porque se han quedado. Son trabajos que reaccionan casi siempre, en un momento de inspiración pero luego encontrado salida. A veces los cuadros se me pasan, lo mismo que los yo-

-por sus colores-, los escaparates de las tiendas -«por la cantidad de objetos y composiciones que presentan», las mujeres, aunque asegura que siempre pinta deformes, y sobre todo, el mar y todo lo que le rodea. Motivos que plasma en sus cuadros a base de colores planos y muy contrastados.

Todas sus obras parten de un boceto a lapicero, sobre el que, posteriormente, localiza y elimina los elementos superfluos, reduciendo así la idea original a una síntesis cromática que luego traslada con todos sus matices a la obra definitiva.





«Nunca altero nada en el original que no esté previamente en el boceto. En este aspecto no improviso absolutamente nada porque el resultado es fruto de una lenta meditación que me ayuda a no dar pasos en falso».

Aunque a primera vista pueda parecer que muchos de sus carteles han sido realizados con la ayuda de un aerógrafo, lo cierto es que esta técnica brilla por su ausencia. «Me fío más del pulso de mi mano que de esos pinceles automáticos. Siempre pinto con pincel, aunque acabe transformándose en una especie de difuminador», señala Marijuán.

De su paso por la Escuela de Artes y Oficios recuerda con especial aprecio los dibujos que tuvo que realizar a plumilla, ejercicios que le procuraron buena parte de la destreza y dominio que hoy se puede constatar en sus obras.

Aún no se atreve con la acuarela —la técnica más difícil para este purista del trazo y la forma—, porque prefiere adentrarse y experimentar con el color, con los motivos de fácil lectura, «aptos para todos los públicos».

Como buen conocedor de los círculos artísticos burgaleses, José Manuel Marijuán asegura

que la pintura *hecha aquí* se encuentra en un momento muy interesante «si tenemos en cuenta el número de personas que se han destacado en este campo en el curso de los últimos años». Entre ellos, vuelve a citar a Isacio y se detiene en Isaac Montoya. «Esto demuestra —señala con cierta satisfacción— que en Burgos hay cantera».

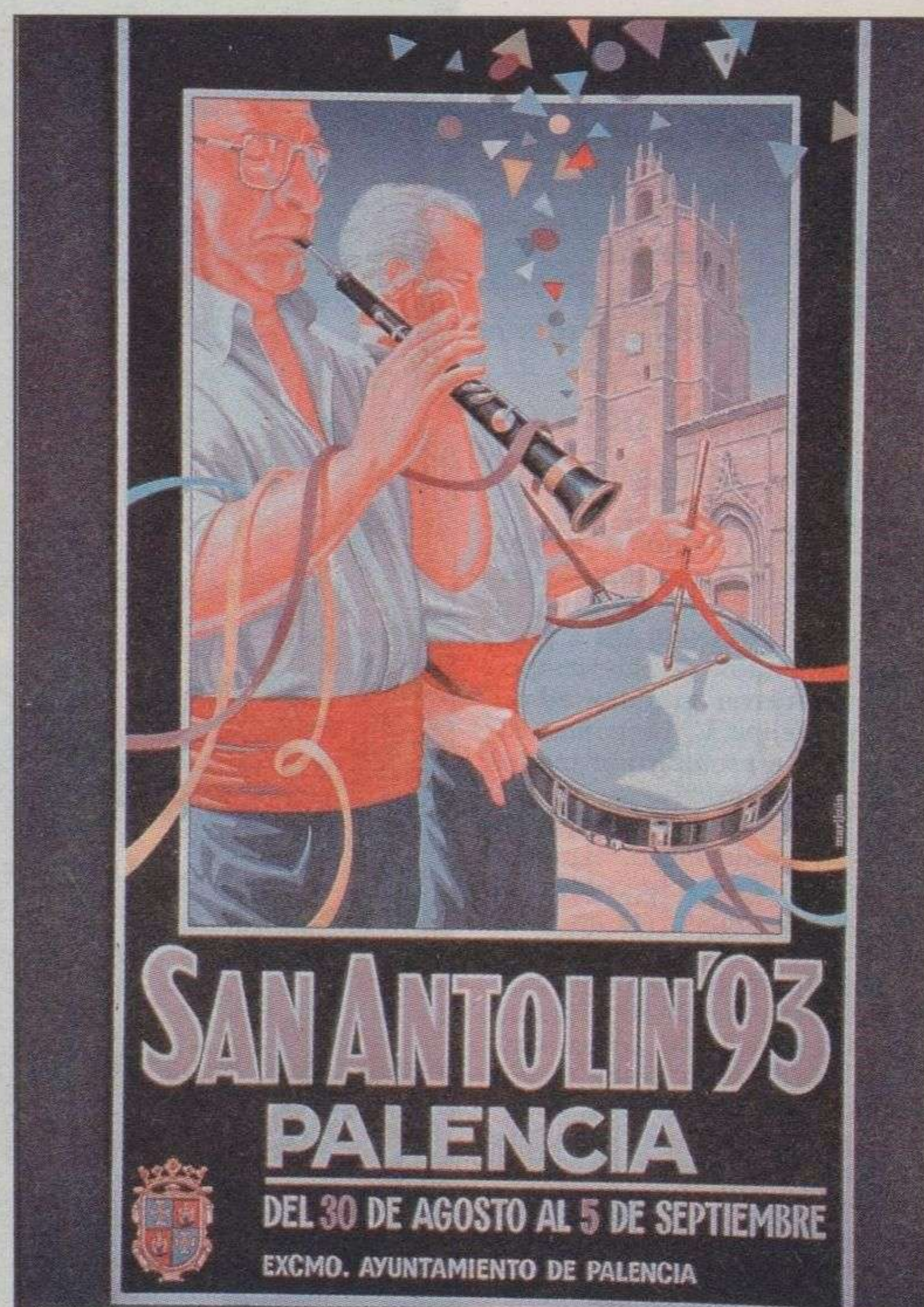
«La crisis no afecta a la cultura y no creo que ésta necesite ninguna clase de proteccionismo o subvención. Por contra, creo en los colectivos porque favorecen la creatividad y el contraste de opiniones»

También recuerda como algo muy positivo, y no sin cierta nostalgia, la «proliferación» de colectivos que se registró en esta ciudad hace poco más de cinco o seis años. «Sigo pensando que los colectivos artísticos tienen cabida aquí y en cualquier otro lugar, aunque también soy consciente de que ahora es muy difícil que surjan porque vivimos inmersos en una

sociedad cada vez más individualista. No obstante, creo que estos grupos son muy positivos porque favorecen el intercambio de ideas, la relación profesional y fomentan la creatividad de sus miembros y de los que, dedicados a la pintura, permanecen al margen de ellos.

Enemigo de las subvenciones, convencido de que la crisis

no afecta a la cultura y de que ésta tampoco necesita ninguna clase de proteccionismo, José Manuel Marijuán sigue pintando sin tener, por ahora, un proyecto expositivo en mente. «Tengo más de 20 obras listas para mostrar al público pero no saldrán de mi estudio porque se están quedando viejas. A mi los cuadros se me pasan de fecha, lo mismo que los yogures».



Otro ejemplo de la calidad artística de este autor burgalés.

«Los premios me hacen ver que no voy por un camino equivocado. Soy un pintor todoterreno, me encuentro a gusto en la ilustración, el diseño y el grafismo y estoy abierto a cualquier influencia»



Este óleo corrobora el carácter multidisciplinar de Marijuán.



## LETRAS

*El romero peregrino cansado de caminar comienza luego a cantar para alivio del camino*

(Copla popular)

JESUS MARIA JABATO SARO

El gran erudito, a la par que polémico escritor, Fray Jerónimo de Feijóo (1676-1763), uno de los espíritus más cultos de su tiempo, del que fueron grandes admiradores Felipe V, Fernando VI —que llegó a prohibir por medio de una Real Orden que se hicieran impugnaciones contra su obra— y, desde luego, también Carlos III, quien le colmó de elogios y le regaló las antigüedades de Herculano.

Fue un increíble publicista, calculándose, según Alborg, que las ediciones de su Teatro Crítico alcanzaron la tirada media de unos 3.000 ejemplares, mientras que las distintas obras de su repertorio vendidas hasta su muerte pueden estimarse entre cuatrocientas y quinientas mil.

Esto nos da idea del fervor popular de este insigne benedictino, cuyos libros fueron traducidos al francés, inglés, italiano, alemán y portugués.

Fue tal la diversidad de temas abarcados en su extensísima obra que sus opiniones y criterios sobre los mismos suscitaban arduas y frecuentes polémicas, de las que caben recordarse las suscitadas sobre el Arte Magna de Raimundo Lulio, sobre la interpretación de la música en los templos, la medicina, la defensa de las mujeres, etc.

Tuvo, no obstante, grandes admiradores entre los que cabe citar a Menéndez Pelayo, que en la «Historia de las ideas estéticas» propone llamar al XVIII el «siglo de Feijóo», así como también lo fueron la Condesa de Pardo Bazán, Américo Castro, Cossío, Salinas y Marañón.

Para María Angeles Galino pugnan dos espíritus sobre Feijóo: el de su formación tradicional y el de su postura innovadora.

El drama de este hombre consiste en sentir en español y pensar como inglés, en leer en francés y escribir en castellano; en una palabra, en argüir con la heterodoxia y conducir con la ortodoxia.

«Considerando excesivos en la actualidad sus recelos al culto de la Madre de Dios con los diversos nombres de los respectivos santuarios, así como su aversión a las peregrinaciones jacobinas y condenación general de las romerías».

Aquí quería yo llegar, puesto que la opinión de Feijóo sobre este tema resulta tan curiosa como interesante.

Se contiene la misma en el Tomo cuarto discurso XII del Teatro Crítico Universal dedicado en 1730 al serenísimo Señor Infante de España don Carlos de Borbón y Farnesio, Carlos III en su día, edición madrileña de MDCCLXXXI que, heredada de mi abuelo y cuidada por mí con esmero, he consultado para conocer y enjuiciar sus criterios a este respecto.

El gran erudito, a la par que polémico escritor, Fray Jerónimo de Feijóo consideraba extraño que siendo España un país de profundo sentido religioso, fueran hartos raros entre nosotros los que pasaban nuestras fronteras con el fin de visitar

santuarios extranjeros, mientras que los de otras naciones vienen tantos que a veces se pueden contar «por enxambres y abultan en los caminos poco menos que las tropas de gallegos que van a Castilla a la siega»

## Peregrinaciones y romerías



J. ALCALDE

El motivo que esgrimen los peregrinos para realizar sus viajes son múltiples desde la devoción a la «obligación».

A dos especies reduce Feijóo las peregrinaciones sagradas que «están en uso» (que estaban entonces, diríamos nosotros). Las unas, propiamente tales, que son las que se hacen a santuarios muy distintos, como las que todos los días están «executando vandadas de fente de otras naciones».

Especialmente de la francesa a la ciudad de Santiago con el

los que pasaban nuestras fronteras con el fin de visitar santuarios extranjeros.

Mientras que los de otras naciones que vienen a España con el título de peregrinos son tantos que a veces se pueden contar «por enxambres y abultan en los caminos poco menos que las tropas de gallegos que van a Castilla a la siega».

Lo cual le lleva a considerar

un flamenquillo de 14 a 15 años, natural de Lila, de admirable viveza de ingenio y bien cultivado, pues era buen latino, mediano filósofo, hablaba razonablemente la lengua francesa y lo bastante para explicarse en la italiana y española. Decía éste que pasaba a Santiago con el motivo del voto que había hecho en una grave enfermedad.

Como me constase que era

hablarme.

Hago memoria de este suceso, no por singular, sino porque me lo estampó más en la memoria el dolor de ver perdida una bella habilidad por la pasión desordenada de la tuna.

En lo demás puedo decir que he notado bastantes ejemplares de extranjeros que con la capa de devotos peregrinos son verdaderos tunantes, que de una parte a otra, sin salir de España y sin piedad alguna, se sustentan a cuenta de la piedad ajena».

Presumía por ello Feijóo que es posible que hubiera personas que dedicasen una buena porción de su vida a las peregrinaciones.

«Bien lo creo», pero que sean tantos se me hace muy difícil, y mucho más el que Dios excite tan frecuentemente con su gracia a esta obra de piedad a los extranjeros y tan pocas veces a los españoles.

Claro que éso podía ser «antes», ya que en la actualidad han variado las cosas. Así por ejemplo, antes de escribir este artículo leía en un periódico de Madrid que cerca de 50.000 jóvenes, la mayoría de los cuales son españoles, se concentraron el día 31 de julio en el Monte del Gozo para reflexionar sobre la solidaridad como camino de conversión y de construcción de la nueva Europa.

Está suficientemente proba-

Para María Angeles Galino pugnan dos espíritus sobre Jerónimo Feijóo: el de su formación tradicional y el de su postura innovadora

Está suficientemente probado que en la época de Feijóo habían decaído notablemente las peregrinaciones, en ello abunda el benedictino

motivo de adorar el cadáver del Santo Apóstol que allí está enterrado, mientras que las otras son las que con voz vulgarizada llamo Romerías, y tienen por término algún santuario, iglesia o ermita vecina, especialmente algún día determinado del año en que se hace la fiesta del santo titular de ella.

Consideraba extraño Feijóo que siendo España un país de profundo sentido religioso, fueran hartos raros entre nosotros

que la frecuencia de los extranjeros a los santuarios de nuestra nación y de otras, no nace «por mayor parte de piedad», sino de un espíritu vagante y deseo de ver mundo.

Sábese de algunos extranjeros, dice más adelante, que con el pretexto de ir o volver de Santiago, se están dando vueltas a España casi toda la vida, tomando como ejemplo el suceso que relata seguidamente:

«Vi en esta ciudad de Oviedo

pobre, tanto movido de la piedad como prendado de su espíritu, le ofrecí sustentarle y darle estudios en esta Universidad de Oviedo. Aceptó el muchacho para la vuelta de su peregrinación. Pero no volvió a Oviedo hasta ahora y dudo que haya vuelto a su país.

Por lo menos tres años después le he visto hecho vagabundo en otro lugar, donde él mismo, transitando yo por una calle, me conoció y llegó a



do que en la época de Feijóo habían decaído notablemente las peregrinaciones. En ello abunda el beneditino al dar por bien empleado cuanto España consumiese en limosnas para sustentar tantos forasteros si éstos viniesen con verdadero espíritu de devoción a visitar nuestros Santuarios.

Pero si la piedad española «a vuelta de 40 ó 50 devotos» sustenta millaradas de tunantes, es bien de lamentar el dispendio temporal que en ésto padece nuestra nación.

Este abuso, añade Feijóo, no era adicto a su siglo, ya que procuró remediarse antes, a cuyos efectos el canon 16º del Concilio Saegunstadiense, celebrado en 1022, ordena que nadie vaya a Roma en peregrinación sin licencia del Ordinario.

«¿Qué mucho, concluye, que en nuestro siglo lloremos el mismo mal y solicitemos si es posible la cura? Si a alguno le pareciera que en esta invectiva contra las peregrinaciones hemos excedido de lo justo, le pondremos delante la sentencia del «gravísimo» autor del libro «De imitatione Christi»: «Qui multum peregrinatur, raro santificantur...».

Esto en cuanto a peregrinaciones, que en cuanto a romerías es mucho más tajante y demoledor.

«Con horror entra la pluma en esta materia», advierte al dar comienzo a la misma. Para el monje ya no se disfraza allí el vicio con capa de piedad. Triunfan en las romerías para Feijóo la relajación, la disolución y los coloquios desenvueltos de uno a otro sexo, llegando a considerar que las rencillas y borracheras son principio, medio y fin de las romerías.

«Eso se hace porque a éso se va», añade. Y para rematar sus invectivas amenaza a los romeros con la profecía de Malaquías: «Sobre vuestro mismo rostro esparciré el estiércol de vuestras solemnidades».

Y es que para él allí donde

Triunfan en las romerías para el clérigo la relajación, y los coloquios desenvueltos mantenidos por los de uno y otro sexo

En el XVI Concilio Saegunstadiense, celebrado en 1022, se ordena que nadie vaya a Roma en peregrinación sin licencia ordinaria



JESUS J. MATIAS

No sólo de viajeros nacionales se nutren las rutas de peregrinación de la península.

se idolatra no sólo a Venus (iése estiércol a cuántas desdichadas les sale a la cara pasados algunos meses!), sino también a Marte y a Baco, proponiendo mayor comedimiento, pues la alegría no está reñida con la virtud.

Para Marino Fierro las rome-

rias son la desacralización de la fiesta, es decir, la vuelta al mundo profano después de permanecer algún tiempo en contacto con lo sagrado.

Es una vuelta ruidosa, «compensatoria». Los romeros se resarcen de la penitencia que el camino conlleva. Se asemeja,

dice, aunque en el orden nuevo, a lo que sucede con el carnaval que da entrada a la Cuaresma penitencia y triste.

Comida, bebida, baile, alegría desenfrenada tras la procesión con el santo. No es de extrañar que el cancionero se refiera a estos excesos:

Mi madre y la tuya van juntas a la romería. La tuya estaba borracha la mía no se tenía...

Así opinaba el Padre Feijóo sobre las peregrinaciones y las romerías, que, como se ve, no eran muy de su agrado precisamente...



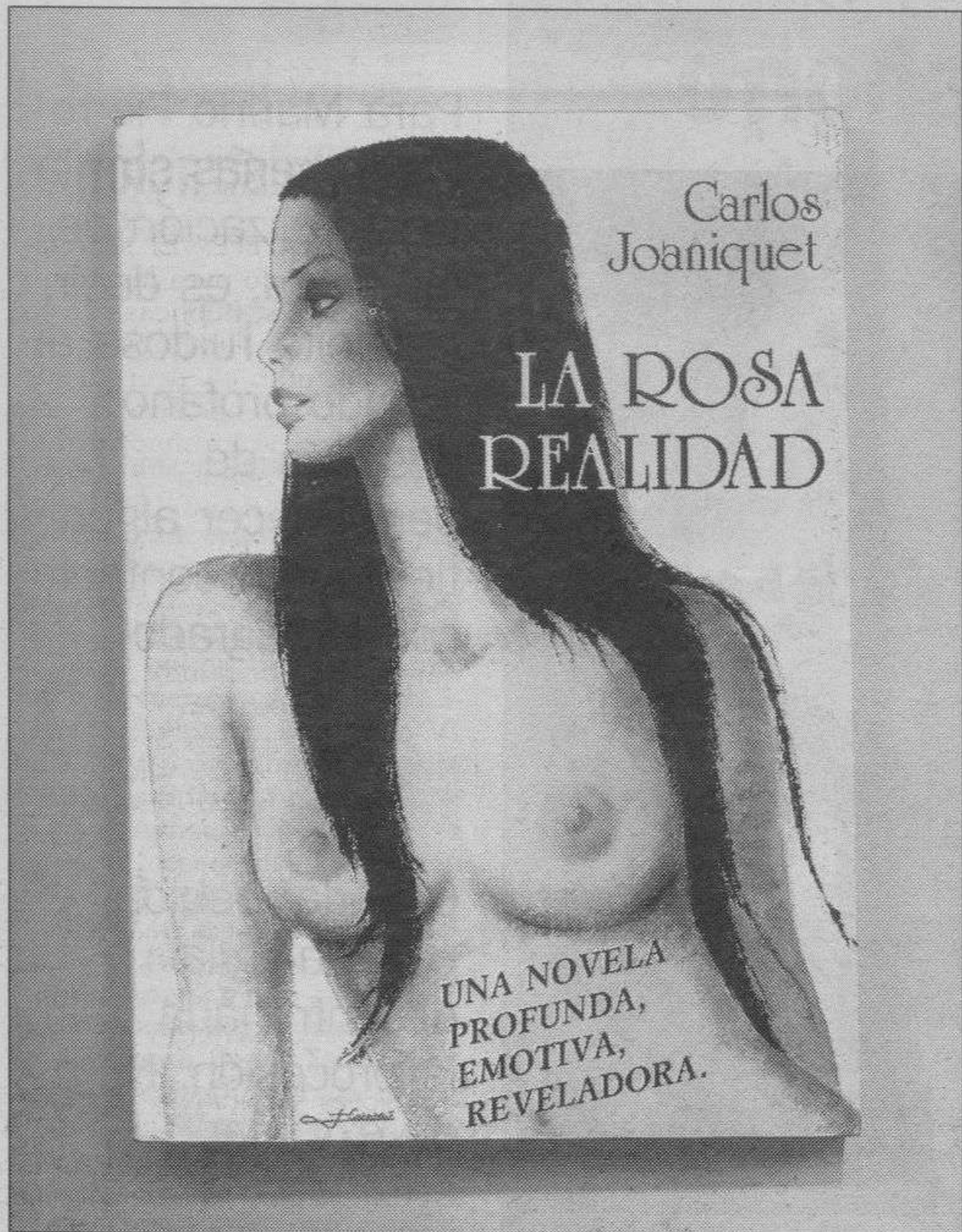
ALBERTO RODRIGO

Muchos jóvenes ven en la realización del Camino un medio sobre el que reflexionar sobre la solidaridad como camino de conversión.



## LIBROS

JUAN JOSE PEREZ SOLANA



## Reflexiones sobre la existencia

Carlos Joaniquet, «La rosa realidad». Carlos Joaniquet Editor. Barcelona.

Con «La rosa realidad», primera novela del escritor y antiguo editor, librero y distribuidor catalán Carlos Joaniquet, el lector se adentrará por un mundo de luces y sombras en el que un hombre camina tras sus sueños, envuelto en una incerti-

dumbre existencial a la que sólo podrá responder con su amor.

Sin embargo, no logra alcanzar sus metas y termina por refugiarse en la naturaleza, donde hallará una mujer; desde entonces, su deseo más sublime. Es esta una novela tildada por la crítica de profunda, emotiva y reveladora, pero también es un canto a la naturaleza, a la paz, a la mujer y una continua reflexión sobre la existencia.

## NUESTRA LENGUA

GERMAN ARCINIEGAS

Algún día habrá de escribirse la historia política del castellano. En España fue, desde hace más de mil años, lengua de la independencia. Al margen de una iglesia y una sociedad feudal que hablaba en latín, el pueblo había venido inventando una lengua propia, con recetas de yerbatero, sacando raíces de todas partes. Los de un monasterio acabaron por encontrar mayor encanto en el habla de los rústicos que en la de sus oraciones, y un día consagrado no hace mucho tiempo como fecha millar del castellano un fraile —el anónimo padre de nuestra literatura— escribió 60 palabras en el lenguaje del pueblo. Y comenzó el castellano.

¿Qué había ocurrido? Una guerra incruenta de independencia. La emancipación de Roma idiomática. Sobre la vasta comarca de Castilla ha podido colocarse entonces una lápida con esta inscripción: Aquí murió el latín. Lo mismo hicieron otros en Provenza, Francia, Rumania. Tan romántico fue

aquello que se llamó romances a los primeros poemas que, como los del Cid, cantaron las gestas regionales. Igual en Roma, y nació el italiano. Para toda Europa aquel fue un paso notable del federalismo contra el centralismo cultural que venía de un antiguo imperio desaparecido. Ahora, cada nación diría lo suyo. La belleza de estos cambios —está a la vista en la poesía y en las leyes que pasaron a escribirse en castellano— todavía nos conmueve como explosión federal de independencia.

Lo que hizo Castilla de muchas raíces lo hicieron catalanes o gallegos o lusitanos. Sólo los vascos fueron irreducibles. Estas cosas, está dicho, empezaron a registrarse hace mil años, y España heredó de los imperios nostalgia de centralismo, e impuso sobre la

## Extraña historia de una lengua

Península, en la parte donde Castilla mandaba, su manera de hablar y escribir. El castellano pasó a ser la lengua del Estado y se decidió que de cierto día en adelante se llamara español. Así continúen existiendo el catalán, el gallego y el vasco.

Y fue creciendo por agregación la lengua de diez raíces que llevaba la mitad de la vida que tiene hoy, cuando la lengua se hizo peregrina de los mares. Se introdujo en unas naves que abrieron los caminos del Atlántico. El primer mestizaje se había hecho instinto selectivo. Luego vendría el segundo... Se habían inventado las palabras sacándolas de los varios pueblos nacidos en España, y de corrientes venidas de lejos. Siendo la iglesia romana, para el vocabulario del culto se tomaron raíces griegas, y en las leyes civiles se cruzaron las voces

nuevas con las del derecho romano que se mantenía en cosas de litigio con fidelidad de jurisprudencia. Pero llegando al manejo del agua o al trato con los caballos se usaba el árabe. Como donde hay albercas y corren los jinetes la vida es más vivaz y colorista, el castellano toma de ahí su algarabía. Es una de las bellezas propias de «nuestro» idioma. Esperamos que esta sangre de infieles no se pierda y mantenga para siempre su hermosura. Por eso decimos ojalá en vez de amén o Laus Deo...

Lo curioso es la vida de los judíos en España, tan íntimamente vinculados a la Corte, los negocios, la medicina y los cantos. Apenas si dejaron rastro en las palabras. En cambio, cuando después de siglos de convivencia, se decidió echarlos del país, se llevaron la lengua y la

poesía. Llegaban a Salónica, Londres, Amsterdam o Belgrado, y seguían cantando en castellano, su lengua familiar. Con la llave de la casa en la mano, pensaban: algún día tornaremos a Sevilla, a Toledo. Y se quedaron recordando las hazañas de los reyes y hasta los padecimientos de la Virgen en versos que forman uno de los más bellos romances del mundo. El ladino es uno de los inesperados triunfos de la lengua.

Los Estados Unidos de España —los primeros del Mundo— nacieron de un pacto entre una bastante castellana y un muy catalán. El pueblo quería igualdad entre las dos naciones y dijo al regresar Colón de su primer viaje: A Castilla y a León nuevo mundo dio Colón. En términos monárquicos, nacidos de matrimonios ingeniosos, se inscribió en el artesonado del palacio en Toledo: Tanto monta, monta tanto, Isabel como Fernando... Estos fueron los pactos de la lengua en los años destinados a su expansión universal.

## Dos novedades de Cátedra

Camilo Boito, «Senso y otros relatos». Edición de Mónica Farnetti. Letras Universales. 1993.

A Camilo Boito, estudioso e historiador de la arquitectura, teórico y crítico de arte y autor de importantes libros al respecto, hermano mayor del también, y más conocido, escritor Arrigo Boito, la literatura le atrajo y le dio a conocer como un excelente narrador.

Distanciado de su hermano y de los miembros de la «turbulenta» camarilla milanesa (la Scapigliatura) con los que, sin embargo, compartió exigencias, temas e ideales, se distinguió, solitario, por evidentes razones de madurez y estilo.

La selección de relatos que aquí se ofrece pretende reflejar la variedad de temas y formas narrativas cultivadas por Boito.

Así, nos encontramos desde los primeros resultados, personalísimos aunque cercanos en ciertos aspectos a los experimentos scapigliati —lo fantástico de «Un cuerpo», «Nochebuena» o «Mancha gris», el sternismo de «Bésale el pie y la mano hermosa y blanca», hasta los últimos, de mayor y definitiva autonomía, que representan además nuevos logros —como «Senso», para el que se habla indistintamente de novela breve o relato largo, o «El maestro de seticlavio».

Valga esta selección como muestra de lo que fue y supuso, en cuanto al aspecto puramente literario, el movimiento scapigliati milanés.

Tomando como referencia el relato que da título a esta selección, «Senso», recordamos la magnífica versión cinematográfica que de él hizo Visconti.



Gutiérrez Díez de Games. «El Victorial». Ed. de Alberto Miranda, Letras Hispánicas, 1993.

La utilización de «El Victorial» como documento histórico y las menciones del personaje central de la obra, Pero Niño, en una serie de obras de carácter también histórico, confir-

man la realidad objetiva tanto de la obra como del personaje tratado en ella. Gutiérrez Díez de Games narra los hechos de un hombre que no es de ficción, sino de un individuo que convive en el siglo XV con sus contemporáneos. Pero además de esto, «El Victorial» representa también una crónica personal del más alto valor literario para la historiografía del siglo XV.



# El Gobierno aprueba las medidas fiscales para reactivar la economía y el ahorro

**Jubilación anticipada e incentivada para funcionarios mayores de sesenta años**

□ MADRID/AGENCIAS.- El Consejo de Ministros aprobó las medidas fiscales para reactivar la economía y el ahorro en 1994, dentro de la Ley Financiera que se tramitará en el Parlamento junto con la Ley de Presupuestos.

El nuevo proyecto de Ley incluye medidas de estímulo al ahorro, a la creación de pymes, a la mejora de la tesorería de las empresas y diversas modificaciones del sistema tributario.

En el capítulo de estímulo al ahorro, el Consejo de Ministros aprobó la modificación del régimen fiscal de los Fondos de Inversión para reforzar su carácter de instrumento de ahorro a medio y largo plazo y evitar su excesiva liquidez, según la versión oficial.

El Gobierno regulará los Planes de Ahorro Popular, que incluyen la exención de plusvalías, hasta un límite de 500.000 pesetas, siempre que las cantidades que han generado esta plusvalía provengan de los Fondos de Inversión, que ya tienen este tipo de exención. Además se adaptará el régimen fiscal en IRPF a los rendimientos obtenidos a través de Instituciones de Inversión Colectiva.

Con el fin de promover la formación de pymes se establece una bonificación del 95% de la cuota del Impuesto sobre Sociedades durante tres años para resultados de explotación. Los beneficiarios deberán crear las empresas antes del 31 de diciembre de 1994 y contratar y mantener en plantilla entre tres y veinte trabajadores, con una inversión mínima de 15 millones de pesetas.

Otras medidas suponen la exención del Impuesto sobre el Patrimonio de activos empresariales familiares para empresas individuales y títulos no cotizados en Bolsa y la reforma del Impuesto de Actividades Económicas (IAE). Con esta reforma el Gobierno pretende resolver los problemas de aplicación de tarifas y una simplificación de la instrucción. Las modificaciones conllevan la rebaja de la graduación de la escala del impuesto y la fijación de criterios legales de clasificación de calles en el Índice de situación. También se contempla la posibilidad de que los Ayuntamientos que así lo decidan apliquen beneficios fiscales.

Sobre la mejora de la liquidez de las empresas, las medidas aprobadas contemplan la posibilidad, no especificada, de que los pagos a cuenta del Impuesto de Sociedades se determinen sobre los beneficios actuales y no sobre los del ejercicio anterior. Además, se podrá deducir el IVA repercutido a clientes declarados en quiebra



DANIEL BLANCO/EFE

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, durante la rueda de prensa.

o suspensión de pagos.

El acuerdo del Consejo de Ministros incluye modificaciones en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondientes a centros docentes concertados; en las tasas por servicios prestados por el Consejo de Seguridad Nuclear; en las tasas por servicios sanitarios sobre el tráfico marítimo y aéreo y en las tasas por expedición del título de Técnico de Empresas y Actividades Turísticas.

En cuanto a la reforma de la protección del desempleo, se determina que estarán garantizadas las prestaciones cuando exista involuntariedad de la situación de desempleo y haya

ausencia de otras rentas.

## FUNCION PUBLICA

Las decisiones relacionadas con la Función Pública incluyen la jubilación anticipada incentivada para funcionarios mayores de 60 años, la posibilidad de reducir la jornada a partir de los 60 años y la racionalización de la excedencia voluntaria.

El Consejo aprobó un Real Decreto por el que se suprime la exigencia de que las personas que cumplen condena deban permanecer al menos dos meses en prisión antes de acceder al régimen penitenciario abierto.

Además, el Gabinete resolvió mantener las multas impuestas a once compañías de seguros.

En el capítulo de Asuntos Exteriores, el Consejo decidió remitir a las Cortes el Tratado de buena vecindad, amistad y cooperación entre España, Francia y Andorra.

Entre los nombramientos aprobados por el Gobierno, José Luis Ramos Prieto será el nuevo gerente del Instituto para la Vivienda de las Fuerzas Armadas, Margarita González Liebmann, la directora general de Incentivos Económicos Regionales, y Angel Luis Carrasco Prieto el director general de Ordenación Profesional.

## Castilla y León, autorizada a una operación de endeudamiento por 5.913 millones

□ El Consejo de Ministros autorizó ayer la realización de una operación de endeudamiento a la comunidad de Castilla y León por la que se le permite concertar un préstamo con el Banco Europeo de Inversiones (BEI) por valor equivalente a 5.913 millones de pesetas.

Esta operación, que podrá realizarse en pesetas o en cualquier otra moneda que forme parte del ECU, está incluida en el contexto del programa de Convergencia Presupuestaria consensuado con las comunidades autónomas, y corresponde al plan de endeudamiento de Castilla y León para 1993.

La inclusión en dicho programa de endeudamiento permite a la comunidad acceder de forma automática a la autorización requerida por el artículo 14.3 de la Ley Orgánica de Financiación de las Autonomías (LOFCA), así como la prevista en el Estatuto del Banco Europeo de

Inversiones que debe conceder el Gobierno español.

## RUEDA DE PRENSA

El Gobierno confía en que alguna de las cuatro Comunidades Autónomas que no apoyaron la fórmula de cesión de la gestión del 15 por ciento del IRPF a los Gobiernos autonómicos, se incorpore posteriormente al acuerdo, dijo ayer el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba. En la rueda de prensa posterior a la reunión del Consejo de Ministros, Rubalcaba calificó de «positivo» y «sólido» el acuerdo aprobado por el Consejo de Política Fiscal y Financiera y recordó que en raras ocasiones ha habido acuerdos por unanimidad en ese Consejo.

El titular de la Presidencia insistió en que el Ejecutivo no descarta que alguna de las Comunidades Autónomas que votaron en contra del acuerdo

(Extremadura, Galicia y Baleares) o se abstuvo (Castilla y León) se sume al mismo en el transcurso de las reuniones de las comisiones mixtas de transferencias.

No quiso el ministro relacionar el acuerdo de ayer con la confirmación de que CiU apoye el proyecto de ley de Presupuestos generales del Estado para 1994, pero aseguró que «el Gobierno tiene la convicción más que razonable de que los Presupuestos tendrán el apoyo necesario y los últimos acontecimientos refuerzan esa convicción».

## DESMENTIDO SOBRE ETA

Preguntado por las informaciones de algún medio de comunicación en relación con una posible tregua planteada por la banda terrorista ETA, Rubalcaba desmintió la existencia de la tregua y subrayó que «lo que tiene que hacer la banda terrorista de ETA es dejar de matar».

## La movilidad geográfica racionalizará la Administración

□ SEVILLA/EFE.- El secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Justo Zambrana, señaló ayer en Sevilla que el decreto de movilidad geográfica de los funcionarios aprobado por el Gobierno, intenta racionalizar el funcionamiento de la Administración, y que «los funcionarios que sobran en determinadas áreas puedan ser trasvasados a otras sin necesidad de acudir al mercado de trabajo».

Según explicó Zambrana, durante el desarrollo de un curso sobre «Eficiencia y Sector Público» de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, este decreto aprobado ayer significa un cambio de enfoque en el funcionamiento de la Administración para «lograr que funcionen con eficacia y rinda mejores servicios a la sociedad».

El secretario de Estado explicó que el decreto «está teniendo una acogida favorable entre las personas que trabajan en la Administración, porque son los primeros interesados en que la Administración se revalorice fuera y son también los primeros interesados en no soportar las críticas fáciles que a menudo se hacen, según las cuales el funcionario sería una especie de parásito de la sociedad».

## Recurren al TSJC por el derecho a la enseñanza en castellano

□ BARCELONA/EFE.- La coordinadora en defensa de la enseñanza en castellano recurrirá el próximo lunes ante la Sala Contencioso Administrativa del Tribunal Superior de Cataluña por la falta de respuesta de la Generalitat a la petición de unos 500 padres de que sus hijos reciban su educación en esta lengua.

El abogado de los padres, Esteban Gómez Rovira, dijo a Efe que estos recursos se presentarán al amparo de la Ley de Derechos Fundamentales y por vulneración de los artículos 14 y 27 de la Constitución, relativos al derecho a la igualdad y a la educación de todos los españoles.

El pasado 20 de septiembre medio millar de padres presentó instancias ante 18 colegios de Barcelona, Tarragona, Salou y Vilaseca para que sus hijos recibieran enseñanza en castellano, petición que «no ha merecido contestación», según Gómez Rovira.

En el mismo sentido, miembros de esta coordinadora presentaron ante el TSJC una querrela criminal contra el consejero de Enseñanza de la Generalitat, Joan María Pujals, al que acusan de impedir derechos cívicos.



# Más de 22.000 millones de pesetas se destinaron para combatir la droga

**En la presentación de la Memoria Baltasar Garzón, afirmó que el consumo se ha estabilizado**

□ MADRID/EFE.- El Estado y las Autonomías gastaron 22.274 millones de pesetas en 1992 para combatir el tráfico de drogas y en programas de prevención y reinserción de toxicómanos, según la Memoria del Plan Nacional sobre Drogas presentada hoy por Baltasar Garzón, quien subrayó que el consumo de estas sustancias se ha estabilizado.

Garzón, delegado del Gobierno en el Plan Nacional sobre Drogas, anunció que propondrá que los ministerios de Hacienda y Asuntos Exteriores pasen a formar parte de la Comisión Interministerial que integra el Plan Nacional e insistió en que la coordinación operativa policial contra el narcotráfico corresponde al M. del Interior.

La Memoria anual indica que el consumo de drogas derivadas del cannabis, fundamentalmente el hachís, descendió en la última década, mientras que aumentó el consumo de cocaína y las llamadas drogas de diseño como el «éxtasis».

Tras señalar que la legislación contra la droga es «suficiente y adecuada», Garzón



Garzón, delegado del Gobierno en el Plan de la Droga, junto a su colaboradora A. Monjón.

afirmó que la penalización del consumo no solucionaría el problema.

Según la Memoria, la tasa de consumo de cocaína, que continúa siendo superior a la de heroína, aumenta entre la población, al igual que la de las drogas denominadas de diseño, como el «crack» y «éxtasis», que aunque son minoritarias se está incrementando rápidamente.

Señala también que entre

los consumidores de heroína sometidos a tratamiento por primera vez, continúa disminuyendo la práctica de inyectarse y está aumentando la de fumar o inhalar droga.

La mayor proporción de cocainómanos que se «pincha» se da en Baleares (78 por ciento), Navarra (75), Aragón (71), País Vasco (68), Murcia (65) y Cataluña (64). Entre las que menos, figuran Extremadura, Andalucía y Asturias.

Cuatro de cada cinco consumidores de cocaína son varones y se mantiene la tendencia al envejecimiento progresivo de los consumidores de heroína, ya que en 1987 se iniciaban con 19 años y en 1992 lo hacen con 20, comenzaban el tratamiento a los 24 y ahora a los 26, ingresaban en urgencias con 24 años frente a los 27 actualmente y la edad media de los muertos ha pasado de los 26 a los 28 años.

OSCAR MORENO/EFE

## Llegó a Madrid el «casco azul» español, herido en Bosnia

□ MADRID/EFE.- El «casco azul» español, Angel Fernández Torres, herido en Mostar -capital de Herzegovina- al volcar el vehículo blindado en el que viajaba, llegó ayer a la base aérea de Getafe, desde donde fue trasladado al Hospital Militar Gómez Ulla.

El paracaidista herido fue trasladado desde el avión a una ambulancia en camilla, con un collarín en el cuello y con su brazo derecho vendado, y deberá permanecer ingresado alrededor de un mes.

Acudieron a recibirle a la base aérea sus padres, quienes le abrazaron cuando fue descendido del avión, un CN-235 medicalizado que partió ayer por la mañana al aeropuerto croata de Split para recogerle.

Antes de la llegada del avión, que se produjo minutos antes de las 18.00 horas, los padres del «casco azul» herido expresaron su preocupación por su estado y dijeron que, aunque habían hablado con él, «hasta que no le veamos no nos quedaremos tranquilos».

Precisaron que responsables de Defensa «nos han dicho que está bien, puede caminar y está consciente» y recordaron que partió con la Agrupación Madrid a Bosnia-Herzegovina «muy ilusionado».

Angel Fernández Torres, que vive en Venta de Baños (Palencia), está en la Brigada Paracaidista desde hace cuatro meses y pertenece a la tropa profesional.

El estado del herido es grave al sufrir traumatismo craneoencefálico cerrado con luxación cervical.

## «Ninguna borrasca se llevará por delante al PSOE», dice Benegas a los jóvenes socialistas

### Inauguración del congreso de las JJ.SS. con asistencia de destacados dirigentes

□ MADRID/COLPISA.- El secretario de organización del PSOE, José María Benegas, aseguró ante los doscientos delegados que asisten al 18 congreso de las Juventudes Socialistas que a pesar de la imagen de división interna que está dando el PSOE «las estructuras del partido no se las llevará por delante ni un vendaval ni una borrasca si mantenemos la solidaridad interna». Benegas afirmó que muchos «nos quieren ver rotos» y apostó por la solución de las discrepancias dentro de la organización. Un discurso muy encendido fue el que pronunció el presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, que censuró, sin nombrarlos, a Alfonso Guerra al denunciar los «efectos perversos» de la burocratización del partido y a Carlos Solchaga por las liberalizaciones que propugna.

El secretario de Organización del PSOE dejó la corbata y el traje azul marino en el despacho de Ferraz y con una camisa deportiva verde manzana saludó puño en alto a los jóvenes socialistas congregados en un hotel de Madrid. José María Benegas no recibió tantos aplausos como Matilde Fernán-

dez, diputada y ex ministra de Asuntos Sociales y Fernando Morán, eurodiputado, fuertemente ovacionados por los delegados de las JJSS.

Los ministros de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, y Educación, Gustavo Suárez Villaescusa, también asistieron a la primera sesión del congreso que clausurará el domingo Felipe González. El actual secretario general de las JJSS, José María Crespo, dejará su puesto en el congreso por haber superado la edad reglamentaria, y será sustituido casi con seguridad por Juan Bouza, de 26 años, profesor de EGB y perteneciente a la organización juvenil de Cádiz.

Txiki Benegas dijo a los jóvenes que no hay «recetas previas» ni «modelos prefabricados»

para los problemas que tiene planteados la sociedad pero la obligación de los partidos es encontrar una respuesta. El secretario de Organización del PSOE, afirmó que probablemente en estos tiempos «muchos pensarán que hay apego al poder y que no hay compromiso por los problemas reales de la sociedad» y llamó a «ganar la batalla de la limpieza pública».

El número 3 socialista declaró que se deben combatir las tentaciones de la vida moderna de denigrar la actividad de los partidos políticos, y arremetió contra la derecha que, según dijo, «no asume sus responsabilidades de participar de forma constructiva» en la vida política del país. El dirigente socialista defendió el mantenimiento del Estado del bienestar con un sector público que siga manteniendo la Sanidad, la Educación y la protección a la vejez, «porque es un instrumento necesario para luchar contra la insolidaridad».

Benegas aludió a la imagen de división del PSOE para decir que «muchos nos quieren ver rotos». Y aseguró que el PSOE «es un gran partido con 114 años de existencia».



Junta de Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo

## Concurso

Esta Consejería convoca a las Empresas interesadas a participar en la adjudicación por el sistema de Concurso de las Obras cuyos presupuestos y plazos de ejecución se indican:

### GRUPO II. EDIFICIOS ECLESIASTICOS.

\* RESTAURACION DEL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS, 4.ª FASE (Adecuación de Biblioteca) BURGOS.

Presupuesto de licitación: CINCUENTA Y OCHO MILLONES OCHOCIENTAS OCHENTA Y CINCO MIL NOVECIENTAS DIEZ PESETAS (58.885.910 Ptas.).

Plazo de ejecución: veintidós meses.

Clasificación exigida: Grupo K Especiales, Subgrupo 7, Categoría C.

\* RESTAURACION 2.ª FASE DE LA IGLESIA DEL SALVADOR, EN OÑA (BURGOS).

Presupuesto de licitación: VEINTICUATRO MILLONES DOSCIENTAS SETENTA Y CINCO MIL DOSCIENTAS NOVENTA Y CUATRO PESETAS (24.275.294 Ptas.).

Plazo de ejecución: seis meses.

Clasificación exigida: Grupo K Especiales, Subgrupo 7, Categoría C.

\* RESTAURACION DEL CONVENTO DE LAS M.M. DOMINICAS, EN LERMA (BURGOS), Monasterio de San Blas.

Presupuesto de licitación: VEINTIUN MILLONES VEINTICINCO MIL OCHOCIENTAS OCHENTA Y SIETE PESETAS (21.025.887 Ptas.).

Plazo de ejecución: ocho meses.

Clasificación exigida: Grupo K Especiales, Subgrupo 7, Categoría C.

Los interesados podrán examinar los expedientes en las oficinas de la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural, Servicio de Restauración, Monasterio de Nuestra Señora de Prado, Autovía Puente Colgante, s/n. 1.ª Planta, VALLADOLID, o en el Servicio Territorial de Cultura de Burgos.

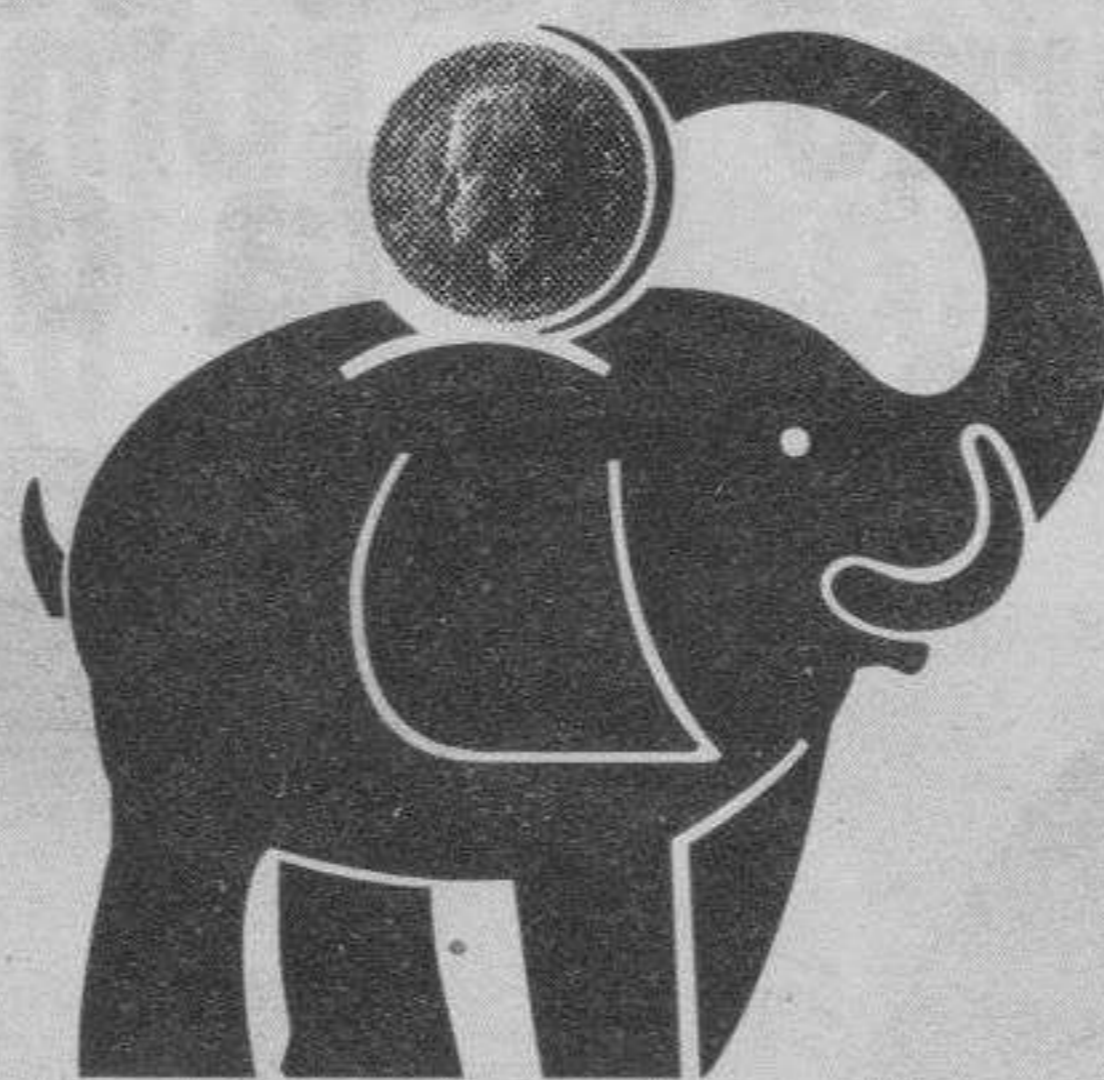
El plazo de presentación de ofertas finalizará a las 13,30 h. del día en que se cumplan 15 días naturales contados a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio en el B.O.C. y L.

La apertura de proposiciones tendrá lugar en esta Dirección General, en sesión pública, a las 11 horas del día 16 de noviembre de 1993. Si dicho día coincidiera en sábado, se trasladará al siguiente día hábil.

El importe de este anuncio será prorrateado entre los adjudicatarios.

Valladolid, 4 de octubre de 1993  
EL CONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO  
Emilio Zapatero Villalonga





## GANADORES DEL SORTEO MENSUAL DE LA SUPERLIBRETA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1993

### Provincia de Burgos

ABAD GIL ANTONIO  
 AGUILERA REJAS MIGUEL  
 ALBUERNE PEREZ ALFONSO  
 ALCALDE VALLEJO TEODORO  
 ALONSO BOTIN MARIA BLANCA  
 ALVAREZ SAIZ MARCELINO  
 AMBROA VALE ANTONIA  
 ARANA SAEZ MARTIN  
 ARCE ARCE TEODORO  
 ARNAIZ CABALLERO MARIA LUISA  
 BARBERO ALEGRE JOSE  
 BARREDO COLINA JOSE LUIS  
 BARRIUSO ESCUDERO JOSE FERNANDO  
 BAUSELA VIVAR CAMINO  
 CALVO REVILLA ABRAHAN  
 CASADO BEATO GREGORIO  
 COBO RUIZ PETRA MARIA  
 CORNEJO MARROQUIN ELENA  
 CUADRILLERO HORTIGUELA JESUS  
 DEL CAMPO RIAÑO JOSE ANTONIO  
 ELICEGUI GONZALEZ ANGEL IGNACIO  
 ESTEBAN GUIJARRO JUAN CARLOS  
 FERNANDEZ DE VALDERRAMA . MARIA C.  
 FIGUERO EGUILUZ JUAN FELIX  
 GARCIA LOPEZ MARCELINO  
 GARCIA LOPEZ NARCISO  
 GARCIA MATABUENA JESUS  
 GARCIA PEREZ JOSE LUIS  
 GARCIA SAGREDO CELSO  
 GOMEZ LUCAS AGAPITO  
 GONZALEZ BAÑUELOS JOSE MARIA  
 GRAÑON PORRAS FLORENCIO  
 HUERTA ANDRES ELVIRA

IBURO GORBEA JULIO PEDRO  
 ILLERA ANDRES LEONCIO  
 INES RODRIGUEZ JOSE VICENTE  
 IZQUIERDO ARRIBAS MARTA  
 JUANA BODEGAS ANSOTEGUI  
 LACASA LLONCH JOSE  
 LAZARO MARCOS VICTOR  
 LEZCANO BARBERO LUIS JOSE  
 LOGROÑO ERCILLA LUISA DOLORES  
 MADARIAGA LOPEZ SATURNINO  
 MERINO GARRIDO ANDRES  
 MINIMA CONGREGA DE SIERVAS DEL SAGRADO  
 CORAZON DE JESUS  
 NOYA ABAJO BLANCA  
 ORTIZ DE LATIERRO JACINTO JAVIER  
 PEDREIRA ABASCAL CARLOS  
 PEREZ BUSTO MARIA PILAR  
 PEREZ ESPINOSA ARTURO FELIPE  
 PEÑA ZORRILLA JULIO  
 RIBALAYGUA MUÑIZ CARMEN  
 ROJO TAPIA JESUS  
 RUBIO DIAZ DE LEZANA FELIX  
 SAEZ DE ARGANDOÑA ANGULO IRINEO  
 SAN LUIS LAHOYA ANICETO  
 SERRANO MONTES MANUEL  
 SETIEN GUTIERREZ JOAQUIN  
 SUALDEA SANZ FELIX  
 TRIGUEROS MARTINEZ JOSE  
 VAL LOPEZ SERGIO DEL  
 VELEZ HURTADO JESUS  
 VILLA LOPEZ CARMEN  
 YAGUEZ TOLEDANO JACINTO

Sorteo realizado ante el Notario del Colegio de Madrid, Ilmo. Sr. Don Pedro de la Herran Matorras.



**Banco  
Santander**

**PROXIMO SORTEO  
5 DE NOVIEMBRE**



# Aznar acusa al Gobierno de romper el pacto constitucional con el 15 % del IRPF

**El presidente del Partido Popular se encuentra en Viena donde asiste a la reunión de la Unión Demócrata**

□ VIENA/EFE.- El presidente del Partido Popular español, José María Aznar, acusó ayer, viernes, en Viena al Gobierno del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) de romper el pacto constitucional al haber firmado el acuerdo sobre el Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF) en ausencia de cuatro autonomías.

«¿Por qué el Gobierno se ha empeñado en romper el consenso constitucional?», se preguntó Aznar respecto a la aprobación por el Consejo de Política Fiscal y Financiera de la cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas.

El jefe de la oposición política española recordó ante la prensa en la capital austríaca que su partido está a favor de que el Gobierno del PSOE «tome las decisiones políticas necesarias para España, lo que significa que debe asumir las responsabilidades» que se derivan de ellas; «pero no a base de encuestas ni de talonarios».

Aznar aseguró que el PSOE ha cometido una «equivocación al destinar, en un momento de crisis económica, 30.000 millones de pesetas a financiar el pacto político con los nacionalistas catalanes».

«Con los 30.000 millones de pesetas que costará el pacto no se ha resuelto ningún problema de financiación política», afirmó Aznar, quien participa en la reunión de dos días que ayer concluyó en la capital austríaca de la Unión Europea Demócrata Cristiana (UECD), que reúne a 28 formaciones democristianas de los Estados miembros del Consejo de Europa y a otras 11 como observadores.

Esta medida de corresponsabilidad fiscal «sienta un precedente importante y no es un sistema correcto de fiscalidad», aseguró.

Respecto a la oferta que formuló el jueves en una emisora de radio española el presidente del Gobierno español, Felipe González, al PP para establecer un diálogo político, Aznar aseguró que su partido «está dispuesto a hacerlo, pero sobre cuestiones concretas».

«Hablemos de diálogo político en serio y no entremos en una feria de vaguedades», señaló Aznar tras poner el ejemplo de la ratificación en su cargo del director de Radio Televisión Española sin contar con la opinión del Consejo del Ente Público.

La ruptura del consenso constitucional no tiene que afectar a todos los ámbitos, como el de cubrir las vacantes en algunas instituciones del Estado, dijo el líder político.

Preguntado sobre el viaje que González efectuará hoy a Bosnia para visitar a los «casos



BARRIOPEDRO/EFE

Aznar en la asamblea de la Unión Europea Demócrata y el primer ministro holandés, Lubbers(i).

azules» españoles destacados en misión de paz de las Naciones Unidas en Bosnia-Herzegovina, Aznar apuntó que le parecía oportuno: «si yo estuviera en su lugar haría lo mismo».

Aznar recomendó a González que «no hable de que la crisis económica española ya ha tocado fondo porque ello significará que en los próximos meses tendremos que oír cifras aún más negativas».

En cuanto a la reunión de la UECD, en el documento elaborado por esta agrupación se

pide a la reunión de jefes de Estado y de Gobierno del Consejo de Europa que comenzó ayer en Viena, y que es la primera en sus 45 años de historia, que modifique sus estatutos de organización para adecuarse a los cambios en el Viejo Continente y que simplifique sus estructuras para una mayor eficacia.

Aznar informó de que ha propuesto que en un plazo máximo de seis meses tenga lugar una fusión entre la Unión Demócrata Europea (UDE), que

agrupa los partidos democristianos y conservadores de toda Europa, independientemente de su pertenencia a la Comunidad Europea (CE).

La simplificación, el ahorro de costes y la eficacia son las razones que le han llevado a formular semejante iniciativa, indicó el presidente del PP, partido que ha sido propuesto en la reunión de la UECD como presidente de la comisión que se encargaría de llevar a cabo la fusión entre esta agrupación y la UDE.

## El socialista Rodríguez Ibarra considera «un parche» el acuerdo del 15 por 100 del IRPF

□ El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, aseguró ayer que el acuerdo de cesión de un 15 por ciento del IRPF a las autonomías «es un parche», si bien señaló que gracias a la actitud combativa de su comunidad «no se ha llegado a poner una cataplasma».

Ibarra insistió, en declaraciones a Antena 3 Radio, en que el voto negativo de su comunidad en el Consejo de Política Fiscal y Financiera celebrado el jueves se debió a que el sistema aprobado no garantiza la neutralidad, pero afirmó que las consecuencias de la aplicación de la fórmula serán menos negativas gracias a que «Extremadura ha sido combativa».

El presidente extremeño lamentó haber tenido que votar en contra «en el peor día de mi vida política», ya que, según declaró a Radio Nacional, tuvo que rechazar una propuesta de un Gobierno «con el que tengo una afinidad ideológica completa y al que, además, respeto profundamente, porque no en

vano ha practicado durante once años una política de solidaridad con Extremadura que espero siga practicando».

En su opinión, el sistema aprobado va a producir ciertas desviaciones en el segundo año de su aplicación, ya que de los 30.000 millones que deberán repartirse en ese ejercicio, 20.000 corresponderán a las autonomías del artículo 151 y 10.000 a las de la denominada «vía lenta», según los datos que maneja la Junta.

«Hay un reparto desigual y, por lo tanto, si de una parte del pastel nos llevamos cada uno un trozo y el mío es más pequeño y el suyo más grande, eso quiere decir que usted se lo ha llevado a costa del más pequeño», explicó Ibarra.

No quiso dramatizar Ibarra los resultados de la reunión del Consejo, ya que, dijo, a pesar de haber votado en contra, Extremadura «no es que haya impuesto sus tesis al cien por cien, pero sí ha corregido muchos de los errores que se iban a cometer al principio».

Preguntado si el sistema fue pensado en función de los

intereses catalanes, Ibarra indicó que tanto Cataluña como Madrid han sido las Comunidades que más han presionado, «pero no puede decirse que, como consecuencia del acuerdo, el Gobierno haya traicionado la solidaridad por lo que se le ha dado a Cataluña».

En este sentido, aseguró que si Cataluña votó a favor de la fórmula por 8.000 ó 10.000 millones de pesetas que le supondrá de ganancias a esta Comunidad, «creo que el presidente del Gobierno lo tiene muy fácil para estos próximos años, porque es muy poco dinero».

Por otra parte, el secretario general del Partido Andalucista (PA), Miguel Angel Arredonda, pidió ayer en Huelva el adelanto de las elecciones andaluzas para que se constituya un nuevo Parlamento que pueda plantear un recurso de inconstitucionalidad contra la cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas. Arredonda expresó su «rechazo radical» al acuerdo adoptado el jueves en Madrid.

## Volkswagen mantendrá la independencia de la SEAT

□ WOLFSBURG (RFA)/EFE.

El presidente de Volkswagen, Ferdinand Piech, afirmó ayer, viernes, que el grupo mantendrá la independencia de SEAT y que busca una solución que permita el mantenimiento de la fábrica de la Zona Franca.

«No se debe ni hablar de que Volkswagen quiera modificar la independencia de SEAT», según declaraciones del presidente del grupo, Ferdinand Piech, citadas en un comunicado divulgado desde la central de VW en Wolfsburg.

Dicha independencia es válida tanto para la compañía, como para su red comercial y para su capacidad de diseño, señala VW, que afirma desmentir así los rumores en contra aparecidos en la prensa española.

VW califica de «prometedoras» las conversaciones que ha mantenido en los últimos días sobre SEAT con autoridades españolas en Madrid y Barcelona.

Además de la anunciada ayuda de 120.000 millones de pesetas ofrecida por VW, otro punto fundamental de las conversaciones fue el futuro de la fábrica de SEAT en la Zona Franca de Barcelona.

Sobre este tema dice Piech que es necesario «buscar una solución viable para todas las partes que permita el mantenimiento de la Zona Franca».

El comunicado destaca que todos los interlocutores de Piech mostraron su satisfacción por el resultado de las conversaciones mantenidas hasta ahora y que las partes acordaron continuarlas con el fin de buscar una solución conjunta para el futuro de SEAT.

### AFIRMACION DEL GOBIERNO

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, aseguró ayer que, según la información de que dispone el Gobierno, Volkswagen no ha decidido aún si cerrará la fábrica de SEAT en la Zona Franca de Barcelona.

Recordó el ministro que en las reuniones mantenidas esta semana por el vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, y el titular de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, con los dirigentes de Volkswagen, éstos aceptaron las cuestiones planteadas por los miembros del Ejecutivo en relación con SEAT.

Rubalcaba enumeró las cinco cuestiones que el Gobierno considera asumidas por Volkswagen: mantenimiento de la marca SEAT, aumento de la capacidad de diseño y desarrollo de nuevos productos, aumento del peso de los componentes españoles en la producción global del grupo, aportación de recursos financieros y mantenimiento de la planta de Landaben.



# El Estado sube un 36 por 100 su ayuda al presupuesto del INEM

□ MADRID/EFE.- Las aportaciones del Estado al Presupuesto del Instituto Nacional de Empleo (INEM), que asciende a 2,3 billones de pesetas en 1994, se han incrementado un 36 por ciento respecto a 1993 para compensar la caída de las cotizaciones sociales, que descienden 16.141 millones de pesetas, un 1,23 por ciento.

De esta forma, el Estado pasa a financiar un 39,9 por ciento del Presupuesto del INEM para 1994 con una aportación de 920.385 millones de pesetas, mientras que las cotizaciones sociales caen en su participación en el conjunto de los ingresos desde el 63,3 por ciento al 56,2 por ciento al pasar de 1.312.115 millones en 1993 a 1.295.974 millones de pesetas en 1994.

El director general del INEM, Alberto Elordi, dijo en rueda de prensa que el presupuesto de este organismo para 1994, que supone un 8 por ciento del estatal, pone de manifiesto la «voluntad política» del Gobierno en mantener las prestaciones por desempleo y señaló que debe ser un «arma eficaz» para que la prestación la reciba quien realmente la necesita.

En este sentido, insistió en que el Gobierno realizará un «esfuerzo enorme» en la lucha contra el fraude -cuya cantidad no quiso cuantificar- y pidió la colaboración de toda la sociedad para dar una respuesta a este problema. Añadió que hay



GRAFÍA

dos grupos de trabajo elaborando un documento de medidas contra el fraude, que dará a conocer a finales de este mes.

De los 2,3 billones de gasto total presupuestado para el INEM, que se incrementa un 11,3 por ciento respecto a 1993, dos billones se destinan al pago de prestaciones por desempleo, con un aumento de un 13,4 por ciento respecto al año anterior.

El gasto en políticas activas asciende a 266.000 millones de pesetas, con un aumento del 3,6 por ciento sobre 1993, del que se beneficiarán casi medio millón de personas y que se destinarán a atender las necesidades de formación y cualificación profesional.

Elordi destacó que la política de contención del gasto ha

supuesto una disminución de los gastos corrientes, pero señaló que no afectarán al funcionamiento del INEM, y se refirió el «esfuerzo notable» realizado en el gasto en formación profesional, que crece casi un 33 por ciento hasta 108.963 millones de pesetas y del que se beneficiarán 204.000 personas.

Las escuelas taller y casas de oficio cuentan con un presupuesto de gasto de 40.939 millones de pesetas, y para las actividades de fomento del empleo se destinan 116.392 millones, y se dirigen en total a 230.000 parados.

Justificó las medidas que recortan las prestaciones por desempleo, y que aprobó ayer el Gobierno, en la necesidad de contener el gasto.

# Nuevo fraude del IVA por valor de más de cien millones de pesetas

□ MADRID/COLPISA.- Las investigaciones realizadas durante los últimos meses por la Dirección General de la Policía y la Agencia Estatal de la Administración Tributaria, AEAT, han logrado esclarecer un nuevo procedimiento de fraude en el IVA, que se detectó en los primeros días del mes de julio. El importe del fraude detectado supera los cien millones de pesetas y, hasta el momento, han sido detenidas dos personas.

La estafa, según la información oficial, se realizaba a través de sociedades instrumentales sin ninguna actividad, constituidas con objeto de obtener devoluciones del IVA improcedentes, mediante la falsificación de las declaraciones.

Para evitar que a través de los controles fiscales habituales se pudiera detectar el fraude, se realizaban anualmente y a nombre de cada una de estas sociedades instrumentales las preceptivas declaraciones del Impuesto de Sociedades y de retenciones a cuenta del IRPF.

Desde el inicio de la investigación se pudo apreciar la meticulosidad y «profesionalidad» puesta en prác-

tica de los defraudadores para consumir el fraude, que hacía necesaria una investigación rigurosa y metódica para su esclarecimiento.

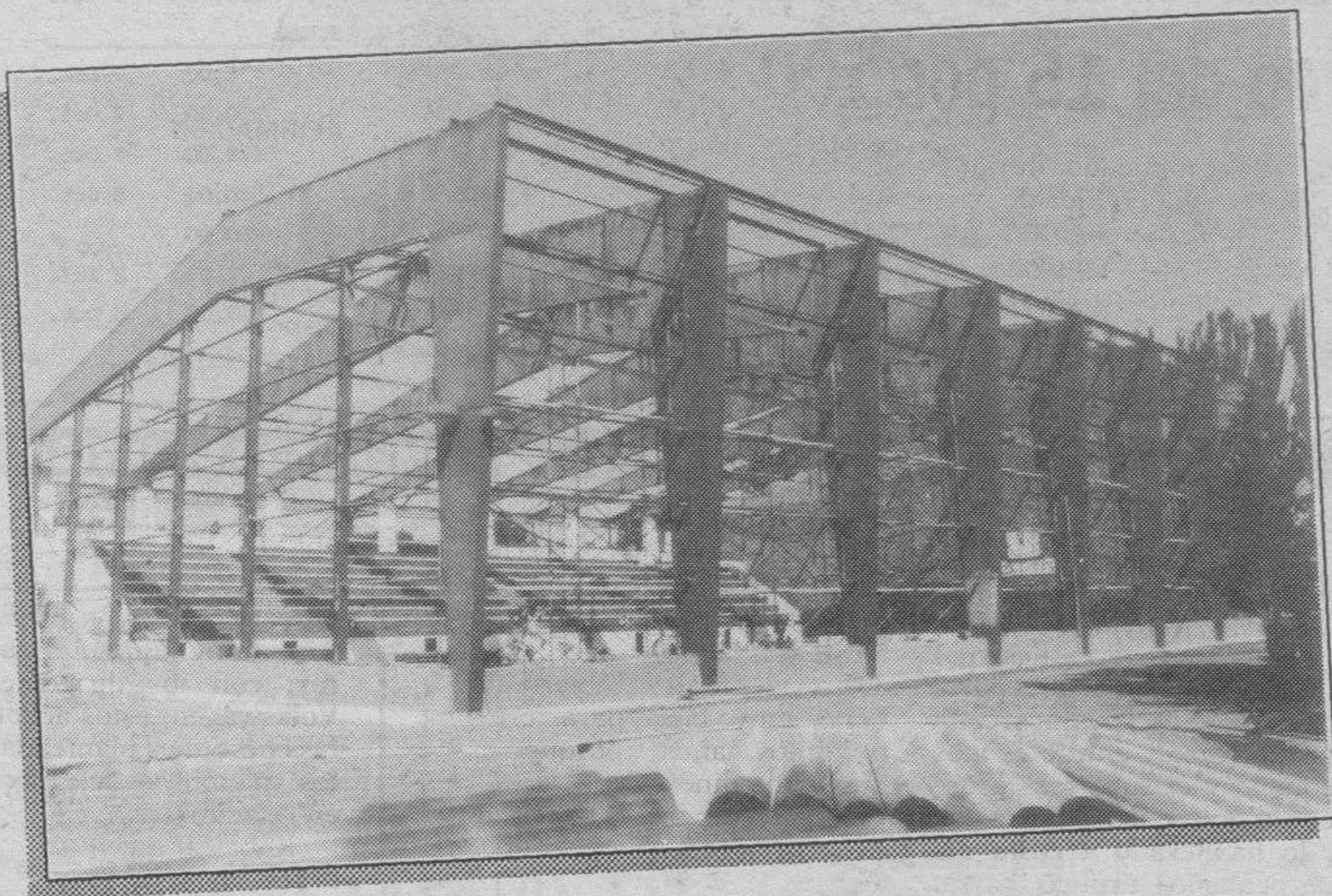
La investigación se inició a primeros del pasado mes de julio, cuando la Delegación Especial de la Agencia Estatal de Administración Tributaria de Madrid, solicitó la colaboración de la Unidad de Fraude Fiscal del Cuerpo Nacional de Policía, para la investigación del fraude que acababa de detectar y, que en principio, afectaba a las Delegaciones Especiales de la AEAT de Madrid y Barcelona.

La investigación se ha desarrollado en varias fases. En un primer momento, se localizaron 24 sociedades de responsabilidad limitada (13 constituidas, inscritas y domiciliadas en Madrid y 11 en Barcelona), cuyos socios fundadores utilizaron identidades falsas. Estas entidades se habían constituido con la finalidad de solicitar y obtener devoluciones del IVA.

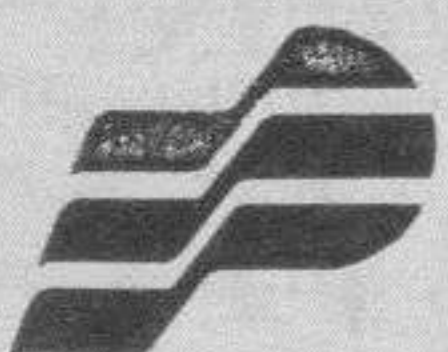
En esta etapa se determinó que el fraude afectaba a los ejercicios fiscales de los años 89, 90, 91 y 92, y que su importe total ascendía a 102.817.813 pesetas.

# © CODIMA

C/ San Pablo, 13. ☎ 26 30 38. Fax: 26 80 91. BURGOS.



Los trabajos de aplicación de estos acreditados productos son realizados por la empresa burgalesa:



**DOHERCO**  
INDUSTRIAS QUIMICAS

C/ Federico García Lorca, 23. ☎ 21 12 79. BURGOS.  
Polígono de Bayas, Parcelas 23 y 24.  
☎ 31 05 81. Fax: 32 53 15. MIRANDA DE EBRO.

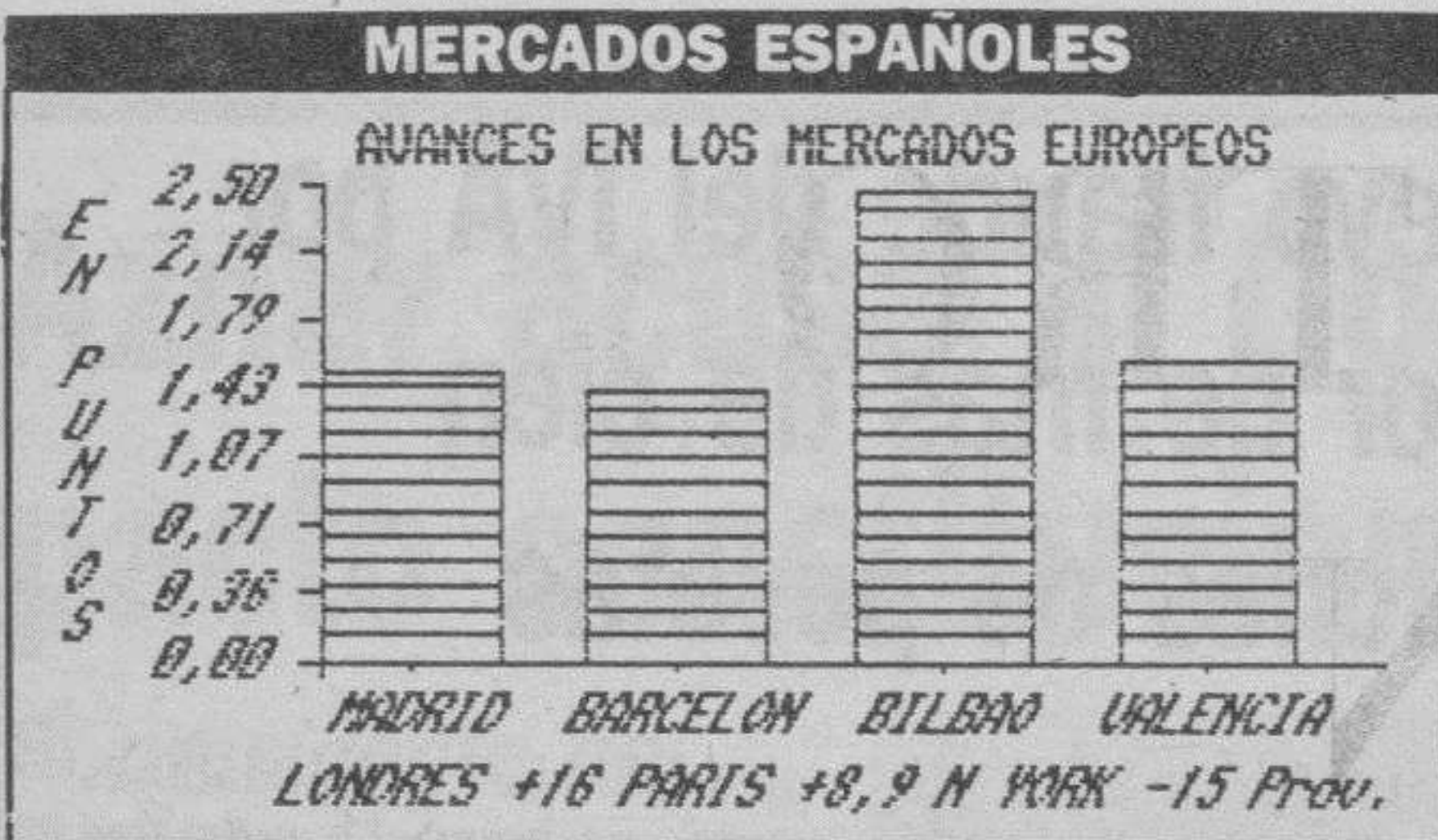


es una marca distribuida por:

©  
**CODIMA**

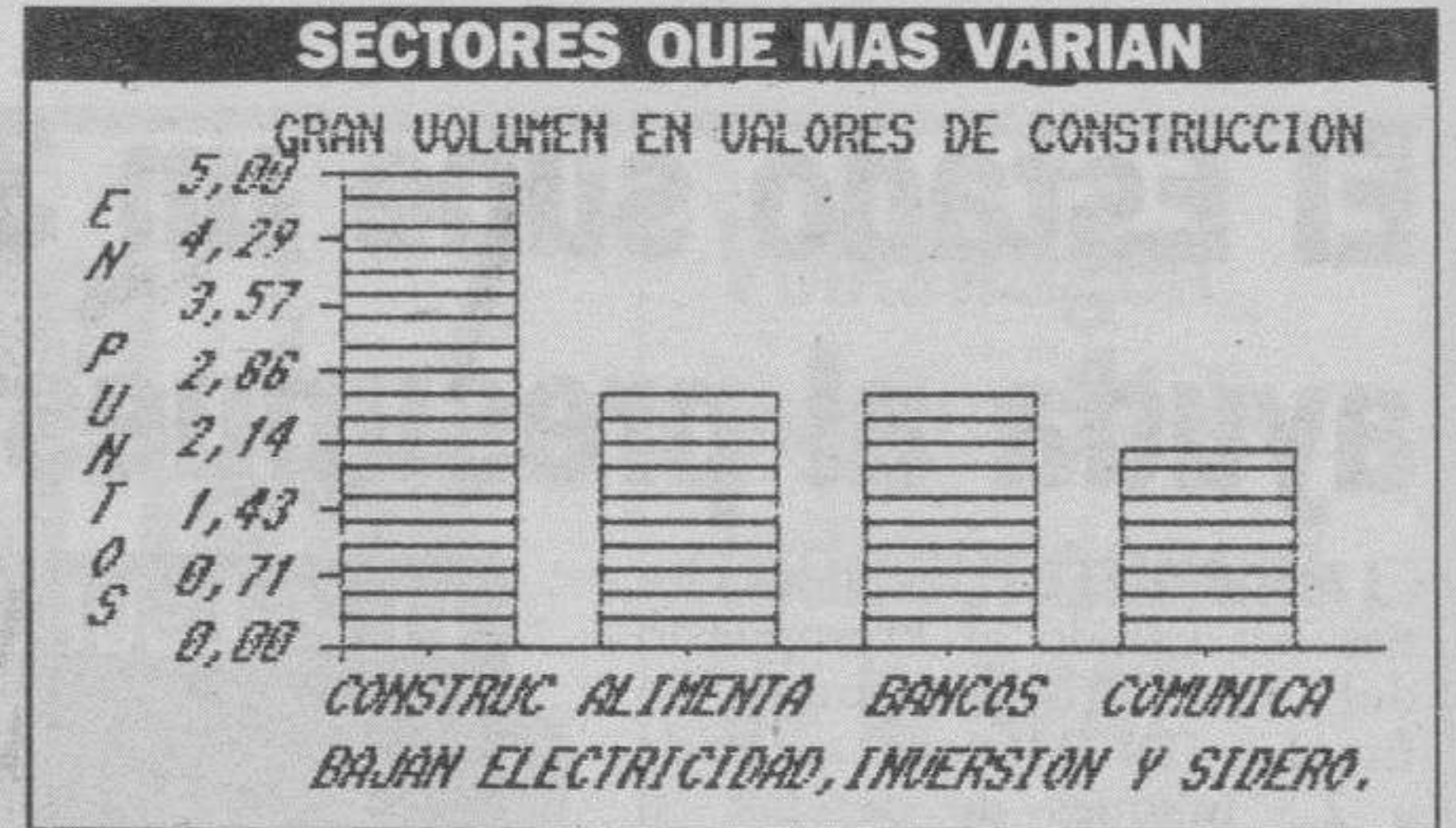
C/ San Pablo, 13. ☎ 26 30 38. Fax: 26 80 91. BURGOS.





# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
VIERNES, 8 DE OCTUBRE DE 1993



## COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

### MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>FECSA</b>	682,00	+ 2,00	<b>SNIACE</b>	151,00	- 3,00	<b>ASTURIANA ZINC</b>	1.350,00	- 15,00
ANDALUCIA	15.790,00	+ 690,00	GAS Y ELEC.	5.180,00	=	TAFISA	739,00	=	AZKOYEN	4.820,00	- 25,00
ATLANTICO	2.900,00	=	HIDRUÑA	450,00	- 3,00	UNIPAPEL	2.990,00	=	AUXILIAR FF.CC.	6.010,00	+ 90,00
BANESTO	2.590,00	+ 55,00	IBERDROLA	817,00	+ 15,00	<b>CONSTRUCCION</b>			CITROËN	4.300,00	=
BANKINTER	10.410,00	- 90,00	S. DEL NANSA	5.210,00	- 40,00	AGROMAN	832,00	+ 14,00	DURO FELGUERA	700,00	+ 15,00
B.B.V.	3.475,00	+ 25,00	SEVILLANA	547,00	+ 6,00	ASLAND	1.775,00	+ 20,00	ESPAÑOLA ZINC	560,00	- 5,00
CASTILLA	47.260,00	=	U.FENOSA	482,00	=	BAMI	375,00	- 8,00	RADIOTRONICA	2.230,00	+ 20,00
CENTRAL-HIPANO.	3.830,00	+ 35,00	<b>ALIMENTACION</b>			CRISTALERIA	4.620,00	+ 10,00	NICOLAS CORREA	569,00	=
ARGENTARIA	5.800,00	+ 100,00	AZUCARERA	2.500,00	=	CUBIERTAS	8.600,00	+ 190,00	NISSAN MOTOR	302,00	- 17,00
EXTERIOR	4.125,00	- 15,00	CAMPOFRIO	6.790,00	+ 40,00	DRAGADOS	2.195,00	+ 45,00	NUEVA MONTAÑA	195,00	+ 1,00
FOMENTO	1.625,00	=	EBRO-AGRICOLAS	1.210,00	+ 20,00	FILO	1.270,00	=	TUBACEX	248,00	=
GUIPUZCOANO	4.775,00	+ 30,00	EL AGUILA	1.050,00	- 10,00	FINANCIERA Y MIN.	1.350,00	- 90,00	TUDOR	925,00	- 5,00
HERRERO	3.920,00	+ 40,00	KOIKE	4.770,00	+ 55,00	FOCSA	13.400,00	+ 250,00	ZARDOYA	13.120,00	+ 120,00
PASTOR	6.000,00	=	TABACALERA	3.965,00	+ 90,00	HISALBA	1.300,00	=	<b>INVERSION</b>		
POPULAR	15.980,00	+ 90,00	UNIASA	990,00	- 10,00	HUARTE	1.395,00	+ 30,00	C.F.ALBA	4.850,00	- 30,00
SANTANDER	6.800,00	+ 50,00	VISCOFAN	1.870,00	+ 45,00	METROVACESA	4.290,00	=	COFIR	344,00	+ 3,00
VALENCIA	1.485,00	+ 30,00	<b>QUIMICAS</b>			SOTOGRADE	299,00	- 5,00	GENERAL INV.	865,00	=
ZARAGOZANO	1.960,00	- 10,00	CARBURROS	3.800,00	+ 50,00	URALITA	1.030,00	=	<b>COMUNICACION</b>		
<b>ELECTRICIDAD</b>			CEPSA	2.210,00	=	URBIS	865,00	+ 5,00	ACESA	1.360,00	+ 10,00
AGUAS BARNA.	2.995,00	=	ENCE	909,00	+ 29,00	VALDERRIVAS	8.760,00	+ 20,00	AUMAR	1.480,00	=
CANTABRICO	2.780,00	+ 25,00	ERCROS	178,00	- 2,00	VALENCIANA C.	10.870,00	=	TELEFONICA	1.645,00	+ 15,00
CATALANA GAS	7.980,00	+ 30,00	FOSFORERA	1.010,00	+ 5,00	VALLEHERMOSO	2.460,00	+ 20,00	<b>COMERCIO</b>		
E.R.ZARAGOZA	2.460,00	+ 40,00	PAPELERA	220,00	+ 5,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			FINANZAUTO	665,00	+ 1,00
E.VIESGO	2.230,00	+ 30,00	BP OIL ESPAÑA	5.560,00	- 10,00	ACERINOX	8.950,00	- 50,00	MAPFRE	6.040,00	+ 90,00
ENDESA	5.530,00	- 70,00	REPSOL	3.805,00	+ 10,00	ALTOS HORNOS	120,00	=	PROSEGUER	2.200,00	=
ENHER	2.005,00	+ 10,00	SARRIO	410,00	- 2,00	AMPER	219,00	+ 6,00	UNION Y FENIX	2.860,00	- 5,00

### MADRID

IBEX-35: 3.259,71 + 22,03      INDICE GENERAL: 292,58 + 1,50

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	135,00	7 Oct.	AVIDESA	200,00	28 My.	ASLAND CAT.	160,00	21 Sep.	MERCAPITAL	151,00	7 Oct.
C.LYONNAIS E.	435,00	6 Oct.	BOD. Y BEB.	230,00	=	C. NOROESTE	730,00	6 Oct.	NORVASA	842,00	7 Oct.
S.BANQUEROS	485,00	22 Sep.	ELOSUA	900,00	15 Jul.	COSMOS	453,00	=	SAGEI INV.	218,00	7 Oct.
<b>QUIMICAS</b>			PASCUAL	29,00	+ 2,00	ENCINAR	645,00	7 Oct.	UNION EUROPEA	397,00	7 Oct.
KANGUROS	700,00	1 Oct.	PEBSA	11,00	7 Oct.	LEMONA	400,00	6 Oct.	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
NICAS	35,00	=	PESCANOVA	152,00	=	PORTLAND	1.150,00	6 Oct.	ACENOR	6,00	7 Oct.
P.NAVARRA	31,00	- 3,00	SAN MIGUEL	700,00	=	REZOLA	834,00	31 My.	CESELSA	100,00	7 Oct.
<b>VARIOS</b>			U.CERVECERA	97,00	23 Ag.	ROCALLA	116,00	=	COBRA	212,00	7 Oct.
TRANSFESA	87,00	+ 2,00	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			ELECNOR	580,00	6 Oct.
ERPO	18,00	21 Jul.	ANTENA 3	720,00	17 Ag.	BANSALIBER	1.266,00	7 Oct.	FASA	480,00	=
NAARDEN	239,00	=	IBERPISTAS	249,00	=	CARTINBAO	453,00	23 Jun.	PONFERRADA	31,00	2 Jul.

\*Max. = Máximo; Min. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel      Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en pesetas)

### BARCELONA

239,37 + 1,41

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	224,00	=
LEISA	155,00	5 Ag.
DAMM	410,00	6 Oct.
JUMBERCA	23,00	+ 4,00
INDO	305,00	6 Oct.
INVES	292,00	26 Ag.
G.TIBIDABO	59,00	6 Oct.

### COTIZACION DEL ECU

PESETAS	155,211
MARCOS AL.	1,90345
LIBRAS EST.	0,772673
FRANCOS F.	6,68005
LIRAS	1.884,79
DOLAR EE.UU.	1,18373
YENES	124,588

### BILBAO

418,25 + 2,48

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
B.N.P.	131,00	- 4,00
BANKOA	177,00	=
SEG. BILBAO	251,00	6 Oct.
CARTINBAO	449,75	30 Jun.
FINSA	775,80	14 Jun.
FIGRANVISA	450,00	24 Jun.
ACENOR	20,00	28 Sep.
CORPOR. UCEM.	21,00	7 Oct.
FAES	910,00	- 25,00
NICAS	40,00	29 Sep.
VALCA	31,00	15 Jun.
CEM. LEMONA	475,00	24 Jun.
GARAVILLA	260,00	6 Oct.
BODEGAS Y BEB. P	260,00	6 Oct.
INTRA	5,00	+ 0,50
GRUPO ARANA	140,00	26 Abr.
FC. VASCONGADOS	100,00	3 Abr.

### VALENCIA

237,49 + 1,55

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AGUAS VALENCIA	540,00	7 Oct.
PASCUAL H.	26,00	7 Oct.
EL TURIA	165,00	7 Oct.
CLEOP	530,00	29 Sep.
F.I. CISNEROS	135,00	+ 10,00
F.I. CENTRAL	300,00	=
FORUM CISNEROS P	102,00	7 Oct.
SAPLAYA	302,00	=
NOVOPLAYA	300,00	=
DALT	D 145,00	7 Sep.
VALENCIANA INV.	400,00	24 Jun.
VALENCIANA NEG.	180,00	=
AGISA	95,00	23 Abr.
BARCELONESA	150,00	13 Nov.
HIERROS L.	50,00	7 Ene.
INTRA	3,25	14 Mar.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Mar.

### MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL	4/10	AL 10/10	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	129,31	134,16		
1 DOLAR USA (PEQUERO)	128,02	134,16		
1 MARCO ALEMAN	78,80	81,76		
1 FRANCO FRANCES	22,60	23,45		
1 LIBRA ESTERLINA	192,99	200,23		
100 LIRAS ITALIANAS	8,10	8,40		
100 FRANCOS BELGAS	363,89	377,54		
1 FLORIN HOLANDES	70,16	72,79		
1 CORONA DANESA	19,50	20,23		
100 ESCUDOS PORTUGUESES	76,60	79,47		
100 DRACHAS GRIEGOS	54,73	56,78		
1 DOLAR CANADIENSE	97,01	100,65		
1 FRANCO SUIZO	90,08	93,46		
100 YENES JAPONESES	121,39	125,94		
1 CORONA SUECA	15,88	16,48		
1 CORONA NORUEGA	18,03	18,71		
1 CHELINES AUSTRIACOS	11,20	11,62		



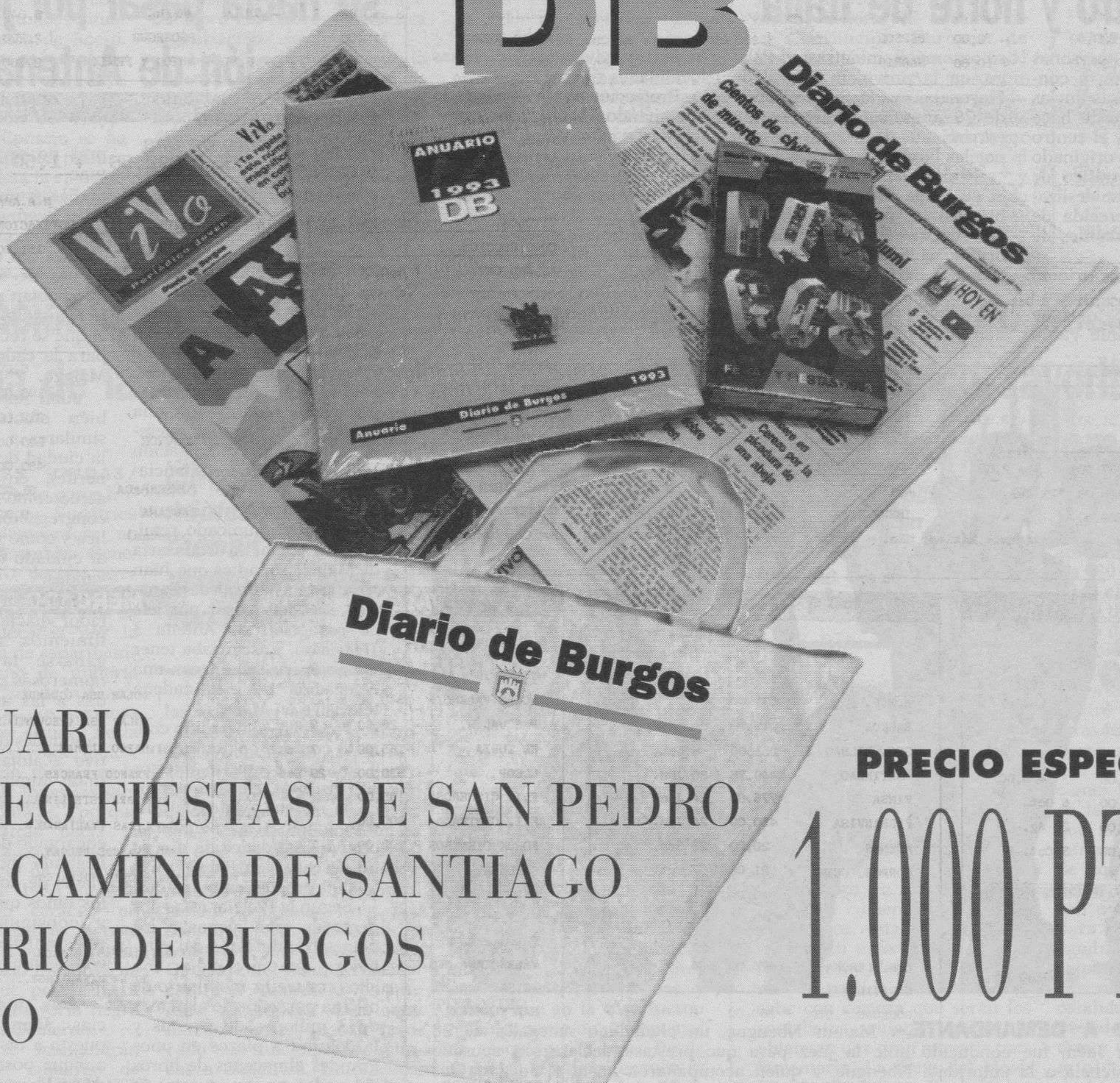
VISITE NUESTRO  
STAND EN

**EXPO3UR'93**

Y LLEVATE

LA BOLSA

**DB**



ANUARIO  
VIDEO FIESTAS DE SAN PEDRO  
PIN CAMINO DE SANTIAGO  
DIARIO DE BURGOS  
VIVO

**PRECIO ESPECIAL**

**1.000 PTAS**



## Regresa a su país una niña que fue operada a corazón abierto

**La operación se realizó en el Hospital La Fe de Valencia, de forma totalmente gratuita y desinteresada**

VALENCIA/EFE.- La niña salvadoreña Carla María Benavides, de seis meses, abandonó ayer el hospital La Fe de Valencia, tras recuperarse de una difícil operación a «corazón abierto», y ha regresado a su país con su madre, para quien «estos últimos tres meses han sido los mas largos» de su vida.

La pequeña, que vuelve a su casa en El Salvador con seis meses recién cumplidos y 4,5 kilos de peso, llegó a Valencia el 6 de julio, aquejada de una grave dolencia cardíaca, gracias a las gestiones realizadas por una red internacional de radioaficionados.

La madre de la niña, Benita del Carmen Alcántara, aseguró ayer a Efe estar «feliz de la vida» y expresó su agradecimiento a quienes han colaborado en la recuperación de su hija «especialmente al equipo de médicos de intensivos y a todo el equipo sanitario que la ha atendido».

Ambas partieron del aeropuerto de Manises de Valencia a las 07.25 horas, con destino a Madrid, desde donde poco después salieron hacia el Salvador. «Serán 18 horas de vuelo que —dijo Benita del Carmen— los médicos han dicho que la niña podrá aguantar bien».

La pequeña sufría un «drenaje venoso pulmonar anómalo total supracardiaco» del que fue intervenida el 13 de julio por el cirujano José María Caffarena, quien entonces consideró que era una intervención «de alto riesgo».



J. C. CARDENAS/EFE

Carla María Benavides se encuentra totalmente recuperada tras la difícil operación

Carla María, que regresó con su madre a la localidad de Santa Elena, en el departamento de Usulután, en El Salvador, donde le esperan su padre y su hermano, de 2 años, tendrá que llevar ahora una alimentación especial debido a su estado, y seguirá el tratamiento médico

en una clínica particular de su país.

El caso de esta niña fue conocido por Julio Delgado, argentino residente en Valencia, a través de sus conversaciones con otros radioaficionados de su país, y éste se puso en contacto con médicos del Hospital La Fe,

que decidieron operarla de forma desinteresada.

El caso queda de esta forma felizmente cerrado y en un espacio relativamente corto de tiempo la niña salvadoreña Carla María Benavides, podrá hacer una vida completamente normal.

## Dos muertos, a causa de las inundaciones en el centro y norte de Italia

ROMA/EFE.- Dos personas murieron ayer, viernes, a consecuencia de las intensas lluvias que están cayendo desde hace 24 horas en el norte y el centro de Italia, que han originado además el cierre al tráfico de decenas de carreteras, deslizamientos de tierras, crecida de ríos y lagos e inundaciones de varias localidades.

En la región septentrional del Piamonte, falleció ahogado Marco Gualdi, de 25 años de edad, al caer al torrente Varco

su automóvil, mientras en Pelago, en la provincia central de Florencia, murió Sergio Bondi, de 79 años, sepultado por un corrimiento de tierras causado por las lluvias.

El mal tiempo parece seguir el guión de finales de septiembre cuando puso de rodillas a las regiones septentrionales y originó víctimas y daños materiales.

Las aguas de los lagos Mayor y Como se han desbordado y han inundado comercios, bares,

hoteles y viviendas de varias localidades ribereñas.

Protección Civil ha alertado al comando militar de las regiones de Toscana y Emilia, centro del país, ante el previsible empeoramiento del tiempo en las próximas horas en estas regiones.

Una fuerte tormenta, acompañada de viento y aparato eléctrico, descargó ayer sobre Roma, causando inundaciones de los sótanos y el caos en el tráfico.

## Detenido un estafador que se hacía pasar por jefe de redacción de Antena 3TV

**En Tenerife actuó como miembro de una congregación religiosa y como médico geriatra**

MÁLAGA/EFE.- La Policía Nacional ha detenido en Málaga a Juan José H.M., de 22 años, un estafador que se hacía pasar indistintamente por jefe de redacción de una cadena de televisión, miembro de una congregación religiosa y médico de ancianas, con el fin de obtener dinero de forma fraudulenta.

En un comunicado remitido a Efe por la Comisaría de Málaga se indica que Juan José H.M., natural de Canarias, se hacía pasar por jefe de redacción de Antena 3 Televisión, y aseguraba tener intención de establecer una delegación de esta cadena televisiva en Málaga.

Para ello, el detenido contactó con dos colaboradores, a los que prometió puestos en distintos departamentos de la cadena, y de los que, tras ganarse su confianza, obtuvo cantidades de dinero de escasa entidad, unas 50.000 pesetas entre ambos.

Según la Policía, estas dos personas eran ajenas a los planes fraudulentos del estafador, que pretendía con ellos conseguir mobiliario de oficina por valor de algo más de 3 millones de pesetas y la compra a plazos en unos grandes almacenes de libros valorados en un cuarto de millón, aunque estas com-

pras no se llegaron a efectuar.

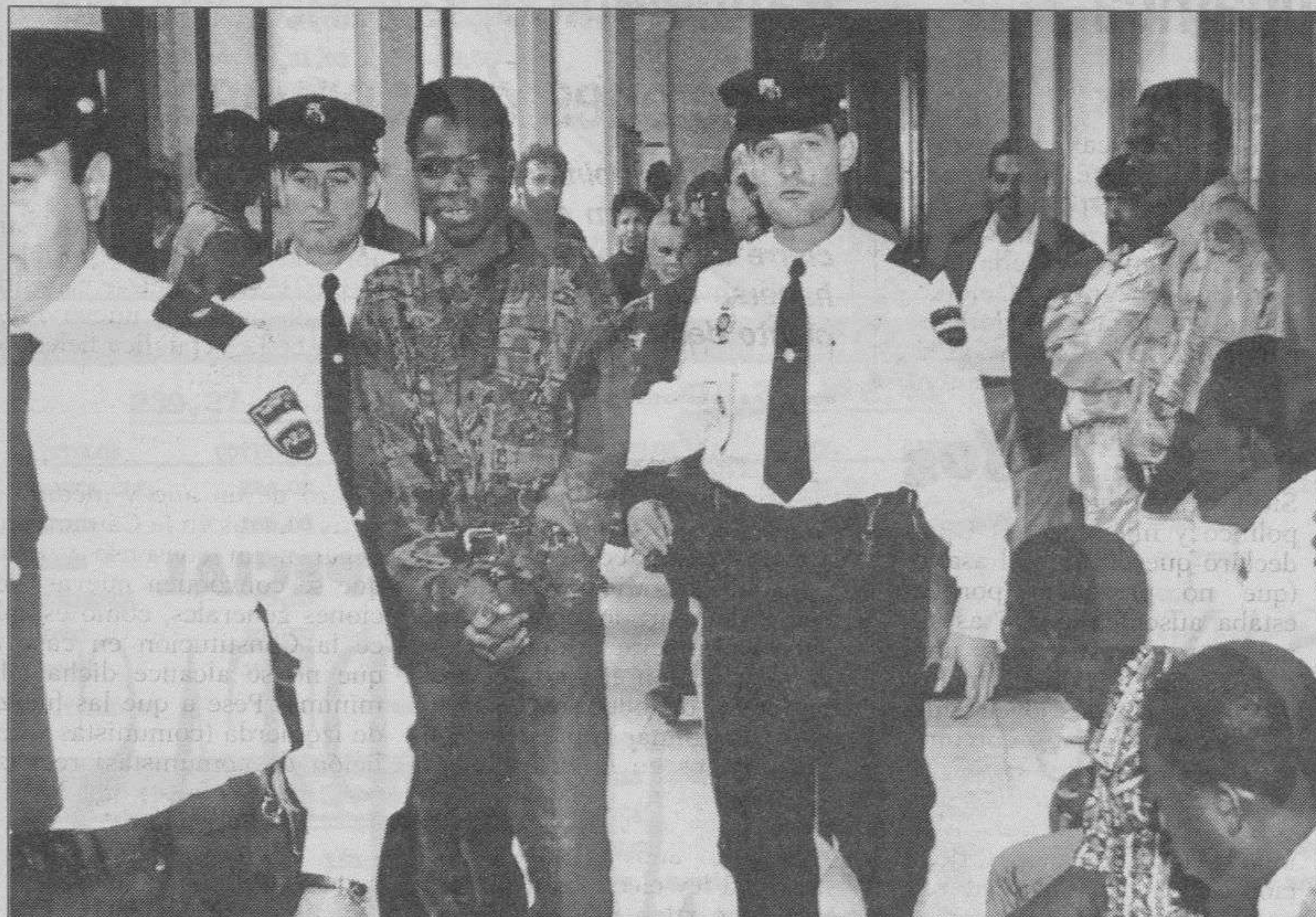
El supuesto jefe de redacción llegó a contratar una sala de un conocido hotel de Málaga, en donde entrevistó a más de setenta personas que habían sido atraídas por un anuncio en la prensa en el que se reclamaba personal para la cadena televisiva en Málaga.

Juan Antonio H.M., también efectuó operaciones similares a las descritas en la ciudad de La Laguna (Tenerife), en donde además actuó como miembro de una congregación religiosa católica y como médico dedicado al cuidado de ancianas desvalidas.

Según la Policía, el estafador «hacía gala de sus sentimientos religiosos para ganarse la confianza de numerosas personas vinculadas a las actividades de la iglesia católica» y conseguía cantidades de dinero en efectivo y alojamiento con distintas familias.

En Málaga, se ganó la confianza de un sacerdote encargado de una parroquia, llegando incluso a impartir clases de doctrina católica a los niños que asistían a ésta y consiguiendo mediante estas actividades alojamiento con gente vinculada a la misma.

Tras instruirse diligencias, Juan José H.M. fue puesto a disposición judicial aunque posteriormente quedó en libertad, según se indica en la nota policial.



ORTEGA/EFE

**DE DEMANDADO A DEMANDANTE.-** Mamur Nbenque, un ciudadano senegalés de 28 años, y residente en Jaén, fue conducido ante la juez para que prestase declaración acusado de un delito de resistencia a la autoridad. Nbenque, a quien acompañaron hasta el Juzgado sus compatriotas, al parecer, en su declaración ante la juez acusó a tres policías de haberle golpeado durante el interrogatorio al que fue sometido en las dependencias policiales durante las diligencias previas del caso.



## INTERNACIONAL

# Convertir Europa en un vasto espacio de seguridad democrática, objetivo del C.E.

**Los jefes de Estado y Gobierno de los 32 países miembros preparan una declaración de principios**

□ VIENA/EFE.- Los jefes de Estado y de Gobierno de los 32 países miembros del Consejo de Europa preparan en Viena una declaración de principios para convertir a la nueva Europa, surgida tras la desaparición del comunismo, en «un vasto espacio de seguridad democrática».

«Es una Europa portadora de una inmensa esperanza que, en modo alguno, debe verse destruida por las ambiciones territoriales, el renacimiento de nacionalismos agresivos, la perpetuación de zonas de influencia, la intolerancia o las ideologías totalitarias», señala el borrador del documento que deberá ser hecho público hoy al término de la «cumbre». Desde el hundimiento del comunismo en 1989, el Consejo de Europa ha acogido en su seno a nueve países hasta entonces situados detrás del Telón de Acero. Otros ocho de esos países gozan de un estatuto especial y otros tres ya lo han solicitado.

«La Declaración de Viena» constata que el Consejo se ha erigido en la institución política europea por excelencia en medida de acoger, en pie de igualdad y en unas estructuras permanentes, las nuevas democracias



Felipe González saluda a la primera ministra turca Tansu Ciller.

liberadas de la opresión comunista. «Su adhesión al Consejo es así un elemento central de la construcción europea fundada sobre los valores de nuestra organización», se considera.

«Los 32» insisten en que la adhesión presupone que el país candidato haya puesto sus instituciones y ordenamiento jurídico de acuerdo con los principios básicos del Estado democrático. «Estamos decididos a asegurar en el seno del Consejo de Europa el pleno respeto de los compromisos contraídos por

todos los países miembros». La «cumbre» reafirma su voluntad de «promover la integración de nuevos Estados miembros y proceder a las nuevas necesarias reformas de la organización», así como su «política de apertura y cooperación en dirección a todos los países de Europa Central y Oriental que hagan elección de la democracia». Pero esta profundización en la cooperación para tener en cuenta la nueva dimensión europea «no deberá distraernos en modo alguno de nuestra res-

ponsabilidad para la interdependencia Norte Sur», consideran. En esta perspectiva, «los 32» han decidido, específicamente, mejorar la eficacia de la Convención Europea de Derechos Humanos a través de un tribunal único, suscribir compromisos políticos y jurídicos para la protección de las minorías nacionales; desplegar una política de lucha contra el racismo y la intolerancia, y crear un órgano consultivo de auténtica representación de las colectividades europeas».

## Necesidad europea de profundizar en la democracia

□ VIENA/EFE.- Varios líderes europeos occidentales, como el español Felipe González, el francés Francois Mitterrand o el alemán Helmut Kohl, subrayaron ayer la necesidad de profundizar la democracia en la nueva Europa postcomunista en beneficio de la común seguridad. El presidente francés, Francois Mitterrand, a cuya iniciativa se debe la celebración de la primera cumbre del Consejo en su casi medio siglo de existencia, destacó la necesidad de apoyar al organismo «como una institución paneuropea».

Mitterrand expuso nuevamente su idea de una «confederación democrática europea» y señaló que el Consejo de Europa debería constituirse en el embrión de dicha organización, al tiempo que subrayó que «sin una institución no hay libertad ni democracia y sin una institución no habrá Europa».

En el tema de las minorías, González advirtió de la propia ambigüedad del término de minoría, asunto «cargado de enorme potencial desestabilizador». Por la vaguedad misma del concepto, «puede ser invocado tanto desde los poderes centrales del Estado para sojuzgar a determinados grupos, como por algunos de éstos para presentar reivindicaciones cuya única canalización admisible debe ser la profundización de la democracia», dijo González.

## Las Naciones Unidas acuerdan levantar la mayoría de las sanciones a Sudáfrica

□ NACIONES UNIDAS/EFE.- Después de los pasos históricos dados por Sudáfrica hacia una democracia no racial, la 48 Asamblea General de la ONU decidió ayer levantar las sanciones económicas impuestas a ese país en las últimas décadas por la política racista de «apartheid» de su Gobierno de minoría blanca. La acción de la Asamblea tiene lugar dos semanas después de que el líder de la lucha contra el «apartheid», Nelson Mandela, pidiera en la ONU el cese de todas las sanciones económicas, porque «la cuenta atrás hacia la democracia ha comenzado».

El embargo de petróleo, decretado en 1986 por la Asamblea con carácter no obligatorio, seguirá vigente hasta la instalación en Sudáfrica del Consejo Ejecutivo de Transición, que por primera vez dará a la mayoría negra un papel en el Gobierno.

También se mantendrán por ahora el embargo de armas, obligatorio, que decretó el Consejo de Seguridad contra Sudáfrica en 1977, y

### Paralelamente cinco adolescentes morían en un asalto del ejército sudafricano

las sanciones nucleares.

Las condenas de la Asamblea General a Sudáfrica comenzaron hace unas cuatro décadas y ese país se convirtió en un «paria» internacional en 1974 cuando fue suspendida su operatividad en ese organismo, aunque no dejó de ser miembro de la ONU. La resolución, adoptada ayer por consenso y presentada por el embajador nigeriano Ibrahim Gambari, del Comité Especial contra el «Apartheid» es ante todo simbólica, dado que muchos países ya han revocado sus sanciones económicas a Sudáfrica. Entre ellos, Estados Unidos, Canadá, la Comunidad Europea, la Commonwealth, y la Organización

de Unidad Africana.

Paralelamente, el asalto realizado ayer por soldados sudafricanos a una casa supuestamente utilizada por extremistas negros en Umtata, capital del Estado seudoindependiente de Transkei, con la muerte de cinco adolescentes, ha desatado una gran polémica.

El propietario de la casa, Siculo Mpendulo, ex preso político y miembro del CPA, declaró que durante el asalto (que no presenció porque estaba ausente) fueron asesinados tres de sus hijos, uno de 12 años y unos gemelos de 16, y otros dos jóvenes de 12 y 19 años, agregó que ninguno de ellos pertenecía al CPA. Según Johnson, los soldados sudafricanos utilizaron metralleras UZI, de fabricación israelí, con silenciadores para matar a sus víctimas, y añadió que en la casa fueron hallados cerca de un centenar de casquillos de bala. Desde Bruselas, donde se encuentra en visita oficial, Nelson Mandela, calificó la incursión de «acto de salvajismo».

## El Movimiento Socialista Panhelénico, favorito en las elecciones del domingo

**Los partidos políticos griegos trataron en el cierre de campaña de hacerse con el 10 por ciento del voto indeciso**

□ ATENAS/EFE.- La campaña electoral de las elecciones legislativas del domingo se cerró ayer en Atenas con el mitin de Constantinos Mitsotakis, presidente del partido conservador Nueva Democracia, quien trató de hacerse con el voto del diez por ciento de indecisos, decisivo para determinar la presencia de los partidos en el Parlamento.

Según comentan los analistas griegos, esta es la primera vez en 20 años que, debido a la nueva ley electoral que favorece al partido más votado, se sabe con certeza que serán los socialistas quienes ganen y obtengan una gran mayoría parlamentaria. La meta del Movimiento Socialista Panhelénico (PASOK) no es sólo los 151 escaños de la mayoría absoluta del Parlamento, para poder

gobernar en solitario, sino aproximarse lo más posible a los 180 escaños que se necesitan para elegir a un nuevo Presidente de la República helena en mayo de 1995.

Como tal número de escaños es difícil de alcanzar, el partido victorioso tendrá que pactar dentro de un año y medio con otras fuerzas en la Cámara para llegar a un consenso y evitar que se convoquen nuevas elecciones generales, como establece la Constitución en caso de que no se alcance dicha cifra mínima. Pese a que las fuerzas de izquierda (comunistas y coalición de comunistas) rechazaron una propuesta del PASOK para colaborar, no descartaron cambiar de postura una vez celebradas las elecciones, y dependiendo de quien sea el candidato presidencial. Tanto el presidente del PASOK, Papanдреu, como el actual primer ministro Mitsotakis, quien declaró que dejará el liderazgo de su partido si pierde en los comicios, aseguraron que no se presentarán como candidatos.



## Bill Clinton se decide por una solución política para Somalia

□ WASHINGTON/EFE.-La sucesión de errores en los servicios de espionaje de Estados Unidos y en la planificación del Pentágono explican los reveses militares sufridos por las fuerzas norteamericanas en Somalia.

Según varios congresistas y expertos, el Pentágono se ha equivocado sucesivamente al no prever las necesidades de sus fuerzas en Mogadiscio y no detectar el fuerte rearme de las milicias del general somalí Mohamed Farah Aidid.

Uno de los errores es la falta de capacidad de los servicios de espionaje para detectar la magnitud de las fuerzas de Aidid, así como la incapacidad para dar con el paradero del general somalí, que con unos cientos de hombres está ganando la partida a Estados Unidos.

El senador demócrata Dennis DeConcini aseguró que el Pentágono se equivocó al eliminar gran parte del personal del espionaje cuando el pasado mes de marzo se acordó retirar a la mayoría de los 28.000 soldados que participaron en la operación humanitaria «Devolver la Esperanza».

Además, la tecnificación del espionaje estadounidense se ha demostrado que tiene muy poco valor cuando se trata de penetrar en el mundo hostil de las calles de Mogadiscio o en cualquier otro escenario de guerrilla urbana. En este ambiente de nada sirven los satélites espías u otros modernos instrumentos de detección cuando se trata de averiguar los movimientos de guerrilleros entremezclados con la población.

Tampoco, ni EEUU ni las otras fuerzas de la ONU han podido impedir el rearme de la facción liderada por Aidid, que ha recibido diverso armamento a través de Etiopía. La frontera entre Somalia y Etiopía está controlada por fuerzas francesas, que han reconocido su impotencia para impedir el tráfico de armas por los inhóspitos parajes del desierto o las rutas de los camellos.

Para corregirlo, Clinton se ha inclinado por un plan de doble vía: duplicar, por un lado, la presencia militar estadounidense y buscar, por otro, una salida diplomática y negociada al conflicto para lograr la estabilidad política del país africano.

El diplomático Robert Oakley ya se encuentra en Etiopía para buscar esta última salida, mientras que los movimientos militares han comenzado con el envío del portaaviones «Abraham Lincoln» y otros ocho buques de guerra con decenas de aviones y 3.600 «marines» a bordo que se dirigen hoy a las costas de Somalia.

Clinton incluso ha pedido al Gobierno italiano que colabore en la búsqueda de una solución política al conflicto dejando a un lado las fuertes diferencias sobre el desarrollo de la misión.

# Yeltsin proscribire al Partido Comunista por su involucración en el «contragolpe»

**Su líder, Guennadi Ziuganov, quiere aglutinar a los sectores comunistas y nacionalistas**

□ MOSCU/EFE.-El Ministerio ruso de Justicia suspendió ayer la actividad del Partido Comunista de la Federación Rusa (PCFR), por su involucración en el golpe nacional-comunista, informaron en el departamento jurídico.

«Es un nuevo acto de represión política, que esperábamos», dijo el portavoz del partido, Alexandr Berdnikov, quien se enteró de la proscripción por la llamada de Efe.

Según el Ministerio de Justicia, el PCFR fue prohibido a base de «materiales presentados por el Comandante militar de Moscú y la Fiscalía de Rusia» que investigan los sangrientos acontecimientos de los pasados días 3 y 4 de octubre y la implicación en los mismos de distintas fuerzas políticas.

Sin embargo, Berdnikov sostuvo que el castigo se enmarca en la purga general desatada contra sus opositores por el presidente ruso, Boris Yeltsin, tras haber derrocado el Legislativo.

El líder del PCFR, Guennadi Ziuganov, dijo ayer en rueda de prensa que su partido, con 600.000 militantes y «millones de simpatizantes», pretendía convertirse en una fuerza aglutinadora, a nivel de toda Rusia, para los sectores comunistas y nacionalistas patrióticos.

Según el portavoz, la prohi-



Desescombro en los alrededores de la «Casa Blanca».

bición del partido no cambiará en esencia la estrategia de estas fuerzas, y, lo más probable, la unión se realizará a base de algún otro partido, ya que Ziuganov es también coordinador de una treintena de movimien-

tos patrióticos, algunos de ellos aún sin proscribir.

Junto con el PCFR, ayer mismo quedó suspendido el Partido Popular «Rusia Libre», del que fue uno de los líderes Alexandr Rutskoï, detenido ahora junto a

otros dirigentes de la insurrección.

### EUROPA DEBE SU VIDA A LOS COMUNISTAS

Europa y el mundo entero deben su vida actual, el «nuevo orden mundial» de que disfrutan, a los comunistas, afirmó ayer el líder georgiano, Eduard Shevardnadze, preguntado de cómo valora él, un ex dirigente del PCUS, el sangriento motín de sus ex correligionarios en Moscú. «No habría «perestroika» ni democratización en Rusia si no se hubiese producido antes una revolución en las mentes de los comunistas», explicó. Lo que ocurre, según el ex miembro del Politburó y uno de los artífices de la «perestroika» es que «unos en sus ideas supieron adelantarse y generar los sucesos mientras que otros se han quedado atrás».

«No hay que engañarse, la URSS era una fortaleza indestructible desde fuera», enfatizó.

En opinión de Shevardnadze «lo ocurrido en Moscú no ha sido una sorpresa. Era el único desenlace posible».

«Tal vez el presidente Boris Yeltsin haya tardado un poco en decidirse. Pero necesitaba el entendimiento de la sociedad, de lo contrario podría fracasar al tomar la decisión correcta», añadió. «Rusia parece haber hecho la opción definitiva entre el totalitarismo y la democracia, y se ha librado de una horrible perspectiva que también amenazaba a Europa y el mundo entero». Por tanto, añadió, «no es casual que precisamente ahora hayamos declarado nuestra disposición a ingresar en la CEI.

## Acnur pide 696,5 millones de dólares para hacer frente al invierno en Bosnia

**La OTAN no podría aplicar el plan de paz para la región sin las tropas de EE.UU., declara Manfred Woerner**

□ GINEBRA/EFE.-La máxima representante de ACNUR, Sadaiko Ogata, pidió ayer a los países donantes 696,5 millones de dólares para asistir a los 4,26 millones de víctimas de la crisis de la extinta Yugoslavia que afrontarán un invierno catastrófico, si no se logra un acuerdo de paz.

La responsable de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) hizo ese llamamiento en una reunión del grupo de trabajo sobre cuestiones humanitarias de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia, que Ogata preside.

«Puesto que las perspectivas hacia la paz han disminuído, la situación en la antigua Yugoslavia es, tanto en términos políticos como humanitarios, más alarmante que nunca», subrayó la comisaría de ACNUR.

Destacó que, «con la continuación de los combates y de la depuración étnica, nunca había existido antes tanta intolerancia y miseria en la región ni tampoco tantas ansias de paz entre las víctimas».

Ogata reiteró que, «sin paz, el esfuerzo de asistencia humanitaria será incapaz de evitar una catástrofe».

«Algo está muy claro: la responsabilidad de la agonía en Bosnia-Herzegovina reside en los líderes políticos y militares. Ninguna cantidad de asistencia humanitaria, por mucha que sea, podrá resolver esta dura realidad», resaltó.

Por otro lado, la OTAN no podría aplicar un plan de paz en Bosnia-Herzegovina sin tropas estadounidenses, dijo su secretario general, Manfred Woerner, quien instó a Estados Unidos a no dejarse influir, en el problema bosnio, por la experiencia vivida en Somalia.

La lección a sacar de Somalia es que la operación en Bosnia tiene que hacerse de forma diferente, «y lo sería», agregó.

«Por eso insistimos en tener el mando militar», unidad de mando, y una misión «claramente definida», agregó en respuesta a una pregunta de Efe tras una conferencia en la «Asociación de Política Exterior» de Nueva York.

Se calcula que harían falta unos 50.000 soldados de la OTAN para aplicar el plan de partición de Bosnia en tres repúblicas étnicas -serbia, musulmana y croata-, y Estados Unidos había dicho que aportaría aproximadamente la mitad. Esto era antes del descalabro en Somalia.

Además, la Casa Blanca había puesto una serie de condiciones: el control de la operación por la OTAN, el visto bueno del Congreso, la aceptación del plan por las tres facciones bosnias, y que éste fuera justo y viable. Además, EEUU dijo que tendría que poder retirar sus fuerzas de Bosnia cuando quisiera.

## Israel propone a Simón Peres para negociar la paz con la OLP

□ JERUSALEN/EFE.- El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Simón Peres, es el candidato para negociar la paz con la OLP, según confirmó ayer el director de la oficina del jefe del Gobierno israelí, Simón Sheves.

La designación de Peres, que presidiría la «comisión de enlace», la principal en las negociaciones de paz, dependerá de quién sea el representante de la OLP. En medios allegados al Gobierno se aseguraba que el jefe de la diplomacia israelí será nombrado para esa tarea si, como se prevé, el Comité Ejecutivo y el Consejo Central de la OLP designaran a Majmud Abas (Abu Mazen) para representar a los palestinos.

Abu Mazen, considerado el número 2 de la organización palestina, como lo es Peres en Israel, refrendó junto con el ministro israelí, el pasado 13 de septiembre en Washington, el acuerdo secreto que negociaron en Oslo.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**POLIGONO G-3**  
RESIDENCIAL REYES CATOLICOS  
Viviendas - Oficinas - Ducas  
Llave en mano. Varias superficies.

**INMOBILIARIA DOBLE G**  
Duque de Frias, 10. 1º B. Tlf. 213254

### VENDO

LOCAL completamente instalado para cualquier negocio. 30 m<sup>2</sup> de fachada, 250 m<sup>2</sup> superficie, aproximada. Telf. 232110, horas oficina.

### SE TRASPASA

#### Bar-Restaurante

Bien situado. 200 m<sup>2</sup> totalmente equipado, sólo profesionales con solvencia. Teléfono: 23 15 50. 3 a 4 tarde, a partir 10 noche.

### URB. LOS TOMILLARES

**VENDO**  
PARCELA 1ª LINEA  
Interesados llamar ☎ 21 55 61  
(Abstenerse Agencias)

### SE ALQUILA LOCAL

General Yagüe. Dos calles, 124 m<sup>2</sup> planta y 112 m<sup>2</sup> sótano.  
Teléfono: 22 98 42.

### VENTA

VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
CENTRO CIUDAD  
INFORMACION TELEFONO: 20 74 35.

### COMPLEJO INDUSTRIAL Y DE ALMACENAJE TAGLOSA

NAVES CON FACHADA A CTRA. NACIONAL I  
POLIGONO GAMONAL  
Informes: ☎ 21 55 61.

### Alquilo PISO AMUEBLADO

Calle Victoria Balfé, 6-3. Cuatro habitaciones, salón, 2 baños.  
Telf. 441133.

### VENDO NAVES TAGLOSA

235 y 470 m<sup>2</sup>. Telfs. 210883-263900

### SE VENDE PISO

Paseo de la Isla, 11-6.º. (180 m<sup>2</sup>). Tres fachadas. Salón, 50 m<sup>2</sup> con terraza. Cuatro habitaciones con armarios. Dos baños. Cocina amueblada con terraza y comedor. Garaje y trastero. Llamar Telf. 209630.

### ATENCION

VENDO 25% participación importante industria. 40.000 m<sup>2</sup> parcela. 5.000 m<sup>2</sup> naves. Interesados escribir a esta Administración a la Referencia: 7.000.

### ORTEGA DELGADO

AGENCIA INMOBILIARIA

Avda. Reyes Católicos, 7. Tlf. 22 79 41 - BURGOS

EXPOBUR 93  
stand nº 9

ASESORAMIENTO Y MEDIACION EN LA COMPRAVENTA Y ALQUILER DE INMUEBLES.

### Laboral

### SE NECESITA

OFICIALA 1.ª peluquería, con experiencia. Teléfono 480273. Días laborables.

### SE NECESITA

#### SEÑORA INTERNA

Cuidar matrimonio mayor, trato familiar. Teléfono 22 74 69.

### SE NECESITA

OFICIAL MONTADOR armarios empotrados y muebles.

### SE NECESITA

OFICIAL 1.ª CARPINTERO, para taller. Interesados llamar teléfono 231364.

### EMPRESA DE SUMINISTROS PARA LA INDUSTRIA CARNICA

### PRECISA

### VENDEDORES

para BURGOS y PROVINCIA  
Interesados enviar historial profesional a **A. GIL. ASESORES C.B. C/.** Atrio de Santiago, n.º 1-4.º B. 47001 - VALLADOLID.

### Motor

### TODOS LOS MIERCOLES

### MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios

### 1.200 PLAZAS POLICIA NACIONAL

INSTANCIAS HASTA 5 NOVIEMBRE  
COMIENZO INMEDIATO. GRUPOS MAÑANA Y TARDE. ¡¡EXCELENTES RESULTADOS!!

ACADEMIA UNIVERSITARIA SAN JUAN  
C/. San Juan, 22-3.º D. Telf. 27 50 77

### ¡CAZADORES!



### CERNEGULA (BURGOS)

Anticipa la apertura

### Todos los días:

- PERDIZ
- CONEJO
- FAISAN EN SU HABITAT

REFUGIO A SU DISPOSICION

CONSULTE NUESTRO SURTIDO DE CAZA. DISTINTOS MENUS.  
RESERVAS: ☎ 441056-292154. Fax: 441056.

### Te preparamos para ingresar en: CUERPOS DE SEGURIDAD DEL ESTADO

- GUARDIA CIVIL
- CUERPO NACIONAL DE POLICIA: - CATEGORIA INSPECTOR - ESCALA BASICA

Ambos sexos  
Título exigido:  
Inspector: Universitario medio.  
Resto: 8º EGB o FP-1.

¡ALTO PORCENTAJE DE INGRESOS! ¡AMPLIA EXPERIENCIA!  
Informes, inscripciones y reserva de plazas en:

**ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA**  
C/ Petronila Casado, 20. ☎ 24 06 30.

### ATENCION CAZADORES

En el coto de caza de Espinosa de Cerrato (Palencia) número 10.658, se precisan cazadores para la veda general, condiciones en los teléfonos: 795012, 795159, 795092, 795055 y 795087.

### RESIDENCIA ANCIANOS

Jardín, zona de recreo, chalet lujo, plazas limitadas. Teléfono 29 20 03

### Varios

### REZA NUEVE AVEMARIAS DURANTE NUEVE DIAS

Pide tres deseos: Uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. R. F. F.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 480730, de 10 a 2.

### Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

SI TIENE QUE PONER UN ANUNCIO SIN RECARGOS Y NO PUEDE DESPLAZARSE

## SE LO PONEMOS MUY FACIL

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

# Diario de Burgos

VISA

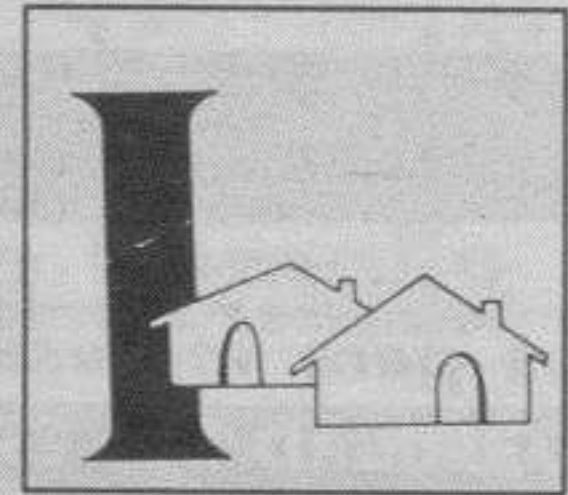
LLAMANDO AL TELEFONO ☎ 26 83 75

tarjeta 6000

UTILIZANDO LA TARJETA DE CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS RED 6000 o VISA



POR PALABRAS



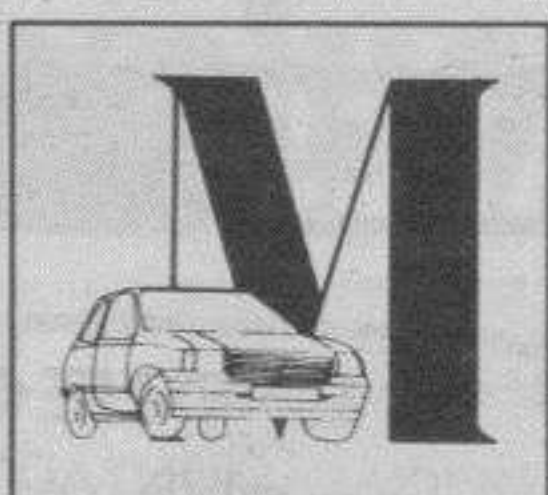
**INMOBILIARIA**

- 1. Ventas
- 2. Compras
- 3. Alquileres
- 4. Traspasos
- 5. Rústicas



**TRABAJO**

- 6. Ofertas
- 7. Demandas



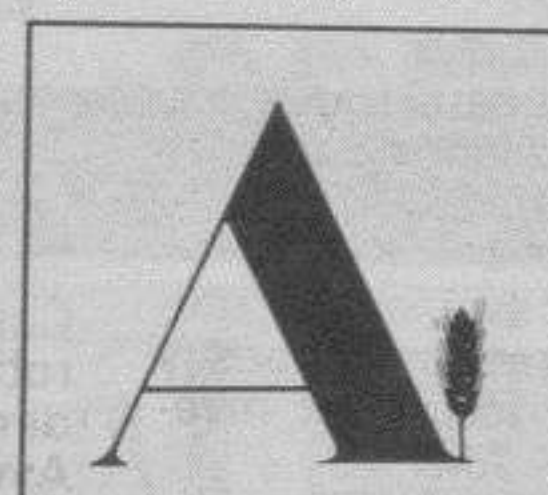
**MOTOR**

- 8. Ventas
- 9. Compras
- 10. Alquileres
- 11. Accesorios



**ENSEÑANZA**

- 12. Academias
- 13. Idiomas
- 14. Varios



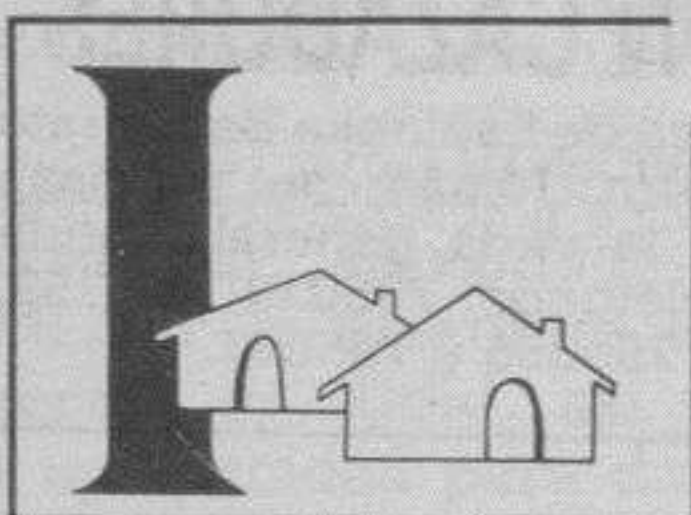
**AGRO**

- 15. Maquinaria
- 16. Ganadería
- 17. Agricultura
- 18. Otros



**VARIOS**

- 19. Compras
- 20. Ventas
- 21. Financieras
- 22. Huéspedes
- 23. Servicios
- 24. Pérdidas
- 25. Hallazgos
- 26. Otros



**INMOBILIARIA**

**VENTAS**

1

**VENDO** bonito apartamento lujo abuhardillado, junto Iglesia Merced. 263179.

**VENDO** piso céntrico, todo exterior, cuatro habitaciones, salón, baño, cocina, gran terraza, preciosas vistas, servientrales. Héroes División Azul, 3-10º-izquierda. 16.750.000.- Horario de 17 a 19. 2666150.

**VENDO** piso. Paseo Isla. 130 m<sup>2</sup>, garaje, trastero, ático. 276587.

**LIQUIDAMOS** carretillas: Hyster, Fenwick Hutisa, Ausa, para construcción. 227062.

**VENDO** finca en Cardenañi-meno, zona río. 220855.

**VENDO** piso lujo c/ Santander. 976/218036. mañanas.

**VENDO** apartamento. Barrio Gimeno. 266750.

**URGE** vender piso, tres, salón; cocina y baño amueblados. 264229.

**SE VENDE** piso por traslado. Cuatro, salón, calefacción, muy soleado, Eladio Perlado. 210646.

**ALQUILO** oficina, céntrica, muy equipada. Profesionales. Buen precio. 261300.

**SE VENDE** piso céntrico situado en Subida San Miguel, tres habitaciones grandes, salón, terraza, cocina y baño completo, exterior, trastero, muebles y garaje opcional. Avisos 273373.

**VENDO** piso. Santa Clara, 19-2º-izda.

**PARTICULAR** G-3. Estrenar, cuatro, dos baños, salón, garaje, trastero. 216686.

**VENDO** casa piedra. 140 m<sup>2</sup>. Reformada. Jardín. Garaje. 300 m<sup>2</sup> terreno. La Nuez de Abajo. 18 Km. Burgos. 268379.

**VENDO** apartamento con terreno, piscina, tenis etc... Abstenerse agencias. 215014.

**SE VENDE** 2º piso, recién estrenado en Briviesca. 106 m<sup>2</sup> útiles y bien situado. 2590184.

**VENDO** garaje y trastero junto Plaza Vega. 266085.

**CHALET** construcción. Próxima entrega, terreno, cinco minutos centro. 17.000.000. 226580, comidas.

**CASITA** merendero, tres minutos centro, jardín, Urbanización. 5.000.000. 226580. comidas.

**VENDO** alquilo boutique totalmente acondicionada, 30 m<sup>2</sup> Plaza Mayor. 268987.

**SE VENDE** piso principio Calle Lavaderos, tres, dos baños, salón, servicios centrales, semiamueblado. 220360.

**VENDO** piso Calle Pablo Casals, tres y salón, cocina y baño amueblados, calefacción gas, mejoras, exterior, soleado. 225123, mañanas.

**PARQUE** Isla. Venta. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, dos terrazas, vistas río. 276778.

**ALQUILO** piso amueblado, cuatro habitaciones, garaje. Zona G-3. 230156.

**ALQUILERES**

3

**ALQUILO** piso amueblado, muy céntrico, soleado, servicios centrales. 229768 - 412061.

**ALQUILER** máquinas de escribir Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7. 260520.

**OFICINA** 90 m<sup>2</sup> nueva. Alquilamos. Gral Yagüe, 45. 261018.

**ALQUILO** piso, 130 metros, céntrico, vivienda, despacho, similares, servientrales. Precio interesante. 263210.

**SE ARRIENDA** piso calle Romanceros, se admiten también estudiantes. Llamar 15-17, 230390.

**SANTANDER** piso estudiantes, funder Universidad. Amueblado. 942-824234 - 824530.

**ALQUILO** piso amueblado, plaza San Bruno. 217942.

**ALQUILO** hermoso piso vacío en Edificio Castilla, Parque Virgen del Manzano, 19-3ºD, Burgos. Salón, tres dormitorios, despacho, dos baños, aseo, oficina, tendero y garaje. Lo enseña el portero e informan 945/231676 - 945/233914.

**EN AVENIDA** del Cid, se alquila bonito piso, amueblado, dos ascensores. 229971, de 10 a 1,30 y 3,30 a 7,30.

**SE ALQUILA** apartamento, amueblado, zona residencial. 217953 - 208274.

**ALQUILO** piso estrenar, amueblado. Fuentesillas, 104 m<sup>2</sup>. 216632 - 229890.

**ALQUILO** dos habitaciones. Calle Miranda. 262600.

**ALQUILO** piso tres habitaciones, gas natural. Calle Salas. 209163.

**ALQUILO** piso céntrico y barato en Aranda de Duero. 553018.

**ALQUILO** piso con muebles, exterior, soleado, ideal estudiantes. 210505.

**ALQUILO** dos plazas garaje. Yagüe 1, Sanjurjo 34. 206758.

**ALQUILO** piso con muebles. 507315.

**PARTICULAR** alquila piso amueblado. Cuatro, salón, teléfono, garaje. 70.000 pts. 238076.

**ALQUILO** piso céntrico, grande, sin muebles, con garaje. 220708, de 12 a 14.

**ESTUDIANTES.** Alquilo piso amueblado. Calla San Francisco. 217111.

**ALQUILO** apartamento amueblado zona Plaza Mayor a personas responsables. 208997.

**ALQUILO** piso céntrico, tres, salón, calefacción central. 266085. Abstenerse Agencias.

**ALQUILO** piso amueblado cuatro habitaciones, salón, dos baños, garaje. Calle Constitución 20. 213086.

**SE ALQUILA** local para herramientas o similar. 186027.

**SE ALQUILA** piso nuevo, amueblado. 277414.

**ALQUILO** apartamento en La Avda. del Cid nº 46. 217135.

**SE ALQUILA** piso a estudiantes o trabajadores. 204952.

**ALQUILO** plaza garaje. Plaza San Pablo. 480302.

**ALQUILO** plaza garaje. Calle Arzobispo Castro 16. 480837.

**ALQUILO** piso pequeño, dos dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción gas. 276437.

**SE ARRIENDA** plaza de garaje. Villa Pilar II. 272461.

**SE ALQUILA** local, Carmen nº 2, 250 m<sup>2</sup>, 267017. Burgos.

**OCASION** piso en alquiler 65.000 ptas, cuatro dormitorios, dos baños, cocina, salón, 2ª planta ascensor, suelos parquet, buena zona Gamonal. 262119.

**PISO** en el centro reformado, tres dormitorios, salón, cocina, baño, renta 55.000, balcones a la calle, soleado. 262314.

**SE ALQUILA** piso, Parque San Francisco. 212666.

**ALQUILO** - vendo plaza garaje, edificio Las Calzadas, (antiguo Iberduero). 223880.

**SE ALQUILA** piso a estudiantes. Céntrico. Amplio. 218393.

**TRASPASOS**

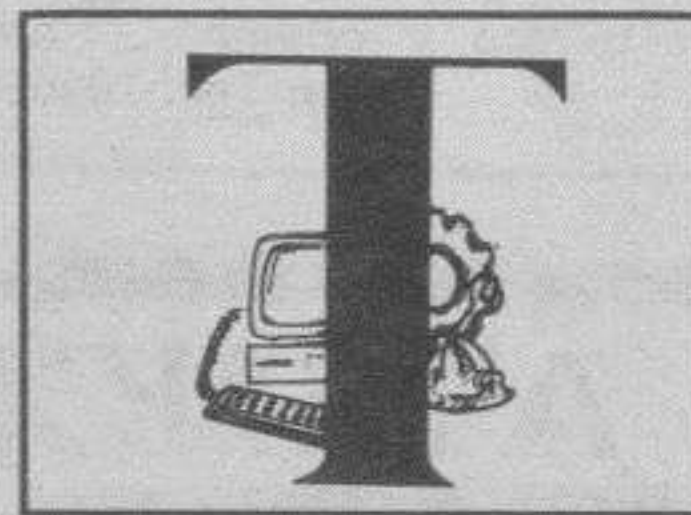
4

**TRASPASO** croisantería - heladería Menorca (C/ Santiago). 239585.

**SE TRASPASA** bar-Restaurante completamente montado y funcionando, en buena zona y muy asequible. 225011.

**SE TRASPASA** peluquería en Briviesca. 591764 de 14 a 16 horas.

**SE TRASPASA** - alquila cafetería en pleno funcionamiento, instalaciones nuevas. 203998.



**TRABAJO**

**OFERTAS**

6

**MONTE** pulseras en plata, sueldo 80.000.- Ptas. Envíe sellos para contestación Sr. Oliver, Apartado 304. Lérida 25080.

**TRABAJO** montar pulseras, cobro al contado, envíe sellos para contestación a Sr. Box. Paseo de Ronda 55, 25006. Lérida.

**SE NECESITA** cocinera. Restaurante Villalón. Villalón-quejar. 298307.

**250.000** mensuales, trabajo casero manual. Ratos libres, Infórmese gratis, Apartado 839. Córdoba.

**PARA VENTA** directa de confección, necesito vendedoras. Muestrario gratuito. Escribir indicando teléfono. Apartado 8.116 Vigo.

**SE NECESITA** cocinero con experiencia, para restaurante en Burgos capital, sueldo y horarios a convenir. Interesados escribir a esta Administración, referencia 990 - cocinero.

**SE NECESITA** señorita de 17 años para hostelería en Barra, con ganas de trabajar y algo de experiencia. Horario 12 a 20, 206196.

**NECESITO** pastor, avisar 947-504495. Aranda de Duero.

**SE NECESITA** señora para tardes, informes de 3,30 a 5,30 y a partir 8,30. 239047.

**PARA** señora mayor necesario persona responsable interna o externa (mínimo 8 horas). 201634.

**SE NECESITA** chica llevar niño. 266439 de 3 a 5.

**SOLDADORES** Necesita Metalicas Llorente. Sasamón. 370016.

**EMPLEADA** hogar turno mañana y tarde (alternativo). 481092.

**SE NECESITAN** chicos-as de 18 a 25 años, para reparto de catálogos a domicilio. Se paga fijo más incentivos, Horario único de trabajo de 10,30 a 14,30. Interesados llamar al 983-373849.

**SE NECESITA** conductor trayler. 201287.

**SE NECESITAN** fontaneros. 983-395941. Horas de oficina.

**ACADEMIA** Universitaria, necesita profesores de Matemática Financiera, Contabilidad, G. Descriptiva, Dibujo y Estadística. Enviar Curriculum Vitae a: Departamento Recursos Humanos, San Carlos, 4-escalera 2º, 3º-C. Burgos.

**NECESITO** externa, 9,30 - 5,30. Lunes a Sábado. Bien remunerada. 275775.

**SE NECESITA** señora 12,30 a 2,30. Barrio Gimeno. 278267.

**VENDEDORES** cestas Navidad, Calendarios de Bolsillo. Interesados llamar 925-887064.

**DEMANDAS**

7

**SE OFRECE** chica 17 años para trabajar fines de semana. 202482.



**MOTOR**

**VENTAS**

8

**SE VENDE** Talbot 150, BU-9837-E, en buen estado. 227138.

**VENDO** camión Ebro basculante P.M.A. 5990 K. por no poder atender. Con tarjeta S.P. 421131.

**VENDO** coches desde 60.000. 208768.

**VENDO** Lancia Beta 2.000 HPE, 115 CV. 175.000. 210425.

**ALQUILER** coches sin conductor. Nuevos. "Servi-Auto". Avda. General Sanjurjo 9.- 274715.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 227767.

**FORD** Escort. 75.000 entrada, 12.430 al mes. Ortiz Motor.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardena 38. 268299.

**VENDO** camión Avia. Trajeta comarcal. Toda prueba. 300.000 pts. 591167.

**VENDO** furgoneta Express Diesel y Terra. 208768.

**HONDA** CR 250 Cross-93, se vende, una hora en marcha. Carlos. 269229.

**CAMION** P.M.A. 3.500. Caja de 16 cm cúbicos en aluminio. Seminuevo. 226580. Comidas.

**SE VENDE** furgoneta nueva Renault Express 1.9 Diesel, con trabajo. 272119. Horas Comida.

**VENDO** cuatro vehículos por cese de negocio. 201460.

**MERCEDES** 280 SE, Ocasión como nuevo, vendo barato. 236900.

**VENDO** camión con trabajo fijo, ruta Miranda-Madrid. 401771 de 2,30 a 5.

**124**, buen estado. BU-E. 77.000 kms. Siempre garaje. Económico. 277415.

**VENDO** camión con tarjeta nacional, con o sin pluma. 509006.

**ALQUILERES**

10

**ALQUILER** coches sin conductor. Nuevos. "Servi-Auto". Avda. General Sanjurjo 9.- 274715.

**CENTRO del ROTULO**

TODO EN ROTULACION SEÑALIZACION INTEGRAL LUMINOSOS - GRABADOS

C/ Vitoria, 256 - Almirante Bonifaz, 14  
20 78 53 - 21 98 98. Fábrica Navas Taglosa, N. 25



**Cada 2 seg. muere un niño**

¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

**¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.**



DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO NOMBRE Y APELLIDOS

DIRECCION

CIUDAD C.P.

TELF

22

**Ayuda en Acción**

Barquilla, 8. 1º dcha. 28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

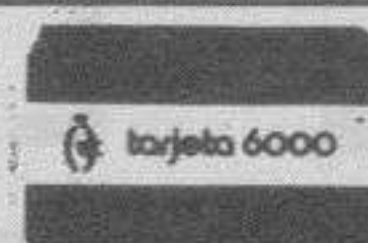
**ANUNCIOS**

EN

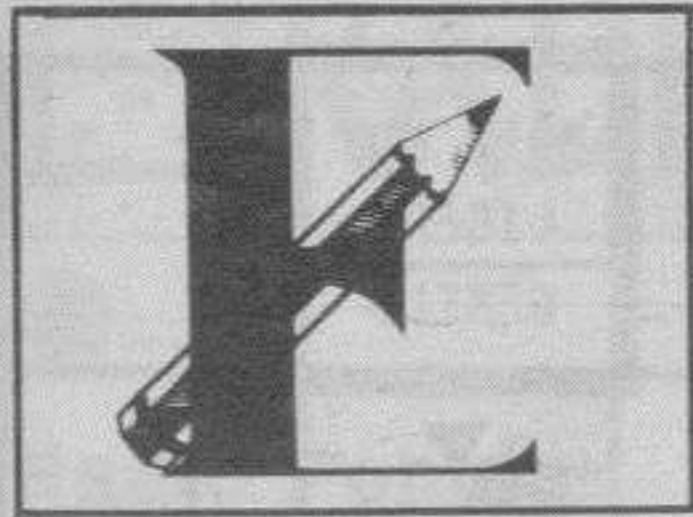
**Diario de Burgos**

**26 83 75**

ACEPTAMOS







**ENSEÑANZA**



**POLICIA** Nacional. Próxima convocatoria. Comienzo inmediato. Reserva. Tú plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan 22-3º. ☎275077.

**GUARDIA** Civil. Prepárate con tiempo. Comienzo nuevos grupos. Reserva tú plaza. En Academia San Juan. San Juan 22-3º. ☎225077.

**LOGOPEDIA.** Curso superior. Comienzo nuevos cursos. Hazte especialista en Logopedia. Infórmate en Academia Universitaria San Juan. San Juan 22-3º. ☎275077.

**LA CLAVE** Escuela de Música. Clases de: Piano, guitarra, flauta, violín, acordeón, órgano, guitarra eléctrica, solfeo iniciación. Iniciación a la música y a la orquestación por ordenador. San Pablo, 17. ☎276046.



**INGLES EXPRESS.** Matrícula abierta. Comienzo curso 1 de Octubre. Inglés para todos. C/ Alférez Provisional, nº 6-1º-D. ☎234180.

**ALIANZA** Francesa. Todos los niveles y edades. Francés Comercial. Conversación. Diplomas oficiales. 274722.

**SCHOOL** of English, Inglés, Francés, Alemán, todos los niveles. Hortelanos 6, (Junto Plaza España). 263361.

**INGLES** profesor nativo titulado da clases en grupos y particulares, todos los niveles. 207454 - 204710.

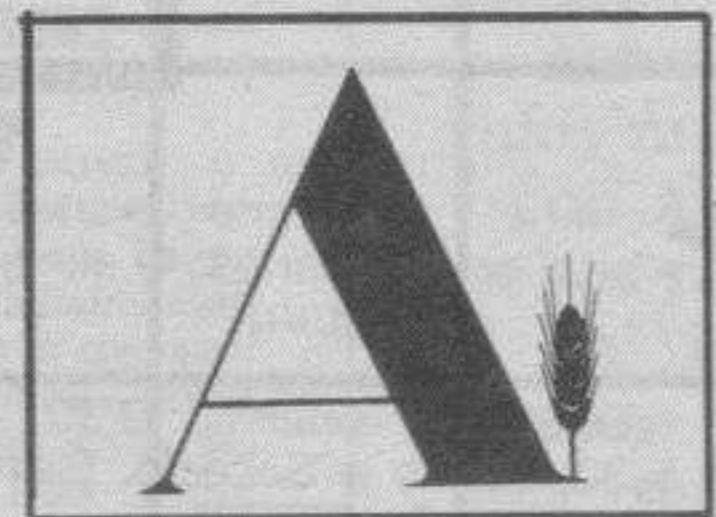
**LATIN** clases particulares Todos los niveles, experiencia. 266766.



**SE OFRECE** tractor para todo tipo de trabajos agrícolas y cosechadora para girasol. ☎270485.

**MATEMATICAS** Física, Química, BUP. COU, Empresariales, Selectividad, Almirante Bonifaz 11. ☎200428 - 278482.

**EDUCADORA** da clases particulares. Con experiencia. Zona Fuentecillas. ☎220955.



**CADENAS** motosierras, primeras marcas, 20 % descuento. Hedbe. Calle San Pedro Cardena, 12.

**MOTOSIERRAS** 17.000 ptas. preparese para la Campaña Motoazadas 67.000. Generadores 65.000, máquinas lavar a presión para garajes, aceras, coches etc. todo lo que Vd. necesita en Garden House. Gral. Vigón 23. Servicio Técnico.

**TRACTORES** Ford. Serie 40. Combinación perfecta de robusted, tecnología y rendimiento. Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85. Burgos y Medina de Pomar.

**SOLA** Máquinas de siembra directa, simples y combinadas. Disminuirá sus costos hasta 10.000.- Ptas. por hectárea, mejorará el suelo y aumentará sus producciones. Información: Suministros Sáinz. Avda. del Cid 85. Burgos y Medina de Pomar.

**SOLA** Sembradoras simples y combinadas. Durante este mes sobrevaloramos su máquina usada. Suministros Sáinz. ☎222551 - 110485.

**VENDO** arado tres vertederos fijo, seminuevo (Oblaz). 440011. Quintanilla Sobre-sierra.

**VENDO** dos cultivadores 11 y 13 rejas; Galera 4.500 Kg.; Sembradora mixta sola, 19 botas; Tractor 160 Ebro. Seminuevo. 451107.

**SE VENDE** arado cuatriscuro, reversible, hidráulico, para piedra. Saturnino. 369083.



**VENDO** 240 ovejas pariendo. Sabino Abad. Villamiel de Muño. Burgos.

**VENDO** tres novillas, dos de primer parto. Llamar 8 a 12 noche, ☎377448.



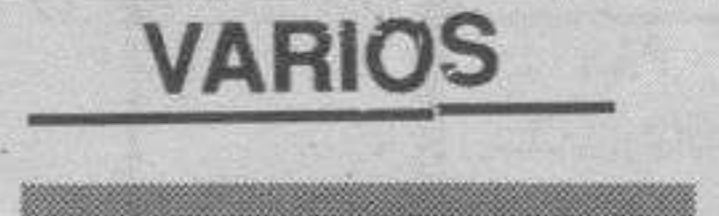
**VENDO** trigo duro y blando R-2, Villahoz. 170999 - 186318.

**SE VENDE** 11.000 kg, de beza seleccionada, para siembra, Valbonilla. Maximiliano Castaña.

**SE VENDE** semilla de alolva seleccionada. 948-521162.

**VENDO** avena R-2, forragera ideal sembrar. Veas ensilar compro, alquiler cuota lactea. 208614 - 231879.

**SE HACEN** toda clase de labores agrícolas. ☎983-756011.



**LEÑA** de olivo. 20x35, 9.- Ptas. kilo, puesta en domicilio. ☎957-384352.

**LANCENSE** con nuestra campaña de bulbos de Otoño, Tulipanes, Jacintos, Narcisos y demás semillas las podrá encontrar en Garden House. Gral Vigón 23.

**PIANOS,** importación directa, precios sin competencia. ☎941-234131.

**VENDO** maquinaria y mobiliario hostelería, por cese negocio. 266686.

**URGE** vender por cese, utensilios tienda alimentación. 147343, horas comercio.

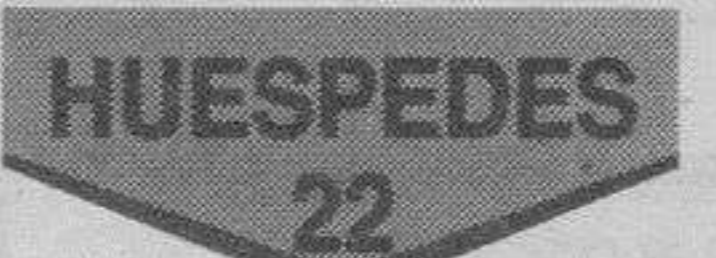
**RELOJES** de bolsillo pequeña colección vendo. Relojería A. Juez. ☎260724.

**ANTIGUEDADES** Palacio de Arcos. Arcos de la Llana 9 km. Burgos, abierto incluso festivos405369.

**SE VENDEN** muebles de cocina. 262248.



**EL COBRADOR** del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.



**DOY** pensión completa, estudiantes, zona Centro. ☎261450 ó 421327.

**COMPARTO** piso nuevo con chica, Condesa Mencia 119. 220266 - 239895.

**SE DA** pensión completa o sólo dormir. C/ Madrid, 10-6ºD.

**A 5 MINUTOS** polígono docente. Estudiantes. Pensión completa. 227962 - 219612.

**RESIDENCIA,** señoritas estudiantes con derecho a cocina. C/ Pradoluengo, 22. ☎203365.

**SE ALQUILA** habitación individual a trabajador, piso compartido. 16.000. Calle Carretera Poza, 18- 4ºB.

**CHICOS** compartir piso. ☎237496.

**PENSIÓN** completa chicos. Pablo Casals, 12-3ºD, Gamonal.

**NECESITAMOS** chicas compartir piso. ☎272963.

**SE NECESITAN** chicos para compartir piso. Pasar por Luis Alberdi, 18-3ºC a partir 7 tarde.

**DOY** pensión completa, para estudiantes, zona Polígono Docente. ☎241714.



**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**FONTANERIA** Hermanos González. Reformas - Reparación tejados. Colocación canalones. Tela asfáltica. Albañilería, 908-684289 teléfono coche, 480620.

**ALBAÑILERIA** fontanería Rodríguez, especialista toda clase tejados. 480732.

**FONTANEROS** - albañiles, colocación canalones, bajantes, Onduline, Uralita, tela asfáltica. Desatascos. 560019.

**ESPECIALISTAS** para hacer tejados nuevos y arreglos en general. 237451.

**REPARACION** de canalones viejos y colocación nuevos. Retejamos. ☎278450.

**ATENCION** Burgos-Provincia, se arreglan tejados, canalones, colocación Onduline. Servicio Rápido. 241689.

**SE HACEN** trabajos electricidad y reparación. 265827.

**FONTANERIA** Urgencias incluso festivos, desatracos, canalones, bajantes particulares, comunidades. ☎482075.



**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo 12-C, en Valladolid, San Luis, 8-3º. ☎983-299471.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**DE LA ROSA:** Tenemos tu pareja. Psicólogos profesionales. Plaza Mayor, 21-2ºD. 983/374312. Valladolid.

**VIDENTE.** Cartas Tarot, solución problemas sentimentales, laborales, familiares, energías negativas, mal de ojo, trabajos espirituales. Lunes a Viernes. ☎209508.

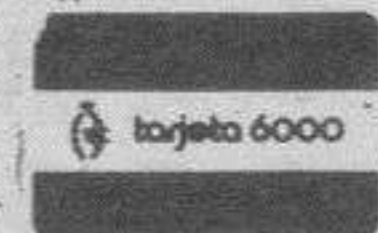
**TAROT** salud, amor, negocios, dinero, recuperar amor perdido. 96/5258939.

**NUESTROS TELEFONOS:**

ADMINISTRACION ..	26 83 75
	26 57 68
	26 67 68
REDACCION .....	26 72 80

**ANUNCIOS EN Diario de Burgos ☎ 26 83 75**

ACEPTAMOS



**Diario de Burgos**

**ENCUADERNACIONES**

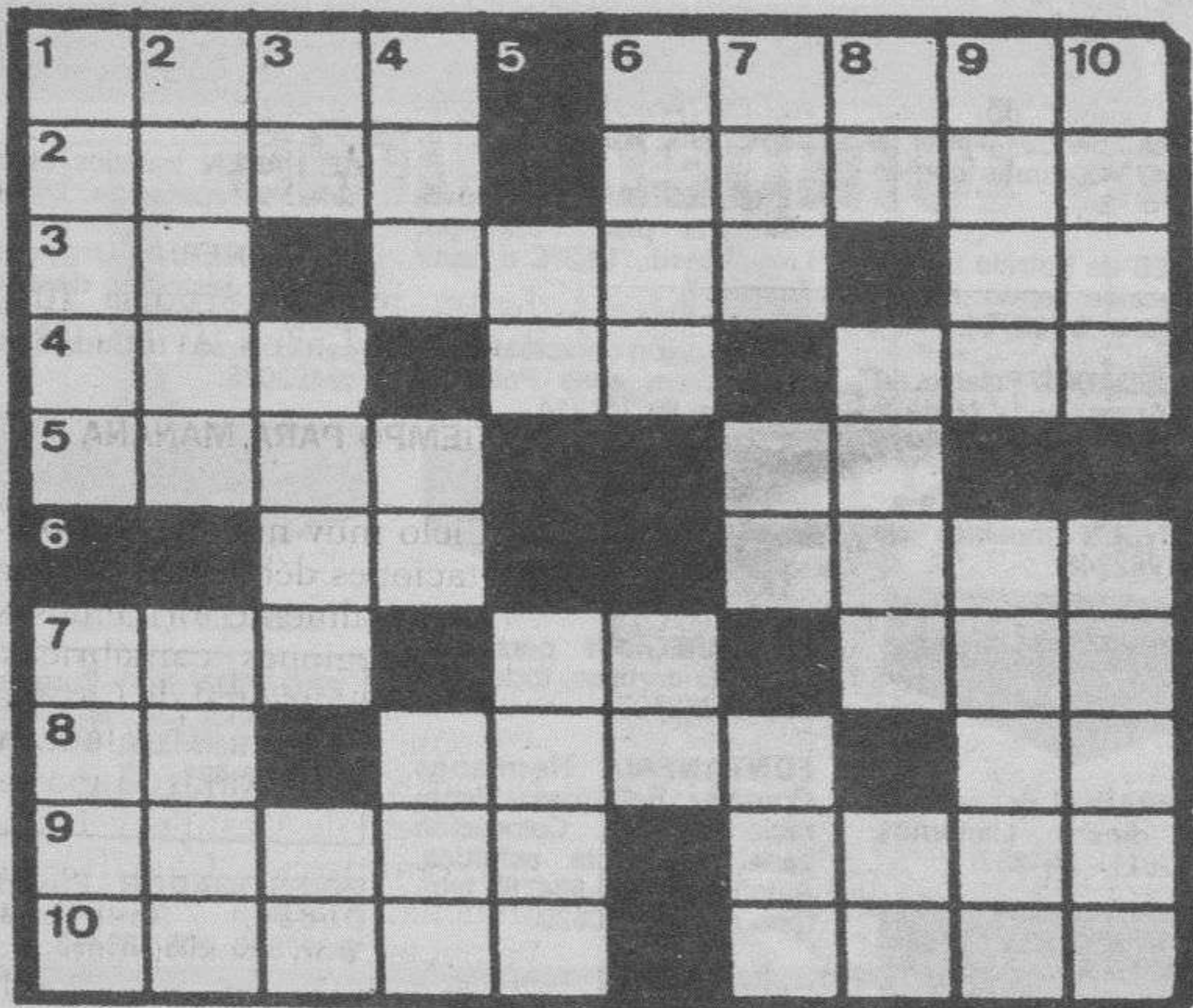
*Se ruega a todas aquellas personas que nos entregaron libros para encuadernar, se pasen a recogerlos lo antes posible, previa presentación del resguardo correspondiente.*

**HORARIO:**

De lunes a viernes  
9,30 a 1  
y 5 a 7



● CRUCIGRAMA



© EFE/A. León. Prohibida la reproducción.

**HORIZONTALES.**— 1: Ave rapaz que se usó en ceterería. Ofuscar. 2: Lo más selecto. Planeta mayor que la Tierra. 3: Interjección. Palpa, manosea. Noventa y nueve. 4: Anillo. Símbolo del sodio. Utiliza. 5: Bahía, ensenada. Símbolo químico. 6: Verbo. La parte más alta de un monte. 7: Compasivo. Interjección. Flor heráldica. 8: Preposición de uso muy vario. Nombre de varón. Símbolo del titanio. 9: Aposento del religioso. Dícese de ciertas frutas muy gustosas. 10: Limpias, lavas. (al rev.) Aborrecí.

**VERTICALES.**— 1: Echar agua al vino. Mancha en el cutis. 2: Ciudad de la provincia de Badajoz. Nombre de Mujer. 3: (al rev.) Artículo. Aversión. Matrícula de coche española. 4: Igualdad en una superficie. Voz de mando. Acción de ir. 5: (al rev.) Negación. Algas marinas de forma filamentosas. 6: Isla y Estado de las Grandes Antillas. Siglas comerciales. 7: Terreno destinado para la trilla. Símbolo químico. Patriarca bíblico. 8: Símbolo químico. Que produce provecho. Ciento uno. 9: Licor. Cada una de las dos partes iguales en que se divide un todo. 10: Piedra grande y muy dura. Albergue.

● SOPA DE LETRAS

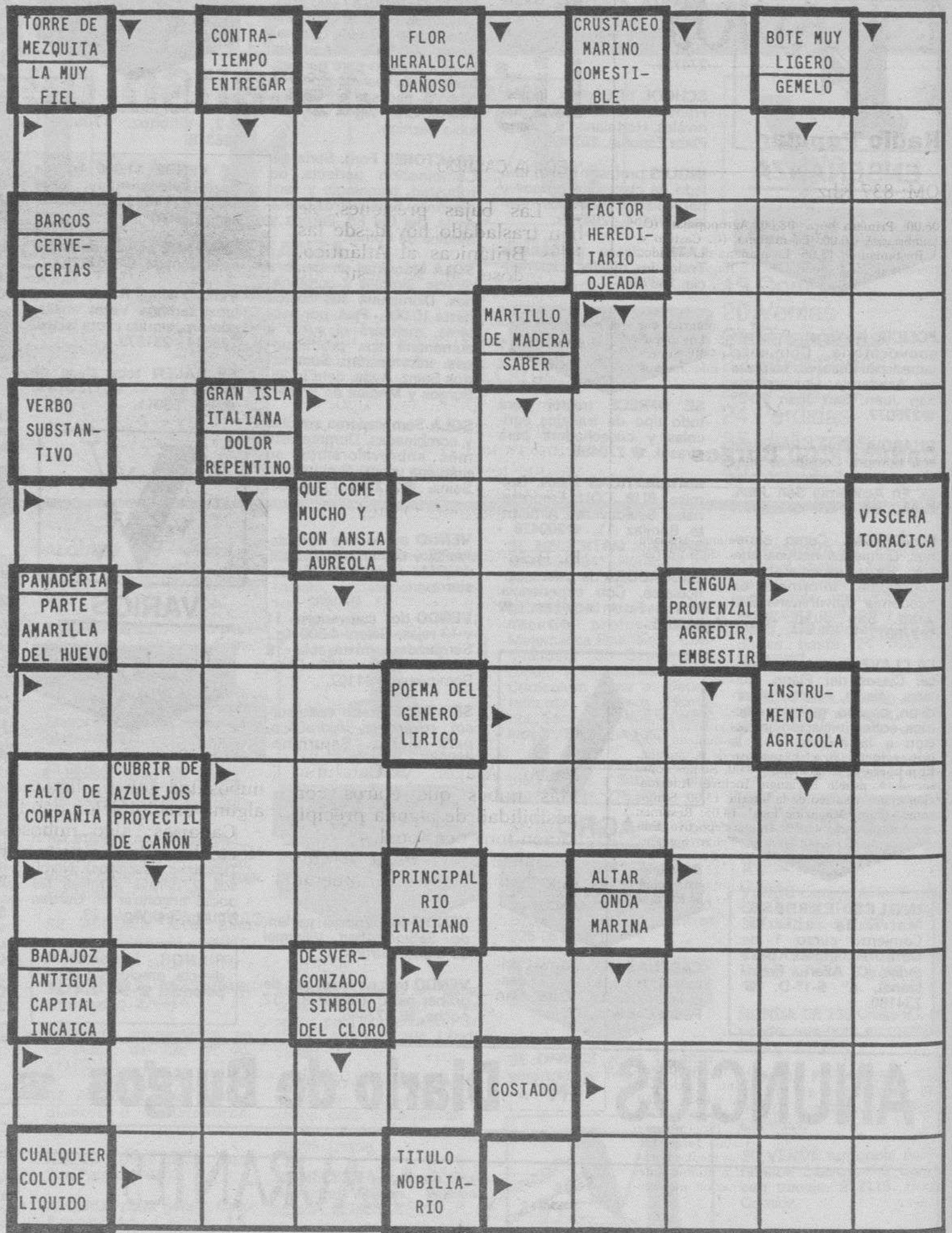


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombre de elementos químicos.

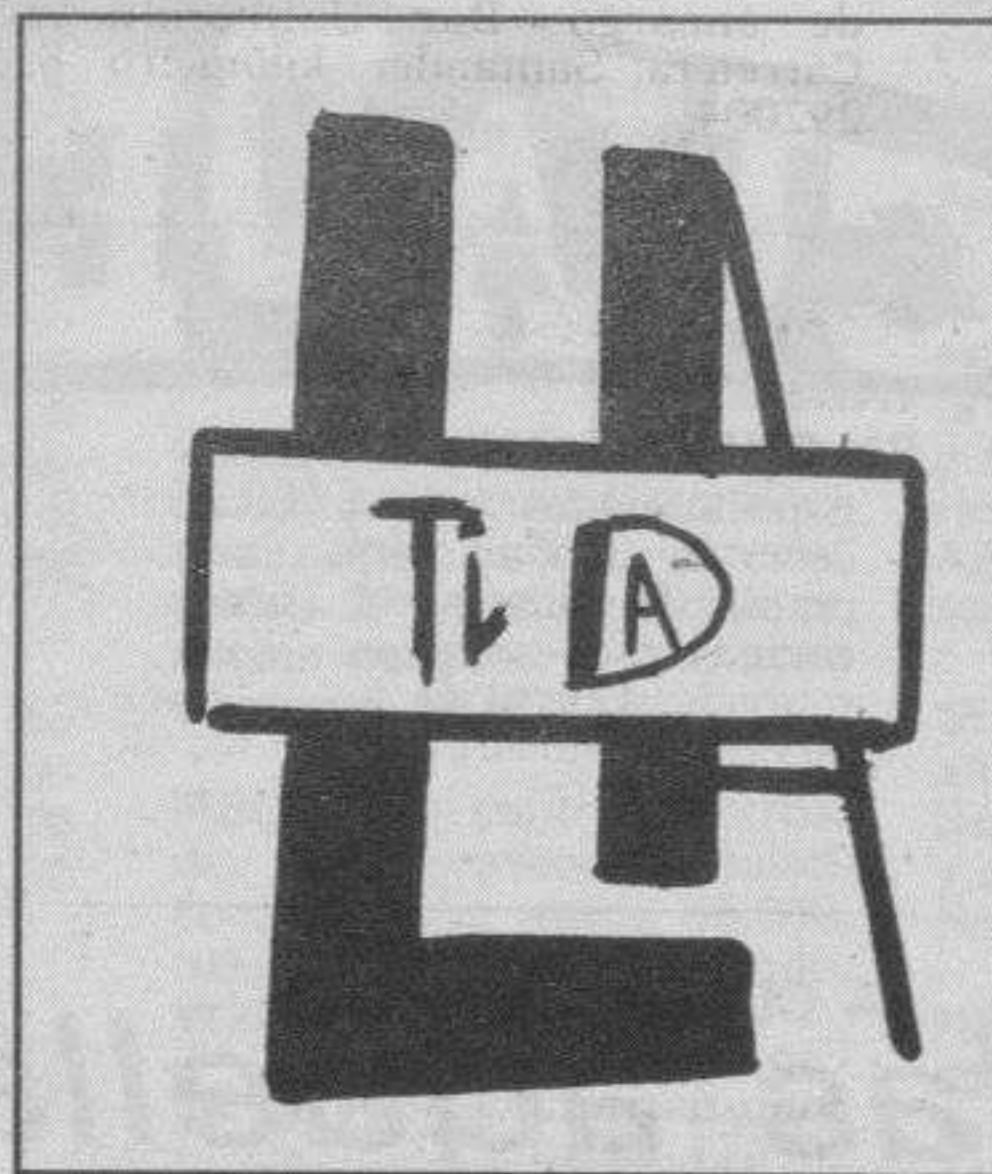
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

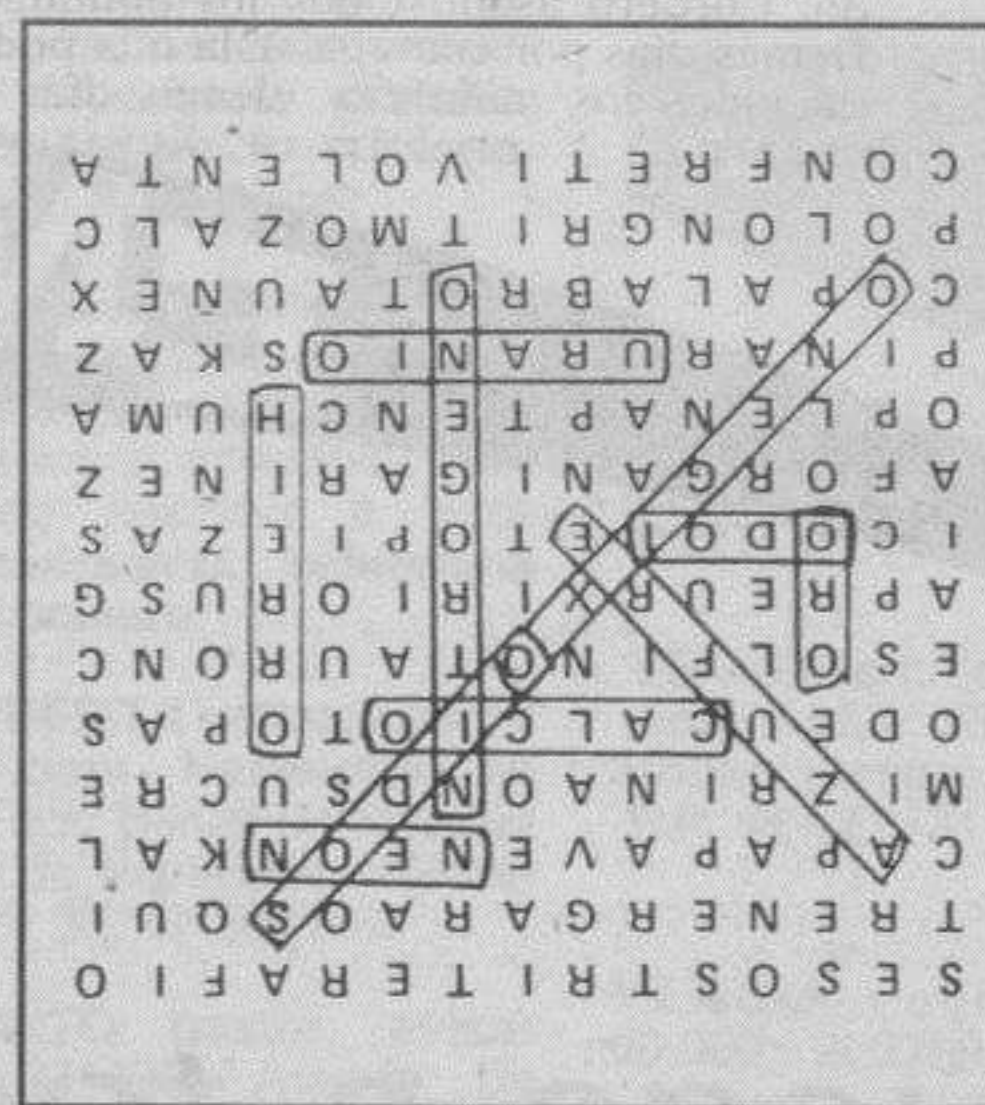


● JEROGLIFICO

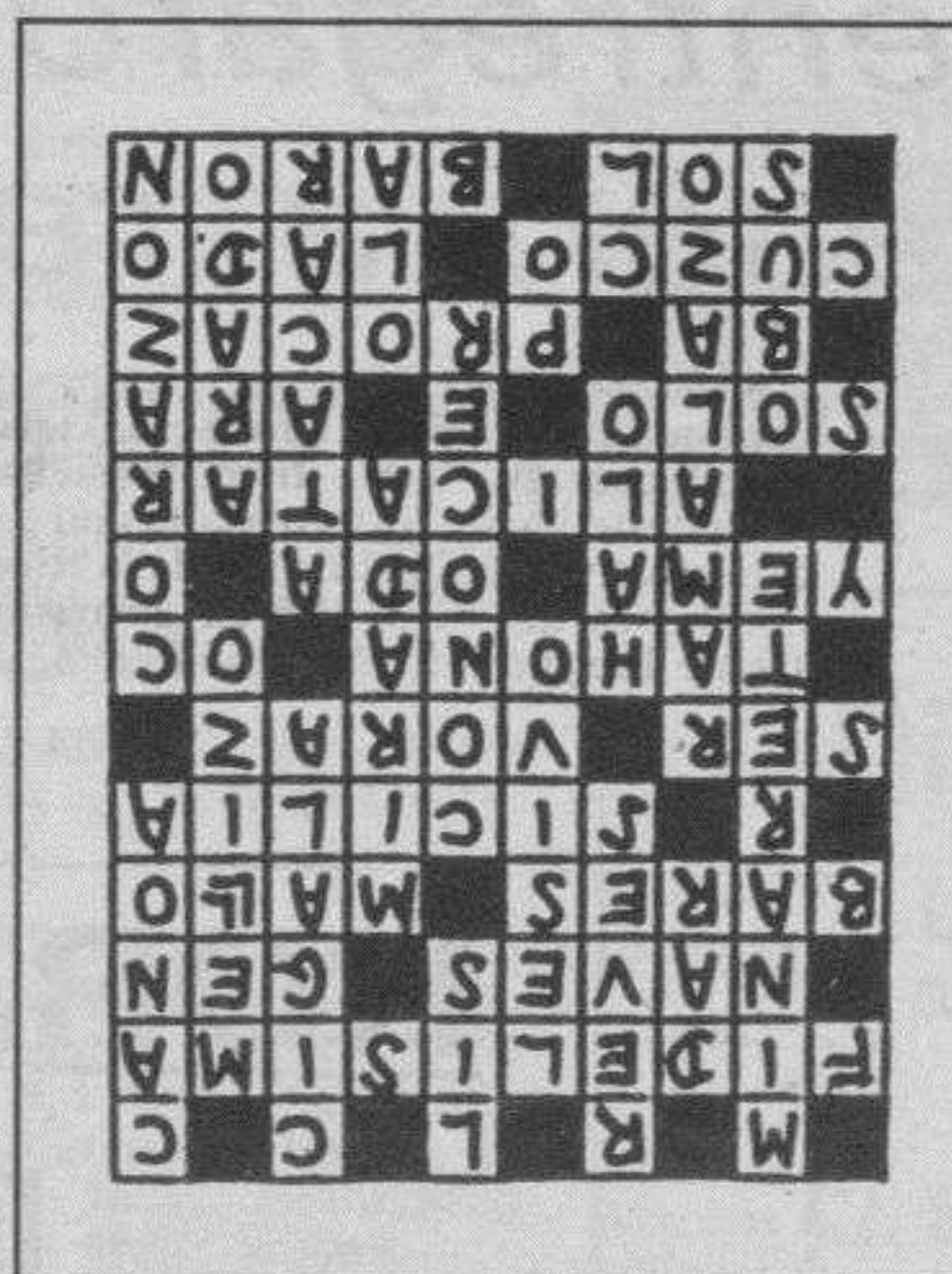


¿En qué parte de la tienda se cometió el crimen?

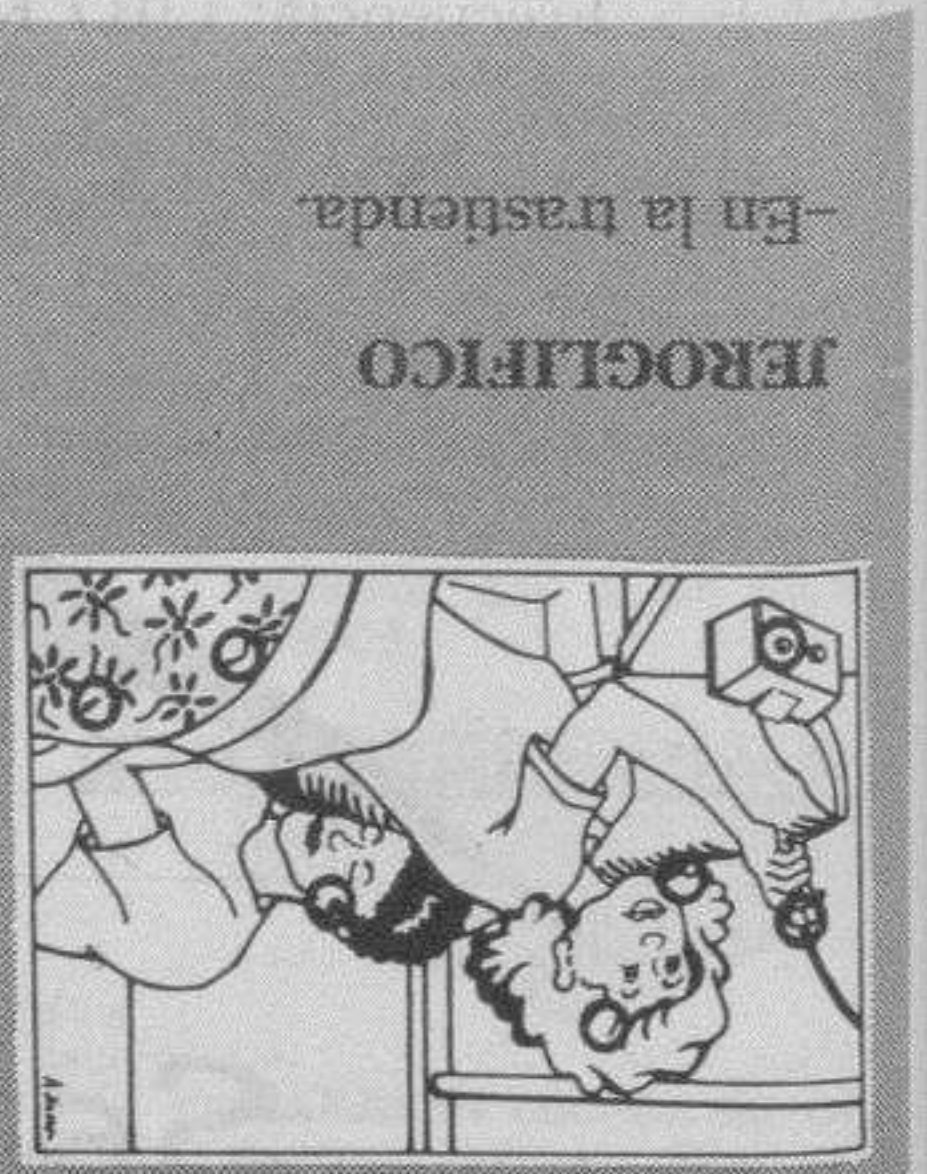
● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

**HORIZONTALES.**— 1: Azor. Cegar. 2: Gala. Ura. no. 3: Ull. Soba. IC. 4: Aro. Na. Usa. 5: Rada. Al. 6: Ir. Cima. 7: Pfo. Iosl. Lis. 8: En. Ivan. II. 9: Cel. da. Ocal. 10: Aseas. Eldo.

**VERTICALES.**— 1: Aguar. Peca. 2: Zafra. Ines. 3: ol. Odio. LE. 4: Ras. Ar. Ida. 5: ON. Ovas. 6: Cuba. SA. 7: Era. Ac. Noé. 8: Ga. Ull. Cl. 9: Ants. Mlad. 10: Roca. Asilo.

CRUCIGRAMA



# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,00: Agropopular. (C. Lumberras). 10,00: La mañana. (C. Castillo y J. Bustamante). 13,05: La mañana del sábado. (Directo desde Expobur). 14,03: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Burgos deporte. 16,30: Tiempo de fiesta. 18,00: Tiempo de juego. (J.M.ª García). 22,00: Los populares. 23,00: La linterna del sábado. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M.: 95,5 Mhz

Ponte a tono en el fin de semana. Disfruta la música que quieres, sin límites, sin fronteras.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stéreo

06,00: El primero de la mañana. Nieves Hernández. 08,00: El primero de la mañana. Felipe Serrano. 08,20: El primero de la mañana. Edición regional. 08,30: El primero de la mañana. El primero de la mañana. 09,00: Somos como somos. Consuelo Berlanga. Incluye: Información motor y sorteo de la lotería. 13,00: Somos como somos. Magazine local. 14,05: Resumen informativo local. 14,30: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Crónica 3. Felipe Serrano. 16,00: Canela y coplas. Carmen Borja. 20,00: Fútbol y baloncesto en Antena 3. 22,00: Superdeporte. Javier Ares. 00,00: Hora cero. Felipe Serrano. 00,30: La noche más joven. Enrique Hernández. Informativos cada hora.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

7,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Existos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

## RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,05: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego, edición Burgos. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: De cine y video. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5, a todas las horas.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana, Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero

FM 105.5

06,00: Buenos día genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al canto. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## ● EL TIEMPO

# Ligero ascenso de las temperaturas

MEDINA CASADO

Las bajas presiones, se han trasladado hoy desde las Islas Británicas al Atlántico, situándose al Noroeste de nuestra Península. De todos modos -intermitentemente- nos envían frentes de lluvias y de chubascos que se mueven de Poniente a Levante. En definitiva, pues, que sigue el tiempo inestable, aunque con temperaturas algo más altas, ya que los vientos empezarán ya a rolar de componente Norte a componente Oeste.

### EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Cielo muy nuboso con precipitaciones generalizadas.

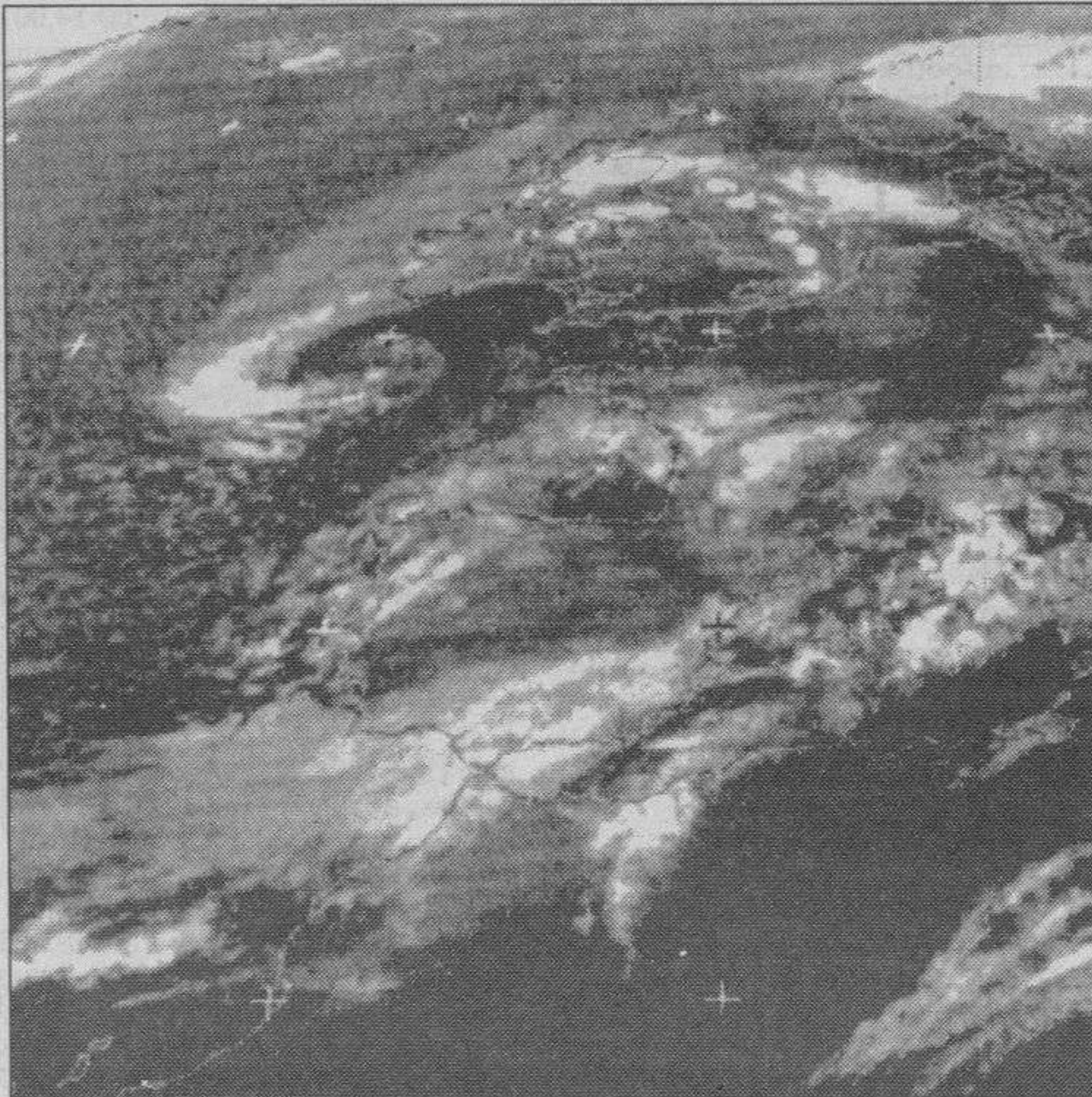
Asturias y Cantabria: Intervalos nubosos, más frecuentes y con algunas precipitaciones en sus zonas interiores.

La Rioja, Navarra, País Vasco, Aragón y Cataluña: Más nubes que claros con posibilidad de alguna precipitación muy ocasional.

Baleares, Valencia y Murcia: Nubosidad generalmente escasa.

Andalucía: Intervalos nubosos con posibilidad de alguna ligera y dispersa precipitación, especialmente en su mitad occidental.

Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Aumento progresivo de la



nubosidad con posibilidad de alguna precipitación débil.

Canarias: algo nuboso al Norte de las Islas y poco nuboso en el resto de las mismas.

### CASTILLA-LEON

El cielo estará nuboso mañana en Castilla y León, con precipitaciones de débiles a moderadas que se irán extendiendo a lo largo del día desde el Oeste a toda la Comu-

nidad. Temperaturas en ligero ascenso con mínimas previstas entre 2º y 7º y máximas entre 11º y 16º.

Los vientos soplarán moderados de componente Oeste, según la información facilitada por el Centro Meteorológico Zonal del Duero.

Las temperaturas más altas se registraron ayer en Segovia (13º), Valladolid (12,6º), Salamanca y Zamora, ambas con 12,2º. Las mínimas correspon-

dieron ayer a Segovia (0º), Palencia (1,5º) y Avila (1,8º).

### EL TIEMPO PARA MAÑANA

Cielo muy nuboso con precipitaciones débiles en Galicia y ocasionalmente tormentosas en las regiones cantábricas, mitad septentrional de Castilla y León, Aragón, Cataluña y Baleares. Intervalos nubosos en el Sur de Castilla y León, Extremadura, Castilla-La Mancha, Madrid y Norte de Valencia con posibilidad de algún chubasco ocasional, especialmente en sus zonas montañosas y proximidades. Alguna precipitación en Andalucía occidental. Poco nuboso, por lo general, en el resto de España.

### TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER

Bilbao 17, Santander 18, Oviedo 14, San Sebastián 16, Vitoria 14, Pamplona 16, Logroño 18, León 9, La Coruña 16, Valladolid 10, Salamanca 11, Zaragoza 19, Barcelona 21, Tarragona 21, Valencia 21, Alicante 24, Murcia 23, Madrid 13, Toledo 15, Ciudad Real 13, Albacete 13, Badajoz 11, Sevilla 16, Granada 14, Málaga 16, Cádiz 14, Mallorca 22, Las Palmas de Gran Canaria 24 y Santa Cruz de Tenerife 24.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquejar. La Iglesia, 12. Tfno. 298129 - 298307.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8, ☎ 292004.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles.

Consultenós. Dirección, Villafría (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

## RESTAURANTE CHINO GRAN MURALLA

Comuniones Comidas de empresas. Precios económicos. Calle Santiago, 2 (Esq. C/ Vitoria, 146). ☎ 212833. Burgos.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Especialidad en parrillada de marisco (también las preparamos para llevar), todos los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 23-6900. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaina y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanaduñas s/n. ☎ 29 25 72

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comi-

das familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanaduñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco. Mínimo 2 personas. Paellas de mariscos. Gran variedad en carnes y pescados. Reservas ☎ 24-09 50.

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abre todos los días durante Julio, Agosto y Septiembre, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.



● URGENCIAS

Servicio de Policía .....	0 91
Serv. Pol. Municipal .....	0 92
Policía Municipal .....	28 88 34
..... y	28 88 39
Guardia Civil .....	22 90 04
Comisaría .....	27 68 01
Gobierno Civil .....	20 55 00
Jftura. Pr. Tráfico .....	22 11 12
Bomberos .....	0 80
..... y	28 88 38
Hospital G. Yagüe .....	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.) .....	28 18 00
A. Alcohólicos Anó. ....	23 65 52
A. Alcoh. Rehab. (ARBU) ..	24 19 24
S.O.S. droga .....	26 36 00
Cruz Roja .....	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R. ....	23 22 22
Hospital Provincial .....	23 50 11
Tele SOS Burgos .....	20 90 90
Teléfono Esperanza .....	20 42 42
Gas Natural, averías ....	23 44 00
Iberdrola, avisos .....	22 10 81
Ambulancia .....	20 94 52
RENFE .....	20 35 60
Obras Públicas .....	22 45 00
Tele Ruta .....	91-5352222
Of. Mpal. Consumo ...	28 88 28
O. I. C. (M. I.) .....	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias .....	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos .....	31 00 00
Guardia Civil .....	31 00 39
Seguridad Social .....	34 90 00
Cruz Roja .....	31 00 37
Policía .....	31 00 95
Gas natural .....	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos .....	0 80
.....	50 32 00
Policía Local .....	0 92
50 01 00	
Guardia Civil .....	50 00 86
Cruz Roja .....	50 26 18
Policía .....	50 29 04
Gas natural .....	50 06 04

Lerma

Guardia Civil .....	17 00 37
Cruz Roja .....	17 00 60

Roa

Guardia Civil .....	54 00 13
Cruz Roja .....	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil .....	11 07 06
Centro de Salud .....	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil .....	59 00 34
Cruz Roja .....	59 08 28

Belorado

Guardia Civil .....	58 00 46
Cruz Roja .....	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil .....	10 00 17
Cruz Roja .....	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil .....	38 00 10
Ambulancia Municipal .	38 00 21
Serv. Prev. y Salv. ....	38 09 89
..... y	38 00 21
Centro de Salud .....	38 03 47
Cruz Roja .....	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil .....	36 16 04
Ambu. e Incendios .....	36 17 00
.....	36 03 03
..... y	36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil .....	12 00 05
Cruz Roja .....	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil .....	37 20 18
Centro de Salud .....	37 25 95
Centro de A. Social .....	37 24 93
Camping «El Vivero» ...	37 21 48
Servicio y Ayuda de	
Cruz Roja Española .....	37 37 69

Valle de Mena

Cruz Roja .....	12 62 92
-----------------	----------

● VIAJES

Ferrocarril:  
RENFE

Información .....	20 35 60
Paquexpres .....	20 95 20
Despacho Central .....	20 17 19
Miranda .....	31 20 05
Aranda .....	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses .....	26 55 65
Soto y Alonso .....	26 64 71
La Serrana .....	26 89 95
Continental .....	26 70 01
ANSA .....	26 29 29
Amaya .....	26 90 32
Arcecedillo .....	26 83 47
El Noroeste .....	26 38 02
Pisuerga .....	26 38 02
Enatcar .....	27 76 32
Iberbús .....	26 28 00
Jiménez .....	26 69 30
ZATRANS .....	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid .....	(91) 205 83 43
Bilbao .....	(94) 453 06 40
Valladolid .....	(983) 25 92 12
Vitoria .....	(945) 27 33 00

Aduana .....

.....	23 58 33
-------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis) ..	27 77 77
Radio Taxis .....	48 10 10

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1) .....	01:40
Barcelona (2) .....	01:53
Madrid Chamartín (2) ..	02:52
Coruña-Vigo (2) .....	03:09
Gijón/Salamanca (3) ..	03:25
Gijón/Salamanca (4) (2) ..	03:35
Hendaya/Bil./Pamp. (2) ..	03:43
Hendaya .....	05:04
Hendaya/Bilbao (2) (17) ..	05:27
Madrid Chamartín .....	05:43
Bilbao (6) .....	06:10
Madrid Chamartín .....	06:12
Madrid Chamartín (7) ..	08:40
Madrid Chamartín .....	11:16
Zaragoza .....	11:40
La Coruña/Vigo .....	12:05
Hendaya/Bilbao (8) .....	12:47
Vitoria .....	13:33
Vitoria (7) (9) .....	13:42
Barcelona .....	15:25
Madrid Chamartín (10) ..	15:30
Gijón/Vigo/Coruña (11) ..	15:31
Salamanca (12) .....	16:41
Algeciras .....	16:41
Hendaya/Bilbao .....	17:18
Vitoria/Zaragoza (13) ..	17:37
Salamanca (14) .....	18:06
Hendaya/Bilbao .....	18:34
Valladolid .....	18:35
Bilbao (14) .....	18:49
Madrid Chamartín .....	18:53
Madrid Atocha .....	19:15
Miranda (15) .....	19:45
Vitoria (5) .....	21:23
Hendaya/Paris .....	21:48
Paris .....	22:12
Lisboa/Oporto .....	22:30
Málaga (2) (16) .....	22:47
La Coruña/Vigo (2) (18) ..	23:29

- (1) Circula del 17-12 al 10-1-94. No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
- (2) No circula el 24 y 31-12-93, salida de origen.
- (3) No circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
- (4) Circula del 16-12 al 9-1-94, salida de origen.
- (5) Diario, excepto sábados.
- (6) Circula los domingos, salida de origen. Del 19-12 al 9-1-94 sale de origen los martes, jueves y domingos.
- (7) No circula los domingos.
- (8) Rama de Bilbao, no circula el 25-12-93 y 1-1-94.
- (9) No circula el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93 y 6-1-94.
- (10) Circula los domingos y el 12-10, 1-11 y 8-12-93. No circula 10 y 31-10-93 y 5-12-93.
- (11) Circula diario a Gijón. Circula lunes, miércoles y viernes a Vigo. Circula martes, jueves, sábados y domingos a La Coruña.
- (12) Continúa a Vilar Formoso del 16-12-93 al 9-1-94. No circula el 25-12-93 y 1-1-94.
- (13) Continúa a Zaragoza sin transbordo.
- (14) Circula sólo viernes y domingos. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.
- (15) Circula sólo domingos y el 12-10 y 1-11-93; 6, 8 y 25-12-93. Circula también el 1 y 6-1-94.
- (16) Circula sólo viernes y el 25-12-93 y 1-1-94. Circula los lunes, miércoles y viernes del 17-12-93 al 7-1-94.
- (17) No circula los sábados. Diario del 17-12-93 al 10-1-94.
- (18) No circula los sábados. Diario del 16-12-93 al 9-1-94.

● MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 350 pesetas. Grupos: 200 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311). - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,15 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

Iglesia de San Nicolás. - Laborables, 9,00-14,00 y 16,00-20,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

Iglesia de San Esteban - Museo del Retablo. - Horario: 10,30-14,00 y 16,30-19,00. Todos los días, excepto domingos tarde y lunes. 273752.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María». - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

Museo de Burgos (entrada c/. Calera, 25). - Lunes y festivos cerrado. Martes a sábado. Invierno: 10,00-14,00 y 16,30-20,00. Verano: 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingo, 10,00 a 14,00 todo el año. Tarifa: Para extranjeros, 200 pesetas, españoles gratis presentando el D.N.I.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Abri y Septiembre: Martes a sábado, 10,30-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Octubre y Marzo: Martes a sábado, 11,00-14,00 y 16,00-18,30. Domingo y festivos, 10,30-15,00. Días anuales cerrados: 1 y 6 de enero, Viernes Santo, 1 de mayo, 29 de junio y 25 de diciembre. Tarifa, 400 pesetas por persona; en grupos 275 pesetas. Colegios y jubilados 150 pesetas.

Cartuja de Miraflores. - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

Iglesia de Santa Agueda. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Gil. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lesmes. - Abierta horas de culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena. - Horario: Laborables 10,00-13,30 y 16,00-18,00, y festivos de 12,00-13,30 y 16,00-18,00.

Monasterio de Santo Domingo de Silos. - Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00. Festivos, 16,30-18,00. Para grupos se ruega concertar hora. 150 pesetas. Grupos de 25 y estudiantes, 75 pesetas. Grupos de colegios, 50 pesetas. Misa (canto Gregoriano): Laborables 9,00. Festivos, 12,00. Vísperas (canto Gregoriano), todos los días a las 19,00, jueves de verano a las 20,00, completas a las 21,30 todos los días.

Clunia (Ruinas Romanas). - A 96 Km. de Burgos. Ctr. Aranda de Duero-Salas de los Infantes.

En invierno, todos los días, 10,00-14,00 y 15,00-18,00.

En verano, todos los días, 10,00-14,00 y 17,00-20,00.

Domingos tarde y lunes, cerrado.

En caso de no encontrar al guarda en las ruinas, se le puede localizar en Peñalba de Castro. ☎ 391303.

Lerma. Convento de las Dominicas. - Visitas por las mañanas.

Colegiata de San Pedro. - Para visitarla hay que avisar al párroco.

Palacio Ducal. ☎ 170020.

Ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas. - A 35 Km. de Burgos.

Contactar con el guarda del monumento.

Medina de Pomar. Monasterio de Santa Clara. - 10,00-13,30 y 17,00-20,00, en primavera y verano.

Resto del año contactar con la comunidad: Tarifa-100 Ptas.

Torres del Alcázar; Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario; Iglesia Parroquial de la Santa Cruz; Arco de la Cadena; Arco de la Judería. ☎ 110160.

San Pedro de Tejada. - Propiedad Privada. Pueblo más próximo, Quintana de Valdivielso-Puerto de la Mazorra. ☎ 303048.

Castrojeriz. Santa María del Manzano, Claustro Múdejar en la Iglesia de San Juan, Museo. - Para visitarlo hay que contactar con el párroco. ☎ 377034-36.

Monasterio San Salvador de Oña. - Horario de Verano: comienzo a horas en punto, a las 11, 12, 17, 18 y 19. Tarifa: 200 Ptas. Escolares EGB, gratis. Concertar visita: 300355.

Iglesia de Santa María la Real de Sasamón, claustro, Museo y cruz del Humilladero. - De 10 a 13 y de 16,30 a 19,00. Cien pesetas. Grupos y niños, cincuenta. (Teléfono 370154).

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).

Alar del Rey: 17,30 (vi., 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30) (diario, dom. y fes. no).

Aranda de Duero: 6,45 - 10,45 13 - 13,30 - 15,30 - 17,30 - 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Aranda de Duero: 10,45 - 13 19 - 21 (sáb.).

Arenillas de Pisuerga: 19,00 (diario, dom. y fes. no).

Arija: 18 (lun., mi. y vi., fes. no).

Barcelona: 8 - 10,45 - 15 - 23 (diario, dom. no).

Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao (directo): 8 - 10,30 - 16 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao: 7,15 - 12 - 14 - 18 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 18,15 - 19,30 (excepto sáb., a las 18,15 y 19,30) (diario, dom. y fes. no).

Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lun. y vi., fes. no).

Carcedo de Burgos: 12,45 (vi., fes. no).

Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lun. y vi., fes. no).

Covaleda-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).

Eibar: 16,30 (diario, dom. y fes. no).

Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Frias-Oña: 18,15 (sáb., 13,30) (diario, dom. y fes. no).

Fuentes de Oñoro - Ciudad Rodrigo - Salamanca - Zamora - Toro Valladolid - San Sebastián - Irún: 16,30 (diario, dom. no).

Hoyales-Roa: 18,00 (lun., mi. y vi., fes. no).

Irún: 10,45 - 14,15 (diario).

Irún - San Sebastián - Valladolid - Toro - Zamora - Salamanca - Ciudad Rodrigo - Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).

Laredo (directo): 8,15 (sólo Julio y Agosto).

León: 10,45 (diario, dom. no).

Lerma (por Torduelles): 14 (mi. y sáb. fes. no).

Lerma (por Torduelles): 14 18,30 (vi. 19,15) (lun., mar. y ju., fes. no).

Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

Logroño (por Belorado): 8,30 11 - 13 - 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Los Balbases: 18,30 (lun., fes. no).

Madrid: 11 - 12,30 - 14,30 15,30 - 17,30 - 20 - 22,15 (diario).

Madrid: 7,30 - 9,30 (lun., a vi.).

Madrid (Especial VIP): 8,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Mahamud-Prencio-Arcos: 18,30 (lun. y vi., fes. no).

Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).

Miranda de Ebro: 13,30 - 18,15 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Oña-Trespaderne: 13,30 (lun., mi. y vi.).

Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (mar. y ju.).

Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom. y fes. no) (sáb. entrada 11 mañana).

Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (vi., salida 18,30 temp. escolar) (diario, dom. y fes. no).

Peral de Arlanza-Villahoz: 18,30 (vi., 19) (lun. y vi., fes. no).

Pozo de la Sal: 18,15 (diario, dom. y fes. no).

Padrones-Aguas Cándidas: 18,15 (sáb.).

Hozabejas-Terminón: 18,15 (vi.).

La Parte-Salas: 18,15 (lun. y vi.).

</



# El domingo serán beatificados dos directores «manjonianos»

LUIS CHAVARINO CARMONA

El día 29 de agosto de 1936, sufrieron martirio en Almería, don Manuel Medina Olmos, obispo de Guadix y director de las Escuelas del Avemaría de Granada, y don Diego Ventaja Milán, obispo de Almería y director de las mismas escuelas.

También en este mismo día, sufrieron martirio don Segundo Arce Manjón, burgalés y capellán de las Escuelas del Avemaría y don Juan Garrido Requena, también capellán de las mismas Escuelas.

A la muerte de don Andrés, se hicieron cargo de la dirección de las Escuelas del Avemaría, don Diego Ventaja y don Manuel Medina, ambos canónigos de la Abadía del Sacro Monte de Granada y por lo tanto compañeros de don Andrés, también canónigo, y que venían colaborando con Manjón en sus Escuelas.

Don Diego José Paulino, nació en Ohanes (Almería), pueblo escondido entre los repliegues de la Sierra Nevada, en el extremo oriental de las Alpujarras, justamente el 22 de junio del año de Gracia de 1980, y fue bautizado en la parroquia de San Marcos Evangelista. Para los vecinos de Ohanes, la virgen se llama, Nuestra Señora de la Consolación de Tices, del culto a esta imagen hay constancia en el año 1625.

Don Manuel Justo, nace en Lanteira (Granada), el día 9 de agosto de 1869, es bautizado en la parroquia de Santa María de la Anunciación de Lanteira, bello pueblo el de Lanteira situado en el extremo occidental de las Alpujarras.

En estas tierras andaluzas de María Santísima existe una práctica de religiosidad y Sacra-



Don Manuel Medina Olmos y don Diego Ventaja.

mentos. En particular como antes hemos mencionado, la devoción a la Santísima Virgen.

En septiembre de 1935, los días 26 y 30, los señores obispos de la Diócesis de Guadix, Baza y de Almería, los dedican a visitar las seis colonias de las Escuelas del Avemaría de Granada, recorriendo todas las secciones y animando a maestros y niños a seguir trabajando, enseñando religión y patria.

En el año 1936, consta en el libro de actas del Patronato de las Escuelas del Avemaría, que en la primera quincena de Julio hubo tres reuniones para tratar de la beatificación de don Andrés Manjón, en la tercera reunión se constituyó el Tribunal por el que se disponía, «el proceso de beatificación de nuestro venerado fundador y que continuará hasta su final y feliz terminación con la ayuda

de Dios». Firmaban el arzobispo de Granada, el obispo de Guadix y de Almería, etc. (los próximos beatificados).

En la biografía, «Vida de don Andrés Manjón», editada en 1946, dice un testigo presencial: «don Andrés predijo a sus colaboradores íntimos, que de «ellos saldrían obispos y mártires».

Y es que el contacto directo y continuo con don Andrés, testigos perpetuos de sus virtudes, de su entrega a la niñez y a la juventud, a todos, de su ejemplo, comportamiento y del cumplimiento de las normas y obligaciones, como persona, como cristiano y como sacerdote, su amor al prójimo, su piedad, su austeridad, su vida en suma entregado totalmente a Dios y al prójimo.

Sí: don Andrés ha tenido la «culpa» de la beatificación de estos «manjonianos».

## Agradecimiento

La familia del joven FRANCISCO JAVIER RUEDA MAESO, que falleció el pasado día 2 de Octubre de 1993 (Q.E.P.D.), expresan su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.



LA SEÑORA

## Doña Juliana Juarros Espinosa

Viuda de don Patrocinio Miravalles

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Juana-Pilar, Alberto, Jesusa, Lucía, Ursula y Patrocinio; hijos políticos, Blas Tejada, Vicenta Maté, Constantino Angulo, Roberto Codón, Juana González y Mercedes Gutiérrez; nietos, biznietos y tataranieto, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. El Calvario, número 2

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 9 de Octubre de 1993.



EL SEÑOR

## Don Román Sáiz Lope

Falleció en el día de ayer, a los 84 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, María Concepción, Aquilino y María Cristina; hija política, María del Carmen Rengel; nieta, Virginia; hermanos, Tomás, Nicasia, Lucinia y Cándido; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 11,30, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Santa Ana, n.º 15.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 9 de Octubre de 1993.



LA SEÑORA

## Doña Victoria Ojeda Martínez

Viuda de Federico Manzanedo Cuesta

Falleció en Briviesca, en el día de ayer, a los 87 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos, David, Félix, Pilar y Casilda; hijos políticos, Hortensia Díez, María Rosario Ortega, Jesús Monasterio y Juan Francisco Martínez; hermana política, Carmen; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, día 9, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, de Briviesca. Seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de dicha localidad. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Briviesca, 9 de Octubre de 1993.



LA SEÑORA

## Doña María Galerón González

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Gregorio, Quintiliano, Elvira y Perpetua; hijos políticos: Luisa Manso, Marti Sendino, Daciano Dueñas e Ildefonso Manso; nietos y biznietos; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las cinco y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Santiago Apóstol, de Castrillo de Murcia, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Castrillo de Murcia, 9 de Octubre de 1993.

## Agradecimiento

La familia ARNAIZ DE UGARTE, agradece las muestras de condolencia y cariño recibidas en los tristes momentos por el fallecimiento de Don José Arnáiz y Sáenz de Cabezón.

## LAS ESQUELAS

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

**Diario de Burgos**



## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

# Javier Clemente repitió en Oviedo: «El mejor ataque es una buena defensa»

El último entrenamiento de la selección antes de partir hacia Eire se efectuará a puerta cerrada para evitar que el equipo rival tenga información de los españoles

OVIEDO/ANGEL FABIAN/COLPI-SA.- El técnico de la selección española de fútbol, Javier Clemente, aseguró ayer en Oviedo que «el mejor ataque es una buena defensa», poco antes de iniciar el primer entrenamiento del combinado español que se enfrentará la próxima semana a Irlanda en un partido crucial para las aspiraciones españolas de acceder al próximo campeonato Mundial de Estados Unidos.

Clemente se quejó en su primer encuentro con los medios informativos durante la concentración en la capital asturiana del tratamiento que da la prensa a la selección. Dijo que no ve bien que se califique de muy defensivo al equipo porque,

**«No daría ni un duro por tener al delantero del Barcelona, Romario, en la selección», manifestó el entrenador nacional**



RODRIGO/EFE

A Javier Clemente no le importaría jugar mal el miércoles, si después consigue puntuar.

«aunque los jugadores dicen que no leen los periódicos, lo hacen todos y eso puede acarrear una mentalidad defensiva que luego nos vemos obligados a contrarrestar». En opinión del responsable técnico de la selección nacional, es perfectamente admisible jugar mal y ganar porque «si ganamos este partido el miércoles no habrá noche de

cuchillos largos aunque haya-mos jugado mal».

Reconoció que el próximo miércoles su equipo tiene que puntuar y que ningún otro resultado le sirve. Por eso manifestó que no quiere dar la más mínima facilidad al rival y que no dará a conocer la formación definitiva del once inicial hasta la misma fecha del partido.

Ratificó también que celebrará a puerta cerrada el último entrenamiento del combinado en Oviedo el próximo domingo porque «lo que diga aquí la Prensa se sabrá inmediatamente en Irlanda y lo último que queremos es darles pistas sobre nuestras intenciones de juego».

No quiso responder a las declaraciones críticas del técni-

co del Fútbol Club Barcelona y se limitó a señalar que «Cruyff es muy libre de decir lo que quiera y a mí me da igual lo que diga».

En respuesta a quien le preguntó cuánto daría por tener a Romario en la selección, dijo que «no, daría un duro» y señaló: «¿Cuánto daría Romario por parecerse a Julio Salinas?».

## REAL BURGOS

## La competición en El Plantío vuelve el día 17 con el Atlético Marbella

Los entrenamientos de la plantilla burgalesa se reanudarán el próximo lunes en sesión de tarde

PESA

BURGOS

La tranquilidad, al menos en el aspecto deportivo, reina en el Real Burgos. La temporada se ha interrumpido por el vital compromiso que tiene el fútbol español el próximo miércoles en Irlanda. El calendario no volverá a la actualidad hasta el tercer domingo de Octubre, en el que el equipo de El Plantío, recibirá a las cinco de la tarde, al Atlético Marbella, aunque los jugadores de Miguel Sánchez regresan a los entrenamientos el próximo lunes en sesión de tarde.

Por cierto que el conjunto malagueño, en el que figura el exburgalés, Pedrag Juric, uno de los jugadores más queridos en su día por la afición que acude al Estadio Municipal burgalés, juega el domingo en su terreno contra el Real Betis. El partido, en su día aplazado, corresponde a la sexta jornada del Campeonato Nacional de Liga en Segunda División.

En estos encuentros que se llevan disputados hasta estos momentos, el Real Burgos se ha enfrentado en cuatro de ellos a equipos que figuraban en todas las apuestas previas al arranque de la campaña como claros aspirantes al ascenso.



JESUS JAVIER MATIAS

Habrà que esperar que Limperger siga con su buen tono de juego dentro del conjunto.

Los Español, Mérida y Mallorca había que considerarles así, a los que se ha unido un Compostela que quiere repetir aquella campaña en la que perdió

el salto a Primera División.

Se abre ahora un panorama más tranquilo para el Real Burgos: Marbella y Ath. Bilbao en casa y Toledo y Palamós fuera.

Pero si el Real Burgos quiere luchar por estar arriba tiene que lograr, como mínimo, seis de los ocho puntos en juego. En caso contrario, malo, muy malo.



## TERCERA DIVISION

# La Arandina confía en alcanzar el triunfo en el «derby» de la jornada

Fernando Gómez, técnico visitante, no podrá contar con Félix, sancionado, ni con Roberto, algo tocado, y continuar siendo duda hasta última hora el delantero Sedano

□ **ARANDA/BURGOS/VALENTIN GARCIA/PESA.**— El domingo, a partir de las 16,45 horas, Arandina y At. Bungalés disputan el primer «derby» de la temporada en el Estadio Municipal de El Montecillo.

La situación que atraviesan ambos equipos es bien distinta, ya que mientras el conjunto de la capital suma siete puntos y tres positivos sin conocer todavía la derrota, la Arandina no atraviesa un buen momento de juego como demuestran los cuatro puntos y dos negativos que tiene.

La principal novedad en el equipo local es la subida de Piru al centro del campo. Con la intención de aumentar la presión de la línea medular sobre el rival y lanzar a los dos hombres creadores de ese centro del campo, Salva y Renedo, sitúa Manuel Arranz a Piru en la parte de atrás. En la posición de hombre libre, que antes ocupaba Piru, ahora será Raúl el jugador que cuenta con más posibilidades para hacer esa función.

Recuperado Campillo, el posible equipo que juegue ante el Atlético Bungalés será: Luis o Chopo; Campillo, Roberto, Raúl, Tito, Maxi; Piru, Renedo y Salva en el centro del campo y Merayo y Fran o Lorenzo, en el ataque.

Por otra parte, destacar que el Racing Lerneño-Arandina, programado para el miércoles pasado ha sido aplazado al martes, festividad de El Pilar. Será el segundo «derby» consecutivo para los de la Ribera.

## «ES UN PARTIDO DISTINTO»

Fernando Gómez, prepara-



FLORENTINO LARA

El equipo de la Capital de la Ribera ha entrenado fuerte para intentar batir al At. Bungalés.

**Gómez: «En esta clase de partidos nada vale el ir mejor situado en la clasificación que el conjunto rival»**

dor del Atlético Bungalés, se muestra satisfecho de lo realizado por sus hombres tras cinco jornadas jugadas.

«No podemos quejarnos, las

cosas están saliendo bien a domicilio y tampoco podemos arrepentirnos de lo conseguido en casa», matizaba el técnico del equipo filial.

El preparador bungalés no comparte la opinión del que dice que El Plantío puede venir «grande» a sus hombres: «Puede que lo extrañaran el primer partido, pero si queremos que salgan hombres para el primer equipo tienen que jugar sobre un buen césped. Y poco a poco se irán acostumbrando al campo». Varias dudas comparte el entrenador sobre la formación

que opondrá ante el «once» de El Montecillo, al tener a Félix sancionado y a Roberto en el dique seco. El primero de ellos, sancionado por doble amonestación, y el segundo ligeramente tocado, al tiempo que Sedano tampoco cuenta con el cien por cien de posibilidades de jugar en Aranda.

Azqueta sustituirá a Félix en un «derby» nada claro para Gómez, «porque en esa clase de partidos no vale estar mejor situado que el rival. Hay motivaciones que no tienen el resto de los encuentros».

## El Racing Lerneño jugará contra la Bañeza en busca de conseguir positivos

□ **LERMA/BONI.**— Después de su derrota en Almazán, el Racing Lerneño rinde visita a la Bañeza, mañana, en partido que comenzará a las cuatro y media de la tarde.

La expedición del Racing tiene prevista su salida sobre las diez de la mañana para llegar con tiempo a León para almorzar y seguir a la villa de las alubias, donde los de Lerma buscarán positivos y, de paso, borrar ese negativo que arrastran.

Joaquín Sáez no podrá contar con Requejo para este encuentro, expulsado por acumulación de dos amarillas. Con él Antonio y Escribano, no recuperados totalmente, son las bajas seguras para este desplazamiento.

Ramiro, sin embargo, se incorpora al equipo al igual que el canterano Nanete. De

esta forma, el «míster» podría formar el equipo inicial con: Carballo en la puerta; Zamorano, Isaac, Roberto y Ramiro en defensa; Félix, Montero y Pirola en el centro del terreno más Emilio o Nanete, Madruga y Remacha o Bola, en los dos puestos del ataque. La lista se completa con Sugus y Julián.

Parece ser que la directiva del Racing Lerneño ha determinado afrontar la Liga con la actual plantilla del equipo. Joaquín Sáez se quedará sin esos dos refuerzos que había solicitado para apuntalar líneas ante posibles bajas o lesiones.

De todas formas, todavía no se descarta que más adelante y a lo largo de la competición se pudiera aprovechar alguna opción que se presentara.

## El Mirandés recibe hoy, en Anduva, a un difícil y bien clasificado Peña Sport

El cuadro rival, con una de las mejores plantillas de la categoría, juega un esquema sobre la base de un 5-4-1

□ **MIRANDA DE EBRO/J. BUSTAMANTE.**— El Club Deportivo Mirandés juega esta tarde en Anduva contra el Peña Sport. Un conjunto bien clasificado que cuenta con una de las mejores plantillas de la Tercera División, para tener un esquema bien definido sobre el campo: cinco defensas, cuatro medios y un jugador en punta.

El técnico local, Angel Ablanado, satisfecho tras la victoria ante el Baztán, asegura su intención de reforzar la defensa para este nuevo encuentro: «sin perder la personalidad del equipo».

Para el entrenador mirandés, el hecho de que hayan jugado cuatro partidos en casa ha podido perjudicar la marcha del conjunto. Ablanado considera que es necesario hacer un

trabajo serio con la plantilla y seguir en esa línea. «La victoria sobre el Baztán, Primera victoria liguera, ha supuesto una nueva moral para el equipo. Esta situación ha sido compren-

**«La victoria sobre el Baztán, primer triunfo logrado en la Liga, ha supuesto moral para nosotros», dice Ablanado**

didada por la afición mirandesa, que ha comenzado a familiarizarse con el equipo», según el técnico del Mirandés.

Pese a todo, Ablanado, entiende que la actual plantilla

resulta «un poca corta» y añade que estará encantado de poder contar de nuevo con la presencia de Carlos, Seni y Herrero. En este sentido, el «míster» considera que es necesario la inclusión de un nuevo delantero en la plantilla.

Angel Ablanado contará para hoy, posiblemente, con los mismos jugadores, y similar once inicial, al que la semana pasada saltó al césped de Anduva.

La lista de jugadores citados para el partido de hoy está compuesta por: Celigueta, Cantera, Chuma, Cano, Ochoa I, Luis Carlos, Latorre, Oscar, Velasco, Néstor y Sanzol, mientras que Gregori continúa en recuperación. El partido, que estará dirigido por el colegiado riojano, Mamolar, dará comienzo a las cinco y media de la tarde.

## JUVENILES

## El Real Burgos tiene que defender los puntos ante el Sárdoma de Vigo

□ **BURGOS/PESA.**— Nueva jornada para el grupo I de la División de Honor del fútbol juvenil.

En partido programado para las once y media de la mañana del domingo en Pallafría, el Real Burgos de Juan Carlos Berzona recibe al Sárdoma, equipo gallego perteneciente a una barriada de Vigo.

El equipo bungalés jugó bien en Orense e hizo los suficientes méritos para sacar algún punto aunque al final no pudiera ser al caer derrotado por 2-1.

El técnico del conjunto de El Plantío, cree que, «conseguiamos bien poco si lo hacemos bien, pero luego no tiene resonancia sobre el marcador».

Juan Carlos Berzona sigue insistiendo en que lo fundamental es no perder puntos en casa y hacer todo lo posible lejos de ella para sumar lo que se pueda.

Respecto al choque de mañana no se fía para nada del rival, «a pesar de que esté situado en la tabla por debajo nuestro y hasta ahora sólo haya sumado un punto. No podemos fiarnos porque llegará a hacer su partido contra nosotros y es lo que no debemos permitir».

Sobre sus jugadores tiene sus dudas a la hora de confeccionar el equipo inicial, al estar con más o menos molestias, Rubén, Miguel y Carlos y ser dudas para el partido ante el conjunto vigués.

Pero por otra parte se producen las incorporaciones de César y Fandi, que tienen muchas opciones de ser alineados, con lo que cambiará el equipo respecto al que jugó en Orense.



## FUTBOL/PRIMERA DIVISION

# Inocencio Arias, director general del Real Madrid durante cuatro años

El diplomático percibirá 50 millones de pesetas anuales y tendrá plenos poderes

□ **MADRID/COLPISA.** - La Junta directiva del Real Madrid, reunida ayer bajo la presidencia de Ramón Mendoza, aprobó por unanimidad el nombramiento de Inocencio Arias como director general del club por un período de cuatro años.

Chencho Arias, que posiblemente firmará el próximo jueves, una vez que los abogados de ambas partes redacten el contrato, percibirá 50 millones anuales y tendrá plenos poderes para reorganizar las actuales estructuras del club. Será el máximo ejecutivo de la «casa blanca» y sólo tendrá que dar cuenta de sus actuaciones a la Junta directiva y al presidente.

Mendoza, que desmintió el presunto interés de su club por hacerse con los servicios del portugués Paulo Futre, actualmente en el Olympique de Marsella, se limitó a manifestar, en una improvisada rueda de prensa, que la «Junta directiva ha acordado por unanimidad el nombramiento de Inocencio Arias como director general para los próximos cuatro años. Probablemente, su presentación se realizará el jueves y como



EFE

Inocencio Arias será el máximo ejecutivo de la «casa blanca».

*Mendoza desmintió el presunto interés de su club por hacerse con los servicios del portugués Paulo Futre*

primera medida tendrá que reorganizar las estructuras del club».

Ex director de la Oficina de Información Diplomática, ex subsecretario de Asuntos Exte-

riores y ex secretario de Estado para la Cooperación y para Iberoamérica, Arias ha renunciado al puesto de embajador en Roma o Lisboa que le ofrecía Javier Solana, ministro de Exte-

riores, para dedicarse al Real Madrid, el club de sus amores. Al parecer, el jueves aceptó definitivamente el cargo de director general tras una conversación telefónica con Mendoza.

## INTERNACIONAL

La prensa argentina asegura que «El Rey no ha muerto», tras el regreso de Maradona

□ **BUENOS AIRES/COLPISA.** - Con frases como «El Rey no ha muerto» y «volvió Maradona, que nadie tenga dudas», la prensa argentina recibió ayer el regreso del inolvidable centrocampista, quien durante un encuentro amistoso entre su nuevo equipo Newell's Old Boys y Emelec de Ecuador anotó un gol de antología.

«Diego, el de siempre, el de todos, después de un nuevo bautismo futbolístico. Volvió Maradona, que nadie tenga dudas», señaló el diario bonaerense «Clarín».

Por su parte, el diario «Página Doce» publicó una amplia foto de Maradona, de espaldas, con la camiseta número 10 de la selección argentina, cuyo pie señala: «El Rey no ha muerto». «Maradona volvió al fútbol argentino».



MARIO GARCIA/REUTER

El regreso de Maradona fue triunfal.

## POLIDEPORTIVO

## PELOTA

El San Cristóbal recibe a los riojanos del San Cosme en Covalada

□ **BURGOS.** - El club burgalés de División de Honor, del San Cristóbal, afronta esta tarde un nuevo partido en la máxima categoría de la pelota nacional. A partir de las seis de la tarde recibirá la visita de los pelotaris del San Cosme, en el frontón de Covalada.

Los representantes riojanos no tienen muy claro quienes serán los que defiendan sus colores y han sido convocados Bastida -subcampeón del mundo-, Rico, Tomás y Dani. Esto hace dudar a Rey a cerca de los que jugarán. Se presentarán César III, Molina VI, Urue y el propio Rey.

## JUDO

Diez burgaleses, a la fase del sector sub-19

□ **BURGOS.** - Diez judokas burgaleses van a luchar este fin de semana para conseguir clasificarse y jugar el Campeonato de España, en la categoría sub-19.

La competición se disputará esta tarde, a partir de las cuatro, en el Polideportivo Parkesol, de Valladolid, aunque en principio se iba a desarrollar en Galicia.

Participarán judokas de Galicia, Asturias, Cantabria y de Castilla y León, entre éstos destaca la presencia de diez burgaleses, que superaron la fase inicial. Se trata de Roberto González, Ricardo Alonso, Iván Calleja, Roberto Echevarría, Pedro Pérez, Jorge Fernández, Reinaldo Romero, Jorge Manchón, Abraham Martín y Antonio Martínez.

## FUTBOL SALA

El Vinos Tierra Aranda debuta ante el Cuéllar

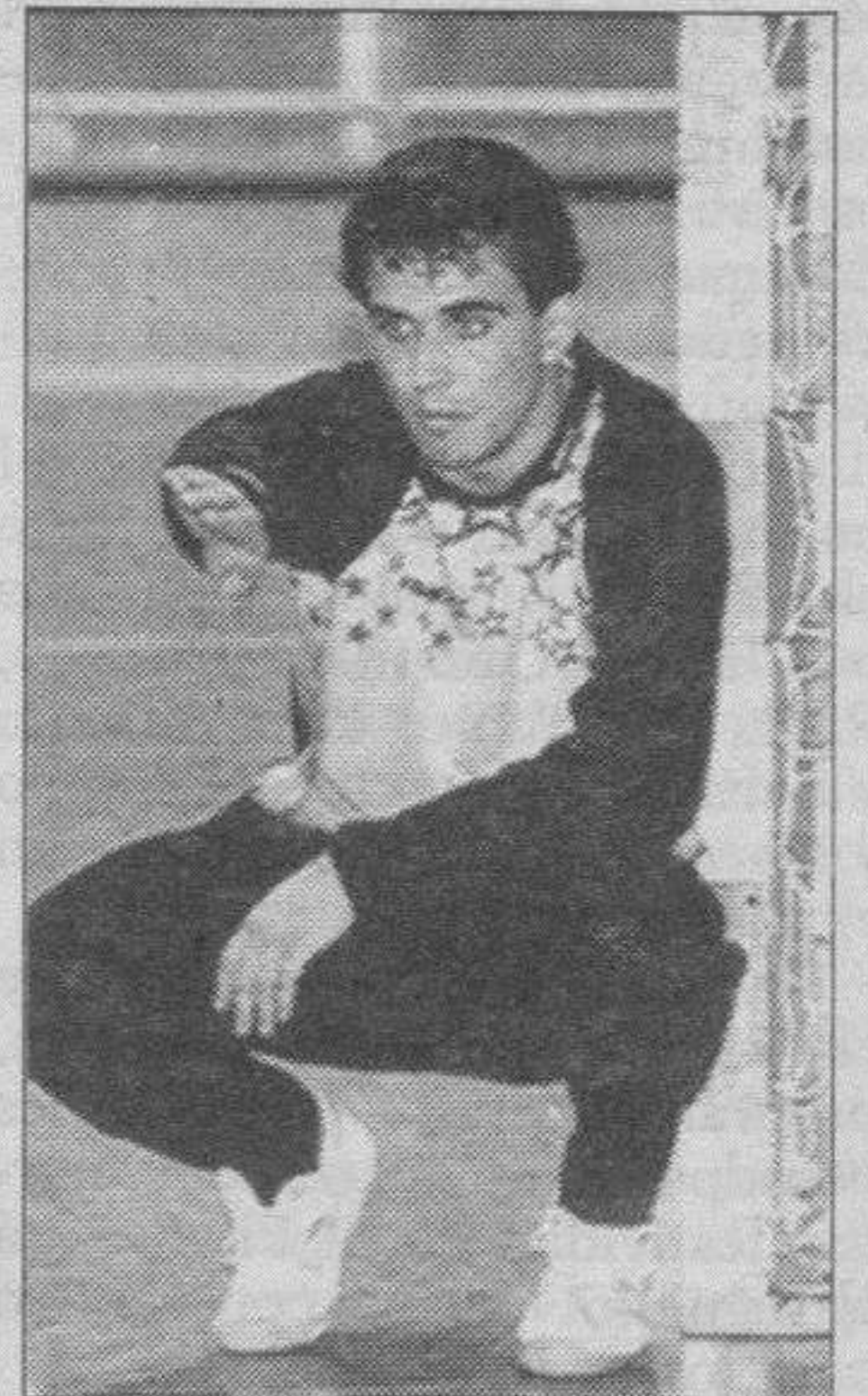
□ **ARANDA/V. GARCIA.** - El Vinos Tierra Aranda debuta en Primera División A de fútbol sala esta tarde, cuando se enfrenta al Cuéllar en tierras segovianas.

El conjunto arandino, lejos de reforzarse para afrontar una competición de más alto nivel que la del año pasado, ha sufrido la baja de dos de sus jugadores más importantes. Quique Olalla, que fichó por la Arandina y Tinín, que no sigue en activo.

Pero además, hay jugadores que no pueden estar completamente disponibles en el transcurso de la temporada. Así, Eduardo Valderas y Fernando Bas se encuentran en Madrid y contar con su presencia los fines de semana siempre será una incógnita.

Por si fuera poco en una plantilla muy corta, el portero Juan Carlos Ontoria tiene que ser operado por una lesión en su codo, mientras que Mario Valderas tampoco estará presente en este primer compromiso por una lesión en el pie.

En definitiva, que no se sabe hasta qué punto se ha analizado en el seno del club los inconvenientes y el gran esfuerzo que requiere participar en Primera División. Por lo menos, así lo ha manifestado el técnico Fernando Molinero, que se ve con muy pocos efectivos para afrontar una dura y difícil temporada.



JESUS JAVIER MATIAS

Juan Carlos Ontoria.

## FUTBOL

Organizados dos cursos para entrenadores

□ **BURGOS.** - La Escuela Territorial de Entrenadores en Burgos, de la Federación Territorial de fútbol ha organizado dos cursos para esta temporada.

Se trata de un curso de instructor de fútbol base o de nivel I y que es el segundo que organizan y el I Curso de técnico deportivo de base o nivel II. Sin tener el título del primero no se puede acceder al curso del segundo nivel.

Para recibir mayor información o realizar la matrícula, los interesados deben dirigirse a la sede de la Delegación Provincial de fútbol, sita en la calle Avellanos, en horario de 18,30 a 21,00 horas, de lunes a viernes. El plazo de inscripción finalizará el próximo 15 de octubre.

## MOUNTAIN BIKE

Esta tarde, se disputa la carrera Ciudad de Medina

□ **MEDINA/E.G.T.** - El circuito de Miñón será escenario esta tarde, a partir de las 17,00 horas, de la primera prueba de mountain bike Ciudad de Medina, que está organizada por Ciclos Aurelio, así como por la Unión Cicloturista Medinés y el Ayuntamiento.

Esta concentración es abierta para todos los corredores de todas las edades. La inscripción es de 500 pesetas y se entregará una camiseta de la prueba y premios en material deportivo.



## POLIDEPORTIVO

## VELA

**El Galicia'93 retrocede al tercer puesto**

□ **SOUTHAMPTON (INGLATERRA).**— El velero Galicia'93 Pescanova, que hasta las primeras horas de ayer navegaba al frente de la flota en la regata Vuelta al Mundo, ha retrocedido hasta la tercera posición, y se ha visto superado por los barcos Winston y Tokio.

El Galicia'93, patroneado por Javier de la Gándara, fue el menos favorecido por el viento del noroeste, ya que era más intenso en la posición que ocupaba en ese momento. A ello se sumaron, además, intensos chubascos.

## GOLF

**Ballesteros se sitúa líder del Abierto de Bélgica**

□ **BELGICA.**— El español Severiano Ballesteros, que ayer firmó una tarjeta con seis golpes bajo par, se ha situado en el liderato del Abierto de Bélgica de golf tras la segunda jornada.

En la clasificación general, Ballesteros, que todavía no ha ganado ningún torneo esta temporada, cuenta con cuatro golpes de ventaja sobre el inglés Nick Faldo, número uno mundial y el alemán Langer, que igualó con 64 golpes (siete bajo par) el record del campo.

El resto de jugadores españoles tuvieron una buena actuación. Destacó José María Cañizares, que con 69 golpes se sitúa, junto a otros cuatro jugadores, en tercera posición a cinco golpes de Ballesteros. Miguel Angel Jiménez, José Rivero y Juan Quirós también pasaron el corte.

## AJEDREZ

**Short reconoce que hizo un estúpido movimiento**

□ **LONDRES.**— El británico Nigel Short reconoció ayer, viernes, a la prensa londinense que un «estúpido movimiento» le alejó de la victoria el miércoles durante la decimocuarta partida del Campeonato Mundial de Ajedrez que disputa frente al campeón mundial Garry Kasparov. La partida concluyó en tablas después de que el aspirante británico dominara desde el principio.

El jugador ruso sólo necesita 2,5 puntos para mantener el título de campeón mundial y aún quedan 10 partidas por jugar.

## TENIS

**Courier, derrotado en Sidney por Yzaga**

□ **SIDNEY.**— El estadounidense Jim Courier, número dos del mundo y primer cabeza de serie, cayó inesperadamente ante el peruano Jaime Yzaga en los cuartos de final del campeonato australiano bajo techo de Sidney. Yzaga superó contra todo pronóstico a Courier en tres sets por 6-4, 2-6 y 6-4.

El cuadro de semifinales se completa con el checo Petr Korda, Wayne Ferreira y Goran Ivanisevic.

## AUTOMOVILISMO/RALLYE DE LOS FARAONES

# Arcarons volvió a ser el más rápido en motocicletas y Auriol abandonó en coches

□ **ASUAN (EGIPTO)/COLPISA.**— El catalán Jordi Arcarons (Cagiva) volvió a ser el más rápido en la etapa del viernes del Rallye de los Faraones, disputada entre Abu Simbel y Asuán, con 404 kilómetros de recorrido, 189 de ellos cronometrados. Con este triunfo, el cuarto del español, Arcarons consolida su privilegiada posición al frente de la clasificación general, donde

aventaja en tres minutos y 57 segundos a su compañero de equipo Orioli y en casi dos horas a Picco.

Arcarons está manteniendo la calma frente a ese «zorro» del desierto que es Orioli, que no pierde de vista al catalán. Cuando ambos motociclistas ruedan por la pista se vigilan sin descanso y en cuanto uno de ellos no ve al otro comienza

a ponerse de pie en los estribos de la motocicleta y no se sienta hasta que no ve la silueta de su compañero en Cagiva.

En coches, el piloto de Qatar, Al Hajri (Mitsubishi), es el nuevo líder después de que el francés Auriol (Citroën ZX) sufriese un despiste al perderse en una montaña antes del primer control de paso situado en el kilómetro 73 de la especial, vién-

dose obligado a abandonar.

El piloto de Qatar Al Hajri, que además se adjudicó el triunfo en la etapa, se ha encontrado con un regalo inesperado y ahora a buen seguro que utilizará la táctica que hubiese debido llevar a cabo Auriol, y que es la misma que lleva Arcarons en su lucha con Orioli, es decir seguir de cerca a su rival y administrar la ventaja.

## LO ULTIMO EN DISEÑO. LO PRIMERO EN SEGURIDAD.



### Nuevo Volvo Serie 400.

Con el tiempo todo evoluciona. Pero sólo algunas cosas se perfeccionan. Como el nuevo Volvo Serie 400. Un nuevo automóvil, con un nuevo exterior. Y un renovado interior. Es lo último. Pero como este coche es un Volvo, la seguridad es lo primero. Por eso incorpora de serie, ABS, protección contra impactos laterales

y cinturones autoajustables en altura con pretensores. Y si lo desea, Airbag y TRACS (control de tracción). Nueva serie 400.

Lo último en diseño. Lo primero en seguridad. De Volvo.

**Volvo 460 Turbo.** *Equipamiento de serie.* ABS. Climatizador manual. Protección contra

impactos laterales. Dirección asistida. Cinturones de seguridad autoajustables en altura. Pretensores mecánicos. Centro de información electrónico. Luces antiniebla delanteras. Elevalunas eléctricos delanteros. Frenos de disco en las 4 ruedas (delanteros ventilados). Llantas de aleación. Volante ajustable en altura. 4 altavoces y antena eléctrica.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 desde 2.610.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

#### Concesionario oficial:

**AUTO OLSAN, S.A.**

Venta, Servicio Postventa y Recambios:  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. "Aduana de Burgos".  
Tel.: 22 66 12. VILLAFRIA (BURGOS).



## BALONMANO

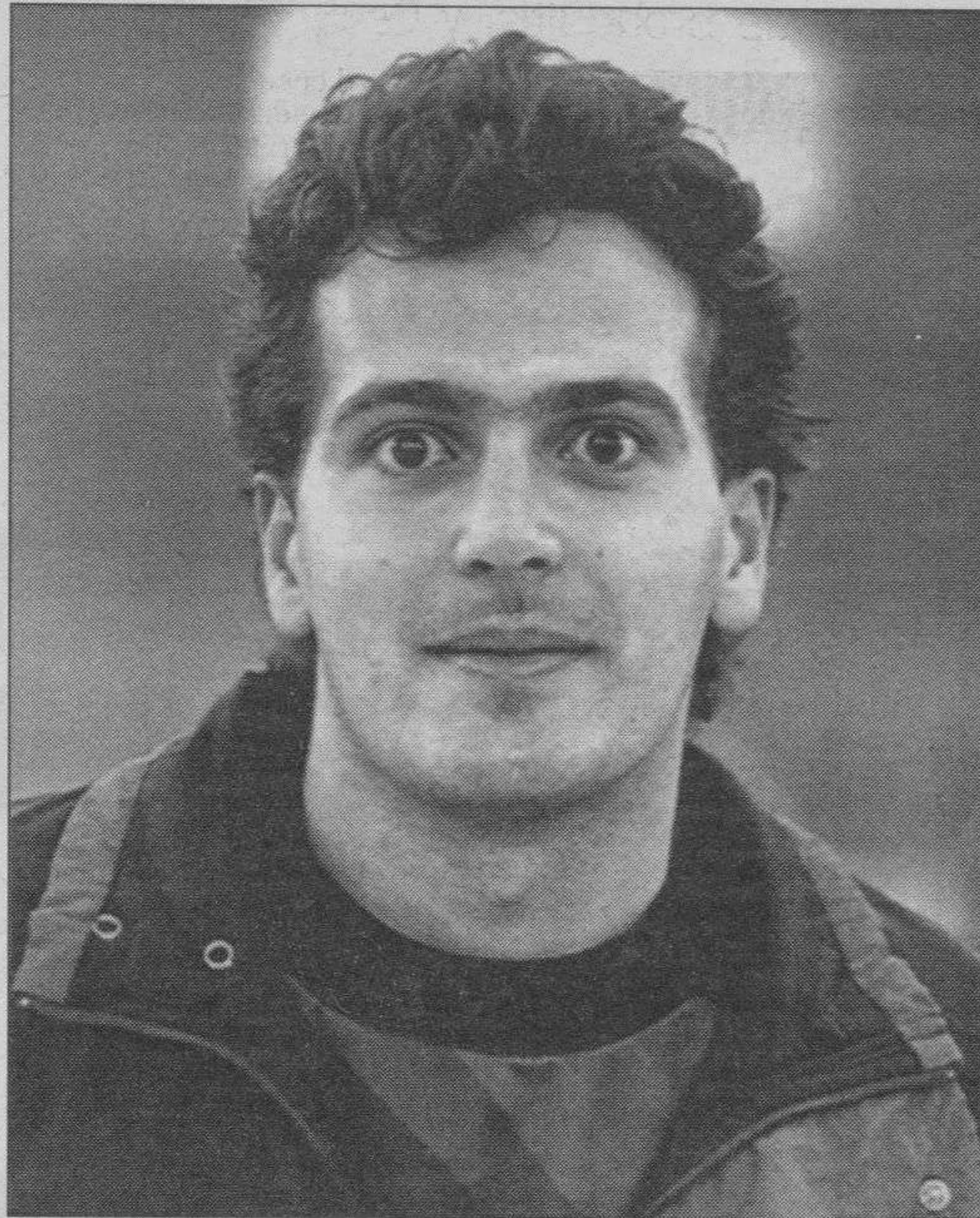
# El Aranda Ribera del Duero intentará sorprender al Ademar en León

La recuperación de Chomete y la incorporación de Castanedo son las principales novedades del equipo ribereño

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.** - El Club Balonmano Ribera del Duero visita en la segunda jornada de Liga en Primera al Ademar de León, en partido que se disputará mañana, a partir de las 12,30 horas.

La recuperación de Chomete y la incorporación de Castanedo son las principales novedades del equipo ribereño. El alta que ha recibido Chomete de los médicos le permitirá jugar el domingo, no al máximo de sus posibilidades pero sí con las suficientes garantías como para que Alfredo Bolopo pueda contar con él.

También se desplazará Castanedo. Ya llegó a un acuerdo con el club y resolvió los problemas que le impedían estar en el cuadro ribereño una temporada más. Su concurso será muy importante dado que sólo había un portero en el equipo.



FLORENTINO LARA

Castanedo, después de algunas dudas, sigue en Aranda.

Aranda, lo que le permite entrenar y estar a disposición de Alfredo Bolopo para jugar si lo considera necesario.

El técnico cuenta con demasiados jugadores y tendrá que

realizar hoy algún descarte, antes de emprender viaje a tierras leonesas, donde los arandinos quieren anotar su primera victoria en la nueva campaña de Primera División.

**El pivote Agustín, procedente de Toledo, nuevo fichaje del equipo dirigido por Alfredo Bolopo**

Remacha es otro jugador que está plenamente incorporado al equipo. Además, también se ha fichado a Agustín. Este ya conoce la Primera División. Actúa de pivote y viene de Toledo, aunque por razones de trabajo se encuentra estos años en

## Ferroplás afronta el primer partido de la campaña con seis significativas ausencias

□ **BURGOS.** - El equipo burgalés de Segunda el Ferroplás, inicia esta tarde la temporada ante el Sarabris. El encuentro se jugará en el Polideportivo de Medina del Campo, a partir de las ocho de la tarde.

El técnico Javier Hernando afronta este compromiso con seis importantes y destacadas ausencias. Por un lado Segurado y Manu, quienes por motivos personales todavía no han iniciado los entrenamientos y se encuentran fuera de Burgos. Por otro lado, otra baja destacada es la del portero Miguel Angel, quien se encuentra cumpliendo el Servicio Militar.

Además hay que incluir a Alberto Campo y Javier Pina. A ninguno de los dos se les ha tramitado la ficha por parte de la Federación Territorial. Por último, Yoki, quien el pasado martes, en el transcurso de un entrenamiento, sufrió una contractura muscular en la espalda. Tendrá que esperar unos días para poder jugar en la presente temporada con sus compañeros.

Esto, sin duda, complica las cosas al Ferroplás, quien se ha fijado la necesidad de ganar todos los encuentros, tanto en



ALBERTO RODRIGO

Yoki tiene una contractura.

Mirasierra como lejos de casa. Sin embargo, Javier Hernando considera que si se juega con orden se puede ganar a los pucelanos.

El encuentro es calificado por el técnico como muy impor-

tante. «En primer lugar, porque es el primero de la temporada y no se puede empezar con mal pie. Al ser fuera, también el choque adquiere una cierta relevancia. En la pasada campaña les ganamos y ahora espero que volvamos a hacer lo mismo», comenta Javier Hernando.

«Otro dato que revela la importancia del choque -prosigue el técnico- reside en que debemos de ganar todos los partidos en esta primera fase, si queremos clasificarnos para la segunda y además participar en la fase de ascenso a Primera División».

Por último, decir que ante las seis bajas en la plantilla del Ferroplás, la lista de los jugadores que se desplazan a la localidad vallisoletana de Medina del Campo está formada por Javi, Sergio, Fernando del Río, Camarero, Nervios, Roberto, Garnacho, Ricardo, Raúl Unzaga y José Antonio Barón.

Además viajarán dos jugadores del Campeonato Provincial el portero Jorge y Bercedo. Ambos son conocidos pues ya en la pasada campaña jugaron con el Ferroplás.

## BALONCESTO

## Barcelona-Joventut, primer gran duelo de la temporada

El encuentro, correspondiente a la sexta jornada de la Liga ACB, se jugará mañana

□ **MADRID/EFE.** - La sexta jornada de la Liga ACB, que se disputará este fin de semana con la resaca de las competiciones europeas todavía reciente, ofrecerá el primer gran duelo de la temporada en el Palau Sant Jordi, donde el Barcelona recibirá al Joventut (mañana, 12:15, TV2).

Zeljko Obradovic, entrenador del Joventut, podrá contar con Corny Thompson, a pesar de que el estadounidense no está totalmente retablido de la rotura de fibras que sufrió en el gemelo de la pierna derecha, y con Jordi Villacampa.

El campeonato liguero presenta una interesante e igualada clasificación, con seis equipos empatados a victorias y derrotas (4/1) y una igualdad inesperada. Todos los encuentros, a excepción del mencionado, se juegan hoy.

El Real Madrid, segundo clasificado de la Liga, con una sola derrota, jugará hoy en Valencia, ante el Pamesa. Las molestias físicas de Ismael Santos y de Pep Cargol son las únicas preocupaciones de Clifford Luyk.

En Sevilla ya esperan al Coren Orense, igualado a victorias y derrotas con los andaluces del Caja San Fernando (3/2) y muy firme en su trayectoria.

El líder de la Liga ACB, el Estudiantes, tiene el segundo compromiso complicado de la presente campaña, ya que juega ante el NatWest Zaragoza en el Palacio de los Deportes.

Una de las revelaciones del campeonato, el Unicaja Polti, es el anfitrión del CB León, que ya ha rescindido por completo sus relaciones con Xavi Crespo y Silvano Bustos, pero que no podrá contar con José Antonio Paraíso hasta la próxima jornada, que se disputará el martes.

El Fórum Valladolid viaja hasta la pista del TDK Manresa con la novedad de Silvano Bustos en sus filas. El único equipo que no conoce el triunfo en la presente campaña, el Cáceres, llega a la pista del Valvi Girona en el peor momento, ya que los locales están plétóricos de moral después del impresionante partido de Jordi Pardo la pasada jornada.

El Festina Andorra, también revelación de la Liga junto al Unicaja, tiene una fácil salida a Huesca, donde Juan María Gavaldá no termina de solucionar las carencias del equipo.

La jornada se completa con un duelo de conjuntos en malos momentos, Murcia-Dyc Lugo, y el encuentro entre el Taugrés y el OAR Ferrol en Vitoria.

## Real Madrid, Joventut y Barcelona, en la liguilla y Taugrés, en la Copa de Europa

□ **MADRID/COLPISA.** - Hoy tendrá lugar en Munich, sede de la FIBA, el sorteo de las Copas de Europa de baloncesto con la presencia de ocho equipos españoles: Real Madrid, exento en las dos primeras eliminatorias, Barcelona y Joventut conocerán sus adversarios en la liguilla europea de octavos de final, el Taugrés de Vitoria su contrincante en la tercera eliminatoria de la Copa de Europa, antigua Recopa, mientras que el Estudiantes, exento en las dos primeras eliminatorias, NatWest Zaragoza, Caja San Fernando y Elosúa de León ya conocen sus rivales en la tercera ronda de la Korac.

Los madrileños se enfrentarán al Ludwigsburg de Alemania, los maños al Kharkov de Ucrania, los sevillanos al Hapoel Herzlia y los leoneses a los también israelíes del Hapoel Jerusalem.

## LIGA EUROPEA

En la Liga Europea, hoy se confeccionarán dos grupos de ocho equipos cada uno y en ambos se jugará una liguilla -todos contra todos- a doble vuelta, a partir del día 28.

Los cuatro primeros clasificados de cada grupo se cruzarán en aspa en los cuartos de final, al mejor de tres encuentros, y los cuatro vencedores intervendrán en la «Final Four»

de Tel Aviv.

El Real Madrid, clasificado directamente para esta fase por su condición de campeón liguero, tendrá en su mismo grupo al Clear Cantú, de Antonio Díaz Miguel, que superó en segunda ronda al Bellinzona suizo.

El Barcelona de Aito García Reneses, verdugo en la segunda eliminatoria del Dinamo de Minsk de Bielorrusia, y el Joventut de Zeljko Obradovic, que dejó en la cuneta al Broceni Riga de Letonia, participarán en un mismo grupo en el que también se encontrarán, entre otros conjuntos, con los campeones italianos del Buckler de Bolognia.

## COPA DE EUROPA

La Copa de Europa, con el Taugrés de Vitoria de Manel Comas presente tras eliminar al Kormend de Hungría, alcanza la tercera eliminatoria.

En ella intervendrán 24 equipos: los doce vencedores de la segunda eliminatoria y, como principal novedad, los doce perdedores de la segunda ronda de la Liga Europea.

Los encuentros de ida se jugarán el 26 de octubre y los de vuelta el 2 de noviembre.

Los doce clubes ganadores se clasificarán para la liguilla de cuartos de final, repartidos en dos grupos de seis equipos cada uno.



## BALONCESTO

# El Tizona Vekaventanas se enfrenta en Granada al equipo invicto de Los Abades

El entrenador burgalés, Ureña, cuenta con la baja de Félix Alejos, operado el lunes en Madrid, y las dudas de Gabi Vilas, aquejado de bronquitis, y Oscar Ruano

□ BURGOS/

P. CORRAL.- El Tizona Vekaventanas juega hoy, dentro de la cuarta jornada de Liga en Primera, a partir de las seis y media

de la tarde contra el C.A.B. Los Abades de Loja, en el polideportivo municipal de Granada.

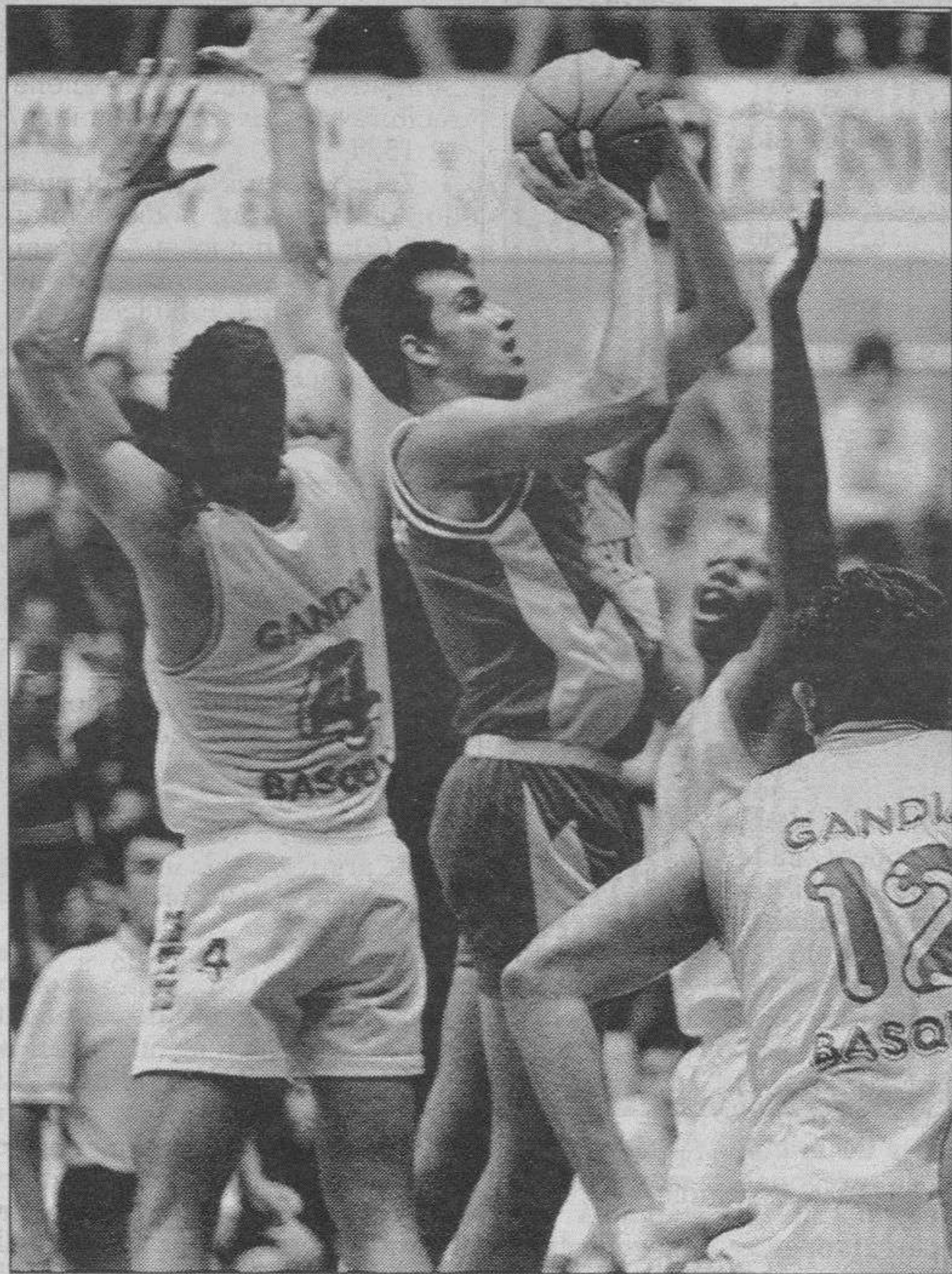
La expedición burgalesa partió ayer a las dos de la tarde, con destino a la capital granadina, donde el C.A.B. Los Abades disputa sus encuentros.

El entrenador del Vekaventanas, José Antonio Ureña, que regresa a su tierra natal, aunque esta vez como rival, conoce bastante bien a la formación de Los Abades. No hay que olvidar que este conjunto cuenta con dos jugadores del C.B. Granada, equipo al que dirigió Ureña la temporada pasada, y que este año ha desaparecido.

El técnico burgalés habló de las dificultades que conlleva este desplazamiento para su equipo. «Conseguir la victoria en Granada va a ser muy difícil. Es un equipo muy sólido, tanto en defensa como en ataque. Siete de sus jugadores ya formaban parte de la plantilla la temporada pasada, lo que convierte a Los Abades en un conjunto compacto y disciplinado».

También describió las características de juego granadinas. «Además de un gran potencial físico, poseen un buen ataque posicional, muy trabajado. El entrenador Gómez Nieto, entrenó al antiguo Oximesa de ACB en la temporada 85-86 y, a partir de entonces, ha pertenecido al C.B. Loja. Por tanto, conoce bien las posibilidades de sus jugadores».

A pesar de estas dificultades,



ANGEL AYALA

Gabi Vilas, con bronquitis, será duda hasta el último momento.

**Los granadinos forman un bloque compacto y sólido, con siete hombres que ya formaban parte del equipo el año pasado**

los burgaleses viajan con ganas de reencontrarse con el buen juego, para así intentar olvidar la derrota del sábado pasado en casa contra Las Rozas. «El equipo está un poco dolido porque sabemos que no jugamos bien y que perdimos un partido tonto por nuestra culpa».

Para el encuentro de esta tarde, Ureña podrá contar con Iñiguez, recuperado de las molestias en los abductores. Por contra, es duda el alero Gabi Vilas que si bien ha viajado con el resto, habrá que esperar para ver como se ha recuperado de la bronquitis que lleva arrastrando durante toda la semana. El entrenador del Vekaventanas ha manifestado que si es necesario le utilizará, pero todo depende de su estado físico. En el mismo caso que Vilas se encuentra Oscar Ruano, que tras sufrir un fuerte golpe el sábado presenta una pequeña fisura en los huesos propios de la nariz.

El resto de la plantilla se encuentra en perfectas condiciones y hoy, a las once de la mañana, Ureña ha previsto una suave sesión de entrenamiento, previa al choque de las seis y media.

El único jugador que no viaja es Félix Alejos, que fue operado el lunes por el doctor Alfonso del Corral en Madrid. El escolta padecía una tendinitis en las dos rodillas que le impedía entrenar y habrá que esperar para ver como evoluciona. De momento, Ureña no espera poder contar con él para los próximos partidos. «Tendremos que ver como ha resultado la intervención cuando le quiten los puntos. Luego, empezará el período de rehabilitación y, aunque todo dependerá de las prescripciones médicas, estimo que antes de dos meses no podrá reincorporarse a los entrenamientos».

En resumen, el Espada Tizona tiene esta tarde un difícil compromiso ante Los Abades, equipo que aún no conoce la derrota y que encabeza la clasificación, empatado a puntos con el Caja Bilbao y el Salamanca.

## El Maristas Ford inaugura la temporada frente al Fórum sub'23

□ BURGOS.- El Maristas Autocid-Ford inaugura hoy la temporada 93-94 de Segunda División enfrentándose al Fórum de Valladolid en el polideportivo de los Maristas, a partir de las siete y media de la tarde.

Este primer partido se presenta complicado para los hombres entrenados por Dionisio Fernández, que continúa una temporada más al frente del Maristas. Dioni compartirá con César Duarte, segundo entrenador, la responsabilidad de dirigir técnicamente el equipo. El cuadro técnico lo completa Benito Peláez, como preparador físico y Merche Carbonero, en funciones de delegada.

La plantilla está formada por la casi totalidad de jugadores de la temporada pasada, con dos únicas novedades, Ricardo García y Salvador Medina. Ricardo García, regresa al club tras temporadas fuera de él, en las que destaca su paso por el Tizona el año pasado. Por otra parte, Salvador Medina es un escolta procedente de la cantera del Taugrés.

El equipo lo componen los siguientes jugadores: Javi Barquín, Félix Pérez y el ya citado Ricardo García, en el puesto de bases; Raúl Santamaría y Salvador Medina, como escoltas; Alberto Barquín, Ramón Martínez, Juan Carlos Prieto y Fernando Pérez, como aleros; y los pivots Caco Niño, Carlos Vázquez, Fernando Andrés y Arturo Benito.

El alero Alberto Barquín se encuentra en período de recuperación tras una intervención quirúrgica que ha hecho que su incorporación a la plantilla se demore. Hasta entonces, su puesto será ocupado por el veterano Félix Pérez.

## El Hormigones Marcos busca su primera victoria en la categoría frente al Inelga Villagarcía

□ BURGOS/P.C.P.- Mañana domingo, el Hormigones Marcos debuta ante su afición después de caer derrotado por ocho puntos (69-61), ante el Viña Costeira de Orense en la primera jornada de Primera B.

El encuentro, que se disputará a partir de las doce de la mañana en el polideportivo Mirasierra, enfrentará al primer equipo del Club Baloncesto Burgos, dirigido por Chuchi del Cura, con el Inelga Villagarcía.

Este equipo coruñés conserva a siete jugadoras de la pasada campaña, lo que ha facilitado las labores de adaptación de pretemporada a su entrenador Miguel Angel Ortega.

En el Inelga Villagarcía destaca su media de altura, con cinco jugadoras por encima de los ciento ochenta centímetros. El Hormigones Marcos netamente inferior a las gallegas en

**Chuchi del Cura tendrá que buscar una fórmula para contrarrestar la mayor altura de las coruñesas**

este aspecto, tendrá que hacer uso de otras armas que contrarresten dicha superioridad de estatura, como pueden ser la defensa y el contraataque. Para ello, las pivots burgalesas deberán intensificar el trabajo bajo los aros encaminado a la captura del rebote defensivo, que les permita salir a la contra.

Los entrenamientos se han venido desarrollando con normalidad a lo largo de la semana, y Chuchi del Cura no ha de lamentar ninguna baja. Solamente, Cristina, que arrastra

alguna molestia desde la semana pasada y Marta Rey, con dolores en la rodilla, pueden plantear alguna duda al entrenador local, aunque no es muy posible que ambas se vean obligadas a perderse la cita del domingo en Mirasierra.

El equipo estará integrado por las siguientes jugadoras: Virginia, Noelia, Beatriz, Marta, Rocío, Olga, M<sup>a</sup> José, Mariam, Cristina, Victoria, Virginia y Paloma. Reseñar, finalmente, que el Inelga Villagarcía se encuentra en segundo lugar de la clasificación del grupo A de la Primera B femenina, empatado con otros siete equipos en la primera plaza, tras ganar al Cluny por un abultado 89-65. Por su parte, el Hormigones Marcos es undécimo, inmediatamente detrás del otro representante burgalés, el B Auto-Ribes.

## El B Auto-Ribes viaja a Gijón sin sus dos bases titulares

A la lesión de Maena, operada de la rodilla, se une Loli, baja de última hora por un golpe en la muñeca

□ BURGOS/P. CORRAL.- El B Auto-Ribes, equipo que milita en la Primera B femenina, juega a partir de las ocho de esta tarde contra el Publitec en Gijón, con la baja de última hora de Loli, por un golpe en la muñeca.

Aunque todavía no se conoce el alcance de esta lesión, el entrenador burgalés, Luis Briones, se mostraba muy contrariado, ya que no podrá contar con la base para el encuentro de esta tarde. La baja de Loli agrava la situación del B Auto Ribes, que se puede encontrar con serios problemas en la dirección del equipo. Primero Maena y ahora Loli, dejan un gran vacío en el puesto de base, ya que la juvenil Conchi carece de la experiencia necesaria para poder afrontar el reto de orquestar el juego burgalés

durante todo el encuentro.

El resto de la plantilla no presenta ninguna novedad y Briones ha conseguido recuperar a Tinti y a Oti que habían padecido diversas molestias a lo largo de la semana. El técnico local no tiene previsto desplazar a Gijón a una nueva jugadora que cubra el puesto de Loli, aunque podría decidirse a última hora.

Respecto al rival, el Publitec, Luis Briones reseñó que, en un principio, parte como uno de los equipos más asequibles del grupo. «Es un equipo recién ascendido y, aunque se ha reforzado con alguna jugadora procedente del Aucalsa, espero ganar sin demasiados problemas. No podemos dejarnos sorprender por los equipos considerados débiles».



## ESTAMPAS BURGALÉAS

**Burgos, lazo negro**

JUAN J. PEREZ SOLANA

**A** falta de otras metáforas, también nosotros — y por puro mimetismo— hemos recurrido al lazo. Dos, al menos, son genuinamente burgaleses: el rosa y el negro. El primero para Laura, ese ya no tan extraño caso de la crueldad humana apuñalando inocencias, y el segundo, para el ferrocarril, ejemplo máximo del tercermundismo haciendo de columna vertebral a lo largo de toda la ciudad. Para el uno y para el otro se están reclutando adhesiones y sumando voluntades a favor de alguna solución, alguna solución digna, claro está. No voy a ser yo, que ni sé, ni tengo vocación de pica-pleitos o revuelvebasuras, quien haya de no digo proponer, sino que ni siquiera apuntar sendas de luz para estas cuestiones. No obstante, sí me parece oportuno terciar, como simple contertulio de esta comidilla ciudadana, en todo lo que —a tenor de los colores— se ventila por ahí. Dicen muchos convecinos nuestros que esta ciudad padece síndrome de derrota, más aún, que a todos los que por aquí vivimos nos envuelve la

**Dos lazos son genuinamente burgaleses, el rosa para Laura y el negro para el ferrocarril**

más absoluta indiferencia, que somos todos una curiosa cofradía de islas invitadas que, día tras día, ofician el ceremonial del lamento y la vaciedad. Dicen item más que no por casualidad se nos ocurrió el lazo negro, símbolo de todas las muertes más que anunciadas cantadas, y que si también anda el rosa, no es precisamente por la ilusión revivida, sino por aquella vida injusta y alevosamente tronchada. Del color negro y sus recónditas simbologías quiero, en este apunte pordiosero, garabatear un poco y no para molestar a mis vecinos sino para, si es posible, remover alguna dichosa voluntad. De ese color, por ejemplo, se visten los nostálgicos que no sólo creen sino también profesan que cualquier tiempo pasado fue mejor. Con él pintan sus lamentos los que siguen haciéndonos creer que aquí no hay nada que hacer porque el cotarro es de unos

pocos y esos ya predestinados. De negro, negro carbón, nos pintan el panorama los agoreros, que también los hay, propugnando la huida o en el mejor de los casos el silencio. Da lo mismo que se hable de asuntos públicos como privados: el negro siempre está al fondo; y, si por un casual, se enciende alguna chispita de cierto fervor colectivo o si alguien emprende alguna iniciativa, modesta o genial que tanto da, siempre y sin excepción aparece el santón o ilustrado de turno para zaherir el proyecto. La negrura lo invade todo. Esta ciudad, mal que nos pese, lleva el lazo negro a costas mucho antes de que los promotores de la causa del ferrocarril tuvieran esta feliz o infeliz ocurrencia. No

hace, pues, al caso señalar a nadie porque esta marca nos viene, como estigma, quizás de nacimiento, quizás por costumbre, quizás por deducción... Puestos todos al corrillo y contertuliando nuestras soledades, de inmediato salen a relucir nuestras miserias. Que si aquí nada se puede hacer; que si esta ciudad está

enferma; que si todo lo pueden y todo se lo guisan los caciques del lugar; que sino merece la pena esperar nada... Oficiado turno de lamentaciones, cada quien se vuelve, oscuro y apesadumbrado, al nicho de sus querencias. Cuesta decirlo, pero no hay más remedio: el individualismo y la insolidaridad, en sus sentidos más amplios, han puesto aquí sus torres y desde ellas se mira, indiferente unas veces y otras lastimoso, el porvenir. Lo dicen las gentes del deporte, lo testimonian las gentes de la cultura (si es que las hay), lo pregonan las asociaciones de vecinos, lo grita el gentío en pleno. En esta ciudad apenas se hace posible otra cosa que el pasear y tomar vinos. O vivir cada uno en su casita ocupado en los particulares menesteres. Explicar por qué suceden estas cosas no es tarea fácil; tratar de solucionarlas, mucho menos. Andan de



*Abonada en la plaza de toros de Barriolona*

por medio muchos años sino de dejación, sí al menos de indolencia colectiva. También muchos resentimientos y comidillas particulares que, quiérase o no, nos siguen haciendo tercamente provincianos.

También la envidia, que es epidemia más general, cobra sus tributos de forma taimada y pordiosera: ni haciendo ni dejando hacer. Muchos creíamos que la historia ya estaba borrando cualquier vestigio decimonónico incluso en los lugares más mostrencos: nos equivocábamos. Aquella huella sigue dibujando muchas de nuestras caras y muchísimo más nuestros gestos.

Pavorosos y asombrados —y con cínica compostura—, asistimos al rejuvenecimiento y esplendor de otros lugares no tan ajenos al nuestro, que ni son más ni están mejor dotados para tal primavera de relaciones y entendimientos. Les diferencia únicamente una cosa: la voluntad para tal empresa. Lo del lazo negro bien pudiera ser —ojalá lo sea— una llamada de atención mucho más allá del pleito ferroviario: una invitación para salir de ese pozo en el que mancomunadamente nos ahogamos por nuestro propio designio y nuestra fatal determinación. También un aviso: la ciudad la hacemos todos.

**Toros y libros**

ANTONIO FERNANDEZ MOLINA

**E**L arte taurino siempre ha gozado de unas excelentes relaciones con otras artes; la música, la poesía y la novela, el cine, la pintura, la escultura, aportan grandes obras que ayudan a enaltecer y difundir la fiesta nacional.

Y al tiempo de hacerlo con estas artes, se acompaña y relaciona de otras, no de inferior categoría que se entremezclan y conviven, de una manera generalmente más directa, con la vida diaria. Desde el cartelismo, que en épocas anteriores le diera a la fiesta un gran impulso y otros relacionados con el folklore, hasta con aspectos de actividades como el peinado y la sastrería.

Un aspecto muy especial e interesante es el de las relaciones entre los libros y los toros. Los toros han sido y son, materia constante de tema literario; desde cuanto se escribe en diarios y revistas y se dice en radio y televisión, hasta los abundantes libros, manantial que no cesa, de ensayos, historia, biografías, crónicas, poemas, novelas... existe un número ingente de escritos dedicados al tema. Los más son obra de autos, nacionales, pero también muy destacados autores extranjeros, sobresalientes en otros temas y géneros, tocan el tema taurino de una manera más o menos accidental pero con tanto o más pasión que los españoles y quienes entre nosotros, han aportado al tema obras de gran calidad



literaria y seguirían siendo escritores importantes aunque no existiera ese aspecto de su personalidad. Pero sobre todo destaca una labor abundante, y de alta calidad en muchos casos, de autores que se especializaron en el

tema y le han dedicado y le dedican, lo mejor de su esfuerzo, como comentaristas y creadores. Esta circunstancia señala cómo es preciso la urgente revisión de los criterios que se imponen para la redacción de las historias de

la literatura, que no atienden o desdennan estos temas, como muchos otros. La literatura de tema taurino es acreedora a un capítulo en especial en las historias de las literaturas hispánicas.

Hace poco ha caído en mis manos un curioso librito titulado Chascarrillos taurinos, editado en 1909 en Madrid del que es autor el experto en la materia, quien se firmaba «Caireles». El libro lleva unas extraordinariamente elocuentes ilustraciones de Robledano, plenas de humor y de perspicacia. Este que parecería un libro festivo, sin más, sin dejar de serlo, es otras muchas más cosas, y es en esencia, el testimonio de un hombre que conocía y comprendió a sus semejantes.

Al leer sus cortos episodios ha venido a mi recuerdo el de las aleccionadoras, famosas y entretenidas Anécdotas de Chamfort. He aquí una anécdota de Caireles: «Bromeaban Frascuelo y Lagartijo. Frascuelo, mofándose de Lagartijo, le llamaba pinturero y «presumio».

—Pues que no voy a ser como tú, ique te lavas los pies con saliva!

Y otra anécdota para terminar: «Rafael Molina se preciaba de razonador, prudente y comedido en su conversación y trato.

Cuando su hermano Juan desbarbaba, Lagartijo lo llamaba al orden con esta suave admonición: «Calla, Juan, que escupes la cebá entera».



## Felipe Garín presentó la exposición «Pintores del Reinado de Felipe III»

**Una muestra itinerante de artistas injustamente minusvalorados**

□ ZARAGOZA/EFE.- El director del Museo del Prado, Felipe Vicente Garín, dijo ayer en Zaragoza que los datos que se barajan sobre los fondos pictóricos que posee el Museo «son exagerados y además engañosos».

Garín, que acudió ayer a Zaragoza a presentar la exposición itinerante sobre «Pintores del reinado de Felipe III» quiso «dejar claro» que la mayor parte de estos fondos «no están guardados, y gran parte se emplea para exposiciones itinerantes o para sustituir a otras obras del Museo que se dejan en préstamo».

El director del Prado, que evitó acudir a cifras concretas, señaló asimismo que muchas de estas piezas están depositadas en Museos provinciales y en diferentes embajadas del mundo. En este sentido especificó: «estoy seguro de que muchos Museos provinciales serían sustancialmente distintos si se retirasen los depósitos del Prado y algunos, desde luego tendrían que cerrarse», y concluyó recordando qué línea de actuación del Museo se rige por criterios de calidad y que existe un grueso de obra «de carácter más bien documental», que la institución cultural no expondría.



Felipe Vicente Garín, director de El Prado, contempla «La Sagrada Familia», de El Greco.

Acerca de la posible ampliación del Museo, Garín la calificó de necesaria «no sólo para exponer parte de fondos —que no voy a ocultar que realmente existensino también para otros servicios de acogida al público, espacios para exposiciones temporales, así como para dotar al edificio de necesidades bibliotecarias y de despachos».

Garín apuntó sin embargo, «hay que solidarizarse con la actual crisis económica y si no podemos abordar una gran inversión para los años 94 ó 95,

esperaremos», y concluyó «sé que la Administración ayudará a que este Museo entre en el año 2000 con la misma cualificación que un Louvre, que ha sabido resolver sus problemas espaciales desde que fue creado hasta hoy».

Zaragoza es la sexta ciudad que acoge esta exposición de 42 obras pictóricas, realizadas durante el reinado del monarca español Felipe III, que se exhiben desde ayer hasta el próximo 7 de noviembre en la ciudad y que según Garín «pertenecen

a artistas injustamente minusvalorados por la importancia de sus predecesores».

Por su parte, el museo Thyssen Bornemisza conmemorará su primer aniversario con una exposición de obra sobre papel de los propios fondos de la Colección que abarca del Impresionismo a la Vanguardia histórica y que será inaugurada por los barones Thyssen el próximo 14 de octubre en el palacio Villahermosa. La exposición permanecerá abierta del 15 de octubre al 16 de enero.

## Funcionarios



ANDRES ABERASTURI

LOS funcionarios del Estado son una casta que asume dos formas de entender la vida: positiva o negativamente; es decir, como el resto de colectivos que componen el llamado género humano y que muchas veces, para desgracia de todos, tiene más de lo primero, de género, que de humano.

Lo que ocurre con los funcionarios es que tienen las llaves de muchas cosas de nuestras vidas. Yo puedo discutir con un arquitecto mi chalet (en el caso de que yo pudiera tener chalet) y si se me pone borde, me voy a otro arquitecto y puñto. Cuando hago cola para hacerme el DNI o trato de aclarar una duda del IRPF, me pongo frente a un señor/señora para el que no hay recambio. No elijo yo a mi funcionario y si me sale borde, no puedo hacerme el DNI en la oficina de la competencia ni pagar el IRPF en la embajada italiana.

Pese a esa imposición, pese a esa incapacidad de elección y pese a ese subconsciente con el que aún los españoles nos enfrentamos a «lo oficial», mezcla de rabia y de temor, es un hecho que las cosas han ido cambiando. No sé si alguna vez hubo funcionarios tipo chiste, pero si es verdad que en los últimos años existe un cierto deseo de ayudar y no de entorpecer al ciudadano. Los problemas, yo creo, son otros. Con más de un millón de funcionarios trabajando para el ciudadano, este país podría ser una balsa de aceite; no sobran funcionarios, están mal distribuidos, poco motivados y, muchas veces, trabajando en condiciones lamentables.

La ley aprobada ayer por el Consejo de Ministros, puede solucionar muchas cosas si se lleva a la práctica con criterio y con buena voluntad. Pero me pregunto si existe ya un estudio de las necesidades globales, de dónde sobran y dónde faltan funcionarios, si se sabe qué hay que hacer para evitar las colas y los retrasos que sólo generan agresividad por parte de todos. El funcionario español ya no es ese tipo malencarado y desagradable del tópico. También el ciudadano va teniendo conciencia de su poder. Hagamos converger estas dos voluntades y ya verán cómo el país resulta más habitable.

## Documento de la UNESCO sobre la restitución de bienes culturales

□ ROMA/EFE.- Los Estados miembros de la UNESCO podrán pedir la restitución de los bienes culturales ilícitamente exportados cuando se apruebe, en 1994, el documento final de la Convención sobre la materia, que fue presentado ayer, viernes, en Roma.

La Convención no será retroactiva, «pero permitirá a los Estados entablar negociaciones sobre la base de una legislación internacional en la materia», señaló en rueda de prensa Pierre Lalive, presidente del Comité intergubernamental de 20 miembros que redactó el proyecto del documento.

Una de las novedades fundamentales que aporta el documento aprobado en Roma es la que invierte «la prueba»: ya no será el reclamante quien deberá probar que el bien le pertenecía, sino el poseedor quien deberá demostrar haberlo adquirido legalmente, así como la propia «inocencia» en caso de prueba fehaciente de que el bien era robado.

## Las obras de la Premio Nobel, Toni Morrison, se han vendido muy mal en España

**Hace cuatro años, Silvia Querini adquirió los derechos para nuestro país**

□ MADRID/COLPISA.- «No tengo reparo en decir que la obra de Morrison se ha vendido muy mal», comenta la italiana Silvia Querini, editora para España de la obra casi completa de Toni Morrison.

Querini apostó fuerte por la autora ahora distinguida con el más solemne de los galardones literarios hace cuatro años, cuando ésta era desconocida en España.

Compró los derechos de Morrison en castellano para todo el mundo y publicó de golpe cinco títulos en Ediciones B, que volvió a reeditar los cinco títulos en marzo de este año.

Silvia Querini, que anda ahora de alborotado trabajo en la Feria de Francfort, dice que leyó «Sula» en Turín, su ciudad natal, cuando tenía 15 años y «me enamoré». «Sula» narra la relación de dos mujeres, una madre y una hija, una rebelde y otra conformista, y su evolución al mismo tiempo opuesta. «La sentí muy cercana a mí. A pesar de tener 15 años, ser blanca y rubia me sorprendió la facilidad con que esta autora podía aproximar su historia. Su sencillez. De manera que ha sido

un amor de larga duración».

En 1988, cuando Silvia Querini se trasladó a vivir a España, se hizo con los derechos de traducción de las obras de Morrison al castellano. Fue la apuesta más grande de la editora. Rescató todo lo que pudo y se publicó en libros de bolsillo en España. «Beloved» (1987), una obra en la que la escritora habla sobre la esclavitud desde el punto de vista de la gente de su raza, obtuvo el premio Pulitzer dos meses después de que la editora italiana comprase los derechos de la obra de Morrison. Ese amor temprano empezó a dar sus frutos en cuanto al prestigio de la escritora negra, pero las ventas en España han sido muy flojas.

Este año volvieron a editarse los cinco títulos en la colección «Tiempos Modernos» de Edicio-

nes B. «Sula», «La isla de los caballeros», «La canción de Salomón», «Beloved» y «Jazz», su última obra.

Morrison presentó este último libro en Barcelona, a principios de este año, coincidiendo con su participación en unas jornadas literarias organizadas por la Generalitat. Ya había estado en España en una anterior ocasión, en compañía de uno de sus dos hijos. «Es una mujer fenomenal —aprecia Querini—, de una humanidad fuera de lo común. Sabe reírse de sí misma y lo que es más importante no tiene miedo ante la vida».

Por su parte, Angels Carabí, experta en la obra de la llamante Premio Nobel de Literatura, destacó hoy la aportación realizada por esta escritora norteamericana para «dignificar el pasado histórico de la población negra de EEUU».

Angels Carabí, profesora de literatura inglesa de la Universidad de Barcelona (UB) y autora de un libro sobre Toni Morrison, aseguró que la obra de esta escritora intenta dignificar también el papel de la mujer negra en la historia americana.



## ■ LAS PELICULAS

Joaquín Revuelta

«El despertar»  
(TELE-5, 15.30 ★★)

• T.O.: «The yearling». 1946. Director: Clarence Brown. Intérpretes: Gregory Peck y Jane Wyman. EEUU. 103 min. Drama.

En manos de la Factoría Disney esta historia iniciática sobre un niño que se encariña con un cervatillo y se convierten ambos en inseparables hubiera caído sin duda en la cursilería. Sin embargo, el director Clarence Brown demostró una gran sensibilidad en el tratamiento de este drama rural que habla del despertar a la vida de un niño en permanente contacto con la naturaleza. Su colorista fotografía y las excelentes interpretaciones de la pareja protagonista, Gregory Peck y Jane Wyman, fueron aspectos destacables de esta obra mayor del género melodramático.



of Martha Ivers». 1948. Director: Lewis Milestone. Intérpretes: Barbara Stanwyck y Kirk Douglas. EEUU. 117 min. Drama.

El amplio registro interpretativo de Barbara Stanwyck la hacía perfectamente capacitada para abordar con igual éxito la comedia, el melodrama y el relato negro. Sus magistrales composiciones en «Las tres noches de Eva», «Stella Dallas» y «Perdición» son ejemplos perfectos de su versatilidad como actriz. En «El extraño amor de Marta Ivers», Stanwyck encarnó uno de estos tormentosos personajes que tan bien se le daban a Joan Crawford, saliendo realmente airoso del difícil reto. El sólido guión de Robert Rossen en el que una mujer tiene que enfrentarse a su turbio pasado, la eficiente realización de Lewis Milestone y un ajustado reparto en el que, además de la Stanwyck, se daban cita Kirk Douglas, Van Hefflin y Lizabeth Scott, contribuyeron al éxito de la operación.

«Esta niña es mía»  
(TELE-5, 18.15 ★)

• T.O.: «This child es mine». 1985. Director: Lindsay Wagner y Chris Sarandon. EEUU. 92 min. Drama.

Melodrama presumiblemente televisivo realizado por el británico David Greene que ilustra la batalla legal entablada por un matrimonio que no puede tener descendencia y una madre que renunció inicialmente a su hija recién nacida, arrepintiéndose posteriormente de tal decisión. En el reparto aparece Michael Lerner, excelente secundario al que cabe recordar en títulos como «Angustia» de Bigas Luna y «Barton

«Defensa en juego»  
(ANTENA 3, 15.30 ★)

• T.O.: «Backfield in motion». 1991. Director: Richard Michaels. Intérpretes: Roseanne Arnold y Tom Arnold. EEUU. 91 min. Comedia.

Una intrascendente comedia costumbrista que tiene como protagonista a una viuda que por necesidades de trabajo se ve obligada a trasladarse en compañía de su hijo a un pequeño y pacífico pueblo. Su llegada causa la lógica expectación entre unos habitantes no muy acostumbrados a novedades en el pueblo, viéndose pronto afectados por la singular personalidad de la recién llegada.

«La princesa Samarkanda»  
(TVE-1, 15.30 ★★★)

• T.O.: «The golden horse». 1951. Director: George Sherman. Intérpretes: David Farrar y Ann Blyth. EEUU. 73 min. Aventuras.

La vistosa fotografía en technicolor de Russell Metty y la belleza de Ann Blyth justifican por sí mismas la visión de esta clásica película de aventuras ambientadas en un falso Oriente que realizó con buen oficio el solvente George Sherman. A destacar la interpretación de ese gran «villano» del cine llamado George McCready.

«Marta Ivers»  
(TVE-2, 17.00 ★★★)

• T.O.: «Strange love

Fink» de Joel Coen.

«Kickboxer»  
(TELE-5, 22.00 ★★)

• T.O.: «Kickboxer». 1989. Director: David Worth. Intérpretes: Jean-Claude Van Damme y Denis Alexio. EEUU. 93 min. Acción y artes marciales.

Uno de los éxitos que cimentaron la popularidad del belga Jean-Claude Van Damme, la última gran estrella del subgénero de artes marciales, que encarna aquí al hermano del campeón del mundo de la especialidad de lucha denominada «kickboxer». La muerte de éste en el ring a manos del campeón tailandés lleva al protagonista a enfrentarse con el responsable de la muerte de su hermano. Espectaculares combates cuerpo a cuerpo, violencia efectista y sentimientos racistas, todo ello aderezado con leves pinceladas exóticas, son los ingredientes de esta producción que conoció su oportuna secuela, ya sin Van Damme como protagonista.

«El gato infernal»  
(CANAL +, 22.00 ★)

• T.O.: «Tales from the dark side». 1991. Director: John Harrison. Intérpretes: Deborah Harry y Christian Slater. EEUU. 89 min. Terror.

Coincidiendo con la celebración del Festival de Cine Fantástico de Sitges, Canal Plus dedica una noche al género de terror. De las dos producciones programadas al efecto destaca el filme de «skets» «El gato infernal», integrado por tres narraciones independientes y otra que actúa como nexo de unión y que protagoniza la ex cantante de Blondie, Deborah

John Hurt era «El hombre elefante» en el nada manipulador film de David Lynch, que conquistó un gran éxito de crítica y público y esta noche proyecta TVE por la Dos.

Harry, intérprete de la inquietante «Videodrome» de Cronenberg. Como toda película de episodios el conjunto resulta desigual, destacando el último de ellos que presenta las terribles consecuencias derivadas de incumplir una promesa.

«El hombre elefante»  
(TVE-2, 22.30 ★★★)

• T.O.: «The elephant man». 1980. Director: David Lynch. Intérpretes: Anthony Hopkins y John Hurt. EEUU. 125 min. Drama.

La película que dio a conocer a David Lynch al gran público fue este atmosférico melodrama ambientado en el Londres de finales del XIX, una época caracterizada por la curiosidad del respetable ante todo tipo de descubrimientos. La existencia de auténticas aberraciones de la naturaleza que eran exhibidas en barracas de feria era un hecho frecuente en aquellos años de continuos cambios sociales. Uno de estos «fenómenos» se llamaba John Merrick, un hombre que sufre una enfermedad congénita que le hace ser un monstruo ante la sociedad. La intermediación de un médico interesado en su caso devolverá al protagonista una humanidad que creía perdida frente a la oposición de la hipócrita sociedad victoriana. La inquietante atmósfera lograda por Lynch con la complicidad del genial operador Freddie Francis, el impactante maquillaje aplicado por Christopher Tucker sobre el rostro de John Hurt y la sobria interpretación de Anthony Hopkins fueron elementos determinantes para el éxito artístico y comercial de este filme de David Lynch.

## La reestructuración de RNE será la muerte de Radio-4

La reducción de un 60 por ciento de la plantilla, según los trabajadores, hará inviable la emisora catalana

□ BARCELONA/EFE.- Los trabajadores de Radio Nacional de España en Barcelona afirmaron ayer que la reestructuración de RNE, que prevé una reducción del 60 por ciento de la plantilla, supondrá «la sentencia de muerte» de Radio-4 en Cataluña y el fin de Radio 3 y Radio 5 en todo el país.

La asamblea de trabajadores, que reunió prácticamente a toda la plantilla de RNE, hizo público un comunicado tras conocer el plan de reestructuración anunciado por la dirección del ente público que supondrá la reducción del 60 por ciento de la plantilla de RNE y del 23 por ciento de Televisión Española en Sant Cugat.

Los trabajadores de RNE consideran «irracionales y contradictorias» las propuestas de la dirección y expresaron su deseo de que Radio 4, la primera emisora que comenzó a emitir en catalán, continúe existiendo.

Josep María Balcells, director de RNE en Cataluña, aseguró en declaraciones a Efe que la emisora en catalán del

ente público, Radio 4, continuará, pese a la drástica reducción de la plantilla de RNE en Barcelona, que pasará de 198 a 87 trabajadores y de la de Tarragona, Lérida y Gerona que quedarán en ocho personas cada una.

Balcells manifestó que la continuidad de Radio 4 se llevará a cabo «a partir de los presupuestos de RNE y de la dependencia orgánica de Radio Nacional», aunque no descartó que en el futuro pueda existir alguna colaboración exterior con alguna institución como la Diputación de Barcelona.

Sin embargo, advirtió que será necesario revisar la actual fórmula de Radio 4 que en el futuro, dijo, será una emisora «dedicada a la información, la cultura, los servicios y la música».

Fuentes de la Diputación de Barcelona mostraron su sorpresa por «el silencio» del director general de RTVE, Jordi García Candau, y afirmaron que en los últimos meses no han tenido noticias suyas tras el inicio, hace un año, de negociaciones para que Radio 4 se convierta en la emisora «madre» de las radios municipales de Cataluña.

En las mencionadas conversaciones también participaron la Mancomunidad de Municipios de Cataluña y unos 20 Ayuntamientos catalanes.

## No está el horno para bollos

MERCEDES RODRIGUEZ

LOS sindicatos de RTVE han convocado a los trabajadores de toda España para realizar una marcha y una concentración el próximo 23 de octubre en Madrid. El comité general intercentros del grupo anuncia que éste será el primer paso de futuras movilizaciones ante el ajuste de plantilla que ha presentado la dirección y que supondrá una reducción de empleo de 2.710 personas.

Según el comité general intercentros, la propuesta de reducción de plantillas por categorías, como ha expuesto la dirección, significará que buena parte de los despidos no serán «blandos» ya que no hay suficientes jubilables para cubrir la reducción que plantea.

Para los sindicatos, la única forma de garantizar el futuro y el empleo en RTVE es una negociación global en la que se discutan primero los objetivos empresariales a corto y medio plazo antes de proceder al ajuste. Por otra parte, el comité critica que se dé trabajo a productoras y profesionales ajenos a la empresa «porque cada vez sobrarán más trabajadores».

El comité intercentros de RTVE plantea que sólo la financiación pública de RTVE, en parecido régimen al de otros países europeos, podrá dar una estabilidad económica al grupo de forma que se mantenga el servicio público encomendado a RTVE por ley.

El pasado mes de julio el Parlamento aprobó un crédito extraordinario para RTVE de 31.000 millones de pesetas contemplado en el contrato-programa que firmó el Gobierno. En este documento se contempla la subvención de los servicios públicos -RNE, Orquesta y Coros e Instituto de RTVpero no de TVE.

Ahora, sindicatos y trabajadores se preguntan si en realidad esos 31.000 millones fueron dedicados a los fines especificados en el Contrato-Programa o han servido, por el contrario, para taponar otros huecos y llenar otros vacíos más inconfesables que el de las jubilaciones incentivadas y otras minucias.

Cuando las cifras del contrato de Paco Lobatón se hicieron semi-públicas, más de uno se llevó las manos a la cabeza y pensó que la despiadada competencia de las demás cadenas sólo era la excusa para seguir malversando unas fondos que debieran tener un destino y unas aplicaciones bien diferentes, pero la opacidad de Prado del Rey permite estos juegos de prestidigitación que cada día irritan más y más al personal.



LO QUE HAY QUE VER

La OTI, en Valencia

Ocho escenarios diferentes y un sofisticado sistema de luz y sonido acogerán hoy en Valencia los temas de amor y desencanto, la fuerza del continente americano y el encuentro de dos mundos que competirán en el XXII Festival de la OTI, que podrá ser seguido en directo a través de TVE por más de 500 millones de personas.

Esta edición del Festival, en el que Ana Reverte representará a España con la canción «Enamorarse», tendrá una audiencia estimada sólo en Iberoamérica de 500 millones de personas, a los que llegará la emisión a través del satélite «Hispasat».

A ellas se sumarán la de países como Nueva Zelanda, Kuwait, Arabia Saudí, Hungría y Polonia, que ya han solicitado permiso a RTVE para contemplar el certamen.

Veinticinco intérpretes de otros tantos países competirán a partir de las 22,00 horas con sus canciones en el escenario del Teatro Principal de Valencia, el mismo en el que Francisco se alzó el año pasado con el triunfo.

Se será precisamente este cantante el encargado de conducir el espectáculo, que contará también con la presencia de Paloma San Basilio, copresentadora el año pasado junto a Joaquín Prat, Rocío Jurado, Susana Rinaldi, Chavela Vargas, Concha Márquez Piquer, Sara Montiel, Massiel, Serafín Zubiri y la Compañía Cubana de Boleros.

Todos ellos rendirán homenaje a músicas y ritmos de ambos lados del Atlántico, en un espectáculo compuesto de ocho microespacios musicales diseñado de nuevo por Jaime Azpilicueta, un especialista en estos eventos.

Un tercio del Festival, para cuya organización, diseño y realización se ha necesitado la colaboración de 250 profesionales de RTVE, estará dedicado al concurso de las 25 canciones, y el resto a la gala-espectáculo, que incluirá un número dramático a cargo de la actriz Mary Carrillo, y a los números musicales.

El Ballet OTI93 intervendrá con tres coreografías realizadas por Goyo Montero, que se ha centrado en un fragmento de la ópera de Bizet «Carmen», en el «Concierto de Aranjuez», del maestro Rodrigo, y «El tambor de granaderos», de Chapí.



CARDENAS/EFE

Para Ana Reverte lo importante no es ganar sino participar. Pero si «Enamorarse» triunfa...

Para la iluminación se utilizarán 950.000 vatios de luz, además de siete cañones de seguimiento y un láser volante. El sistema de sonido será megafónico, con un total de 184 canales de música.

El dispositivo técnico incluye una unidad móvil de tipo C, dotada con tecnología digital de última generación, con entrada para trece cámaras.

TVE-1

MAÑANA

- 07.30 Pinnic. Incluye: Ciudad fronteriza. La Aldea del Arce. Los trotamúsicos. La vuelta al mundo de Willy Fog. El retorno de DArtacán. Charlie Brown. Los Tiny Toons. El príncipe valiente. Peter Pan y los piratas
- 11.30 MacGyver.
- 12.25 Colorín colorado.
- 12.30 Comienza la temporada.
- 14.00 Ganadores de la OTI 1972-1993.
- 14.25 Uno más en la familia. Con Joaquín Arozamena.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Cine de aventuras. «La princesa de Samarkanda». USA, 1951. Dirección: George Sherman. Intérpretes: David Farrar, An Blyth.
- 17.00 T o r o s. Desde Valencia. Corrida concurso de ganaderías. El diestro Enrique Ponce lidiará toros de las ganaderías: Jandilla. El Torreón, Núñez del Cubillo, Atanasio Fernández, Sepúlveda y Ana Romero.
- 19.30 Fútbol amistoso. Desde el estadio Heliodoro Rodríguez de Tenerife, Tenerife - Oporto.
- 21.25 Colorín colorado. Cuentos.

NOCHE

- 21.30 Telediario - 2.
- 22.00 XXII Edición del Festival de la OTI. Presenta: Francisco. Representante española: Ana Reverte. Canción: «Enamorarse».
- 00.55 Cine de medianoche I. «El profesor Eroticus». España, 1980. 95 min. Dirección: Luis María Delgado. Intérpretes: Alfredo Landa, Antonio Ferrandis, Jorge Rivero, Silvia Aguilar.
- 02.35 Cine de medianoche II. «Rosenda» México, 1948. 98 min. Dirección: Julio Bracho. Intérpretes: Fernando Soler, Rita Macedo, Nicolás Rodríguez, Rodolfo Acosta.
- 04.15 Despedida y cierre.

TVE-2

- 07.00 24 horas.
- 09.00 Los conciertos de la 2. «Final del XXVII Certamen Internacional de Guitarra». Francisco Tárrega (1993).
- 10.30 Parlamento.
- 11.30 Últimas preguntas.
- 12.00 El mejor deporte. Incluye: B a l o n m a n o. Campeonato Nacional de Liga. Granollers-Alcira. Ciclismo. Copa del Mundo. «Giro de Lombardía». Hockey sobre Patines. Campeonato del Mundo. Super - bikes. «Campeonato del mundo». Gran Premio de Gran Bretaña.

- 15.30 Los primeros.
- 16.00 Planeta Rock.
- 17.00 Largometraje especial. «El extraño amor de Marta Ivers». USA, 1946. Dirección: Lewis Milestone. Intérpretes: Barbara Stanwyck, Kirk Douglas.
- 19.00 Cerca de ti. Dirección y presentación: Ramón Miravittas.
- 20.00 Euronews.
- 20.25 Rallye de los Faraones.
- 20.30 El superagente 86. «Una de nuestras aceitunas ha desaparecido»

- 21.30 Así es Hollywood. «Las rubias platino». «Broadway en Hollywood». Dirigido por... David Lynch.
- 22.30 «El hombre elefante». USA, 1980. 125 min. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Anthony Hopkins, John Hurt, Anne Bancroft.
- 01.00 Carol y compañía. «Relaciones íntimas».
- 01.30 Cine Club. Grandes intérpretes. «Como un espejo». Secia, 1961. 90 min. V.O. Dirección: Ingmar Bergman. Intérpretes: Harriet Anderson, Gunnar Bjornstrand, Max Von Sydow.
- 03.00 Despedida y cierre.

ANTENA 3

- 07.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 07.30 Mi bella genio.
- 08.00 Tras 3 tris fin de semana. Incluye: Los trece fantasmas de Scooby Doo. El oso Yogui. Autos Locos. Pierre No Doy Una y Patan.Widget. Supermario. Ranma. El libro de la selva.
- 11.30 Leña al mono que es de goma. Magazine juvenil.
- 13.15 El Equipo A.
- 14.00 Cosas de casa.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Rosa María Mateo.
- 15.30 Supercine del sábado. «Defensa en juego» USA, 1991. 91 min. Dirección: Richard Michaels. Intérpretes: Roseanne Arnold y Tom Arnold.
- 17.30 Toros desde Jerez. Homenaje a Fermín Bohórquez. Corrida de rejones por colleras con reses de la ganadería del homenajeado que se despide de los toros.
- 20.00 Tropical Heat.

- 21.00 Noticias. Con Rosa María Mateo.
- 21.30 Farmacia de guardia. «Carnaval, Carnaval».
- 22.00 El gran juego de la oca. Con Emilio Aragón.
- 00.30 Cine de madrugada. «Tres bikinis y un soltero». USDA, 1981. 84 Min. Dirección: Richard Brander. Intérpretes: Kevin Costner y Terry Congie.
- 02.00 Encantada de la vida, con Concha Velasco.
- 04.00 Cierre de emisión.

TELE-5

- 06.35 Entre hoy y mañana.
- 07.00 Teletuten. Incluye: El pequeño Hobo. Las travesuras de los Picapiedra. El detective Risitas. Robotech. Mazingher Z. Los inventos de Eva. El mundo de Maxie. La panda de Julia. New Kids on the block.
- 11.25 Cine. «Maciste en el Infierno». Italia, 1964. 87 min. Dirección: Ricardo Fredda. Intérpretes: Kirk Morris, Helene Chavel, Vira Silenci.
- 13.10 La casa de la pradera.
- 14.30 Las noticias del fin de semana. Con Julio Fernández.

- 15.00 Nuevo humor amarillo.
- 15.30 Cine fiesta. «El despertar». USA, 1946. 135 min. Dirección: Clarence Brawn. Intérpretes: Gregory Peck, Jane Wyman, Claude Jarman, Chill Wills.
- 18.15 Gran pantalla TV. «Esta niña es mía». USA, 1985. 92 min. Dirección: David Greene. Intérpretes: Lidsay Wagner, Chris Saranon, Michael Lerner, John Philbin.
- 20.00 La Gran Gala de la Copla.

- 21.15 Vivan los novios.
- 22.00 Noche de acción. Octubre es Van Damme. «Kickboxer». USA, 1989. 93 min. Dirección: David Worth. Intérpretes: Jean Claude Van Damme, Denis Alexjo, Dennis Chang, Ton Po.
- 00.00 Cine. «Bolero». USA, 1984. 104 min. Dirección: John Derek. Intérpretes: Bo Derek, Gregory Kennedy, Andres Occhipinti, Ana Obregón.
- 02.00 Pressing Boxeo.
- 03.00 Directamente Pop. Wayne Newton en concierto.
- 03.50 Cine. «Un médico al servicio de las damas». 106 min.
- 05.40 Cine. «La cruz de mayo». 78 min.

CANAL +

- 08.15 ABC World News.
- 08.40 Videominuto.
- 09.30 Golf.
- 10.00 Cine. «El precio de la fama». USA, 1991. Dirección: Paul Lynch. Intérpretes: Jennifer Rubin, Sally Kellerman, Peter Outerbridge.
- 11.28 Cine. «Cuando los dinosaurios dominaban la tierra». Gran Bretaña, 1969. Dirección: Val Guest. Intérpretes: Victoria Vetri, Robin Hawdon, Patrick Allen, Patrick Holt.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld sport.

- 15.00 C i n e. «Código azul» USA, 1990. Dirección: John Mackenzie. Intérpretes: Brian Dennehy, Joe Pantoliano, Jeff Fahey, Bill Paxton.
- 16.42 Fútbol americano. Los Angeles Rams - Kansas City Chiefs.
- 17.42 Cine. «Una rubia muy dudosa». USA, 1991. Dirección: Blake Edwards. Intérpretes: Ellen Barkin, Jimmy Smits, Jobeth Williams.
- 19.21 Piezas: El Combate. Animación.
- 19.35 Dibujos animados: Ren y Stimpy.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 24 horas.

- 21.00 Humor. Hale y Pace.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 22.00 Estreno Canal +. Noche Gore: Especial Festival de Sitges. «El gato infernal». USA, 1991. Dirección: John Harrison. Intérpretes: Deborah Harry, Christian Slater, David Johansen.
- «B a b y Blood». Francia, 1989. Dirección: Alain Robak. Intérpretes: Emmanuelle Escourrou, Jean François Gallotte, Christian Siniger.
- 01.07 Sesión Especial V.O. «Roc-keteer». USA, 1991. Dirección: Joe Johnston.
- 02.51 Sesión Especial V.O. «Tramontana» España, 1991.
- 04.14 Cine. «Puzzle». España 1986.
- 05.45 Cine. «Sueños rotos». USA, 1990.
- 07.15 Sombras en un mar desierto.



**UNIVERSIDAD** • Desde ayer, una nueva asociación suma sus esfuerzos a los de otros grupos que libran una batalla contra las nuevas tasas. Aunque el curso está a punto de comenzar, no se resignan a que los menos pudientes pierdan sus derechos por un «filtro económico» en el acceso a las aulas

## ASOCIACION «CIUDAD DE BURGOS»

# «Las tasas afectan a los que trabajan para pagarse la carrera»

ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

El agitado retorno a las aulas del presente curso académico ha impulsado a un grupo de jóvenes burgaleses a fundar la Asociación Universitaria «Ciudad de Burgos». Su objetivo es atender a cuestiones comunes que afectan al conjunto de las escuelas y facultades de Burgos y fundir esfuerzos para defender sus intereses. En su espíritu fundacional también se engloba la intención de organizar actos culturales que complementen la formación de los estudiantes.

La idea llevaba tiempo gestándose en el campus y la subida desmesurada de tasas ha decidido a «unos pocos» universitarios, «con representación de todas las escuelas y facultades», a formar un frente común contra el abuso de los poderes públicos.

Olga Fernández, presidenta de la Asociación, se queja «porque en nuestra Comunidad, en el mejor de los casos, han subido un 12 por ciento, mientras el IPC ha subido un 4,5 por ciento. No han hecho caso al Consejo de Universidades que aconsejaba una subida máxima del 9 por ciento». «Estas medidas -puntualiza- no afectan sólo al estudiante vago, como dicen, sino al que tiene que trabajar para costearse los estudios. A la presión académica hay que sumar ahora una presión económica».

Roberto Tamames, presidente de la Federación de Estudian-



LUIS L. ARAICO

Los representantes estudiantiles intentan unir sus esfuerzos ante la subida de las tasas.

tes de Castilla y León, que apoya plenamente la iniciativa de «Ciudad de Burgos», explica que el famoso «matriculazo», el decreto que ha sublevado a los estudiantes a la vuelta del verano, «causó subidas del 40 por ciento, no del 12 como se dice, en carreras como Magisterio o Tecnología de los Alimentos. En

los casos más extremos subían hasta un 257 por ciento. El paso atrás del 1 de octubre apenas solucionó nada».

La Asociación «Ciudad de Burgos», que pertenece a la Unión de Estudiantes Democráticos Europeos, también ha contado con el respaldo de las Nuevas Generaciones del PP, que

les ha ayudado a darse a conocer con pegatinas y folletos.

Olga Fernández, en nombre de sus compañeros, opina «que las tasas no deben crecer por encima del IPC y que la Universidad puede generar sus propios recursos. Los estudiantes deben participar más en las decisiones».

## EL GAVILAN

### La crisis y el chandal

J-2

**C**URIOSAMENTE tan buenos son para el chandal los tiempos de crisis como los de prosperidad económica. Estos, ya casi olvidados, propiciaban a los que venían de la miseria a cambiar de vida rebozándola con esas licras de colores y a imaginar que con tal vestimenta se recobraba verdaderamente la juventud. Aquella generación de la fortuna hacía footing, paseaba al trote por el parque, jugaba al futbito, iba en bicicleta o ascendía montañas todo en chandal.

Este vestido unisex era para él el santo y seña de los nuevos tiempos y la marca del nuevo status. También la dulce esclavitud para todo tiempo libre. Ahora las cosas han cambiado y resulta que el mismo chandal se está convirtiendo poco más o menos que en la vestidura cubremisericordias y taparremiendos. En tiempos de crisis hay que mirarlo todo, la comida, la ropa, los viajes y los antojos en general. Pues bien, la casualidad de que el antiguo chandal empieza a reverdecir en los roperos y a rebozar aquellos mismos lustrosos cuerpos de antaño pero ya no para fardar de progres sino para suplir ese siempre menesteroso trámite de lucir vestuario de postín. El chandal, que todo lo tapa, viene al pelo, aunque sea con el riesgo de pasar un poco frío, para solventar este protocolo social y de paso, ahorrar unas perrillas.

CHUMY CHUMEZ

